20. März 2002
Woche 12

Gesamtauflage
82 800

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 35, Nr. 12
Singen-Nord

Auflage
17 082
mit
Singen kommunal



WIRTSCHAFT:

Als »Bodensee-Triale« stellten die Verpackungsexperten von Lawson Mardon erstmals vor: Manfred Witzstrock (von links), August Ghetta und Dr. Renate Neumann-Schäfer tragen die Bilanz vor.



GUCK!

Nicht nur die schönsten Ostereier der Region (sie hängen nun beim WOCHENBLATT in Singen), sondern eine Menge mehr zu Ostern gibt es im neuen GUCK Ostern.



HANDBALL:

Ein Lokalderby mit Spannung und Dramatik bot der TV Ehingen gegen den TuS Steißlingen. Mit einem 22:20-Sieg sicherte sich das Fitz-Team zwei wichtige Punkte in der Handball-Oberliga.

Wortwelten - Kinowelten

Singen (sd). »Kinowelten« heißt das Projekt, mit dem sich das Cineplex Singen an den diesjährigen Singener Wortwelten beteiligt. Jeden Mittwoch um 20.30 Uhr bieten die Betreiber Hans-Detlef Rabe und Dieter Bär Filme nach literarischen Vorlagen. Der erste Film ist »Gottes Werk und Teufels Beitrag« am 3. April. Daneben gibt es noch drei andere Schwerpunkte: Krimis in Baden-Württemberg, Frauenwunder und in den Herbstferien eine Astrid Lindgren Reihe.

Klares Votum für Stadthalle

Gutachterwettbewerb wird ausgeschrieben / SPD in Klemme

Singen (li). SPD-Fraktionschef Dietmar Johann hatte den Braten schon am Anfang gerochen, denn einen Grundsatzbeschluss über die Stadthalle wollte er gestern nicht, lieber sollte die Bäderfrage offen gehalten werden. Vier Stunden später war es gestern Abend soweit: 30 Gemeinderäte stimmten dem Standort für Halle und Hotel westlich des Rathauses zu. Dem Gutachterwettbewerb werden nach einem Antrag von Dr. Horst Rieger noch mehr Fakten mitgegeben: 15 Millionen Euro darf die Halle nur kosten, es gibt nur eine kleine Gastronomie für den Hotelbetreiber oder Catering. Und im Falle des Baus der Stadthalle gibt es keine kulturellen Veranstaltungen der Stadt mehr in der Kunsthalle, der Scheffelhalle und in der Aula des Hegau-Gymnasiums. Investoren brauchten Klarheit!

»Wir können nicht in Erstarrung verharren,« sagte Renner angesichts der schlechten Finanzlage der Stadt. Sonst könne man heimgehen. Für eine Stadthalle müsse man am Ende, wenn alle Daten auf dem Tisch lägen, vor dem Hintergrund einer Mangelverwaltung entscheiden. So gilt es auch in der Bäderfrage, bei der sich die SPD mit einer kleinen Sanierung noch nicht anfreunden kann. Die Neue Linie ging auf Gegenkurs, denn das Regierungspräsidium sagte doch, dass hier keine Großprojekte mehr zu finanzieren seien. Hoffnung ließ Dr. Michael Hübner erkennen.

Jugendräte werden gewählt

Singen (li). »Was ist eigentlich inhaltlich passiert,« fragte Grünen-Gemeinderat Tobias Zahn die Sprecher des Jugendgemeinderats, die zuvor die Gelegenheit hatten, mit bester Power-Point-Präsentation ihre bisherige Arbeit dem Gemeinderat vorzustellen. Gelobt haben die Arbeit fast alle von Oberbürger Andreas Renner über Veronika Netzhammer und Bernd Karcher, der gegen jedes Wahlquorum bei Jugendgemeinderatswahlen kämpfte und am Ende damit auch erfolgreich war. Dietmar Johann warf der Mehrzahl seiner Ratskollegen vor, weit weg von der Jugend zu sein. Dr. Horst Rieger hatte daran erinnert, dass Renner 1993 u.a. zwei Wahlversprechen gemacht habe, die Beibehaltung der Sperrgutabfuhr und den Jugendgemeinderat. Er habe beide Versprechen gehalten, doch nur die Sperrgutabfuhr funktioniere. 21 Bewerber für 21 Plätze gibt es jetzt.

DIESE WOCHE:

Ein erfolgreiches Modell wurde der Tag der Zeitarbeit im Arbeitsamt (Wirtschaft). **Seite 7**

Das Hegau-Netz der Ärzte und Apotheker meldet sich zu Wort. (Aus der Region) **Seite 8**

Ein sehr starkes Wachstum an Versicherten legte die BKK Fahr hin (Wirtschaft). **Seite 15**

Martin Walser wird dieses Jahr 75. Zum Geburtstag ehrt in seine Heimatstadt Überlingen. **Guckloch**

VORSCHAU:

Wissen die Tumorpatienten, dass sie einen Schwerbehindertenausweis erhalten können? Am Montag, 25. März, ist um 19 Uhr Infoabend im Turmsaal des Klinikums.

15 Millionen für bessere Betreuung

Land will Kinderbetreuung verbessern/Kommunen sollen bedarfsgerechte Angebote

Hegne (aj). In Baden-Württemberg werden zu wenig Kinder geboren. Warum? Weil oftmals die Alternative heißt: »Kind oder Beruf». Das soll sich nach dem Willen der Landesregierung ändern. Derzeit wird an der Novellierung des Kindergartengesetzes und an Erweiterungsmöglichkeiten in der Betreuung auch für Kinder unter drei Jahren gearbeitet. Die Vielfalt der Lebenssituationen, der Wunsch oder auch die Notwendigkeit einer Erwerbstätigkeit beider Elternteile machen eine Ausweitung der Betreuungsangebote vom Kleinkind bis zum Schulkind notwendig.

Nicht »Kind oder Beruf«, sondern »Kind und Beruf« sei die Zielrichtung der Neuregelung der Kinderbetreuung in Baden-Württemberg, erklärte MdL Andreas Hoffmann in der vergangenen Woche im Rahmen einer Anhörung. Er hatte erstmalig Erzieherinnen und Vertreter von Ämtern sowie der Kommunen ins Kloster Hegne eingeladen, um die geplanten Neuregelungen mit den Betroffenen zu diskutieren.

Das Land trat bereits im vergangenen November mit dem Konzept »Kinderfreundliches Baden-Württemberg« an die Öffentlichkeit und wirbt nun bei den Kommunen mit einem ganzen Paket an Möglichkeiten in der Kinderbetreuung. Die darin enthaltenen Maßnahmen sollen die Kommunen dazu bringen, ihre Betreuungseinrichtungen zu überdenken und für mehr Vielfalt zu sorgen. Dafür stellt das Land im nächsten Jahr 15 Millionen Euro als Fördergelder bereit.

Im Paket enthalten sind neben dem Ausbau der verlässlichen Grundschule bis 13.30 Uhr, die Nachmittagsbetreuung und die Ganztagesschule, die Novellierung des Kindergartengesetzes und erstmals der finanzielle Einstieg des Landes in die Betreuung von Kindern unter drei Jahren. Das soll durch altersgemischte Gruppen, Öffnung der Ganztagesgruppen, Kinderkrippen und durch Tagesmütter erfolgen, die damit eine Aufwertung erfahren und erstmalig bezuschusst werden. Eine erste landkreisweite Weiterbildung zur Tagesmutter fand unlängst im Bildungswerk Singen seinen Abschluss. Da alle Angebote für das Land hinsichtlich der Förderung gleichrangig sind, müssen die Kommunen selbst entscheiden, welches Angebot sie machen und finanzieren wollen.

Im Kindergartenbereich ist eine Neuregelung der Fest- und Förderbeträge geplant. Diskutiert werden Zuschüsse in Abhängigkeit von den Schließzeiten. Wer ein elterngerechteres Angebot macht, soll mehr Fördergelder bekommen. Das Hauptproblem berufstätiger Eltern sind die vielen und langen Ferien im Kindergarten, doch der normale Arbeitnehmer hat rund 30 Tage Urlaub im Jahr. Wohin also mit den Kindern in den Ferien?

Fünf bis zehn Schließtage im Jahr hat der Evangelische Kindergarten in Radolfzell, berichtet dessen Leiterin Gisela Koch. Der Vorteil: Die Erzieherinnen können ihren Urlaub frei wählen und auch die Eltern sind nicht an die Ferien gebunden. Lediglich zwischen Weihnachten und Neujahr, am Gründonnerstag und am Freitag nach dem Schmutzigen Dunschtig ist immer geschlossen. Die Erfahrungen? »Nur positiv«.



Kinder sind die Zukunft unserer Gesellschaft. Doch sie müssen mit der Berufstätigkeit der Mütter und Eltern in Einklang gebracht werden. Auf veränderte Lebensverhältnisse müssen Kindergärten ohnehin reagieren können, wie hier im »offenen« Kindergarten Gottmadingen. swb-Bild: of

Verkaufsoffen mit Nostalgie

Singen (li). Bei sechs Gegenstimmen und einer Enthaltung wurden gestern gleich zwei verkaufsoffene Sonntage in Singen genehmigt. Am 28. April und am 10. November (Martinimarkt) soll dies 2002 in der City und im Süden der Magnet sein. »Classics« ist der Begriff, mit dem Nostalgie mit Oldtimern und den Wunderstücken der Sammler historischer Karussells vermittelt werden soll. Alle waren froh über die frühe Gemeinsamkeit und Klarheit. Von 13 bis 18 Uhr ist verkaufsoffen, auf dem Festgelände wird es einen Frühlingsmarkt geben. Das beiße sich alles nicht, hieß es.

CDU wählt neuen Vorstand

Singen (li). Am Freitag, 22. März, wählt die Singener CDU bei ihrer Hauptversammlung um 20 Uhr im »Lamm« einen neuen Vorstand. Die Berichte und Regularien werden einen Vortrag von Hans-Peter Repnik ergänzen, der das durchaus provozierende Thema gewählt hat: »Man kann auch gut regieren!« Unumstrittene Vorsitzende der Singener CDU ist Dr. Inge Kley. Zuletzt hatten aber Personalien die Gemüter hinter den Kulissen bewegt.

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

LETZTE MELDUNG:

Ferien im Bad

Singen (li). Geänderte Öffnungszeiten gibt es in den Osterferien im Hallenbad. Am Dienstag, 26. März, ist Warmbadetag von 8 bis 20 Uhr, am Mittwoch Öffnungszeiten 9-22 Uhr, Donnerstag 7-19 Uhr, Karfreitag ist geschlossen, Karsamstag 8-13 Uhr, an beiden Osterfeiertagen ist geschlossen.

Anzeige

Ihr Bad vom Spezialisten
Badumbau komplett
alles aus einer Hand
Beratung, Gestaltung,
Vermittlung von handwerklichen
Nebenleistungen.
WIDMANN
78224 Singen · Freibühlstr.13
Tel. 0 77 31/8 30 80 · Singen-Süd

Fünf Jahre »Allegro«

Generalversammlung verläuft harmonisch

Steißlingen (le). Mit einem kleinen Jubiläum konnte der Steißlinger Frauenchor »Allegro« seine diesjährige Generalversammlung begehen. Der Chor besteht nun seit fünf Jahren und hat sich in dieser, für einen Chor sehr kurzen Zeit nicht nur in der Region, sondern auch weit darüber hinaus mit seinen Auftritten einen guten Ruf erworben. Nach der Begrüßung durch die erste Vorsitzende Ute Käsmann ließ Pressereferentin Lilo Banhardt das abgelaufene Jahr mit seine Höhepunkten noch einmal Revue passieren. Dabei stand natürlich das gelungene Jahreskonzert in der Seeblickhalle mit dem Amici-Quartett, dem Männergesangverein Talheim und Solotrompeter Michael Forster im Mittelpunkt.

Auch Chorleiterin Kornelia Scherer-Chrobog zeigte sich mit dem abgelaufenen Jahr sehr zufrieden. Der gute Ruf des Chores zeige sich unter anderem auch dadurch, dass sich immer mehr Nicht-Steißlingerinnen anschließen. Für das laufende Jahr stehen am 16. März der Auftritt beim Männergesangverein in Talheim, der Einsatz beim Jubiläumstreffen der Gemeindepartnerschaft in Saint Palais sur Mer und das Jahreskonzert am 19. Oktober im Mittelpunkt.

Bei den turnusgemäßen Wahlen wurde Ute Käsmann als erste Vorsitzende einstimmig wiedergewählt. Das Amt der Schriftführerin übernahm Irma Scherr und als Beisitzerinnen wurden Dorothea Wehinger und Charlotte Ehrhardt gewählt.

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen



Schwarzwurst im Ring 500 g 2.- €

		EURO
Schweinekotelett saftig	100 g	0,60
Rinderbraten – Sauerbraten mager	100 g	0,88
Schweinefleisch geschnetzelt, o. Haut u. Sehne	100 g	0,90
Schäufele saftig, z. Kochen	100 g	0,69
Bierwurst Kugel – Portionen Knoblauchstange	100 g	0,90

... bargeldlos zahlen!

Fischtheke

		EURO
Zanderfilet	100 g	1,60
Seezungen	100 g	1,98
Makrelenfilet	100 g	0,90

Geflügel

Hähnchenkeule Gelenkschnitt	100 g	0,50
Putenschnitzel ohne Haut u. Sehne	100 g	0,90
Hinterschinken saftig	100 g	1,20
Burgsalami - Haussalami	100 g	1,20

Café · Restaurant Amadeus
78224 Singen
Uhlandstr. 35
Tel. 07731/909494

Neueröffnung nach Pächterwechsel
Wir freuen uns Sie mit unseren reichhaltigen Speisen und Kuchenangeboten zu verwöhnen.
Auf Ihren Besuch freuen sich
Jeni und Toni

Wir wünschen den neuen Pächtern gutes Gelingen.

Geschäftsbau · Wohnungsbau · Hausverwaltung · Immobilien
Friedenstraße 14, 78315 Radolfzell-Böhringen
Telefon 0 77 32 / 99 31 - 0,
Telefax 0 77 32 / 99 31 - 22
E-Mail: becker.weber@t-online.de
Becker & Weber OHG

Zum Osterfest empfehlen wir:
Bio - Lammfleisch vom Bodanrück
- Grillfertige Lammkeulen
- Grillfertige, gewürzte
- Rollbraten
- Hausgemachte Lammbauernbratwürste zum Grillen.

Metzgerei Jaser,
Lindenstr. 32, Gottmadingen,
Telefon 0 77 31/7 14 05

5 Euro
Do., 21.3. Schinkenmakkaroni mit Ei, kleiner Salat
Fr., 22.3. Siedfleisch, Salzkartoffeln, Meerrettichsoße, Rote Beete
Sa., 23.3. Fleischküchle mit Spiegelei, Pommes, Gemüse
So., 24.3. Schaschlikspieß, Pommes, Gemüse
Mo., 25.3. Gemüseteller, Püree, Spiegelei
Di., 26.3. Zwiebelfleisch, Kartoffelecken, Salatgarnitur
Mi., 27.3. 2 Schinken-Käse-Toasts, Salatvariation
Bei jedem Menü ist eine Tagessuppe sowie ein Getränk (0,2 l) im Preis von 5 € enthalten.
Wo? Singen, August-Ruf-Straße 16
Börsenstube + City Imbiss Jaser
(Beim Kauf von 10 Essenbons das 11. Essen gratis)

Eisdiele Milano
Friedrich-Ebert-Platz 20
Singen · Tel. 07731/64875
Die Saison beginnt!
Café Milano und Team sind ab sofort wieder für Sie da!

Ab Donnerstagmittag beginnt bei uns die Bärlauchsaison!
Wieder da:
- Bärlauchlyoner
- Bärlauchjagdwurst
- Bärlauchfleischkäse
- Bärlauchbratwurst
- Bärlauchbrotaufstrich
- Bärlauchfrischkäse



Metzgerei Martin
Singener Straße 12
78315 Böhringen
Telefon 07732/3752
Fax 07732/56871
Eigene Schlachtung und Produktion im Hause!!

www.fitnesspoint.com
FitnessPoint Lady
Das Studio für die moderne Frau
www.fitnesspoint.com

BOLD
Blumen, Pflanzen & Floristik



Das Medium mit den vielen guten Seiten...

Spitzenangebote im Wochenblatt

Lebensmittel

Bickensohler Müller-Thurgau, auch trocken 6x1-l-Flasche ohne Pfand je	€ 12,50	E-Center, Singen, B 33	Seite 14
Schweinefiletköpfle für den Genießer 1 kg	€ 7,77	Karstadt	Seite 5
Italienischer Prosecco Foscari 0,75 l (1l = 5,45 €)	€ 4.09	Citymarkt Münchow	Seite 28
Schweinekotelett saftig 100 g	€ 0,60	Metzgerei Hertrich, Singen	Seite 2
Söhnlein Brillant Sekt weiß oder rot, 1l = € 3,32, 0,75-l-Flasche je	€ 2,49	Aach-Center, Stockach	Seite VIII

Immobilien

SINGEN-City 1,- 2,- 3,- und 4-Zimmer-Eigentumswohnungen		Brüll & Rietschle	Seite 18
3-Familien-Haus, Singen – Untere Nordstadt bevorzugte, ruhige Wohnlage!	€ 185.000,––	Reithinger Immobilien	Seite 18
b. Gottmadingen, 2-FH, 2x 5 Zi., 240 m² Wfl.	€ 278.000,––	Heim und Haus	Seite 19
Senioren Domizil Musikinsel in Singen		Sparkasse Immocenter	Seite 7

Autos

Jaguar S-type, Neu ab 23.03.02		Jaguar Gohm	Seite 23
Renault Twingo 4 J. Garantie incl.	Leasing	Autohaus Blender R´zell	Seite 23
Mazda Tribute 2,0 ohne Anzahlung, mtl.	€ 417,-	Autohaus Brütsch	Seite 21

Warenbörse

Neue Umstandsmode	Rappelkiste	Seite 24

Servicekalender

Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rudolf-Diesel-Str. 3, 78224 Singen ☎ 0 77 31 - 6 25 35

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00 / 11 10 111
	08 00 / 11 10 222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 20.3.: Bären-Apotheke, Friedrich-Ebert-Platz 2, Singen
Do., 21.3.: Paracelsus-Apotheke, Kreuzensteinstr. 7, Singen
Fr., 22.3.: Apotheke Am Berliner Platz, Überlinger Str. 2, Singen
Sa., 23.3.: 8.30 - 8.30 Uhr: Hohentwiel-Apotheke, Hegausr. 14, Singen
8.30 - 20.30 Uhr: Residenz-Apotheke, Schützenstr. 9, Radolfzell
So., 24.3.: 8.30 - 8.30 Uhr: Rosenegg-Apotheke, Hauptstr. 5, Rielasingen; Aachtal-Apotheke, Hauptstr. 44, Volkertshausen
8.30 - 20.30 Uhr: Flora-Apotheke, Brühlstr. 2, Radolfzell
Mo., 25.3.: Schwarzwald-Apotheke, Schwarzwaldstr. 3, Singen
Di., 26.3.: Stadt-Apotheke, August-Ruf-Str. 10, Singen

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere

23./24.3.:
Praxis Rudolf, Goethestr. 1, Steißlingen, Telefon: 07738/285

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo., 25.3. (Bezirk 01), Di., 26.3. (02), Mi., 27.3. (03).

Steißlingen

Gelber Sack: Mi., 20.3./17.4.
Blaue Tonne: Mi., 20.3./17.4.
Biomüll: Mi., 27.3.
Restmüll: Fr., 12.4.

Volkertshausen

Gelber Sack: Mo., 8.4.
Blaue Tonne: Di., 2.4.
Biomüll: Mo., 25.3.
Restmüll: Mo., 15.4.

Kirchen

Singen

KRANKENHAUS
Sa., 23.3., 18.15 Uhr: Gottesdienst
EV. LUTHERKIRCHE
So., 24.3., 10 Uhr: Gottsdienst
BONHOEFFER-GEMEINDE
So., 24.3., 8.45 Uhr: Gottesdienst, 10 Uhr: Konfirmation
EV. ALTENHEIM
So., 24.3., 8.45 Uhr: Gottesdienst
ST. PETER + PAUL
Sa., 23.3., 19.30 Uhr: Lobpreisgottesdienst

Steißlingen

ST. REMIGIUS
Sa., 23.3., 19 Uhr: Vorabendmesse
So., 24.3., 9 Uhr: Hauptgottesdienst, 10.30 Uhr: Hochamt in Wiechs
EV. GEMEINDE
So., 24.3., 10 Uhr: Gottesdienst und Kindergottesdienst in Steißlingen

Volkertshausen

EV. GEMEINDE
So., 24.3., 8.45 Uhr: Gottesdienst in Mühlhausen, 10.45 Uhr: Familiengottesdienst in Aach

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de



Woche für Woche die Spitzenangebote im Wochenblatt



BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass es um die politische Streitkultur bisweilen schlecht bestellt ist. *Was jetzt als Streit um das Oberzentrum in der Region vom Zaun gebrochen wurde, ist eigentlich unglaublich. Was dieser Regionalverband Hochrhein-Bodensee verhandelt, interessiert sonst niemanden in der Region. Und was im Landesentwicklungsplan steht, ist auch kein Heiligtum. Wichtig wird immer sein, wie gut sich eine Stadt in ihrer Region wirklich positioniert. Konstanz ist Oberzentrum, Singen und Radolfzell sind Mittelzentren. Jetzt wird Stockach auch Mittelzentrum werden. In der Situation hatte Singens Oberbürgermeister Andreas Renner die Idee, für Singen auch ein Oberzentrum in Stuttgart zu reklamieren. Er hatte Erfolg, denn der Landtag empfahl dem Innenministerium, welches den Landesentwicklungsplan erlässt, dem Mittelzentrum Singen oberzentrale Funktionen zuzuweisen. Flugs intervenierte die Stadt Konstanz in Stuttgart, was Renner wieder säuerlich werden ließ.*

Nun hat sich der Regionalverband für oberzentrale Funktionen der Stadt Singen ausgesprochen. Den ganzen Zorn aus Konstanz bekam Landrat Frank Hämmerle ab, der sich mit einer eigentlich weisen Erklärung gut aus der Affaire gezogen hatte: Wie das WOCHENBLATT berichtete, hatte er Hilfestellung für das Oberzentrum Konstanz angeboten, denn der Hegau, Singen und Radolfzell hätten das, was Konstanz zur Erfüllung der ganzen Funktion fehle: gewerbliches Bauland! Handwerkliche Fehler warf Oberbürgermeister Horst Frank nun dem Landrat vor. Wenn es um gewerbliche Flächen gehe, dann müsse Orsingen-Nenzingen Oberzentrum werden. Zudem habe der Landrat kein Votum des Kreistags in dieser Frage eingeholt. Letzteres mag richtig sein. Doch zurück zur Streitkultur: der Austausch von Presseerklärungen ersetzt noch lange keine Politik! Die politische Klasse in dieser Region ist gewählt, um die Probleme mit Blick auf die Zukunft zu lösen. Das beginnt beim Krankenhaus und endet längst nicht bei Investitionen zum Beispiel in berufliche Schulen. Ständig begleiten die Städterivalität und der Konstanzer Argwohn die Entscheidungen. Das ist nicht gut so. Wenn die Konstanzer jetzt aber so tun, als seien alle anderen böse zu ihnen, dann ist dies auf der Ebene einer Seifenoper inszeniert und hat mit guter Politik nichts zu tun!

. . . dass allein ein Blick in die neueste IHK-Umfrage zu den Stärken und Schwächen der Region Bände spricht. *Danach lobt die Wirtschaft das vorhandene Bildungsangebot in der Region, das gilt ebenso für Technologietransfer und Hochschulkooperationen. Gleichrangig ist ein zweiter Faktor: Günstige Gewerbeflächen im Angebot, vor allem auch für den Handel! Wer mit offenen Augen durch den Landkreis Konstanz geht, sieht diese positiven Faktoren breit gestreut. Das ist die Stärke dieses Wirtschaftsstandorts, der eben mehrere Zentren hat. Singen ist dabei das Zentrum für 100 000 Menschen, die allerdings nicht einmal zur Hälfte in ihr wohnen! Aber versorgt werden müssen sie. Und so wurde aus Singen keine Schlafstadt sondern ein Wirtschafts-und Einkaufszentrum. Aufgabe eines Landesentwicklungsplans ist es, solche Entwicklungen aufzunehmen. Das zahlt sich zwar nicht in Euro und Cent aus, ist aber bei Standortentscheidungen für Behörden und Dienststellen gewiß hilfreich. Hier hat sich in der Vergangenheit gezeigt, dass der Streit zwischen Konstanz und Singen im Zweifelsfall immer Villingen stärkt!*

. . . dass die Region umgekehrt beweisen will, dass sie an einem Strang zieht. *Heute, Mittwoch, will die Bodenseeregion als Modellregion im Wettbewerb des Verbraucherministeriums ausgewählt werden. »Bodensee aktiv« wird von Vereinen und Verbänden der Region rund um den Bodensee dargestellt, wobei die Bodensee-Stiftung die Koordination übernommen hat. Und Bundestagsabgeordneter Hans-Peter Repnik jubelt schon im Voraus: Er hält das Projekt und die bereits geleistete Zusammenarbeit für mustergültig im Bereich der Regionalpolitik. Vor allem werde hier für nachhaltige und zukunftsfähige Landwirtschaft gearbeitet.*

Aber ist das nicht so wie immer? Wie oft wird die Euregio beschworen?! Was für Mordskerle arbeiten hier an einer tollen Zukunft. Titanen gleich schaffen sie Hindernisse aus dem Weg?! Wir sind die Helden im Tourismus! Nur will offenbar keine der großen Hotelketten hier am See neu investieren. Der Bodensee ist überregional nämlich längst nicht die große Feriennummer. Dazu reicht ein Blick in die aktuellen Ferienprospekte. Die Lösung solcher Entwicklungsprobleme ist wichtiger als der Streit um oberzentrale Funktionen. Das sind auch die Lehren aus dem vorläufigen Scheitern eines Weiherhof-Projekts. Statt Realität ist oft nur der Wunsch Vater des Gedankens. Und dann träumen wir die unendliche Geschichte in noch mehr Schlagzeilen. Weiter so!

Hans Paul Lichtwald

94 Tonnen Münzen

Rückblick auf den Euro-Start

Singen/Radolfzell (li). 100 Millionen Euro lagerten zum Start in die neue Währung allein in der Sparkasse Singen-Radolfzell. Details der größten Geldwechselaktion aller Zeiten nannte jetzt Egon Graf, der im Vorstand für die logistischen und baulichen Belange zuständig ist.

Er kann sich jetzt zurücklehnen, denn alles lief besser als gedacht oder befürchtet. 100 000 Starter-Kits hatte er geordert. 20 000 blieben übrig. Graf ist heute sicher: Der Einzelhandel war nicht die Wechselstube der Nation, das waren Banken wie die Sparkasse Singen-Radolfzell. Entscheidend war die Logistik. Und da hat Egon Graf Volltreffer gelandet. Wie kommt das neue Geld in die Bank? In der Tiefgarage im zweiten Untergeschoss wurden sechs Parkplätze wegradiert, eine Mauer trennte den neuen Sicherheitsbereich. 94 Tonnen Euro-Münzen wurden hierhergeschafft. Eine Kiste wog 660 Kilogramm, acht Kisten konnten in einem Sicherheitstransport hergebracht werden, vier an einem Tag. 21 Fahrten gab es mit Münzen.

Dann spielte sich immer das Gleiche ab: Die Tiefgarage der Sparkasse Singen wurde gesperrt. Ein Lastwagen vor der Ausfahrt, ein Gabelstapler schaffte den Kistentransport in 13 Minuten. Das war alles vorher geübt worden. Gefahren haben den Gabelstapler eigene Leute. Kunden, die aus der Tiefgarage ausfahren wollten, bekamen unterdessen eine Einladung zum Kaffee nebenan. Zehn weitere Geldtransporte gab es mit Euro-Scheinen. Da fuhr der Transporter direkt an den neuen Geldkeller. Sicherheitsprobleme hatte die Bank nicht, denn Egon Graf fragte sich, wer schon eine schwere Kiste mit Centstücken stehlen wollte?! Der Rücktransport der Scheine an die Konstanzer Landeszentralbank folgte ab Januar täglich. 58 Millionen Mark flossen so zurück. Jeder Schein musste aus der Liste ausgetragen werden, dennoch gibt es einen erheblichen Schwund, den die Bundesbank erst gegen Jahresende genau ausweisen kann. Graf hat seine eigene Rechnung: 15 Tonnen fehlen einfach! Kommen die jetzt noch zurück, besteht der Service der Sparkasse weiter - aber nur für Kunden.

Homburger
Bestattungshaus
Jederzeit dienstbereit.
Singen, Schaffhauser Str. 52
Hilzingen, Braungasse 20
Tel. (07731) 99750
Facherfahrene Trauerhilfe · Seit 1934



"Das heutige Problem sind Bewegungsmangel und zu viel Fett", meinte Herbert Steffny, versierter Marathon-Trainer von Joschka Fischer. Am Montag um 16 Uhr versammelten sich knapp zwei Dutzend Laufbegeisterte auf Einladung von Sportschweizer und der Bücherei Greuter, um mit Herbert Steffny eine Runde zu drehen. Er selbst möchte sich mehr seinen Laufseminaren und Vorträgen widmen sowie Bücher über das Laufen schreiben. Abends plauderte der erfolgreiche Langstreckenläufer in der Bücherei Greuter dann noch aus seinem langjährigen Erfahrungsschatz.



Am Montag überreichte Marianne Toenniessen dem Hegau - Klinikum Singen 4000 Euro als Spende für Krebspatienten. Dieser Betrag setzte sich aus Spenden von rund 50 Firmen aus Deutschland und 12 Firmen aus Schweden zusammen, da Marianne Toeniessen selber aus Schweden stammt. Harald Toeniessen war selbst Krebspatient in Singen er wollte, daß sich die Patienten wohlfühlen, deshalb verwendete man den Betrag für Sitzhilfen zur Entspannung nach der Chemotherapie.

Wege aus der Staugesellschaft

Singen (swb). Der Verein Deutscher Ingenieure, Bodensee-Bezirksverein Singen veranstaltet am Mittwoch, 20. März, um 20 Uhr, im Bürgersaal des Rathauses Singen einen Vortrag von Professor Dr. Heiner Monheim (Universität Trier) zum Thema: »Mobilität im dritten Jahrtausend - Wege aus der Staugesellschaft«. Anzeichen einer Verkehrswende muss man derzeit in Europa lange suchen. In den 80er Jahren wurde sehr viel engagierter versucht an den »eingefahrenen« Strukturen etwas zu ändern, durch Modellvorhaben, Pilotprojekte, durch Verkehrspolitiker wieder für mehr Straßen, mehr Parkraum und mehr »Spaß am Auto«.

Sind wir wieder in den 60er Jahren angelangt, der Zeit naiver Autogläubigkeit und massiver Autoförderung? Heiner Monheim hat seit mehr als 30 Jahren Erfahrungen in Verkehrspolitik, -planung und -forschung gesammelt. Seit sechs Jahren ist er Professor für Angewandte Geographie/Raumentwicklung an der Universität Trier.

Familieneintritt kommt an

Singen (swb). Sehr gut angenommen wurde das Familieneintrittspreis. Angebot der DJK Singen - die Bären beim letzten Heimspieltag gegen den TV St. Georgen. Rund 400 Zuschauer kamen. Deshalb gilt der Eintrittspreis von 3,50 Euro (für die gesamte Familie) auch für die nächste Heimbegegnung gegen den TuS Altenheim am 23. März 2002 um 20 Uhr in der Münchriedhalle. Der Vorstand der DJK - Handballer möchte allen interessierten Sportfans mit diesem Angebot die Möglichkeit geben, sich für den Handballsport zu begeistern. Der Familieneintrittspreis ist auch Teil eines detaillierten und zukunftsorientierten Jugendkonzeptes. Jugendliche, die Interesse haben, einmal in eine Trainingseinheit hineinzuschnuppern, können sich mit Jugendleiter Gert Reuschel, 07731/72904 in Verbindung setzen.

Begegnung der Jazz-Band

Singen (swb). Nach dem Soloauftritt anlässlich des 10-jährigen Jubiläums der Big-Band und der Teilnahme am Jazz-Symposium in Osterburken im Herbst des letzten Jahres, greift die Jazz-Band des Hegau-Gymnasiums unter der Leitung von Jürgen Bruder ihre Konzertreihe im Rahmen der »Begegnung der Schulmusik« wieder auf.

Zum ersten Mal wird eine Musikgruppe wiederholt zu Gast sein: der Jazz-Chor des Scheffelgymnasiums Bad Säckingen.

Das Konzert findet am Donnerstag, 21. März, in der Aula des Hegau-Gymnasiums statt. Beginn ist um 19.30 Uhr.

Egger neuer Kommandant

Aber noch keine Nachfolge für Ueberberg

Singen (swb). Nach dem Rücktritt von Rene Ueberberg, der seine Tätigkeit als hauptamtlicher Leiter der Feuerwehr vor rund einem Jahr aufgab, leiteten Andreas Egger und der stellvertretende Stadtbrandmeister Karl-Heinz Schwarz die Amtsgeschäfte der Freiwilligen Feuerwehr Singen. Das Jahr 2001 brachte im Vergleich zum Vorjahr eine Steigerung der Einsätze um 15 Prozent, was in der Hauptsache auf das unsinnige Anzünden von Papiercontainern zurückzuführen ist. Die Feuerwehr verzeichnete 302 Einsätze, welche sich wie folgt aufgliedern: 103 Kleinbrände, elf Mittel- und Großbrände, 18 Menschen- und sechs Tierrettungen, 13 Verkehrsunfälle, 23 technische Hilfeleistungen, 43 Öl- beziehungsweise Wassereinsätze, zwölf Umwelt- beziehungsweise Gefahrguteinsätze, 26 Fehlalarmierungen (Einsatz nicht mehr erforderlich), davon waren vier böswillig, und 47-mal wurde durch automatische Brandmeldeanlagen alarmiert.

Stellvertretend für alle Einsätze nannte Egger den Gefahrguteinsatz beim Zollamt Bietingen, einen Realeinsatz in einer Schaltzentrale des Hegau-Klinikums Singen, den Brand des LAGA-Turms, den Großbrand in Bohlingen sowie die Massenkarambolage mit einem LKW auf der B 33 in der Nähe von Steißlingen.

Noch bevor die Wahl des Kernwehr-Kommandanten anstand, bedankte sich Egger bei allen Verantwortlichen der Sondergruppen, bei seinen Zugführern, bei allen Kameraden, bei der Stadt Singen, bei allen Rettungsorganisationen sowie bei der Polizei für die tatkräftige Unterstützung im abgelaufenen Jahr. Nun ergriff der stellvertretende Stadtbrandmeister Karl-Heinz Schwarz das Wort und gab die Wahlvorschläge für den Kommandanten und seine zwei Stellvertreter bekannt. Der neue Kernwehrkommandant der Stadt Singen heißt Andreas Egger, er hat mit 66 von 67 Stimmen (das sind 98,5 Prozent) eindeutig die Wahl gewonnen. Seine beiden Stellvertreter sind ab sofort Michael Bartuschek (82,1 Prozent) und Stefan Schüttler (74,6 Prozent).

Als nächsten Tagesordnungspunkt standen Beförderungen und Verabschiedungen an. Zum Oberfeuerwehrmann wurden nach fünf Jahren aktivem Dienst die Kameraden Stefan Tröndle und Ralph Plennert befördert. Nach dem Besuch des Gruppenführerlehrgangs erhielt Thomas Jäckle (small) den Dienstgrad des Löschmeisters. Verabschiedet wurden Roland Herter und Josef Weber (Freiheitstraße), der 46 Jahre in der Feuerwehr Dienst tat.

Biblische Lieder in Liebrauen

Singen (swb). Zur Einstimmung in die Karwoche findet am Palmsonntag, 24. März, 17 Uhr, ein Passionskonzert in der Liebfrauenkirche Singen statt. Das Konzert wurde bereits zum Volkstrauertag in Aach mit überwältigendem Erfolg gegeben. Mittelpunkt sind die »Biblischen Lieder« von Antonin Dvorak, die von Nicole Fazler (Alt) und Gerhard Breinlinger (Orgel) intoniert werden. Gespielt werden an diesem Abend auch Werke von Bach und Mendelssohn Bartholdy.

Der Eintritt ist frei. Um eine Spende wird gebeten.

Golden-Four beim Agendafest

Singen (pvc). Seit dieser Woche läuft der Vorverkauf der Eintrittskarten für den Tanzabend beim Agendafest am 27. April mit der Konstanzer Band »Golden Four Quintet«. Es ist ratsam, sich die Tickets (Preis: 15 Euro) rechtzeitig zu sichern, da der Bürgersaal an diesem Abend nur für 150 Besucher zugelassen ist. Im Preis inbegriffen ist übrigens auch ein kleiner Imbiss für alle Gäste des bislang einmaligen Ereignisses: Für ein furioses Finale des Agendafestes ist damit gesorgt. »Golden Four«-Karten gibt es beim Kultur- und Verkehrsamt in der Marktpassage.

Erkrankungen im Bauchraum

Singen (swb). Im Rahmen der Rotkreuz-Vortragsreihe referiert am Dienstag, 26. März, um 20 Uhr im DRK-Heim in Singen, Hauptstraße 29, Dr.med. Christoph Graf über »plötzliche Erkrankungen im Bauchbereich«. Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind hierzu recht herzlich eingeladen.

Sie werden konfirmiert

Singen (swb). Am 24. März 2002 werden in der Dietrich-Bonhoeffer-Kirche konfirmiert: Fabian Bär, Annika Behn, Kerstin Brückner, Christoph Burmeister, Lars Eckervogt, Janine Fuchs, Julien Hangarter, Daniel Hofmeier, Alina Hübner, Sabrina Inholz, Florian Limberger, Christoph Obergfell, Michelle Prokop, Daniel Ranzenberger, Thomas Raupp, Malaika Rank, Stefanie Reinmuth, Vanessa Straßer, Corinna Stuhl, Ksenia Scheming, Sina Schiller, Tanja Vötsch.
Sie feiern das Fest der Konfirmation und gehen anschließend erstmals zum Abendmahl an den Tisch des Herrn.
Die ganze Gemeinde ist dazu herzulich eingeladen, dies auch zu begleiten.

Besinnliches zu Palmsonntag

Steißlingen (swb). Die Vertonung der Teile »Et incarnatus est« und »Crucifixus « aus dem Glaubensbekenntnis steht im Mittelpunkt einer besinnlichen Betrachtung am Palmsonntag, 24. März, um 20 Uhr in der katholischen Kirche in Steißlingen.
Es fällt auf, dass Komponisten diesen zentralen Textstellen ganz besondere Aufmerksamkeit schenkten, ja sie oft zu einem musikalischen Höhepunkt innerhalb des Credos machten.
Wie haben J.S. Bach (h-Moll-Messe), Mozart (c-Moll-Messe) und Schubert (Messe Es-Dur) diese Ausschnitte musikalisch gestaltet? Franz Meister versucht anhand eines Vergleiches, den musikalischen und geistlichen Aussagen nachzuspüren.

Martin Kaiser
Fliesenlegermeister
Kachelofen- und Luftheizungsbaumeister
Mitglied im Landesinnungsverband Fliesen Baden-Württemberg
Unter den Reben 10 . 78234 Engen-Neuhausen
Telefon (0 77 33) 14 47



Die Joe Williams Band tritt am Samstag, 23. März bei der ersten MSC Party in der Steißlinger Seeblickhalle auf. Einlass ist ab 20 Uhr. Die Band, die Joe Wilhelm vor 18 Jahren gegründet hat, ist bekannt in Deutschland, Österreich, Schweiz und Norditalien. Musik der 70er, 80er und 90er Jahre und aktuelle Hits aus Pop und Dance Charts sorgen für eine ausgelassene Partystimmung.

PTSV Nordstern auf neuen Wegen

Schlatt u. Kr. (swb). Die 29. Jahreshauptversammlung des PTSV Nordstern fand statt. Die Erste Vorsitzende verlas den Jahresbericht und lobte die hervorragenden Ergebnisse der Abteilung Badminton und das Engagement der anderen Abteilungen. Der neue Sportplatz soll bis Ende Oktober mit einem kleinen Fest eingeweiht werden. Nach der Entlastung der Vorstandschaft durch Dieter Berchtold wurde über den neuen Satzungsentwurf des PTSV abgestimmt. Dieser wurde nach einigen Änderungen einstimmig angenommen, somit wird diese Satzung, nach Eintrag in das Vereinsregister, im nächsten Jahr mit Vorstandswahlen gültig.
Die nächsten Fußballtermine: Termine der Aktiven: 23. März um 16 Uhr: SV Riedheim - PTSV I. Mannschaft; 23. März um 14.15 Uhr: PTSV II. Mannschaft - SG Gailingen/Randegg. Termine der Jugend: 23. März um 14 Uhr: PTSV A-Jugend - SV Dettingen/Wallhausen.

Frühjahrskonzert in Schlatt

Schlatt u. Kr. (swb). Die Vorbereitungen auf das traditionelle Frühjahrskonzert des Musikvereins laufen auf vollen Touren.
Vom 1. bis 3. März verbrachten die Aktiven ihr Probewochenende im »Küferhäusle« in Schönwald.
Dort wurden die Musikerinnen und Musiker zwischen Freitagabend und Sonntagmittag intensiv von ihrem Dirigenten Marc Winterhalder auf das bevorstehende Frühjahrskonzert am Wochenende vorbereitet.
Am 23. März wird den Gästen ein vielseitiges und interessantes Programm dargeboten.
Es wirken die JUKAMS (Jugendkapelle Mühlhausen/Schlatt) unter Leitung von Christian Gihr, der Musikverein Weiterdingen unter der Leitung von Andreas Jeck sowie der örtliche Musikverein Schlatt mit.
Der Musikverein Schlatt freut sich darauf, recht viele Besucher am 23. März um 20 Uhr in der Hohenkrähenhalle zu diesem Konzert begrüßen zu dürfen.

– Anzeige –

FIRMEN PORTRAIT

GESCHICHTE – ENTWICKLUNG – LEISTUNG

SEIT 1896 IM BESITZ DER FAMILIE ZURRIN

Neuer Pfiff mit neuer Küche

Gasthof Löwen in Wiechs-Schlauch: ein beliebtes Ziel

Wiechs am Randen (of). Seit fast 100 Jahren ist das bekannte Ausflugskokal »Löwen«, das sich im Wiechser Ortsteil Schlauch unmittelbar an der Schweizer Grenze befindet, im Besitz der Familie Zurrin. »2006 können wird das 100-jährige feiern«, sagt Bruno Zurrin stolz, der den »Löwen« in vierter Generation betreibt. Seit 1758 gibt es den Löwen hier in Schlauch, wo immer schon die Grenze eine große Rolle spielte. Der erste Gasthof, so informiert das Geschichtsbüchlein im »Löwen«, wurde durch die Stadt Tengen zusammen mit einem Zollhaus 1713 gebaut.
Auch heute spielt die Grenze hier beim Löwen eine bedeutende Rolle. Schweizer Gäste aus Schaffhausen kommen gerne in den »Schlauch«. Kein Wunder, neben der exzellenten Küche im »Löwen« ist das eine der schönsten Ausflugslandschaften, die unsere Region zu bieten hat. Das »Tannbüel« oberhalb des Schlauch gehört zu den Schutzgebieten nationaler Bedeutung in der Schweiz. Hier beginnt in wenigen Wochen die Orchideenblüte, die ein wahrhaftiges Naturschauspiel ist. Eine ganze Reihe von Wanderwegen erschließen hier ein phantastische Natur.
Die Winterzeit wurde hier im Löwen zum Bau einer komplett neuen Küche genutzt. »Damit entsprechen wir jetzt in Sachen Sauberkeit und Hygiene, im Kühlbereich und beim Arbeitskomfort dem allerneuesten Stand«, so Bruno Zurrin. So wird hier beispielsweise auf Kochfeldern mit Induktionsplatten gekocht. Das ist noch schneller als Gas und macht die Küche nicht zur »Sauna«. Eine ganze weitere Reihe von Raffinessen erleichtert die Arbeit des Küchenteams. Zum Wohl der Gäste, die sehr gerne in den »Löwen« wiederkehren.
Der »Löwen« ist ein vielseitiges Ausflugslokal, das auch für viele Feste den passenden Rahmen liefert: Es gibt ein kleines Löwenstüble für 15 Personen, das Restaurant für 60 Gäste sowie den schönen Kaminsaal mit etwa 50 Plätzen, ideal für Familienfeste und Hochzeiten. Dazu kommen im Außenbereich die gemütliche Terrasse, ein schöner Kinderspielplatz mit Streichelzoo, sogar eine chinesische Mauer sowie eine Miniatur der »Vier Präsidenten«. Fremdenzimmer werden im »Löwen« selbstverständlich auch angeboten. Auf jeden Fall ist der Löwen in Wiechs-Schlauch eine Reise wert.



Eingebettet in eine Landschaft mit besonderem Charakter direkt an der Grenze zur Schweiz: das Traditionsgasthaus »Löwen« in Wiechs-Schlauch.



Da können sich die Gäste freuen: Bruno Zurrin in seiner neuen Küche.



Ein Team der Gastlichkeit: Bruno Zurrin, Christian Degner, Christina Reck, Bedienung Helga Szalater. Im Bild fehlt Kellner Karsten Maier.
swb-Bilder: of

Edwin Keller
Kachelofenbau • Fliesenbeläge
Wir bauen außergewöhnlich schöne Kachelöfen und Kamine!
Für Leute, die das Beste wollen!
Meisterbetrieb
Hohentwielstr. 18
78250 Tengen
Tel. 0 77 36 / 78 54
www.keller-kachelofenbau.de
Termine nach Vereinbarung.

Immer aktuell
Wochenblatt

Landgasthof
ein Stückchen LÖWEN Lebensqualität
SCHLAUCH
Besitzer: Familie Zurrin
D-78250 Tengen-Wiechs · Schlauchstraße 17
Telefon (CH-0049) 07736/7519 · Fax (CH-0049) 07736/7658
email: löwen-schlauch@gmx.de

ELEKTRO ZELLER
ELEKTROANLAGEN
HAUSGERÄTE
MIELE-FACHHÄNDLER
Hohentwielstraße 22
78250 Tengen
Telefon 07736/7888
oder 0171/5334297
Fax 07736/8573

FENSTER HOLZ-ALU-KUNSTSTOFF
NEHER - INSEKTENSCHUTZ
BENNO LAUBER
Jeden Samstag im Austellungsraum · Freiheitsstr. 47
(Ecke Alpenstrasse) Singen · 78250 Tengen-Büßlingen
☎ 0 77 36/2 02 www.bennolauber.de

www.krueger-kaelte.de
Krüger Kälte Klima
PLANUNG VERKAUF MONTAGE KUNDENDIENST
Wir gratulieren zum gelungenen Umbau
und bedanken uns für den Auftrag zur Lieferung und Montage der
Verbundkühlanlage und Kühlzellen
Andreas Krüger GmbH
info@krueger-kaelte.de
Tel. 07731 / 12106
Fax 07731 / 12107

Erfolgreiche Kollektivwerbung im Wochenblatt

FRANZ GROSSKÜCHEN TECHNIK
Wir haben die Küche geplant, verkauft und montiert.
Wir wünschen der Familie Zurrin viel Glück und Erfolg!
Harald Franz - 78166 Donaueschingen
Telefon: 0771 - 89 78 09- 0 / Fax 89 78 09 - 22
E-mail : verkauf@franz-gkt / service@franz-gks

Esst mehr Früchte
und Ihr bleibt gesund
Manfred Brecht GmbH
Obst- und Gemüse-
Groß- und Einzelhandel
Unter den Reben 9
78253 Eigeltingen
Telefon ISDN-Zentrale (0 77 74) 93 21-0
Fax (0 77 74) 93 21-22

KULTURBONBON

Keltische Paperboys

Am kommenden Mittwoch, 27. März, 21 Uhr, werden die »Paperboys« im Kammgarn in Schaffhausen auftreten: die Band aus Kanada spielt schönsten keltischen Rock mit Fiddle und Tin Wistle, aber das in einer mit viel Pop und Drums zum Worldmusic-Format gewachsenen Form. Reservation unterr 0041/52/6240140.

Hardy Hepp

Am Donnerstag, 28. März (der Abend vor Karfreitag) kommt »Hardy Hepp« mit einem Solo-Abend ins Kulturzentrum Kammgarn nach Schaffhausen. »Mundwerk-Handwerk« ist das Programm an diesem Abend, in dem sich ein eigenwiller Komponist und Entertainer seinem Publikum vorstellen möchte. Jeder seiner Solo-Abende gilt als absolutes Original. Reservation unter 0041/52/6240140.

Nelly in Neuhausen

Die Liste der Top Bands beim Southside Festival am 22. und 23. Juni in Neuhausen wird immer länger. Jetzt konnten die Veranstalter und das Konzertbüro Konstanz vermelden, dass sich auch Nelly Furtado aus Kanada die Ehre gibt. Mit bombastischem Klang wird die Band Mercury Rev ebenfalls mit von der Partie sein. Karten gibt's unter 01805 908844. Informationen auch unter www.southside.de

Das Schokoladenmädchen

Ein Genießer-Stück für Kinder ab acht Jahren - nur langweilig und halbherzig

Konstanz (bb). Der Schweizer Schriftsteller Paul Steinmann hat für das Junge Theater Konstanz nach historischem Material eine Auftragsproduktion über die Geschichte der Schokolade geschrieben.

Dieses Stück hatte in der Inszenierung von Franziska Theresia Schütz in der Spiegelhalle Premiere.

Paul Steinmann gehört zu den bekanntesten Kinder- und Jugendtheaterautoren der Schweiz.

Auf einer schrägen Bühne inmitten von Papier liegt in der Spiegelhalle der berühmteste Schweizer Maler Jean Etienne Liotard, der die Königin Marie-Theresa von Österreich porträtieren soll. Aber er will nie aufstehen. Der Haushofmeister Dietrich von Dietrichstein ist dafür verantwortlich, dass der Maler seine Aufgabe zur Zufriedenheit aller erfüllt. So gewährt er dem Maler zum Frühstück eine Tasse Schokolade, ein Luxus im Jahre 1744, den sich nur Könige und der obere Adel erlauben können. Das Dienstmädchen Anna Baldauf, genannt Nandel, bringt dem Maler jeden Morgen eine Tasse Schokolade zum Frühstück ans Bett.

Liotard ist von dem Dienstmädchen so entzückt, dass er sie schließlich malen will. Doch der Haushofmeister, der Nandel heiraten will, möchte mit auf das Bild. Um das zu verhindern inszeniert Liotard zur Abwechslung die Darstellung historischer Szenen: von der Eroberung der Azteken durch die Spanier, seine Entdeckung der Kakaobohne am Hofe des Aztekenkönigs bis zum Siegeszug der Schokolade am Hofe des Sonnenkönigs Ludwig.

Das Stück versucht Anknüpfungspunkte auf verschiedenen Unterrichtsebenen zu finden: die geschichtliche Darstellung des Siegeszug der Schokolade in Europa, die gleichzeitig auch die Erfahrung der Eroberung und Unterdrückung der Azteken durch den königlichen Gesandten Cortes beinhaltet.

Zum anderen ist es die Entstehungsgeschichte des berühmtesten Bildes in Zusammenhang mit der Schokolade: das Bild «La belle Chocolatiere - das schöne Schokoladenmädchen«, das jahrelang als Werbung verschiedene Pralinen- und Kakaoverpackungen in Europa prägte.

Dennoch: die Inszenierung und das Spiel der jungen Schauspieler kommt zu leicht und halbherzig daher, um die jungen Zuschauer erreichen zu können.

Ein dünner Applaus, sogar von den Schauspielern bewusst herbeiprovoziert, lässt die einstündige Langweile unter den Zuschauern von zehn bis 14 Jahren nur ahnen.

Weitere Aufführungen und Buchungen für Schulklassen können über das Stadttheater erfolgen: 07531/130050.

Selbsthilfe nach Krebs

Kreis Konstanz (sb). Menschen bis zu 50 Jahren gehören zu den am stärksten betroffenen Risikogruppen, die nach einer Krebserkrankung wieder von dieser Krankheit heimgesucht werden und daran sterben.

Entsprechend groß ist die Angst der Betroffenen und diese wiederum schwächt das ohnehin schon stark angegriffene Immunsystem. Um mit dieser Angst und anderen Problemen fertig zu werden und die Lebensfreude nicht zu verlieren, haben Ursula Eisenlohr und Martina Hoch - beide selbst betroffen - vor zwei Jahren den Gesprächskreis junger Frauen gegründet. In den schon bestehenden Selbsthilfegruppen trafen sich vor allem ältere Frauen, deren Probleme auf einer ganz anderen Ebene lagen als die der jungen Mütter. Die Ziele des Gesprächskreises junger Frauen ist das Auffangen, Informieren und Begleiten der Betroffenen. Im gegenseitigen Austausch von Erfahrungen können wichtige Informationen beispielsweise über konventionelle und alternative Heilmethoden ausgetauscht werden. »Man wäre froh gewesen, wenn man manche Information früher gehabt hätte«, sagt Martina Hoch. Aber die Treffen sollen nicht nur dem Gespräch über Krebs dienen, sondern sollen gesellige Abende sein, während denen die Frauen neue Kraft schöpfen können. Sie finden jeweils am ersten Dienstag im Monat, immer um 20 Uhr in der Lila Distel in Singen statt. Die nächsten Treffen stehen unter folgenden Themen: 2. April: Meditation, 7. Mai: Lieblingssprüche - Lieblingsgedichte, 4. Juni: Thema AngstWeitere Informationen erhält man bei Ursula Eisenlohr, 07731/948817 / Martina Hoch, 07731/41220.

KARSTADT

Lacroix
Gourmet-Saucen
Preis je 100 ml 1.25
200-ml-Flasche oder
Gourmet-Fonds
Preis je Liter 6.23
400-ml-Glas
2.49

FRIEDRICHS Kodiak-Wildlachs
Geräuchert. Oder
Graved-Lachs
Vom König der pazifischen Lachse. Geschnitten.
Preis je 100 g 4.99
150-g-Packung
7.49

escal Black-Tiger-Shrimps
Gekocht und geschält.
Tiefgefroren. Ideal für Cocktails.
Abtropfgewicht 400 g.
Preis je kg 31.23
500-g-Packung
12.49

Aus unserer heißen Theke:
ein ganzes
Frisch gegrilltes Hähnchen
Stück
2.99

LE RUSTIQUE
Französische Weich- oder Frischkäse-Torte
45/55% Fett i. Tr.
100 g
1.19



Steinbeißer - Filet
grätenfrei, feines Aroma
100 g
1.69

Lachsfilet mit Haut
Ideal zum Braten oder Dünsten
100 g
1.29

Bergader
BONIFAZ oder BAVARIA BLU
Weichkäse
In verschiedenen Sorten.
70% Fett i. Tr.
100 g
1.29

„Exzellent"
Feiner Kaffee
verschiedene Sorten
Preis
je 1 kg = 6,66
2 x 250 g-Pckg.
3.33

fromi JURASSIC
Hartkäse aus dem Juragebirge.
4 Monate im Felsenkeller gereift. 48% Fett i. Tr.
100 g
1.49

LAVAZZA Espresso
CREMA E GUSTO. Gemahlen.
Köstliches, volles Aroma.
Preis je kg 13.96
250-g-Dose
3.49

alber Pfifferlinge
Premium Auslese.
Ausgesucht kleine.
Abtropfgewicht 314 g.
Preis je kg 17.48
580-g-Glas
5.49

Mouton Cadet Bordeaux A.C.
Rouge oder Blanc.
Preis je Liter 8.65
0,75-l-Flasche
6.49

2000er Chablis A.C.
Louis Merle. Harmonisch, trocken, typisch.
Preis je Liter 6.65
0,75-l-Flasche
4.99

Köstliches zu Ostern

THAILAND
Mangos
Das exotische Geschmackserlebnis.
Stück
2.99

BEDFORD
Truthahn-Trüffelleberwurst oder Geflügelfleischrotwurst mit grünem Pfeffer
100 g
1.79

Rinderrouladen
Zart gereift.
1 kg
7.77

DEINHARD LILA Sekt
Aus deutschen Riesling-Weinen.
Rassig, betont trocken.
Preis je Liter 6.65
0,75-l-Flasche
4.99









SÜDAFRIKA
Trauben, blau
DAN BEN HANNA/LAVALLEE.
Knackig, süß.
Klasse I.
1 kg
3.49

PARMA CITTERIO
Parma-Schinken
Die weltberühmte Spezialität.
Luftgetrocknet.
100 g
2.49

Schweinefiletköpfe
Für den Genießer
1 kg
7.77

HEIDSIECK & Co
CHAMPAGNE
Monopole
Blue Top, Brut.
Preis je Liter 20.65
0,75-l-Flasche
15.49

Singen: Öffnungszeiten: Montag – Freitag 9.15 - 19 Uhr · Samstag 9 - 16 Uhr

ALDI informiert

ALDI online:
www.aldi.com
wap.aldi.de

billiger seit 18.3.02

KOKETT® Kosmetik-Tücher
Hochsaugfähig und ultraweich. 2-lagig. 150-Stück-Packung
~~–,79~~ **–,75**



Schwammtücher
5er-Packung
~~–,99~~ **–,95**

ALIO® Alu-Folie
30-m-Rolle
(m-Preis –,05)
~~1,49~~ **1,35**



AQUA® Lachsfilets Premium-Qualität
Salmo Salar, 2 Filets. 250-g-Packung
(100-g-Preis 1,–)
~~2,79~~ **2,49**



American Cookies
Mürbegebäck mit
- Zartbitter-Schokolade und gehackten Haselnüssen
- Zartbitter- und Vollmilch-Schokoladenstückchen

je 150-g-Pckg.
(100-g-Preis –,39)
~~–,65~~ **–,59**





KOKETT® Papier-Taschentücher
Zellstoff ohne Chlorbleiche. 4-lagig. 30 x 10 Stück
1,65 ~~1,89~~

KOKETT® Tissue Toilettenpapier
Zellstoff ohne Chlorbleiche. 3-lagig. 8 Rollen à 250 Blatt
~~2,49~~ **2,45**



KOKETT® Servietten
Zellstoff ohne Chlorbleiche. 3-lagig. je 30-Stück-Packung
~~–,49~~ **–,45**



mit Service-Hotline und -Adresse

TEVION® Mikro-Stereo-Anlage mit Vertikal CD

- Musikspitzenausgangsleistung 100 W (PMPO)
- Ausgangsleistung 2 x 5 W (RMS)
- Preset Equalizer (Rock/Classic/Pop/Normal)
- 3-Wege-Lautsprecher mit Bassreflexöffnung
- UKW/MW-PLL-Synthesizer-Radio mit 40 Speicherplätzen

Inkl. Infrarot-Fernbedienung und Batterien.



je **79,99***

- Vertikal-CD-Player mit 20 Titelspeichern
- Single-Kassettendeck mit Aufnahmefunktion

In 2 Farbkombinationen.



TEVION® Küchen-Radios

- mit integrierter Digitaluhr
- UKW/MW-Empfang
- Weckfunktion durch **Radio** oder **Alarmton**

Zur Platz sparenden Unterbau-Montage (inkl. Zubehör).



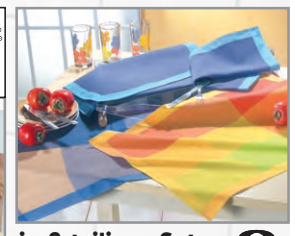
In **Weiß, Silber** oder **Blau.**

je **9,99***

- Kurzzeitfunktion zur Kontrolle von Koch- und Backvorgängen (max. 1 Std. 59 Min.)



Küchen-Tücher
Aus **100% Baumwolle.** In Waffelpiqué-Qualität. Versch. hübsche Dessins. Größe ca.: **50 x 70 cm**



3 Stück



je 3-teiliges Set **3,99***

60°

Traktoren- oder Geländewagen-Sets
mit Friktionsmotor

Versch. Modelle, jedes Set bestehend aus Zugmaschine und Anhänger bzw. Zubehör. Mit vielen tollen Spielfunktionen. Aus Metallspritzguss und Kunststoff.

je Set **6,59***



Bordeaux Châteaux Rotweine St. Emilion GRAND CRU A.C.
Ein gehaltvoller, eleganter Grand Cru mit fruchtigem Aroma. Weich und sanft im Geschmack ist er ein idealer Begleiter zu feinen Speisen.
je 0,75-l-Fl.
8,99*
(l-Preis 11,99)

Wir führen versch. Châteaux-Weine. In unseren Filialen wird jeweils nur ein Château-Wein angeboten.



Romane von „Hera Lind"
Topaktuelle Bestseller, **z.B.**
- Ein Mann für jede Tonart
- Das Weibernest
- Der gemietete Mann
- Frau zu sein bedarf es wenig

3,99* je Buch



Rhododendron-Büsche
Robuste, winterharte Pflanzen in versch. schönen Farben.
Höhe ca.: 40–50 cm
je **5,99*** ohne Übertopf



Beetpflanzen-Sortiment
Mit Wurzelballen. Viele versch. Sorten.
je **1,79***
inkl. Pflanz- und Pflegeanleitung



Ziersträucher oder Kletterpflanzen
Eine große Auswahl versch. attraktiver Sorten.
je **1,79***
inkl. Pflanzanleitung





Aluguss-Kochtöpfe mit Glasdeckel
Garantiert erstklassige Hitzeverteilung! Außergewöhnlich formstabil und schlagfest. Für alle gängigen Herdarten geeignet.
Ø 28 cm, Inhalt ca. 6 Liter
19,99*

Aluguss-Milchtopf
Farbe: **Blau**



9,99*
Formstabil und schlagfest. Hochwertige 3-fach **Teflon®-Select-Antihaft-Versiegelung.** Spülmaschinengeeignet.
Ø 15 cm, Inhalt ca. 1,6 Liter

Ø 24 cm, Inhalt ca. 4 Liter
15,99*

Farbe: **Blau**



Aluguss-Kochtöpfe
Hochwertige 3-fach **Teflon®-Select-Antihaft-Versiegelung.** Spülmaschinengeeignet.
11,99*
Ø 16 cm, Inhalt ca. 1,3 Liter

Ø 20 cm, Inhalt ca. 2,4 Liter
13,99*

*Diese Artikel haben wir nur vorübergehend im Sortiment

...ab Donnerstag, 21. März

12D-1

ALDI SÜD

Sportkalender

Fußball

Landesliga
Samstag, 23. März, 16 Uhr:
Hölzlebruck - Worblingen
Stockach - Bermatingen
Singen - WeBi
Sonntag, 24. März:
Engen - Villingen II
Öhningen - GoBi

Handball

2. Bundesliga, Damen
Samstag, 23. März, 20 Uhr:
TuS Weibern - SV Allensbach
Oberliga Südbaden, Herren
Samstag, 23. März, 20 Uhr:
DJK Singen - TuS Altenheim
TuS Steißlingen -ESV Weil
Sonntag,24. März, 16.30 Uhr:
Alem. Freib.-Zähringen - TV Ehingen

Oberliga Südbaden, Damen
Samstag, 23. März, 19.30 Uhr:
Schutterwald - Ehingen
Sonntag, 24. März, 16.30 Uhr:
Steißlingen - Hornberg
Ottenheim - Radolfzell

Die Hammer kommen zum BC

Singen (swb). Volles Haus erwartet man beim Box-Club Singen zum »Kampf des Jahres« am Samstag, 23. März, 20 Uhr in der Singener Scheffelhalle. Der BC Singen will den »Hammer-Boxern« den Amboss zeigen! Es gibt da noch eine Rechnung aus dem Hinkampf zu begleichen, der mit 15:11 für den Märkischen Boxring Hamm endete, doch eigentlich hätte das Urteil aus Singener Sicht 13:13 lauten müssen. Das damalige Kampfgericht aus Magdeburg sah es anders.

Im Rückkampf sieht jedoch alles wieder ganz anders aus. Der Tabellenzweite aus Hamm konnte am vergangenen Wochenende bei der KG Demmin/Greifswald überraschend nur ein 13:13-Unentschieden erreichen, was dem Velberter BC den Meistertitel ein Stück näher brachte. Gerne würde man den Hammern auch in der Scheffelhalle ein Bein stellen.

Übrigens: Zehn Medaillen holten die erfolgreichen Nachwuchsboxer des BC Singen bei den Südbadischen Meisterschaften in Meßkirch und Blumberg.

Saeco-Serie läuft bestens

Zoznegg (swb). Unter idealen Bedingungen wurden der dritte und vierte Lauf um den Saeco-Radsport-Pokal in Zoznegg und Pfullendorf ausgetragen: Neuer Spitzenreiter bei der Saeco-Serie ist der Österreicher Thomas Schneider. Tim Böhme vom VC Singen schlug sich wacker: In Zoznegg landete er auf Rang 15 und in Pfullendorf auf Platz acht. Am 6. April wird das Finale um den Saeco-Pokal in Verbindung mit der Bezirksmeisterschaft des Radsport Bezirks Hegau-Bodensee ausgetragen. Das Traumwetter motivierte: So wurde auf dem 6,1 Kilometer langen Rundkurs in Zoznegg ein Schnitt von 42,8 Stundenkilometer gefahren. Ähnlich in Pfullendorf. Die 2,4 Kilometer lange Strecke stellte hohe Ansprüche. Die Spitzengruppe mit Marcus Düster (RU Wangen), Thomas Schneider (GS Team Volksbank Ideal A) und Jan Brunner (RV Flatera/CH) drehte mächtig auf. Mit seinem vierten Rang in Pfullendorf und Platz eins in Zoznegg wurde Thomas Schneider neuer Leader der Saeco-Serie.

Erfolgsserie gerissen

Mühlhausen (swb). In der Tischtennis-Badenliga behielt der TTSF Hohberg gegen den TTC Mühlhausen mit 9:6 die Oberhand. Damit ist eine lange Erfolgsserie gerissen. Hohberg bot sein bestes Spielermaterial auf. Zwar lag Hohberg nach den Eingangsdoppeln mit 1:2 im Rückstand, doch konnte man dies nach den ersten Einzeln in eine Führung umwandeln. In der entscheidenden Spielphase behielt aber Hohberg die Oberhand. Winkler verlor ebenso wie seine Clubkameraden Mehne, Lerner und Schädler. Das Spiel von Buhl gegen Feißt ließ zwar für Mühlhausen noch die Hoffnung auf ein Unentschieden, doch konnte Schopper gegen Werner die entscheidenden »Big Points« einfach nicht mehr machen. Schon am Wochenende kann der TTC Mühlhausen sein Punktekonto aufbessern. Doch können die Punkte beim Tabellenzweiten Ettlingen sowie bei Eggenstein nur durch engagierte Leistungen mitgenommen werden. Für Mühlhausen: 1. Winkler, 2. Mehne, 3. Lerner, 4. Schädler, 5. Buhl, 6. Schopper.

SPORT SPOTS

Meisterlich

Jubel bei den Keglerinnen von Blau-Weiß Singen: Mit einem souveränen 2515:2442-Sieg gegen den KC Zussenhofen sicherten sich die Hohentwielerinnen den Aufstieg in die höchste südbadische Spielklasse, die Verbandsliga.

Biancas zweiter Streich

Nach ihrem Turniersieg bei der Turnierserie um den Toto-Lotto-Cup gewann Bianca Eichkorn vom TC Tengen am vergangenen Wochenende auch das 2. Turnier bei den Juniorinnen U 14. Im Finale setzte sie sich mit 6:0 und 6:4 gegen Zina Bretzel vom TC Blau-Weiß Rottweil durch.

Medaillen für Engen

Bei den badischen Schüler-Hallenmeisterschaften sammelten zehn junge Leichtathleten des TV Engen fünf Medaillen und viele gute Plätze in Mannheim. Zwei davon errang der 13-jährige Benedikt Strobel, einmal über 60 Meter (7,77s) Bronze und im Weitsprung mit 5,84 Meter (Bestleistung) sogar Silber. Ebenfalls Silber errang Maike Englisch (13) im 60-Meter-Lauf in hervorragenden 8,14 Sekunden. Im Stabhochsprung holten zwei Athleten ebenfalls Silber. Simone Benitz sprang über glatte zwei Meter und Uwe Stemmer mit neuer Bestleistung über 3,10 Meter.

Haschker punktete

Der Singener Andre Haschker legte mit den Squash Pointers Giessen in Karlsruhe mit seinem 3:1-Sieg über Matthias Heinemann den Grundstein für den 3:1-Sieg der Giessener über Karlsruhe. Mit dem Tabellendritten, dem 1. Schängel SC Koblenz, wartete dann ein schwerer Brocken auf die Giessener. Haschker verlor gegen Hansi Wiens, den amtierenden Deutschen Meister, 15:5, 17:14 und 15:12, Giessen die Partie 3:1. Durch den Sieg über Karlsruhe aber konnten die Giessener ihren 6. Tabellenplatz untermauern.



Termine der Wirtschaft

Am Freitag, 22. März, (ab 9.30 Uhr) ist der **2. Thurgauer Technologietag**. Er findet in den Hallen des Unternehmens Griesser AG in Aadorf hinter Frauenfeld statt. 12 Hochschulen und Beratungseinrichtungen rund um den Bodensee stellen sich der Wirtschaft vor. Da geht es um Nanostrukturen, Forschungsprojekte der Universitäten und Fachhochschulen, die hier vermittelt werden sollen.

Das Thema betriebliche Altersvorsorge oder die gute alte »**Unterstützungskasse**« ist Gegenstand einer Fortbildung der IHK am 26. März von 14 bis 18 Uhr in Konstanz. Die Angebote im Markt sollen dabei überschaubarer gemacht werden. Informationen und Anmeldemöglichkeit unter 07531/2860231 oder ehling@konstanz.ihk.de

Am heutigen Mittwoch, 20. März. präsentiert die Konstanzer AG »**sunways**« in Stuttgart ab 10 Uhr ihre **Bilanz**. Im Vorfeld gab es wieder deutliche positive Meldungen der im letzten Jahr nach dem Börsengang etwas in Turbulenzen geratenen Unternehmens: die komplette Jahresproduktion 2002 für Solarzellen sei vermarktet. Einen aktuellen Bericht gibt es am Mittwoch nachmittag unter www.wochenblatt.net

Am kommenden Dienstag, 26. März, 10 Uhr, stellt in Bad Homburg die **Altana AG**, zu der auch Byk Gulden in Konstanz/Singen gehört, ihre **Bilanz** vor. Schon vorab wurden sehr positive Zahlen publik. Mit Pharma ist die Altana AG auf dem Erfolgskurs.

»**Mini EXPO**« heißt es am 20. und 21. März bei Weinimport Mayer in Radolfzell. In der Art einer Messe stellen sich dort die Lieferanten der Weinkellerei vor, die aus den wichtigsten Weinanbaugebieten Europas kommen. Die Messe ist an beiden Tagen von 10 bis 16 Uhr geöffnet.



Auftragslage bessert sich

Trotz Einbrüchen historisches Hoch bei Lawson Mardon



Sie leiten die neue »Bodensee-Triade« (von links): Kristina Feeley (Rorschach), Manfred Witzstrock (Singen und Kreuzlingen, sowie Präsident Container Europa), August Ghetta (Kreuzlingen) und Dr. Renate Neumann-Schäfer (Singen). swb-Bild: li

Singen (li). Obwohl es bei Alcan Packaging 2001 ab August eine tiefen Einbruch gab, wurde das Jahr 2001 trotz vieler Investitionen und Umstrukturierungen eines der erfolgreichesten überhaupt. Am Montag stellte sich die neue »Bodensee-Triade« erstmals im Konstanzer Insel-Hotel der Presse vor. Manfred Witzstrock ist nicht nur der neue Geschäftsführer von Lawson Mardon Singen, er ist auch Präsident Container Europa, an den die drei Bodensee-Standorte ML Neher Kreuzlingen, LM Singen und Alcan Rorschach künftig berichten.

Witzstrock nannte die Strategie: An den drei Standorten werden jeweils die Kompetenzen zusammengefasst, das soll bis Ende 2002 abgeschlossen sein. Doppelte Technologiefelder soll es dann nicht mehr geben. Der Konzern will an den ertragstarken Wachstumsmärkten teilhaben. Dafür will man sich von nicht so gewinnbringenden Produkten und damit von den entsprechenden Kunden trennen.

Rorschach, ein altes Alcan-Werk, das durch die Fusion zur Achse Singen-Kreuzlingen hinzukam, wird zum Kompetenzzentrum für Behälterbandproduktion, Singen wird als Walzzentrum weiter ausgebaut und LM Neher ist für Deckelbänder Spezialist.

Neher in Kreuzlingen hat Federn lassen müssen, von 95 Mitarbeitern trennte sich das Unternehmen, sagte August Ghetta, der Vorsitzende der Geschäftsleitung vor der Presse. Mit neuen Produkten an neuen Märkten sei der erste Erfolg schon da: Sieben Prozent mehr Umsatz. Die Pharmazie-Verpackungen werden zwischen Singen und Kreuzlingen je nach Technologie aufgeteilt.

Lawson Mardon Singen schrieb 2001 Rekordzahlen. Der Umsatz stieg um fünf Prozent auf 321 Millionen Euro, der Gewinn vor Steuern stieg um 13 Prozent auf 23 Millionen Euro. Dr. Renate Neumann-Schäfer gab zu, dass durch die schlechte Auftragslage zwischenzeitlich ganze Schichten Anfang des Jahres ausfallen mussten. Jetzt zögen aber die Aufträge wieder an. Der Export sei schon im letzten Jahr die treibende Kraft gewesen. Die kränkelnde Baukonjunktur habe Singen ebenso wie die Einbrüche bei der Kfz-Industrie zu schaffen gemacht. Im Zuge der Umstrukturierung der drei Betriebe wird Singen Kabelband-Isolationen im Wert von 15 Millionen Euro abgeben. Aber allein blanke Veredlungsfolien kommen im Wert von 25 Millionen Euro von Kreuzlingen nach Singen.

Kristina Feeley, die Geschäftsführerin von Alcan Rorschach, präsentierte das beste Ergebnis der letzten fünf Jahre. 57 Prozent Wachstumsrate sind ein Hinweis für die gründliche Umstrukturierung des Unternehmens. Die »Bodensee-Triade« greift.

Großer Andrang herrschte beim Tag der Zeitarbeit in Singen

Singen (sd). Große Zufriedenehit herrschte am vergangenen Donnerstag bei Arbeitsamt und ausstellenden Firmen über den Tag der Zeitarbeit.

Viele Besucher hatten den Weg ins Arbeitsamt gefunden und stellten den verschiedenen Unternehmen nun ihre Fragen. Dabei hat es sich als günstig erwiesen, dass die Tische mitten auf den Fluren verteilt waren und nicht in einem geschlossenen Raum standen. Das hatte auch inhaltliche Konsequenzen: Informationen standen im Vordergrund. Es wurden auch schon Personalbögen ausgefüllt. Die Vorstellungsgespräche erfolgen später in den Büros der einzelnen Firmen. 50 Prozent der Interessenten waren übrigens Frauen. Drei Übergangsfirmen, sogenannte »Refugios«, haben ebenfalls den Weg ins Arbeitsamt gefunden, um sich über berufliche Alternativen ins Bild zu setzen.

Harald Stenzel, Personaldisponent bei Rolf Plümer freut sich über die interessanten Gespräche, die er geführt hat. Plümer sucht vor allem Facharbeiter aus allen Bereichen. Interessenten zwischen 20 und 50 Jahren waren vor Ort. Für Stenzel war es wichtig, die Zeitarbeit ins rechte Licht zu rücken und als berufliche Alternative aufzuzeigen.

Monique Stoltenberg von AVOR hatte hauptsächlich Gespräche mit ungelernten Kräften, obwohl auch sie überwiegend qualifizierte Kräfte sucht. Für sie ist es ideal, wenn jemand wirklich flexibel und locker ist. Sie setzt auf die Initiative der Bewerber und fordert Interessenten auf, noch einmal anzurufen, bevor sie einen Termin für ein Vorstellungsgespräch vereinbart. So stellt sie fest, wer echtes Interesse hat.

Heribert Möller, der seit dem 1. Januar Niederlassungsleiter bei Vogt in Singen ist, bietet eine Erklärung für die große Zahl an Ungelernten an: Auf dem Arbeitsmarkt werden immer weniger ungelernte Kräfte gesucht. Die Hilfskräfte setzen ihre Hoffnung auf die Zeitarbeit. Möller stellt gerne etwas ältere Arbeitnehmer ein, so sagt er, weil er weiß, dass er sich auf sie verlassen kann. Ein Vorstellungsgespräch hat er mit einem jungen Mann vereinbart, der sich zusammen mit seinem Vater informiert hat.

Besonders vormittags herrschte bei Abteilungsleiterin Annelies Eleveld von Manpower großer Andrang. Bei den 30 Gesprächen, die sie geführt hat, stand die Aufklärung über Zeitarbeit im Vordergrund. Sogar Interessenten, die noch eine Stelle haben, schauten bei ihr vorbei, berichtet sie.

Ebenfalls zufrieden zeigten sich Niederlassungsleiter Konstantino Karagiorgos und Abteilungsleiterin Shima Asghari von Persona Service. Der Zuspruch sei wesentlich besser gewesen als beim letzten Mal. 24 Besucher zeigten sich an kaufmännischen und gewerblichen Tätigkeiten interessiert. Zwölf Interessenten haben Bewerbungsbögen ausgefüllt. Einige Interessenten konnten sich im Büro einen Blanko-Arbeitsvertrag anschauen.

Großer Andrang herrschte auch bei CMC-Chefin Angelika Palermita. Wenig junge Bewerber hatte sie bei den 25 Einzelgesprächen, die sie geführt hat. Für sie war der Tag der Zeitarbeit eine gute Gelegenheit, Schwellenängste bei den Interessenten abzubauen. Parallel zur Präsentation im Arbeitsamt hatte CMC in den eigenen Geschäftsräumen Tag der offenen Tür. Nicht nur Konkurrenz herrsche zwischen den verschiedenen Zeitarbeitfirmen, sondern im »Poolmanagement« gäbe es auch Zusammenarbeit zwischen den Firmen.

Über die gute Gesprächsatmosphäre freute sich Dr. Astrid Koberstein-Pes von Dippel Personammanagement. Ehrliches Interesse hatte sie in den Gesprächen wahr genommen. Bei vielen Gesprächspartnern hatte sie eine positive Eibstellung zur Zeitarbeit bemerkt.

Interessenten aus allen Bereichen hatte Geschäftsstellenleiter Klaus Jurisch von DEKRA Zeitarbeit. Darunter waren auch höher qualifizierte Mitarbeiter. Jurisch verweist auf das umfassende Fortbildungsprogramm bei Dekra.

28 Gespräche mit Interessenten zwischen 20 und 50 Jahren hat Andrea Reuter von Personaplan geführt und etliche Termine vereinbart. Für sie hat das Handwerk nach wie vor goldenen Boden und sie möchte allen Jugendlichen und Eltern auf den Weg geben, dass sie einen handwerklichen Beruf lernen.



Nicht nur Konkurrenz belebt das Geschäft, Singener Zeitarbeitfirmen haben auch viel gemeinsam: Dr. Astrid Koberstein-Pes von dippel, Klaus Jurisch von DEKRA, Andrea Reuter und Jana Vetter von PersonaPlan und Angelika Palermita von CMC



Medikamente nur im Einvernehmen wechseln

Kreis Konstanz (swb). Das Gesundheitsnetz Hegau (GNH) ist ein Verein verschiedener im Gesundheitswesen tätiger Berufsgruppen. Der Verein hat inzwischen 40 Mitglieder, mehrheitlich Ärzte, aber auch Apotheker, Sanitätshäuser und Vertreter der übrigen Heilberufe wie Physiotherapeuten. Die inzwischen mehrfach pro Jahr durchgeführten Veranstaltungen (2001: fünf Veranstaltungen) fanden großen Anklang unter den namentlich eingeladenen Besuchern im Kreis. Die Homepage besteht bereits seit dem Jahr 2000 - unter folgender Adresse: www.GNH.de. Sie wird kontinuierlich weiter ausgebaut und hat monatlich rund 1500 bis 2000 Besucher. Der Vorstand besteht aus vier Ärzten: Birgit Kloos - Fachärztin für Allgemeinmedizin - 1. Vorsitzende des GNH, Dr. Dieter Renner - Facharzt für Allgemeinmedizin - Öffentlichkeitsarbeit, Dr. Andreas Kern - Facharzt für Neurologie - Kassenwart, Dr. Hans-Christoff Bosch - Facharzt für Orthopädie - Schriftführer.

30 Ärzte und Apotheker trafen sich jetzt im »Hegau-Haus« in Singen, um über die Handhabung einer im Februar in Kraft getretenen gesetzlichen Regelung (»Aut idem«) zu beraten, die dem Apotheker erlaubt, unter bestimmten Voraussetzungen ärztlich verschriebene Medikamente auszutauschen. Überraschend einmütig war die Bewertung aller Anwesenden in den entscheidenden Punkten: An der bisherigen Praxis wird sich im Wesentlichen kaum etwas ändern. Nur ein kleiner Teil von Medikamenten kommt überhaupt für einen Ersatz infrage - wie dies zum Beispiel im Notdienst bereits heute der Fall ist. In der Regel wird ein Austausch einvernehmlich mit dem verschreibenden Arzt erfolgen.

Es ist nicht zu erwarten, dass die so genannte »Aut-idem Regelung«

78224 Singen Hegaustraße 12a Ecke Scheffelstraße ...am Paradiesbaum Tel. 07731/68555 Fax 07731/68955 Rahmen Rädle KUNSTHANDEL EINRAHMUNGEN

- wie vom Gesundheitsministerium erhofft - zu einer Kosteneinsparung im Arzneimittelsektor führt.

Die erheblichen Verwaltungskosten für die Umsetzung dieser Regelung werden - wie bereits jetzt erkennbar - schließlich die Ärzte- und Apothekerschaft zu tragen haben.

Die Regelung passt in das Gesamtkonzept der derzeitigen Gesundheitspolitik: Verwaltung und Kontrolle zu erhöhen, ohne die eigentlichen Probleme im Gesundheitswesen grundsätzlich anzugehen. Es wird stets mehr Verwaltungsaufwand - aber nicht mehr Leistung geschaffen.

Einigkeit bestand auch dahingehend, dass alle Leistungserbringer im Gesundheitswesen zusammen mit den Patienten in Zukunft stärkeren Einfluss nehmen müssen auf die Gesundheitspolitik. Von verschiedenen Seiten wurde dabei begrüßt, dass das Gesundheitsnetz Hegau allen Berufsgruppen im Gesundheitssektor offen steht und rasch an einen »runden Tisch« zusammenbringt. Patienten brauchen keine Sorge zu haben, künftig stets wechselnde Sorten von Pillen zu erhalten, wurde von Apothekerseite beteuert. Beim Austausch auftretende Probleme wurden angesprochen - darunter die Gefahr unterschiedlicher Wirkstoffspiegel verschiedener Präparate und die Allergiegefahr infolge unterschiedlicher Hilfsstoffe in Produkten mit gleichem Wirkstoff. Der Arzt hat weiterhin die Möglichkeit, den Austausch ausdrücklich auszuschließen. Dies jedoch generell zu tun, wurde - auch im Hinblick auf die damit verbundenen Beschaffungsprobleme - weder von der anwesenden Ärzte- noch von der Apothekerschaft als sinnvoll erachtet.

Das neue Gesetz zielt offenbar darauf ab, Arzneimittelhersteller zu zwingen, ihre Preise zu senken. Doch bereits jetzt ist erkennbar, dass Arzneimittelpreise deswegen kaum sinken werden. Durch die hohen Preise für neue innovative Präparate werden Einbußen bei älteren Produkten, um die es bei der Austauschregelung vorrangig geht, mehr als kompensiert, heißt es in der Erklärung des Gesundheitsnetzes Hegau.



Sehr schwierig gestaltete sich die Bergung dieses mit Fruchtsaft beladenen Tankzugs, der am frühen Dienstagmorgen auf der B33 neu verunglückte. Erst am Abend war der Inhalt abgepumpt. swb-Bild: fw

Saftransporter umgestürzt

Singen-Radolfzell (ho). Am Dienstag, in den frühen Morgenstunden, kam ein Tankzug aus der Schweiz aus bislang noch nicht geklärter Ursache, auf der B 33 neu von der Fahrbahn ab und stürzte um. Der Unfall ereignete sich kurz vor der Anschlußstelle Steißlingen in Fahrtrichtung Konstanz.

Der Fahrer, dessen Tankzug mit 24 Tonnen Fruchtsaft beladen war, wurde eingeklemmt und konnte erst nach über einer Stunde von der Feuerwehr Singen befreit werden. Mit schwerem Rettungsgerät (Schere, Spreizer, Hydraulikzylinder und Säge) verschafften sich die Rettungskräfte Zugang zu dem Verletzten. Der Mann wurde wegen leichten Verletzungen ins Krankenhaus Singen eingeliefert . Mit rund 25 Mann rückte die Feuerwehr zur Unfallstelle aus, der Kreisbrandmeister war ebenfalls vor Ort .

Die Bergung, mit welcher erst um 14 Uhr (geplant war um 10 Uhr) begonnen werden konnte, dauerte wie die Polizei mitteilte, bis in die frühen Abendstunden an. Grund der Verzögerung war, wie mitgeteilt wurde, das Fehlen einer passenden Absaugevorrichtung, sowie die schwierige Lage des Tankzuges. Zur Bergung, musste der Inhalt des Tankzuges vollständig geleert werden. Der Verkehr verlief während der Aufräumarbeiten einspurig. Am frühen Abend musste die Bundesstraße, aufgrund der vollständigen Bergung des Fahrzeuges komplett gesperrt werden.

15000 gegen Benken

Benken (swb). Die 15000 Bürger, die die Volksinitiative unterzeichnet haben, fordern, dass über das Atommülllager obligatorisch abgestimmt werden muss. Die derzeitige Rechtslage würde es ermöglichen, ein Atomlager ohne Volksbefragung zu errichten. Der Verfassungszusatz verhindert zwar noch kein Atomlager. Die Initiatoren erhoffen sich aber zum einen eine offenere Diskussion dieser brisanten Frage und andererseits eine verbesserte Qualitätskontrolle. Beispielsweise fordern sie, dass nicht nur Benken, sondern mehrere Standorte detailliert untersucht werden. Die gültige Volksinitiative wird nun vom Parlament des Kanton Zürich behandelt. Anschließend stimmt das Volk über den Verfassungszusatz ab. Wenn die Mehrheit »Ja« sagt, wird die Bevölkerung in Jahrzehnten zum Bau des Lagers Stellung beziehen können. Auf Bundesebene laufen Bestrebungen, die kantonale Mitsprache beim Bau von Atommülllagern zu unterbinden.

Pfingsten in Sorrent

Singen (swb). Die Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Konstanz in Singen bietet in den kommenden Pfingstferien wieder eine Freizeit für Familien und Singles an. Diesmal führt die Reise vom 18. bis 31. Mai nach Italien an den Golf von Sorrent, südlich von Neapel. Einige Plätze sind noch frei. Landschaftlich reizvoll an der Felsenküste gelegen, ist Sorrent ein idealer Ausgangspunkt für Ausflüge Interessenten wenden sich an die AWO, Telefon 07731/958080.



Anne und Johannes Wuhrer eröffnen am Freitag das traditionsreiche Falconera in Schienen. Wie alt die frühere Mühle ist, weiß niemand genau. Rund vierhundert Jahre Geschichte liegen hinter dem Haus, das nach der konsequenten Sanierung zu einem Magnet auf der Höri werden soll. Johannes Wuhrer, der von Singen auszog, um ein Koch mit eputation zu werden, kehrt hier in seine Heimat zurück. Individuelle Wünsche sollen hier erfüllt werden, regionale Küche ist angesagt: Hier kommen der Fischer wie der Jäger direkt ins Haus. swb-Bild: li

Spatenstich auf der Mettnau

Radolfzell (swb). Langjährige Bemühungen haben der örtlichen Baugenossenschaft Familienheim Bodensee dazu verholfen, eines der ganz wenigen Baugrundstücke in allerbester Lage auf der Halbinsel Mettnau zu erwerben. Jetzt war der Spatenstich: Familienheim baut in der Scheffelstraße 22 / Mettnaustraße 1 / 2 die exklusive Wohnanlage »Seepark«. Die Wohnanlage »Seepark« entsteht in ruhiger, südseitig ausgerichteter Lage an der Scheffelstraße. Sie umfasst im ersten Bauabschnitt zwei villenartige Gebäude mit zwei beziehungsweise drei Geschossen und einer Tiefgarage. Neben einer in Renovation befindlichen, denkmalgeschützten Villa zählt zum Bebauungsplan »Seepark« noch ein drittes, gleichgestaltetes Wohngebäude.

An der südlichen Grundstücksgrenze verläuft der Promenadenweg am Seeufer entlang. Wenige Minuten sind es nur zu den Parks und Schwimmbädern, zur Innenstadt, zum Bahnhof oder Hafen der Bodensee-Schiffsbetriebe. Unweit der neuen Wohnanlage »Seepark« liegt auch das idyllisch gelegene Strandcafé, die Mettnau-Kureinrichtungen, Ruderclub und weitere Sportanlagen.

Das kostbare Grundstück mit einer außergewöhnlichen Lage verdient nach Meinung der Baugenossenschaft Familienheim Bodensee eine besondere ästhetisch anspruchsvolle Architektur und eine hochwertige Bauausführung. Planung und Bauleitung liegt in den Händen der Architekturbüros Klaus Marzodko und Hans + Martin Frei (beide Radolfzell). Die Fertigstellung ist für Ende 2002/Anfang 2003 vorgesehen.

Alles Zauberer

Radolfzell (li). Der Hegau-Bodensee-Musikverband tut eine Menge für die Weiterbildung der Dirigenten in der Region. Der bereits 37. Dirigentenkongress fand am Samstag in Radolfzell im Milchwerk statt.

Das Erlernte in der Jugendarbeit umzusetzen, ist das Ziel, das Präsident Ulrich Kiecza bei der Begrüßung nannte.

Begonnen hatte der Kongress traditionsgemäß musikalisch: Das Jugendblasorchester Konstanz zeigte unter Leitung von Robert Fink, der leider wieder geht, wie moderne Bläserarbeit aussieht. Mit einem Werk von Franz Erikson startete dieses sehr harmonische Orchester, das sehr geschickt Akzente im Schlagwerk setzt. Weit war der Bogen bis zum abendlichen Galakonzert mit der Stadtkapelle Wertingen gespannt, die mit dem Herrn der Ringe begann und nach einem Werk von Rossini die slawische Sinfonie von Boris Koschnevnikov zum Glanzpunkt werden ließ. Bläsermusik heute, das ist längst keine Stimmungsmusik im Festzelt mehr.

Auf diesen Weg gebracht wurden die Teilnehmer an diesem Tag von Jan Cober, der mit der Stockacher Stadtmusik am Nachmittag beispielhaft arbeitete.

Das Grußwort der kommunalen Partner der Musikkapellen hielt Bürgermeisterin Isabel Fezer auch im Namen von Rainer Stolz, der zu den treuen Besuchern der Kongresseröffnung gehört.

»Wir wissen, was wir von unseren Musikern in unseren Gemeinden haben«, war ihr Leitsatz. Und deren Weiterbildung werde auch von der lokalen Politik sehr ernst genommen.

Und dann kam das Kompliment: »Sie sind Zauberer!« Es sei eine große Leistung eine große Schar von Musikern als Dirigent zu zähmen.

Den Zauberstab habe ja jeder dafür in der Hand. Und das Ziel dieses Kongresses sei ihr jetzt auch klar: »Hier werden Zauberer gezüchtet.«



Wafrös

alemannische Dialektik

Wenn heit oner vu sinere Freundin schwätzt, no isch des scho lang nume s'gliich wie früener. Etz grad isch ä Freundin ä sogenannte Lebensabschnittsgefährtin, abkürzt »LAG« und des war früener äbe andersch. Bi mir isch des etz no andersch, weil, wenn i vunere Freundin schwätz, no isch des eifach ein weibliches Wesen, wo i mag, und die wo mi au mag. Zum Beischpiel hon i ä alte Freundin, wo scho johrzehntelang fir mi en liebe und gschiide Geschprächs-partner isch, und des hüt no isch, obwohl se etz dreienünzge isch. Wenn i je mol i so ä Alter kumme dät, no dät i mi »von« schreibe, wenn mei Hirn i dem Alter no so funkzioniere dät, wie bi minere Freundin Walburga. I hon nie »Walli« zunere gset, fir mi isch se alleweil d'Walburga gsi und des isch se heit no.

Neilich rueft se bi mir a und singt so ganz fröhlich i mei Delefon, »lieber Wafrö, hurra, ich bi schwanger!« Mit hot's d'Schtimm verschlage und i hon nomol z'rückgfrogt, »hon i richtig ghört, Walburga, du seiesch schwanger?« I war direkt weng traurig, weil i denkt hon, etz goht's bi de Walburga au los, etz schtimmt's ufs mol nime im Oberschtüble. Ganz vorsichtig hon i z'ruckgfrogt, wie denn des gange sei, mit dere Schwangerschaft, weil i gwisst hon, dass d'Walburga ihrer Lebtag lang ko Beziehung mit eme Maa eigange isch, weil se us freiem Wille zölibatär glebt hot und s'hot se it emol g'reut. Und etz soll d'Walburga mit dreienünzge uf omol no schwanger were, des ka it andersch sei, als dass etz z'mol ihren gschiide Kopf nime mitduet. D'Walburga hot glachet und gmont, sie wiss'es au it so recht, wie des kumme sei, uf jede Fall hett se's schwarz uf weiß und des dät se uf ihre alte Täg ane scho weng freue. Etz hon i welle wisse, wa heißt do schwarz uf weiß? Ha do hett se etz ä Rechnung vu ihrem Hausarzt griegt und do sei als Poschte Nummer drei ufgführt, »Schwangerschaftsuntersuchung« und hinde de Betrag in Euro. Sie hot so richtig hindergründig glachet, d'Walburga, und hot mir verrote, sie hett glei im Dokter aagruefe und hett en gfrogt, »ob's positiv sei, mit dere Undersuchung«. De Dokter war au weng konfus, aber wo se ihm verzellt hot, dass der Poschte uf ihre Rechnung ufgführt sei, do ischer z'dot verschrocke und hot mei Freundin Walburga uf de Schtell ufklärt. S'isch nämlich so, dass die Mädle oder die Fraue, wo d'Abrechnung fir ihren Herr Dokter mached, dass die i ihrem Compjuter nu no die Ziffere eitipped, wo ihne de Herr Dokter aagäe hot. Wemer denn dem Compjuter so ä Ziffer eigibt, no druckt der uf de Rechnung korrekt aus, wa er a dem Patient gmacht hot und wa des koscht.

Etz kunnt's aber au mol vor, dass so ä medizinische Fachfrau de Kopf it so ganz bi de Sach hot und beischpielsweis anschtatt 75 die Zahl 57 eitippt. Denn ka's nadierlich vorkume, dass so eine alte Dame ä Schwangerschaftsundersuchung berechnet griegt, anschtatt'ere Behandlung vum linke Knie. D'Walburga hot denn no herzhaft glachet und i hon mitglacht. Do ka mer säne, wie weit die Technik fortgeschritten isch, wenn via Compjuter etz no ä Frau mit dreienünzge uf omol schwanger wäre ka, obwohl it emol en Maa im Schpiel isch und do moned se all, sell Klone vu de Schtammzelle sei de letzschte Schrei, en Dreck en alte! Die solled mol mei Freundin Walburga froge.

Sängerbund zieht Bilanz

Radolfzell-Markelfingen (swb). Der BHSB hält am Sonntag, 24. März, um 14 Uhr in der Markolfhalle in Markelfingen seine Jahreshauptversammlung ab. Neben der Abwicklung der Regularien werden verdiente Sänger für 60 und 65 Sängerjahre eine besondere Ehrung erfahren. Außerdem gilt es, die Aktivposition der BHS-Frauenreferentin neu zu besetzen. Für ein vielseitiges musikalisches Beiprogramm sorgen der Liederkranz Markelfingen, der Kinderchor der Musikschule Konstanz, der Kinderchor des Liederkranzes Markelfingen und Andreas Konrad am Klavier. Die musikalische Leitung hat Monika Oehlen. Die Versammlung ist für Vorstände, Chorleiter/innen, Sängerinnen und Sänger gleichermaßen interessant.

Dialog steht im Mittelpunkt

Konstanz (swb). Der Rhein drückt das Lebensgefühl des Künstlers Kurt Hohmann aus. Nach einer Handwerkslehre und dem Brotberuf beim Statistischen Bundesamt in Wiesbaden vervollkommnete der Künstler Kurt Hohmann seine kreativen Neigungen. Ausstellungen in der hessischen Heimat, unter anderem in Wiesbaden und Frankfurt, waren sehr erfolgreich. Londoner Galerien gehören seit Jahren zu seinen begeisterten Kunden. Nach dem Urteil eines Kunsthistorikers aus Wiesbaden steht der Dialog im Mittelpunkt von Hohmanns Arbeiten.
Ein Dialog zwischen Abstraktion und Figuration. Die Figuren, oft nur in kurzen einfachen Spachtelzügen geschaffen, sind in ihrer Ganzheit erfahrbar. Der Hintergrund ist voller Spannung, Licht und Sensibilität, so der Kunsthistoriker. Die Vernissage ist am 3. April um 19.30 Uhr im Landratsamt. Der langjährige Lokalchef des »Schwarzwälder Boten« in Singen, Herbert A. Baier, wird bei der Vernissage in das Malwerk von Kurt Hohmann einführen.

Kreis-SPD wählt neu

Kreis Konstanz (swb). Einen neuen Kreisvorstand wählen die Delegierten der SPD im Kreis Konstanz am Donnerstag, 21. März, um 20 Uhr im Bürgerhaus Adler-Post in Stockach. Die Singener Stadträtin und SPD-Bundestagskandidatin des WK 288, Susanne Sargk, kandiert erneut für den Kreisvorsitz.

Ostergeschenk auf dem Markt

Radolfzell (swb). Osterbäckereien und kleine Ostergeschenke verkauft der Montessori-Verein Radolfzell während des Wochenmarktes am Samstag, 23. März, vor der Volksbank.

Gültig ab Mittwoch, 20. März 2002

Frosch und Schildkröte sind das Umweltzeichen von Plus

Plus



BioBio Fruchtjoghurt mild
Ein cremiger Joghurt aus Bio-Milch mit 3,5% Fett, modernste Produktionsverfahren, feinste Rezepturen, beste, besonders ausgewählte Zutaten, wie die erlesenen Früchte, sorgen für den hervorragenden Geschmack dieses Produktes, verschiedene Sorten je 150 g-Becher (100 g = € 0.26)

€ -.39

BioBio Camembert
Rahmstufe
Cremig zarter Weichkäse aus Bio-Milch mit weißem Edelschimmel und naturbelassenem Fettgehalt, mildaromatisch im Geschmack, 150 g-Packung (100 g = € 0.73)

€ 1.09





BioBio Früchte Müsli
Ein hochwertiges Müsli mit 5 verschiedenen Früchten bei mind. 40% Fruchtanteil. Eine Müslimischung mit Zutaten aus kontrolliert biologischem Landbau. Mit der Auswahl von 6 verschiedenen, leckeren Früchten ist dieses Müsli ideal zum Frühstück oder als Zwischenmahlzeit. Die Zugabe von Milch, Joghurt oder Fruchtsaft rundet den Geschmack ab, 375 g-Packung (1 kg = € 3.97)

€ 1.49



BioBio Apfelsaft, naturtrüb
100% Saft schonend gepresst aus sonnengereiften Äpfeln - ohne Zusatz von Konservierungsstoffen. Biologischer Landbau und sorgfältige Verarbeitung der Rohstoffe sorgen für den hervorragenden Geschmack. Die schonende Verarbeitung sorgt ebenfalls dafür, dass die natürlichen, wertgebenden Inhaltsstoffe der Früchte weitgehend erhalten bleiben. BioBio Apfelsaft, naturtrüb bietet den wahren Genuss, 500 ml-Flasche (1 l = € 1.58)

€ -.79



BioBio Roggen-Vollkorn-Brot
Vollkornbrot, mit Getreide aus garantiert kontrolliertem biologischen Anbau. Die längere Haltbarkeit entsteht durch schonende Erhitzung. Kräftig-aromatisch im Geschmack, 500 g-Packung (1 kg = € 1.30)

€ -.65

BioBio
BIO PRODUKTE FÜR ALLE

JETZT NEU!

DIE BIO-MARKE ZUM KLEINEN PREIS!

BIO nach EG-Öko-Verordnung

Das bundeseinheitliche Bio-Siegel bringt Transparenz, denn unabhängige Kontrollstellen überwachen den gesamten Weg vom Acker bis zum Händler. Wichtig ist dabei, dass alle Verarbeitungsstufen lückenlos geprüft werden.
Für Brot bedeutet das beispielsweise: Der Landwirt, der das Getreide erzeugt, wird überprüft, ebenso die Mühle, in der das Korn gemahlen wird und der Backbetrieb, der aus dem Mehl die Brote backt. Das Bio-Siegel schafft Klarheit:

"Wo das Bio-Siegel drauf ist, ist auch Bio drin"



€ 1.49

BioBio Premium-Kartoffeln
Speisekartoffeln aus ökologischem Anbau, Sorte Dita, festkochend, Handelsklasse I, 2 kg-Beutel (1 kg = € 0.75)



€ -.99

BioBio Buttergemüse
zarte Erbsen, Karotten, Blumenkohl und Mais, verfeinert mit aromatischer Petersilie und milder Butter. Alle Zutaten aus kontrolliertem biologischem Anbau, tiefgefroren, 300 g-Packung (1 kg = € 3.30)



€ 1.29

BioBio Butter
Diese Butter wird aus tagesfrischem Rahm nach traditioneller Art hergestellt. Es entsteht eine besonders würzige und streichfähige Butter. Der Genuss für´s tägliche Brot, 250 g-Packung (100 g = € 0.52)



MIT BIOBIO AUF DEN BIO BAUERNHOF!



Plus verlost 30 x 1 Woche Ferien für bis zu 4 Personen auf dem "Erhart Bio-Bauernhof" in Bayern (eigene Anreise). Dort können Sie die einmalige Landluft genießen und erleben, wie es auf einem richtigen Bio-Bauernhof zugeht. Zusätzlich bekommen Sie ein Taschengeld in Höhe von 200 €.

Teilnahmekarten erhalten Sie jeder Plus-Filiale* oder rufen Sie unsere Gewinn-Hotline an: 01805/235454**

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Mitarbeiter der Plus-Warenhandelsgesellschaft mbH und deren Angehörige dürfen leider nicht teilnehmen. Der Gewinn kann nicht in bar ausgezahlt werden.

*Einsendeschluss ist der 20.04.02 ** Ein Anruf kostet 0,12 € pro Minute

Plus IM INTERNET: www.plus.de
Plus HOTLINE: 01805-514000 (0.12 €/min.)
Bei uns können Sie mit Ihrer EC-Karte bezahlen.

Rohstoffe für Bioprodukte sind nicht unbegrenzt verfügbar, so dass es teilweise zu Engpässen in der Nachlieferung kommen kann. Sollten BioBio-Produkte trotz sorgfältiger Planung vorübergehend nicht vorrätig sein, bitten wir um Ihr Verständnis. Für Druckfehler keine Haftung!



Brandgefährlich wirbelte Steißlingens Andreas Rohrbeck auf Linksaußen und landete fünf blitzsaubere Treffer. swb-Bild:ts

Derby ohne Verlierer

Der TV Ehingen holte zwei wichtige Punke gegen Steißlingen

Ehingen (mu). Georg Fitz hatte zwar seine Stimme vorübergehend verloren, aber zwei wichtige Punkte gewonnen. Der Trainer des Handball-Oberligisten TV Ehingen krächzte nur noch ins Mikrofon:»Kompliment an die Mannschaft - das Thema Abstieg ist für uns jetzt erledigt« und erntete Beifall von der glücklichen TV-Fangemeinde, allen voran Bürgermeister Hans-Peter Lehmann. Auch Kollege Ammann aus Steißlingen - ehemals Schützling seines Kontrahenten - war trotz Derby-Schlappe guter Dinge, denn im Handballgeplänkel der Region läuft alles bestens. Das Auf- wie Abstiegsgespenst scheint zumindest für Steißlingen (Auf) wie auch den TV Ehingen (Ab) gebannt - man freue sich schon auf weitere Derbys in der neuen Saison, so der Tenor von beiden Seiten.

Mit 22:20 (9:10) behielten die Hausherren die Punkte in Ehingen, was dem TuS nicht sonderlich schmerzte. Denn: »Wir sind noch nicht reif für den Aufstieg, das hat die heutige Partie deutlich gezeigt«, so Claus Ammann und ist mit dem derzeit dritten Tabellenplatz seiner Jungs mehr als zufrieden.

Auch wenn diese nicht immer in der feinen Art auf dem Spielfeld zur Sache gingen. Über einen Mangel an Zeitstrafen und leuchtend gelbe Karten konnte sich der TuS Steißlingen wahrlich nicht beklagen - zeitweise waren nur drei TuS-Feldspieler mit doppelt sovielen Ehinger ausreichend beschäftigt.

In der ersten Hälfte vor vollem Haus in der Eugen-Schädler-Halle gelang keinem Team sich entscheidend abzusetzen. Die Ehinger versuchten meist durch die Mitte zum Erfolg zu kommen, scheiterten aber oft an der aggressiven Deckung der Gäste. Steißlingen hingegen vertändelte zahlreiche Bälle verspielt-unkonzentriert im Angriff und ging in der Abwehr handfest zu Werke. Erst nach dem Wechsel zeigten die Gastgeber nachdrücklich, dass sie die zwei Punkte wesentlich dringlicher auf dem Konto brauchten als ihre Steißlinger Kontrahenten. Zwar hatte die Ammann-Crew in ihrem Schlußmann Elmar Birk eine sichere Stütze, doch Ehingen setzte vermehrt auf die Außen- und Kreispositionen, zeigte nachdrücklich Kampfgeist. Der wurde belohnt und mit dem Abpfiff fielen sich die Ehinger jubelnd in die Arme, herzten Kollegen aus dem eigenen und dem geschlagenen Team. Ein Derby mit strahlenden Gewinnern, die ihren Sieg einträchtig mit ihren Gegener feierten.

Handballszene

2. Bundesliga, Damen

Im Abstiegsstrudel

(ts). Der **SV Allensbach** geht schweren Zeiten entgegen. Am Samstag verlor das Team um Trainergespann Scherer/Lüttin mit 22:25 (13:13) gegen die **DJK Augsburg Hochzoll**. In den ersten fünf Spielminuten zeigten die Gastgeber, welche Klasse im Team eigentlich steckt. Mit 5:0 zog man (frau) davon. Dann kamen die Gäste aus Augsburg immer besser ins Spiel und glichen in der 25. Minute zum ersten Mal aus. Nach der Pause dann ein hektisches und zerfahrenes Spiel. Die Leistungen der Torfrauen verhinderten einen höheren Endstand. Trainer Scherer: »Wir haben zur Zeit den großen »Flattermann«. Mehr war einfach nicht drin.«

Oberliga Südbaden, Herren

»DJK-Bären« strauchelten

In **Ringsheim** gab es für die **Singener DJK-Bären** nichts zu ernte. Mit 22:31 (15:8) unterlagen sie den Gastgebern.

In den ersten Minuten konnte die Lemke-Truppe noch mithalten (7:7); dann zelebrierte der TuS Handball pur und zeigte, dass es zurecht ganz vorne mitmischt. Die Ringsheimer waren für die DJK-»Jungbären« einfach zu clever.

Erfolgreichste DJK-Spieler: Kurz (5) und DiFuria (10/4).

Oberliga Südbaden, Damen

Verdrehtes Derby

(le). Ein merkwürdiges Derby spielte sich zwischen **Ehingen** und **Steißlingen** ab. Da legten die Gäste in der ersten Halbzeit los wie die Feuerwehr, führten zur Halbzeit 14:7 und hätten am Ende fast noch verloren. Mit der offensiven Deckung der TuS-Damen kam Ehingen zunächst gar nicht zurecht und leisteten sich viele Fehler. Das änderte sich in der zweiten Hälfte schlagartig. Nun kämpften die Ehingerinnen und Steißlingen war plötzlich völlig von der Rolle. Ehingen wurde immer stärker, holte Tor um Tor auf und nur die großartige Leistung von Michaela Gebhart im Tor sicherte Steißlingen den 16:15-Sieg. Beste Werferinnen bei Ehingen: Vanessa Moser (6) und Tanja Grumann (3). Bei Steißlingen: Nicole Mayer und Jasmin Frank (5).

Wieder verloren

(le). Mit ihrem Standartergebnis von einem Tor Unterschied verloren die **Radolfzellerinnen** auch ihr Heimspiel gegen den Mitkandidaten um den Klassenerhalt aus **Hornberg.** Das Spiel begann zwar für Radolfzell recht gut, aber dann kam wie schon gewohnt der Einbruch. Am Ende hieß es 16:15 für Hornberg. Rein rechnerisch ist der Klassenerhalt zwar noch möglich, aber so recht glaubt man beim HSC nicht mehr daran. Trainer Ralf Renz plant schon für das nächste Jahr mit der Landesliga. Dann möchte er mit neuen Spielerinnen einen Neuaufbau beginnen.

BC schlug sich wacker

Aber gegen Frankfurt reichte dies nicht

Singen (swb). Die Punktniederlage von Waldemar Baron gegen Sergej Haan im Federgewicht könnte als Fehlurteil gewertet werden, ansonsten ging die Singener 12:15-Niederlage in Frankfurt in Ordnung. Die beiden »Schlüsselkämpfe« im Leichtgewicht und im Mittelgewicht konnte diesmal der CSC für sich entscheiden. Der schlagstarke Singener Issa El-Sleiman (-60 kg) erschien wieder einmal mit zwei Kilo Übergewicht zum Kampf. Die musste er innerhalb einer Stunde noch »abkochen«. Danach hatte er keine Kraft mehr, um gegen den Dänischen Meister Jagdar Abdulla zu gewinnen. Im »Duell der Generationen« unterlag der erst 17 Jahre alte Deutsche Juniorenmeister Valentin Prib (-75 kg) in seinem ersten Bundesligakampf trotz starker Leistung dem 32jährigen ehemaligen Deutschen Vizemeister Rene Müller. Zweimal warf Singens Chef-Coach Giovanni Sestito dann das Handtuch. In beiden Fällen wäre es eigentlich nicht nötig gewesen, aber Özer Yagcioglu und Valeri Dowschenko sollten für das kommende Wochenende geschont werden. Die Punkte für den BC holten Ahmet Kavakli (-54 kg), Dennis Fütterer (-67 kg) und der Deutsche Juniorenmeister Alexander Fütterer (-71 kg). Eine großen Kampf im Schwergewicht lieferte Türker Baloglu gegen den schlagstarken Fatih Yildiz, doch ohne den verletzten Eduard Marquardt gab es die erwartete Punktniederlage. Die junge Singener Truppe hat sich wacker geschlagen.

www.gewerbeakademie-sig.de
FORTBILDUNGSEINRICHTUNG DER HANDWERKSKAMMER RT
Meisterkurse
im ELEKTRO-Handwerk
+ SCHREINER-Handwerk (Teile 1-4)
BERUFSBEGLEITEND
Web-Design-Fachkraft, IT-Umschulungen und vieles mehr
GEWERBEAKADEMIE SIGMARINGEN
Fon (0 75 71) 74 77 0 * Fax (0 75 71) 74 77 30
info@gewerbeakademie-sig.de

... so geht es nicht weiter!
psychologische Beratung
lösungsorientierte Psychotherapie
Coaching
Mediation
Schülerhilfe
balance
in Singen und in Konstanz
tel. Anmeldung
Mo. bis Fr. 8.00 - 14.00 Uhr
0 77 31/183 115

Am Ball

Worblingen mit Glück

(ts). Etwas glücklich für die Gastgeber stand es am Ende der Partie SV Worblingen gegen FC Öhningen 1:0 (0:0). In der ausgeglichenen Partie hatten sowohl Gäste als auch Platzherren mehrere sehr gute Gelegenheiten zum Führungstor. Uwe Joham »erlöste« die rund 300 Zuschauer »in den Oberwiesen« in der 73. Spielminute durch seinen 1:0 Treffer. Per Hackentrick überwand er den Gästekeeper aus Öhningen. Für Öhningen ist besonders die vergebene Torchance durch Günther Blum hervorzuheben. Er verpasste Sekunden vor dem Halbzeitpfiff den Ball, frei vor dem Tor des SV Worblingen stehend.

Das Engesser-Team hält somit auch weiterhin engen Kontakt zur Tabellenspitze der Fußball-Landesliga. Doch auch Öhningen braucht sich im Moment keine Sorgen wegen den Folgen dieser Niederlage zu machen. Der FC belegt nun Platz im vorderen Mittelfeld und ist »voll im Soll«, so der 1. Vorstand Max Ruf, vor Beginn der Rückrunde gegenüber dem WOCHENBLATT.

Verdiente Punkte

Goldrichtig stand **Singens** Aurelio Baratta beim **SV Immendingen**: Der FC-Stürmer sicherte dem Tabellenführer mit seinen beiden Treffern den 2:0-Sieg. Trainer Ingo Kastler hatte seine Truppe vorgewarnt, nicht zu leichtsinnig in die Partie gegen den abstiegsgefährdeten SV zu gehen. Zwar wurde das Hinspiel mit 6:0 gewonnen, aber Immendingen hatte sich für die Rückrunde kräftig verstärkt. Singen war allerdings mit einer neu formierten Abwehr bestens gerüstet und hatte in Keeper Alexander Knapp einen sicheren Rückhalt. Auch sonst zeigte sich FC-Coach Ingo Kastler zufrieden mit der Leistung seiner Truppe: »Wir haben gut gespielt und verdient gewonnen«.

Engen verschenkt Sieg

Von Anfang an entwickelte sich ein munteres Kampfspiel zwischen dem **FC Bad Dürrheim** und dem **VfR Engen.** Erste Aufregung dann in der 29.Minute als Amanatidis vom FC Bad Dürrheim mit gelb/rot vom Platz sollte. Von da an bekam Engen das Spiel besser in den Griff. In der 40.Minute gelang M.Miguel die Engener Führung. Nach der Pause drängte Bad Dürrheim auf den Ausgleich, doch die Abwehr der Hegauer hielt stand. In der 74.Min. verwandelte S.Held: eine Kopfballvorlage von Wannenmacher zur 2:0 Führung für die Gäste. Nur eine Zeigerumdrehung weiter verkürzten dann die Hausherren auf 1:2. Gleich darauf verwandelten die Kurstädter einen Foulelfmeter zum 2:2-Ausgleich. Dann nahm das »dicke Ende« für die Hegauer nicht Wunder: In der 90.Minute erzielte Bad Dürrheim den glücklichen 3:2-Siegtreffer. Die **Trainerfrage beim VfR Engen** ist in der Schwebe - hartnäckig halten sich die Gerüchte, dass Jörg Goldmann in der kommenden Saison die Landesliga-Elf betreuen werde. Auf Nachfrage war weder vom Verein noch von J. Goldmann eine Bestätigung zu erhalten.Von Pressesprecher Sprengart war lediglich zu erfahren, dass J.Goldmann der Wunschkandidat der Vereinsführung sei, zumal dieser von 1995 bis 1997 die Landesliga-Elf des VfR bereits äußerst erfolgreich gecoacht habe.

WeBi schlägt zu

Der **FC Welschingen-Binningen** konnte dem **TuS Blumberg** mit 2:0 (1:0) die Punkte abringen. Beide Tore für den FC WeBi erzielte Ralf Sprenger. Das 1:0 in der 20., den 2:0-Endstand in der 82. Spielminute. Die Zuschauer sahen während der gesamten Partie ein Kampfspiel, bei dem deutlich die »Abstiegsgespenster« auf dem Platz mitspielten.

Beiden Teams musste vor Spielbeginn klar sein, dass nur drei Punkte wirklich helfen konnten. Dementsprechend wurde hü
ben wie drüben nervös gespielt. Nach der Niederlage von Stockach rückt nun WeBi bis auf einen Punkt an den VfR heran. Es scheint noch alles möglich zu sein, denn die letzten fünf Tabellenplätze trennen nur fünf Punkte.



Goalgetter Uwe Joham (vorne) erzielte den 1:0-Siegtreffer für seinen SV Worblingen gegen die Gäste aus Öhningen. swb-Bild:ts

Raus aus dem Keller

Der **SC GoBi** gewann sein drittes Spiel in Folge gegen einen Mitkonkurrenten im Abstiegskampf, den **VfR Stockach** mit 3:1 (3:1).

Bereits nach zwanzig Minuten stand es nach Toren von Marco Beil und Dominik Kreschenz 2:0 für den Gastgeber.

Vor der Pause kam der Anschlusstreffer für den VfR Stockach und kurz vor dem Halbzeitpfiff nach einer Ecke das 3:1 durch Andreas Tröster.

Michael Kiesewetter zum Spiel: »Wichtig waren für uns die drei Punkte, die uns »aus dem Gröbsten raus bringen«. In der zweiten Hälfte haben die Stockacher volles Risiko gespielt, aber wir haben aus den Kontergelegenheiten zu wenig gemacht.«

Handwerkliche Backwaren, vielfältig u. frisch, ist unser oberstes Gebot! Haben Sie Spaß u. Freude am Beruf, dann sind Sie die richtige Verstärkung für unsere Backstube. Wir stellen Sie ein als:

Bäcker/in mit Konditorkenntnissen

Schwerpunkt: Ofenarbeit, Koordination.
Gute Bezahlung sehen wir als Voraussetzung für zufriedene Mitarbeiter. Interesse: dann rufen Sie uns einfach an.

Für 2002 stellen wir noch einen **Bäckerazubi** ein, sowie einen **Bäckergesellen** als Aushilfe für sofort.

BÄCKEREI & KONDITOREI KÜNZ · Seit 1981
Scheffelstr. 14 · Singen · **Tel. 6 66 28**

Wir suchen zum sofortigen Eintritt flexible und engagierte

Fleischereifachverkäuferinnen

in Voll-/Teilzeit

Bei Interesse wenden sie sich an:

Metzgerei Boos
Singener Str. 13, 78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 53 47

TEAM-WORK-PARTNER

Wir stellen ein:

- Gas-/Wasserinstallateure
- Elektriker/Elektroniker
- Mechaniker
- Produktionshelfer
- Maler
- Heizungsmonteure
- Schlosser

Mit FS und Pkw.
Bewerbungen werden geschlechtsneutral behandelt.
Interessenten bewerben sich bitte bei:

Team-Work-Partner GmbH
Königstraße 13 · 78532 Tuttlingen
Personal-Dienstleistungen
Telefon (0 74 61) 969 3 13

Maler

gesucht per 1. Mai oder nach Vereinbarung.

Arbeiten Sie gerne selbständig, zuverlässig und qualitätsbewusst in einem flexiblen, gut organisierten Team?

Dann rufen Sie uns an!
Telefon 0041 52 633 08 08

spleiss

Spleiss AG
Rheinweg 5
8202 Schaffhausen

Baumalerei
Industriespritzwerk

Wir suchen für sofort selbständig arbeitenden

- **Baublechner**

mit guten Fachkenntnissen. Bewerbung an:

Markus Hierholzer
Sanitäre Installationen · Heizungsbau · Blechnerei
Zeppelinstraße 20 · D-78244 Gottmadingen

Suche Vollzeit

Zahnarzthelferin

ab sofort in junges Praxis-Team.

Wenn Sie Spaß am selbstständigen Arbeiten in den Bereichen Praxisorg., Assistenz und kl. Labor haben, richten Sie Ihre Bewerbung bitte an:

Dr. Michael Werner
Theodor - Hanloser - Str. 9
78224 Singen

Zur Festeinstellung

RP

Wir bieten für alle Berufssparten

- **sicheren Arbeitsplatz**
- **beste Verdienstmöglichkeiten**
- **soziale Absicherung**
- **Einsätze in Ihrer Nähe und bundesweite Montagetätigkeit (FS ist von Vorteil)**

20
1982–2002

Rolf Plümer GmbH
Industriemontagen + Zeitarbeit
Arbeitsvermittlung

TÜV CERT ISO 9002

78224 Singen · DAS 3 · Wehrdstr. 7 · email.singen@rolf-pluemer.de · ☎ 0 77 31 / 4 20 14 · www.Rolf-Pluemer.de

---

Suche Gardinen - Näherin

mit Berufserfahrung, welche selbstständiges Arbeiten gewohnt ist
Zuschriften unter Chiffre Nr. 200356
an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Wir suchen Saisonkoch,
April - September, sowie
Küchenhilfe,
4 x 5 Std., Dauerstellung.
Gasthaus Zum Adler,
Moos/Iznang, Tel. 0 77 32 / 43 01

Junge Floristin oder junge Frau
mit Lust auf Blumen
auf 315,– € ab sofort gesucht!
Telefon 0 77 71/6 25 36
oder ab 18 Uhr 6 25 37

PC/Internet vorhanden?
3000 € monatl. möglich.
Info: Tel. 0 7 668/90 81 56
www.abk-marketing.com

Golfclub-restaurant Steißlingen

Wir suchen

Servicemitarbeiter

(Teilzeit) ab April – Oktober.
Bitte melden Sie sich bei
Roland Knobel-Strobel
Tel. 0 77 38 / 92 32 84

IHRE CHANCE

Vom Start weg kümmern wir uns um Ihre Belange - kostenlose Ausbildung zum Weiterkommen, Super Verdienstmöglichkeiten, nette Kollegen, kein Eigenkapital, Spaß beim Job, freie Zeiteinteilung.
Fordern Sie jetzt kostenlos Ihr Info-Paket »Start« an. Tel. 07731/977550
NMC 78239 Rielasingen

Chance
www.lifecare-job.de

Arbeiten von zu Hause
€ 607,– bis € 4682,– sind von zu Hause aus mtl. möglich.
www.monikas.erfolgskonzept.com · Tel. 07202/942029 Monika Ernst

---

Russisch sprechende Mitarbeiter gesucht.
Nebenbei und hauptberuflich.
Telefon 0 77 32/95 07 34

---

www.guterverdienst.de
Arbeiten von zu Hause.
Rufen Sie an:
0 77 74 / 9 39 29 40
Monika Tress

Aufstrebendes Unternehmen sucht engagierten
Stukkateurmeister als Betriebsleiter.
Zuschriften erbeten
unter **Chiffre-Nr. 1160** an das Wochenblatt,
Postfach 4857, 78513 Tuttlingen

Für die Reinigung eines Objektes in Singen suchen wir ab sofort
zuverlässige Reinigungskräfte
Arbeitszeiten: Mo.–Fr. von 16.30–17.45 Uhr
Interessiert? Dann rufen Sie uns an.
Stern Service GmbH
Bad Dürrheim, Gebäudereinigung
Zentrale: 0 77 26/94 89-3

Tolle Geschäftsidee auch für Mütter&Hausfrauen!
von zu Hause aus
€ 1000 bis € 3000
monatlich möglich.
24-h-Info-Tel. 0 73 71/12 92 90
www.erfolg-weltweit.com/hildebrandt

Videothek Raum Singen sucht
weibl. Teilzeitkraft
(325,– €-Basis) für Nachmittags.
Zuschriften unter Chiffre
Nr. 200354 an das SWB,
Postfach 320, 78203 Singen

Welche Frau hat Lust, eine neu einzuführende Mode-Kollektion WEEKENDERS auf **Home-Präsentation** zu verkaufen. Interessanter Nebenjob. **0 77 32/97 09 94**

Winterthur - Frauenfeld - Kreuzlingen - Wil

Wir suchen ab sofort tüchtige:

Gipser
Zimmermann
Gärtner
CNC-Mechaniker
Schlosser/Schweißer
Chauffeur C

Rufen Sie uns an!
Frau C. Joseph und
Herr F Turillo
geben Ihnen gerne
weitere Auskünfte.

Zürcherstrasse 285
8500 Frauenfeld
Tel. 00 41 - 52 / 7 20 99 33

optima personal GmbH
www.optima-personal.ch

Nebenjob?
Wir suchen aushilfsweise für vormittags oder nachmittags Aushilfen w/m für Datenverarbeitung (Pflege unserer Adressdatenbank), sowie Aushilfen für Telefonaquise.
Mindestalter 20 Jahre
Tel. 07731/8350337, 9–16 Uhr

Job zu Hause?
www.Super-Verdienst.de

Willkommen im Team!



Elektriker und Elektrikhelfer

zur sofortigen Festeinstellung bei fairer Bezahlung gesucht. Bei vielseitigen Aufgabenstellungen können Sie Ihre Fähigkeiten unter Beweis stellen und ihr Wissen ständig erweitern. Rufen Sie uns an:
✆ **07731/7890-0**

persona service persona service

ETS GmbH

Wir suchen **dringend** Personen für selbstg.
Heimverdienst
ansonsten ersticken wir in Arbeit
ohne weit. Kosten, von Zuhause, kein PKW
Informationen direkt ab Werk
24h-Info (0 60 44) 96 36 96 512

Wir suchen:
Zuverlässige Reinigungskraft
Hausfrau in Singen Umgebung,
2 x wöchentlich. Tel. 0 77 31 / 94 97 23
awellService, Gebäudereinigung
Günther Moll
Bruderhofstr. 16, 78224 Singen

Akademisches Lehrkrankenhaus der Universität Freiburg.
Krankenhaus der Zentralversorgung
10 Fachabteilungen, 509 Betten

Hegau-Klinikum

Für unser Alten- und Pflegenheim in Engen mit 50 vollstationären Plätzen, einem Kurzzeitpflegeplatz sowie vier tagesklinischen Plätzen suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

Pflegerische Leitung.

Wir bieten Ihnen:
- Mitgestaltung unseres neuen Alten- und Pflegeheimes, dessen Fertigstellung im Juni 2002 sein wird
- gute Arbeitsbedinungen und einen sicheren Arbeitsplatz
- kontinuierliche Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Mitarbeit in verschiedenen Arbeitsgruppen
- kostenlose Berufskleidung
- Vergütung entsprechend den hohen Anforderungen nach BAT
- die im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen wie z.B. eine zusätzliche Altersversorgung (ZVK)
- modern eingerichtete Appartements in einem unserer Personalwohnheime

Wir erwarten:
- abgeschlossene Kranken- oder Altenpflegeausbildung
- abgeschlossene Weiterbildung zur Stationsleitung bzw. Bereitschaft zur Teilnahme an dieser Weiterbildungsmaßnahme. Von Vorteil wäre eine abgeschlossene Weiterbildung zur Pflegeleitung für die stationäre Altenhilfe
- Leitungserfahrung wäre von Vorteil
- Fähigkeit zur kooperativen Mitarbeiterführung und Organisationstalent
- Fähigkeit zu selbstständigem Arbeiten
- eine hohe Pflege- und Führungskompetzn
- Beratungs- und Anleitungskompetenz
- kreative Mitarbeit bei der Realisierung einer ganzheitlich orientierten Pflegekonzeption
- pädagogisches Geschick im Umgang mit Mitarbeitern, Pflegeschülerinnen, Bewohnern und deren Angehörigen
- positive Einstellung zur Bereichspflege, Pflegedokumentation und -planung
- Bereitschaft zur Kooperation mit allen Dienststellen des Hauses

Die Stadt Engen ist eine Kleinstadt mit historischem Stadtkern und viel Atmosphäre in einer bezaubernden Umgebung. Sie liegt verkehrsgünstig zwischen Schwarzwald, Bodensee und der Schweiz.

Wenn Sie bereit sind, die künftigen Entwicklungen und Herausforderungen in der Altenhilfe an verantwortlicher Stelle mitzutragen und mitzugestalten, dann sehen wir Ihrer aussagekräftigen Bewerbung mit lückenlosem Tätigkeitsnachweis erwartungsvoll entgegen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

☎ Rufen Sie uns an, wenn Sie weitere Auskünfte wünschen:
Herr Merten 0 77 31 / 89 - 13 00 (Email: Merten@Hegau-Klinikum.de) oder
Frau Walter, Heimleiterin 0 77 33 / 5 02 - 1 61

✍ Aussagekräftige Bewerbungen richten Sie bitte an:

Hegau-Klinikum GmbH
Dipl. Kfm. (FH) Alexander Merten
Direktor Alten- und Pflegenheim Engen
Virchowstr. 10 · 78221 Singen
Tel. (0 77 31) 89 - 16 50
www.Hegau-Klinikum.de

Krone am Obertor
Hotel-Restaurant
Reingehen – Wohlfühlen – Wiederkommen

Zur Verstärkung unseres Teams stellen wir bei geregelter Arbeitszeit, leistungsgerechter Bezahlung, in angenehmer Atmosphäre ein:

Köchin/Koch
Bedienung
Zimmermädchen
Frühstücksdame
Küchenhilfe

Wir erwarten gerne Ihre Bewerbung
Obertorstraße 2 · 78315 Radolfzell
Hans und Monika Weber
Tel. 0 77 32/48 04

Für unser Säge- und Spanerwerk suchen wir einsatzfreudige, erfahrene

Gatterführer
Baggerfahrer
Staplerfahrer

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an
HOLZWERKE Riedlinger GmbH, Singen
Herrn Hägele, Zur Mühle 7, 78224 Singen oder
Telefon 07731/935114 von 8 – 16 Uhr

Zur Verstärkung unseres Teams

suchen wir für sofort

Auto - Lackierer
Karosseriebauer
Kfz-Mechaniker – Geselle – Meister

KAROSSERIEBAU Krüger GMBH

bei besten Bedingungen.

Roseneggstraße 30
78247 Hilzingen
Telefon (0 77 31) 6 28 63 + 6 82 33
Fax 0 77 31/6 75 61

Wir suchen für unseren Omnibusbetriebshof in Singen:
Reinigungskraft für unsere Omnibusse.
Flexibler Einsatz - überwiegend abends - je nach Bedarf und Absprache. Die Anstellung erfolgt auf 325,– Euro-Basis.
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!
***Omnibusunternehmen Johann Mayer**, Unterm Berg 5, 78224 Singen/Htwl., Tel.: 0 77 31 / 4 43 10*

PENNY MARKT

Sie kennen uns als erfolgreichen Discounter.

Ihre Erfahrung und Ihr Wissen machen Sie für uns wertvoll.

Gestalten Sie Ihre berufliche Zukunft gemeinsam mit uns als

Verkäufer(in)

mit einfacher Kassentätigkeit in Teilzeitbeschäftigung

*in unserer Filiale in **Radolfzell.***

Interessiert?

Dann richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:

REWE Deutscher Supermarkt KGaA
Zweigniederlassung Südwest
Penny-Verkauf · Herrn Ils
Postfach 1440 · 69155 Wiesloch
http://www.penny.de

Vorabinformationen erhalten Sie von unserer Marktleiterin Frau Eifler unter der Telefon-Nummer (0 77 32) 91 02 45.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum frühestmöglichen Eintritt

Einrichtungsfachberater/in Küchen

Wir erwarten:
- Fachkompetenz
- Freundliches Auftreten
- Kontaktfreudigkeit
- Optimale Betreuung und Beratung unserer Kunden
- Abschlusssicherheit
- Ein hohes Maß an persönlichem Engagement

Wir bieten:
- Einen sicheren Arbeitsplatz in einem jungen Team
- Überdurchschittlich gute Bezahlung

Nutzen Sie unsere Büroorganisation.
Wir nehmen Ihnen Ausmespsen und Auftragsabwicklung ab, damit Sie sich voll der Beratung unserer Kunden und dem Verkauf widmen können.
Sie können sich voll auf den Verkauf konzentrieren.

Profitieren Sie von unserem guten Namen und übersenden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie uns einfach an.

KÜCHEN- UND WOHNSTUDIO
SCHNEIDER
Poststraße 27 • 78187 Geisingen 5 - Leipferdingen
Tel. (0 77 08) 375 und 12 48 • Fax (0 77 08) 5 84

Mit dem Erfolg wächst unsere Mannschaft.
Deshalb suchen wir per sofort oder zum schnellstmöglichen Eintrittstermin in Singen eine/n erfahrene(n) und abschlusssichere(n)

KFZ-Verkäufer(in)

mit Branchenerfahrung (gerne auch über Fremdfabrikate).
Qualifiziertes und selbstständiges Arbeiten setzen wir voraus.

Ihre aussagefähige, schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an:

Volkswagen Zentrum Singen
z.Hd. Herrn H.K. Litterst
Stockholzstr. 17, 78224 Singen

Wir suchen Sie!

Sie sind flexibel, dynamisch und verfügen über eine der folgenden Ausbildungen:

Gas-Wasser-Installateur
Heizungsbauer
Industriemechaniker
Elektriker/Elektroniker
Werkzeugmacher
Schweißer
Schreiner
Fahrer Kl. II
Buchhalter

dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
Ihre Ansprechpartner sind:

Herr Reiner 07731/956720
Frau Frei 07731/956790

Zeitarbeit · Personalleasing · Personalvermittlung
Persona Plan

PersonaPlan GmbH Widerholdstr. 50a 78224 Singen

Innovatives Unternehmen sucht

ab sofort selbstständig arbeitenden
Außendienstmitarbeiter
für Werbetechnik und Grafik/Design.Fa. Fahrzeug wird gestellt.
Telefon 07731/61825 oder 0171/5288511



... WILDNIS IN DEUTSCHLAND
Wir wollen der Natur ein Stück Deutschland zurückgeben. Zur freien Verfügung.
Schreiben Sie uns, wenn Sie mehr wissen wollen zu WILDNIS IN DEUTSCHLAND.

Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V. •
Am Köllnischen Park 1 •
10179 Berlin •
Fax: 030-27 58 64 40

Zum Greifen nah und doch noch fern ...

BUND FREUNDE DER ERDE

Zur Sicherung des perfekten Sitzes unserer Wäschekollektionen suchen wir weibliche

Anprobemodels

zur Überprüfung der Passform.
Benötigt werden Damen mit folgenden Konfektionsgrößen:

Wäschegrößen:	38	44	46	48
mit folgenden Maßen:	cm	cm	cm	cm
Oberweite	89	101	105	111
Taillenweite	72	84	88	94
Hüftweite	97	106	109	114

BH-Größen 75 A, B, C, D, E und 85 A, B, C, D, E

Wenn Sie Spaß an Mode haben und Ihre Körpermaße obigen Anforderungen entsprechen, dann bewerben Sie sich bitte schriftlich bei

SCHIESSER AG • Frau Andrea Stein
Abt. Schnitttechnik Schützenstr. 18 •
78315 Radolfzell • oder telefonisch unter
Tel. 0 77 32-90 24 63.

Sie haben dann Gelegenheit, bei den Anproben die neuesten Modelle unserer Kollektionen kennenzulernen.

SCHIESSER

Ihre Stärke: Präzisionsarbeit?
Dann sind Sie bei uns genau richtig!
Wir suchen:
Löterinnen
und bieten Ihnen einen sicheren und vielseitigen Arbeitsplatz bei einem unbefristeten Arbeitsvertrag
Sprechen Sie mit uns!
persona service
Tel.: 07731/78 90-0

Erfolgreich und unabhängig:
Interviewer/in
...in der Marktforschung. Das beste Geld verdient man in der Freizeit. Unabhängig und ganz nach Ihren Möglichkeiten gestalten Sie diesen Nebenberuf. Eine Befragungstätigkeit mit Zukunft. Rufen Sie uns an oder schreiben Sie.

Infos bei:
INRA Deutschland GmbH
Abt. 12/07
Papenkamp 2-6, 23879 Mölln
Tel. 04542/801-373
E-Mail: feld@inra.de
www.inra.de
Ihre Chance in der Marktforschung
inra DEUTSCHLAND

Restaurant **Swiss Inn**
sucht **freundliche Aushilfsbedienung**
ab 25 Jahren.
Tel. 07731/63688

Graphiker/in, oder Werbetechniker/in
zum sofortigen Eintritt
auf 325,– €-Basis gesucht!
Telefon 0170/4138593
Herrn Thomas Herz

Frauen
jeden Alters für **seriöse Nebenbeschäftigung** gesucht.
Kind kein Hindernis.
Telefon 07731/921825

Kartenleger und Astrologen von Astroline gesucht.
Arbeiten von zu Hause.
Telefon 02403/970401

Bautechniker
mit langjähriger Erfahrung im Hochbau im Bereich Ausführung, Projektsteuerung, Projektleitung auf Großbaustellen und spez. Innenausbau, übernimmt für Arch.-Büros und Bauträger freiberuflich die Leistungsphasen 5-9. Zuschriften unter Chiffre-Nr. 200355 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

Heim-Neben-Hauptverdienst!!
Kugelschr.-Schlüsselanh. Montieren, Prospekte falten-kuvertieren, u.v. mehr. Bis 1500,- EUR monatl. möglich. Info-Material kostenl. anfordern. Tel.: 0180-5006036

Metzgerei SEVECKE
Wir stellen ein
Verkäufer/in
sowie
Aushilfen
in Vollzeit oder Teilzeit, können auch angelernt werden!
Bei Interesse wenden Sie sich bitte an
Frau Rampl, Tel. 0 77 32 / 35 28
Ekkehardstr. 62, 78315 Radolfzell

Bäckereifachverkäuferin
auf 325,– €-Basis.
Ausbildungsplatz
für Bäcker wird geboten.
Café Uhland · 07731/42929

Wir **suchen** eine **Reinigungskraft**
für das Ach Center in Stockach für 2 Std. tägl. von 6 bis 8 Uhr. Tel. 07726/948952 oder 0172/7258592 auf **325,-€-Basis,**
Bitte melden Sie sich, wenn Sie Interresse haben.

Sie suchen ?
Heimarbeiten
Nebentätigkeiten
Teil- und Vollzeitberufe
Rufen Sie uns unverbindlich an !
A. Ludwig - AVB * Vermittlung
Tel. 09471/954 592

Suchen
Reinigungskraft
für 1 Objekt in Hilzingen,
3 x wöchentlich abends
Tel. 0170/7 88 8728 Fr. D´Agostino
ZEHNACKER

Superchance:
Anfängermodels (16 - 50) für Modenschauen + Werbung (Einsatz Wohnortnähe) gesucht. Kostenlose Anfängerausbildung (Mitgliedschaft) Info: Deutscher Mannequinverband 02472/4868

Wir suchen
TÜRKISCHE Mitarbeiter (innen)
Std. 15,– €
Bitte bewerben Sie sich unter
Tel. Nr. 0731/9314333
Geschäftszeiten von
Mo.-Fr. 9.30 bis 17.30 Uhr

Suche
Tischdamen
für gut laufendes Cabaret an Schweizer Grenze. Wohnmöglichkeit vorhanden.
Tel. ab 14.00 Uhr 07745-7500
oder mobil: 0171/9840146

Bedienung
von 18 – 23 Uhr gesucht!
Telefon 07733/977699

Wir suchen begabten
Änderungsschneider/in
für unsere Änderungsschneiderei in der Marktpassage für Teilzeit **Tel. 07731/182642**

Nebenbeschäftigung **Ja**
die **Ihren Fähigkeiten** entspricht.
Eine, die **Ihnen Spaß** macht.
Lösen wir es gemeinsam. Tel. 07461/6587

Seriöses Zweiteinkommen!
Info: www.gekoplin.flpg.de oder direkt G. Koplin, Wellness & More. Fon 07461/163100. Büro: Mühlsteigstr. 5,78532 Tuttlingen

---

Das Medium mit den vielen guten Seiten...

+++ Mehr Geld +++
durch seriöse Tätigkeit, kein finanzielles Risiko, neben- oder hauptberuflich ausführbar, erfolgreiches Marketingkonzept. Kostenlose Info-Unterlagen anfordern bei:
H. Hassler, Rielasingen,
Tel. 07731/977555

Wollen Sie Ihr Leben verändern?
Tolle Geschäftsidee, nicht nur für Mütter & Hausfrauen. Selbstständig arbeiten von zu Hause aus. Interesse ? Tel. 06722/4979843
E-Mail: DieterWistuba@aol.com

- **Fitness-Trainer/in**
- **Aerobic-Trainer/in**
- **Krankengymnast/in**

gesucht.
Haben Sie Interesse, in einem Topteam zu arbeiten, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

LET'S GET Fit
Fitness-Studio
Dornierstr. 3, 78532 Tuttlingen
Tel. 07461/163413

Für die nebenberufliche Betreuung von Reinigungsarbeiten in verschiedenen städtischen Objekten in Rielasingen-Worblingen suchen wir einen absolut korrekten und zuverlässigen
Mitarbeiter (Frührentner oder ehemaligen Beamten). Bewerber richten Ihre Bewerbung zunächst tel. an **Weichelt GmbH, Tel. 06195/99030**

Aushilfe/Rentner für leichte Montagearbeiten in Radolfzell stundenweise gesucht.
Tel. 07732/979895

Wir bieten seriösen Personen, die gute Deutsch / Russisch-Kenntnisse haben, eine sichere Arbeit im Finanzbereich.
Tel. 07771/916759 von 9-16 Uhr.

Lust auf Figur-Aussehen
Ich kann Ihnen helfen, rufen Sie an.
07731-185955 oder
www.dianas-erfolgstipp.de

VOGT
Personaldienstleistungen

Wir stellen ein:
Werkzeugmacher
CNC - Fräser und CNC - Dreher
Metallbauer
Kunststoff-Formgeber
G-W-S-Installateur
Schweißer mit und ohne Prüfung
Schlosser aller Bereiche

Pkw und Führerschein erforderlich!
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

VOGT-GMBH Zweigniederlassung Singen | BYK-GULDEN-STRASSE 18
D.78224 SINGEN **TEL. 07731-8781-0** | FAX. 07731-8781-18

Zur Sicherung des perfekten Sitzes unserer Wäschekollektionen suchen wir männliche

Anprobemodels

Benötigt werden Herren mit folgenden Konfektionsgrößen:

Wäschegrößen:	5	6	7	8
	50	52	54	56
mit folgenden Maßen:	cm	cm	cm	cm
Brustumfang	99-102	103-106	107-110	111-114
Bundumfang	86-90	91-95	96-100	101-105
Gesäßumfang	99-102	103-106	107-110	111-114

Sie sollten 180 bis 187 cm groß sein.

Wenn Sie Spaß an Mode haben und Ihre Körpermaße obigen Anforderungen entsprechen, dann bewerben Sie sich bitte schriftlich bei

SCHIESSER AG • Frau Andrea Stein •
Leitung Schnittkonstruktion • Schützenstr. 18
78315 Radolfzell • oder telefonisch unter
Tel. 0 77 32-90 24 63.

Sie haben dann Gelegenheit, bei den Anproben die neuesten Modelle unserer Kollektionen kennenzulernen.

SCHIESSER

Detektei sucht 2 zuverlässige
Kaufhausdetektive/innen
für den Großraum
Tuttlingen - Konstanz - Friedrichshafen
Ab 21 J., PKW erforderlich, Vollzeit, Einarbeitung möglich
Detektei J. Kröber GmbH, Herrenbg. Str. 100, 71034 Böblingen
Telefon 07031/220022

Sie sind im Vetrieb/Handel oder selbstständig tätig und suchen lukratives 2. Standbein
Tel. 07738-5688 · 0171 - 2446744

Testpersonen
für Auto, Urlaub, Kosmetik, Einkauf, Ernährung, bis 3 000,– € mtl. nebenberufl.
Telefon 07731/791487

Haben Sie Lust auf selbstverantwortliche Arbeit?

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir für sofort oder später

Exam. Krankenschwester/-pfleger
Altenpflegerin/-pfleger
50% Teilzeit oder auf 325-€-Basis
(überwiegend Abenddienst)

mit fachlicher Qualifikation, Verantwortungsbewusstsein, Engagement und Bereitschaft zur Teamarbeit. Führerschein Kl. III erforderlich.

Wir bieten Vergütung nach AVR und die üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes.

Bitte bewerben Sie sich bei der:

Sozialstation Oberer Hegau
St. Wolfgang e.V.
Hexenwegle 2
78234 Engen
Telefon 07733/8300

caritas

Die METALL+PLASTIC GmbH ist ein international tätiges Unternehmen im Anlagen- und Maschinenbau.

In der REINRAUMTECHNIK sind wir einer der führenden Hersteller von Anlagen für die pharmazeutische Fertigung und medizinisch-biologische Forschung.

Im Bereich der STANZTECHNOLOGIE stellen wir Geräte und Maschinen her, die den Fertigungsprozess der Faltschachtelherstellung optimieren.

Für unsere Konstruktionsabteilung suchen wir einen

+ Konstrukteur m/w

Sie haben eine Ausbildung als Techniker oder Ingenieur und haben Erfahrung in CAD.
Was Sie bei uns erwartet, würden wir Ihnen gerne in einem persönlichen Gespräch vorstellen.

> Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins an unsere Personalabteilung.

Auskünfte erteilt Ihnen gerne Frau Monika Karrer, Telefon 07738 - 92 80 60.

METALL + PLASTIC

METALL + PLASTIC GmbH
Bodmaner Straße 2
D-78315 Radolfzell-Stahringen
www.metall-plastic.de

20.03.2002

Ecenter Singen

Finanzkauf

Super-Sonderkondition!

Finanzkauf 12 Monate Artikel

effektiver Jahreszins für alle Finanzkauf-Artikel ab 150,- € Warenwert **6,9%**

...das Einkaufs-Erlebnis der Region

Gulasch
gemischt aus Rind- und Schweinefleisch
1 kg € **4.99**

Schweine-Schnitzel
vom Schinken geschnitten
1 kg € **4.99**

Fleischkäse-Aufschnitt
4-fach sortiert
100 g € **-.59**

Lyoner
100 g € **-.69**

„Die Besten" von Ferrero
1 kg = € 12,30
300 g Packung € **3.69**

Milka **Osterhase**
100 g = € 1,00
200 g Stück € **1.99**



Fürstenberg **Premium Pilsener** oder **Export**
1 ltr. = € 1,36
Kiste mit 20 x 0,33 ltr. Flaschen zzgl. 3,10 € Pfand je € **8.99**

Bickensohler Müller Thurgau
Q.b.A., auch trocken
1 ltr. = € 2,08
Karton mit 6 x 1 ltr. Flaschen zzgl. 0,12 € Pfand je € **12.50**

Randecker Mineralwasser
1 ltr. = € 0,36
Kiste mit 12 x 0,7 ltr. Flaschen zzgl. 3,30 € Pfand € **2.99**

Apfelsaft
aus Konzentrat
1 ltr. = € 0,50
Kiste mit 6 x 1 ltr. Flaschen zzgl. 2,40 € Pfand € **2.99**

Ariel Essentiel Vollwaschmittel
54 Waschladungen, 1 Waschladung = € 0,20
6,56 kg Tragepackung € **10.99**



Bei uns erwarten Sie in dieser Woche vom 18.03. bis 23.03.2002
Tolle Aktionen**, eine **Tombola, Schätzaktion
und weitere Überraschungen.
Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich überraschen!

Am Donnerstag, 21.03.

Fit in den Frühling:
Von 10.00 bis 18.00 Uhr veranstalten wir einen Ernährungstag mit Verköstigungen von Bio-Produkten und kostenlose Beratung durch unsere Ernährungsberaterinnen.
Wir freuen aus auf Ihr Kommen!

Große Orangenaktion:
Füllen Sie einen 10 ltr. Eimer mit Orangen
1 ltr. = € 0,75
für nur € **7.50**

Am Freitag, 22.03.

Große Frühstücksaktion:
Sie erhalten bei uns von 08.00 - 11.00 Uhr ein Frühstück: eine Tasse Kaffee mit 2 belegten Brötchen



für nur € **-.75**

Seniorennachmittag für 75ig-Jährige von 14.00 - 16.00 Uhr
Sind oder werden sind dieses Jahr 75 Jahre? Dann kommen Sie vorbei und lassen Sie sich von uns kostenlos mit einem Stück Kuchen und einem Kaffee verwöhnen.
Wir freuen uns auf Sie!

Am Samstag, 23.03.

Die Mitarbeiter vom Ecenter Singen spenden selbstgebackenen Kuchen. Der Erlös wird für die Kinder des Kinderheims St. Peter und Paul zu Gunsten ihrer Einrichtung gespendet.



Sie erhalten das Stück für nur € **-.75**

Große Blumenaktion
verschiedene Sorten
das Stück für nur € **-.75**

Ist Ihre Familie (Vater, Mutter, Kind) zusammen 75 Jahre alt? Oder ist Ihr Kind 5 oder 7 Jahre alt? Dann kommen Sie bei uns vorbei, wir halten für Sie kleine Überraschung bereit.

neukauf reisen

Venezuela
Geheimnisvoller Orinoco, Regenwald und Strandvergnügen, mit Rundreise und all incl. Hotel, Concord ab Franfurt, z.B. 14 Tage pro Person € **1605.-**

Nilkreuzfahrt & Baden in Sharm el Sheik
Termin ab 25.03. und April 2 Wochen ab € **599.-**

Dom. Republik z.B. 15.04.
3 Sterne, all incl. € **1109.-**
4 Sterne, all incl. € **1254.-**

Für alle Sommerferien Kinderfestpreise bei Flugreisen € **199.-**

JVC GR DVX 44
Mini DV PAL
Digitaler High-Band-Camcorder
Finanzkauf 12 Monate Artikel



UVP € 1439.-
€ **849.-**
JLIP™

- Hochauflösender 800.000 Pixel CCD • 520 Linien Horizontalauflösung mit High-Band-Prozessor und Mini DV Format • Digital Night Scope • DV Ausgang • Digitale Standbildausgabe (seriell) • 200x Super Digital Zoom mit interpolierter Kantenglättung • Bildstabilisator
- Digitale Spezialeffekte und Szenenübergänge • Schnappschuss Modus • Mitgelieferte Software: JLIP Video Capture, JLIP Video Producer, Presto! Mr. Photo, Presto! PhotoAlbum und Presto! ImageFolio) • „Easy Edit" - Schnittcomputer mit nachträglicher Wahl der digitalen Effekte und Szenenübergänge



Mikrowelle MS-257 EL
Edelstahl-Design, Intellowave-System, optimierte Speisenzubereitung durch dreidimensionale Mikrowellen, elektrischer Timer, akustisches Signal bei Programmende, Drehteller, Kindersicherung, Garraum: 25 Liter, 900 Watt, 5 Leistungsstufen, Gar-, Erwärm- und Auftauautomatik € **199.-**



Ruddy Dax MTB 26 Zoll Vucan
Vollgefedertes Moutain Bike mit Hi-Ten Rahmen im Y-Design, Hi-Ten-Federgabel, Shimano Altus 24-Gang Kettenschaltwerk, Drehgriffschalthebel, Alu-Felgen, A-Head Type Vorbau € **175.-**



Heute schon getankt ?

NORMAL BLEIFREI	SUPER BLEIFREI	SUPER PLUS	DIESEL
0,999	1,019	1,059	0,809

Angebote gültig von Mittwoch, 20.03. bis Samstag, 23.03.2002 • irrtum vorbehalten - Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen - solange der Vorrat reicht

Singen An der B 33
Lebensmittelcenter Tel. 0 77 31/9 90 60

Öffnungszeiten
Montag - Freitag: 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 - 16.00 Uhr



Hat für 2001 ehrgeizige Ziele erreicht: Hermann Stickel von der BKK Fahr in Gottmadingen.

Beitragsplanung immer schwerer

Aber: BKK Fahr legt in 2001 enorm zu. Jetzt 4200 Versicherte

Gottmadingen (of). In der Gesundheitspolitik und der Gesundheitswirtschaft war 2001 ein enorm unruhiges Jahr.
Nichts desto trotz. Gerade in diesen unruhigen Zeiten konnte die BKK Fahr, die den derzeit günstigsten Beitragssatz im Land hält, einen ehrgeizigen Kurs verfolgen. Vor einem Jahr hatte die BKK Fahr noch 20000 Versicherte, jetzt sei man bei 42000 angelangt.»Bis Ende des Jahres wollen wir 55000 Versicherte haben.« Das Ergebnis ist eher bescheiden, ein Überschuss von rund einer Million Mark wurde erwirtschaftet. Darüber ist Stickel gar nicht glücklich: »55 Prozent unserer Ausgaben fließen inzwischen in den Risiko-Strukturausgleich«, machte er deutlich. »Es werden im gegenwärtigen System die Krankenkassen im Osten zu stark subventioniert«, unterstrich Dr. Rolf-Ulrich Schlenker, Vorstand des Landesverbands der Betriebskrankenkassen. Die Kritik an der gegenwärtigen Gesundheitspolitik von Rot-Grün war denn auch erheblich in dieser Pressekonferenz. »Gegenwärtig ist es weder den Krankenkassen möglich, ihre Beitragssätze zu planen, noch den Unternehmen, ihre Krankenversicherungskosten zu berechnen. »Das ist ein Ergebnis der »Politik der ruhigen Hand« in Berlin«, sprach Dr. Schlenker deutlich aus.
Die Forderung der BKK's ist deutlich: Nach den Wahlen im Herbst müsse die Frage gestellt werden, ob das Gesundheitssystem in Deutschland nicht grundsätzlich umgebaut werden muss.Die Beitragssätze werden steigen. Derzeit haben die BKKs einen Durchschnitts-Beitragssatz von 13 Prozent, der werde bis September wohl auf bis zu 13,5 anwachsen.

FRÜHLINGSBLÜTENFEST IN HILZINGEN

Bunte Frühlingsträume

Frühlingsblütenfest am 24. März im Pflanzenparadies Mauch



Axel Mauch inmitten von bunten Frühlingsblumen im Gewächshaus des Pflanzenparadieses Mauch. Beim Frühlingsblütenfest findet auch die ausführliche Beratung und der Verkauf statt.

Hilzingen (sb). Ein Hauch von Süden im eigenen Garten: Magnolien, Buchsbaum und Terrakotta-Töpfe bringen die Toscana in den Hegau.
Wer mehr davon sehen möchte, sollte das Frühlingsblütenfest im Pflanzenparadies Mauch, Brühlstraße 12 am Sonntag, 24. März von 10 bis 17 Uhr nicht verpassen.
Axel Mauch und Karin Marxer haben dieses Jahr wieder ein vielfältiges Programm auf die Beine gestellt. Es werden die neusten Trends in der Frühlingsbepflanzung vorgestellt - darunter Pflanzenneuheiten wie die gefüllt blühende Sofinia - und eine große Gartenmöbelschau mit attraktiven Neuheiten in puncto Design und Material ist zu besichtigen.
Auf der erweiterten Baumschulverkaufsfläche lockt die Toscana-Pflanzenschau. Zypressen, Olivenbäume, Terrakotta-Statuen und geschwungene Gitter für Rankpflanzen lassen keine Wünsche offen. Und natürlich gibt es Dekorationsideen rund um das Thema Ostern zu bestaunen.
Auf dem Programm steht weiter eine Tanz- und Modenschau von Reimar und Manuela Höllinger vom Gesundheitszentrum Sports-Art in Twielfeld. Frauen und Kinder zeigen um 14 und 16 Uhr flotte Mode vom Sporthaus Schweizer Intersport aus Singen. Sicher wird es der Trainerin Manuela Höllinger gelingen, viele Besucher zu etwas Fitnesstraining zu bewegen.
Weiter wird die Singener Sanitär-Firma Gohl in Zusammenarbeit mit der Firma Judo Wasseraufbereitungsanlagen vorstellen wie eine wartungsfreie Kalkschutzanlage.
Für das leibliche Wohl sorgt die Siedlergemeinschaft Büsslingen und wer sich an diesem Sonntag noch mit frischem Gemüse, Kartoffeln, Obst oder einem edlen Obstbrand eindecken will, kann dies am Stand von Thomas und Manuela Hägele tun. Sie verkaufen dort auch Erzeugnisse vom eigenen Hof.
Die Kinder werden von der Osterwiese mit den niedlichen Meerschweinchen und Kaninchen begeistert sein, die zwischen bunten Ostereiern herumhoppeln. Selbstverständlich findet an diesem Sonntag auch der Verkauf statt und vielleicht gewinnt man mit etwas Glück eine bunte Frühlingsüberraschung bei der Blumentombola.



Süße Meerschweinchen und Häschen hoppeln auf der Osterwiese herum - die Kinder werden begeistert sein.



Magnolien, Oliven- und Buchsbäume lassen Träume vom Süden wahrwerden. Beim Frühlingsblütenfest kann man sich eingehend über die Pflege dieser Pflanzen beraten lassen. swb-Bilder: sb

Naturnah frisch und gut vom...
Kartoffeln, Gemüse
Obst, Geflügel
Eier, Bauernbrot
Staufenhof
Andreas & Manuela Hägele
Staufenhof 1, 78247 Hilzingen
Tel. 07731/1 33 11, Fax 18 28 28
ÖFFNUNGSZEITEN
Vitamin Märktle
bei Gärtnerei Mauch in Hilzingen
Wir sind Mittwoch, Donnerstag und Freitag durchgehend von 9.00 Uhr – 18.00 Uhr und Samstag von 8.00 Uhr – 12.00 Uhr für Sie da.
Montag und Dienstag geschlossen.

Kaufen Sie Ihre knackigen Äpfel direkt vom Erzeuger
Thomas Hägele
MAGDALENENHOF
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 06 07
Obst-Verkauf Magdalenenhof HÄGELE

Das Wochenblatt wünscht viel Spaß am Tag der offenen Tür bei der Garten Mauch

JUDO Geräte schützen
vor Lochfraß, Kalk und Korrosion.
Beratung und Einbau der DIN DVGW geprüften JUDO-Wasseraufbereitungsanlagen durch:
E.W.Gohl GmbH Im Haselbusch 12 78224 Singen
Sanitärinstallationen
GOHL
Bad- und Haustechnik
Gas-/Wasserinstallationen
Gasetagenheizung
24h-Notdienst
Neu: Flüssiggas-Notdienst
☎ 07731/8806-25




::sports-art.de...wir bewegen kluge köpfe.....
07738-7532

Einladung zum Frühlingsblütenfest 2002
Der Frühling erwacht voll Blütenpracht am Sonntag, den 24.03.2002 von 10.00 - 17.00 Uhr
GESUND UND BUNT IN DEN FRÜHLING
Frühlingsblumenschau
Gartenmöbelausstellung
Sportmodenschau mit Sport´s Art und Intersport Schweizer um 14.00 und 16.00 Uhr
Gesunde Trinkwasser-aufbereitung mit Fa. Gohl
Bewirtung durch die Siedlergemeinschaft Büsslingen
HERZLICH WILLKOMMEN!




mauch Pflanzenparadies
Grün erleben
- Ausserhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf -
Hilzingen, Brühlstr. 12, Mo - Fr. 08.00 - 19.00 Uhr , Sa. 08. - 16.00 Uhr

Ein City-Schmuckstück mit Pfiff

In der Singener Scheffelstraße setzt Reiner Kupprion weiteren Akzent

Singen (li). Fast hundert Jahre alt ist dieses stolze Bürgerhaus in der Scheffelstraße: Hier hat die Familie Kornmayer einst ein Modehaus geführt und selbst oben gewohnt. Dieser durchaus ehrwürdigen Stadtimmobilie hat sich jetzt Reiner Kupprion angenommen. Mit Quick Schuh auf zwei Stockwerken hat er das Tor zur Scheffelstraße aufgewertet. Nebendran vermittelt das Juweliergeschäft einen Blick auf die schönen Dinge des Lebens. Ein Schmuckstück mit Pfiff ist das Gebäude geworden, dessen Fassade durch die Farbgebung stilvoll aufgewertet wurde. Das neue Alu-Element im ersten Obergeschoss fügt sich glänzend ein, denn diese moderne Komponente verstärkt den Blick nur auf die herrlichen Fenstergewänder und die Proportionen bis in die Hausspitze hinauf. Reiner Kupprion hat lange überlegt, wie er die vier Wohnetagen nutzen kann. Die Zimmer haben hohe Decken, stattlich sind die Türen, die wieder hergerichtet werden. Und stattlich ließ Kupprion auch den Zuschnitt der Wohnungen: Rund 185 Quadratmeter Wohnfläche auf einer Etage sind eine neue Dimension bei der Sanierung in der Innenstadt. Und dafür gibt es spürbar einen neuen Markt. Eine Wohnung hätte er gleich zweimal verkaufen können, erzählt Kupprion. Interesse haben ältere Menschen, die hier mitten in der City auf kurzen Wegen alles erledigen können. Einkaufen, Ärzte und Kultur, alles gibt es in der Nachbarschaft. Damit ein solches Projekt aber klappt, kommen noch ein paar Ideen hinzu. Der Aufzug wird eingebaut, zehn Tiefgaragenplätze sichern den Platz für das Auto. Und dann war da noch etwas: Ein Balkon sollte es sein. Aber halbe Sachen macht Kupprion eben nicht. Deshalb hat er einen Turm für drei Freisitze mitten in den Innenhof gesetzt! 25 Quadratmeter Fläche werden über eine kleine Brücke erreicht. Die Metallkonstruktion wird begrünt werden, eine grüne Lunge mitten in der City. Das war dann der »Pfiff« für dieses Wohn-und Geschäftshaus, von dem aus immer wieder der Hohentwiel in seiner ganzen Schönheit zu sehen ist. Fast möchte man schreiben, hier wohne man über den Dächern der Stadt. Und das stimmt auch so: City wird hier optisch ganz anders erlebt. Markante Architektur gibt es auch gegenüber in dieser Fußgängerzone. Alles zusammen prägt eine neue Idee von urbanem Wohnen. Kupprion hat durch sein Engagement in Berlin eine Menge Erfahrung bei Altbausanierungen. Mit diesen Wohnungszuschnitten hat er in Singen Neuland betreten. Sein Blick richtet sich damit auf ein neues urbanes Bürgertum, das sich hohe Lebensqualität gerade im Alter sichern will.



In neuem Glanz erstrahlt dieses fast hundertjährige Singener Bürgerhaus in der Scheffelstraße. Moderne Geschäftsräume in aktuellem Look sind mit der herrlichen alten Fassade vereinbar. Dies ist ein Beispiel für eine gute Sanierung in der City. swb-Bilder: li



Dieser Balkon-Turm macht es im Innenhof möglich: Jede Wohnung hat 25 Quadratmeter Freisitzfläche.



2000 Paar Schuhe bietet »Quick Schuh« auf 450 Quadratmetern in der Singener Scheffelstraße.



Ein Paradies für Kinder gibt es bei »Quick Schuh«: Neben der Kinderrutsche ist der Fernseher

Die neueste Mode präsentiert

2000 Paar Schuhe bietet »Quick Schuh«

Singen (li). 450 Quadratmeter neueste Schuhmode bietet »Quick Schuh« jetzt in der Scheffelstraße, die damit ihrem Ruf als »Schlappengass'« einmal mehr gerecht wird. Auf zwei Etagen werden 2000 Paar Schuhe nach dem Motto des Hauses präsentiert: »Modische Schuhe zum günstigen Preis«. Seit über 30 Jahren ist »Quick Schuh«, eine Tochter der Nord-West-Ring Schuheinkaufsgenossenschaft, am Markt erfolgreich. Mit über 500 Partnern ist dies das größte Franchise-System im Schuheinzelhandel. Damen-, Herren-, und Kinderschuhe werden mit einer breiten Produktpalette angeboten. Die Kinder haben hier ihren Platz schnell entdeckt: Es gibt eine Kinderrusche und ein Kinderkino. Das sichert den Eltern einen geruhsamen Einkauf. In Singen ist die Kinderattraktion im Obergeschoss. Die Geschäftsräume sind freundlich gestaltet, die Schaufenster ansprechend dekoriert.

KUPPRION "OH" IMM"OH"BILIEN
Kupprion-Immobilien GmbH · Bahnhofstr. 17, 78224 Singen · Telefon 07731/8717-0 · Fax 07731/8717-87 · Internet: www.kupprion.de · E-Mail: info@kupprion.de

QUICK SCHUH
NETTE MITARBEITER SUCHT
Für unsere Geschäfte in
Singen, Scheffelstr. 26
Radolfzell, Mühlbachcenter
Verkäuferinnen
(Vollzeit, Teilzeit, Aushilfen auf 325 € Basis)
Wenn Sie Spaß an selbstständiger Arbeit, in einem modernen Schuhgeschäft haben, dann sollten Sie sich melden!
Es ist nicht entscheidend, welchen Beruf Sie bisher ausgeübt haben, da wir Sie durch eine gründliche Einarbeitung mit allen Aufgaben vertraut machen.
Melden Sie sich bitte in unserer Zentrale unter Tel. 07392-972714 (Mo. - Fr. 9.00 - 12.30)

Woche für Woche
erfolgreich werben im Wochenblatt

Schelle.
Macht Gebäude sicherer.
Macht Gebäude attraktiver
Herzlichen Glückwunsch zu diesem gelungenen Objekt. Von uns waren die Keller- + Stahltüren, die WC-Trennwände und die Schließanlage.
Schelle
Der Haus-Ausstatter
Industriestraße 12 – 16, 78224 Singen

Sanitär Schwarz
GAS – WASSER – HEIZUNG
Zeppelinstraße 5, 78239 Rielasingen (H.),
Telefon (07731) 93280

Wir gratulieren zum Umbau
Das Team mit POWER!
RBR GdbR Elektroteam
Wolfgang Riegger
Markus Bossenmaier
Hubert Roth
Bahnhofstrasse 4
78239 Rielasingen
Telefon 07731/54028-9
Telefax 07731/54039
Rebenstrasse 9
78224 Singen/Htwl.
Telefon 07731/947723
Telefax 07731/947724
• Verkauf u. Kundendienst v. Haushaltsgeräten • Kundendienst von A–Z
• Reparaturen aller Saeco-Geräte • Installationen in Alt- u. Neubau

GREGOR LAUBER FENSTER
Ihr Ansprechpartner für einbruchhemmende, wärme- und schalldämmende Kunststoff-Fenster, System Kömmerling, aus eigener Produktion.
Gregor Lauber
Fensterbau GmbH
Jahnstraße 20
78224 Singen/Überlingen a. R.
Telefon 07731/9350-0
Telefax 07731/935020
• Kunststoff-Fenster
• Kunststoff-Haustüren
• Holz-Fenster
• Holz-Haustüren
• Wintergärten

Das Medium
mit den vielen
guten Seiten…

Wir bedanken uns
für die gute Zusammenarbeit
Niederberger
PUTZ & STUCK
FOHRENWEG 10 · 78224 SINGEN-FRIEDINGEN
TELEFON 07731/48719 · FAX 48067
Stukkateurgeschäft
MAYER
Buchbergstraße 27a, 78224 Singen-Friedingen
Telefon 07731/48394, Fax 49669



Danke den Ehrenamtlichen im Sport.
Jedes Jahr werden in den 87.000 Sportvereinen rund eine halbe Milliarde Arbeitsstunden von über zweieinhalb Millionen ehrenamtlich tätigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern geleistet: Tolle Leistung – Zeit für ein Dankeschön!
50 JAHRE DEUTSCHER SPORTBUND
http://www.dsb.de

Immobiliengesuche

älteres 1-Fam.-Haus
auch reparaturbedürftig von Familie in Steißlingen zu kaufen ges.,Zuschriften unter 103797 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Bauplatz bis 60 000.- €
in Hindelwangen oder Zizenhausen ges. ☎07771/4362, 19 - 21 h

Haus von Privat
o. Grundstück in Singen gesucht, ☎07731/31589

Suche Haus + ELW
ca. 90 + ca. 40 m², neu/ gebr. für ca. 280/220TSD € , Grdst. 450 bis 650 m², in Hilz., Si. Nord + West, Friedingen, Rielas. Angebote von Bauträger u. Privat ☎0179/6743284 abends

Mietgesuche

Betriebswirtin sucht
ruh., helles 1 Zi.-App., ca. 40m² in R'zell, mit EBK, Balkon u. Stellpl., ☎07732/919884

2-3-Zi.-Whg.
von Rentnerin ges., WM bis ca. 380.- €, EG od. 1. OG, mit Terr. od. Balkon in Singen od. Engen, Zuschriften unter 103787 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Verkäuferin sucht
2 Zi.-Whg. in R'zell bis 400.-€ warm, ☎07732-971070

2 Zi.-Whg. in Singen
zum 1.4. gesucht, mit EBK, Parkett, Balkon, bis 350.-€ KM, ☎0173-6614147

2 - 2 1/2 Zi.-Whg. in
R'zell-Stadtmitte bis spät. 1.7.02 fon Frau mit 7j. Sohne ges., ☎07732/3539 11-2o.00 Uhr

Suche helle 2-3 Zi.-Whg
mögl. m. Garage u. Terr., i.R. Si., zum baldmögl. Einzugstermin. ☎07731/183060

Familie sucht Haus
zu mieten o. kaufen im R. Tengen/Büßlg., Beuren o. Umgebung. Zuschriften unter 103783 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Schreiner + Arzthelferin
suchen helle 4-Zi-Whg., gerne Altbau, in R'zell oder Böhringen, ☎07732/4210 (AB) o. 0179-5455046

3-Zi.-Wohnung
in Singen, KM bis 500.-, ☎0162-4028605

2 Zi.- DG - Whg.
mind. 40m², mit Balkon, EBK, in ruh. Lage ab sof. ges., R'zell/Umgeb., ☎07732/939688 (Mi + Do)Frau Gerhardt ab Fr. 0172-3622936

Su. dringend 3-Zi.-Whg.
möglichst mit EBK, in Mühlhausen, ☎0162-9173784

Dringend!
Alleinerz. Mutter mit Kind (6 J.) sucht 2,5-3-ZI-Whg. i.R. Singen bis KM 360.- €, ☎0170-6971119

2-oder 3 Zi.-Whg.
in Singen (bevorzugt Si-Nord) zu mieten gesucht. Warmmiete bis 400.- €. ☎07731/838772

Jg. Paar - Bankkaufm.
suchen 3 Zi.-Whg. ab 80m², in R'zell/Böhringen z. 1.5.02, ☎07732/979275

Gesucht!
Noch zu bezahlende 4-ZI-Whg. o. Haus m. Garten von Fam. mit 3 Ki., in Singen u. Umgebung. Nur ernstgem. Zuschriften unter 103801 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Leitender Mitarbeiter
(Fa. Bauhaus) sucht eine möbl. 1-Zi.-Whg. in Singen/Umkr. 50 km, ☎07731/93020

Suche in Radolfzell
2-3 Zi.-Whg., ab sofort, ☎07732/979760

Suche 4-Zi.-Whg.
in Si./Umgebg., ☎07731/183646

2-3 Zi.-Whg.
ruh. zuverl. Mieter sucht per sofort 2-3-Zi.-Whg. im Raum Singen, KM bis 350.- €, ☎0160-6348490

Haus gesucht
Techniker sucht für sich und seine Fam. ein Haus mit Garten im Raum Hegau/Bodensee zu mieten. ☎0170-4805815 od. 07731/44328

Haus o. größere Whg.
in ruh. Lage, mögl. mit Garten zur Miete ges., von naturverb. Paar m. Kind u. 2 Katzen, ☎07735/938986 o. 0177-6591845

Single sucht 2 Zi.-Whg.
mit Garage bis max. WM 350.-€, ☎07732/919893

3-4-Zi-Whg. oder DHH
in Worbl. ges., ☎07731/790555

DHH / 4-Zi.-Whg.
mit Balkon od. Terr. evtl. m. kl. Gartenanteil u. Garage von ält. Ehepaar ges., ☎0175-8320823

3-Zi.-Whg. gesucht
in Singen, ☎0170-6150587

1 Zi. Wohnung gesucht
in Singen, ☎0162-7090708

58 j. Handwerkermeister
su. in o. um Si. kl. älteres Haus o. 2 Zi., Kü., Bad mit Wanne, kl. WE, ca. 60-65 m² bis max. 350.-€ KM zum 1.7. langfr., ☎0170-7032667

Prom. Chemiker sucht
kl. Whg. in Gottmadingen, Singen u. Umgebung, ☎0160-5734366

Garagen / Stellplätze

Abstellflächen (überd.)
im Industriegeb. Singen zu verm., ☎0171-8200240

Garage gesucht
Volkertshausen u. Umgebg., ☎07774/929438 ab 19 Uhr

Autostellplätze
citynah, Singen,Theodor-Hanloserstr. 42, zu verm., ☎07731/21670

Garage im Umkreis
der Bruderhofstr. 38 in Si. zu kaufen o. mieten ges., ☎07731/26779

SucheGarage oder
Lagerraum bis 30.-€, ☎07732/919893

Unterstellplatz gesucht
f. Winter/Sommerauto in Worblingen ab 1.4. ☎07731/22405 ab 16 h

Verkaufe Fertiggarage
L/B 5,70/2,90 m, für 3000.- € zu verk., ☎07731/909108

Grundstücke

Bauplatz zu verk.
Si.-Nord, La Ciotat Str., 6,14 ar, je m²/300.- €, ☎07731/22754 ab 17h

Wer verkauft uns ein
Baugrundstück für ca. € 30000.- in R'zell /Umgeb., Zuschriften unter 103792 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Dringend gesucht!
Baugrundst. f. DHH od. 2-Fam.-Haus in Si-Nord gesu., Zuschriften unter 103780 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Schöner Bauplatz
in Tuttlingen/Möhringen, Neubaugeb., 639 m² voll erschl., für EFH o. DHH bebaubar, Preis VB, Zuschriften unter 103796 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Vermietungen

3 Zi.-Whg. Radolfzell
75m², KM 400.-€ + NK 60.-€, ☎07732/57530 ab 18.00 - 20 Uhr

Dach-Whg. Singen-OT
68 m² zum 1.5.02, ☎07731/24254

2-ZI-Whg., Si-Beuren
ca. 60 m², EBK, 250.- € + NK, zu vermieten ☎0170-6316091

Stockach - Windegg
kl. Single-Whg, möbl., EBK, Du, Waschm., zu verm. ☎ 07771/5499

Möbl. 2-Zi.-Whg.
Hilzingen, hell, ruh., EBK, ab 15.4., 380.- €, KT 2 MM, ☎Si/68193

Siener-Immobilien

Si-Mitte: 1-Zim.-Whg., Blk., EBK, 1.4.02	€ 230,– + NK
Si-Nord: 2-Zi.-Whg., 72 m²	€ 423,– + NK
Engen: 3-Zi.-Whg., frei ab sofort	€ 325,– + NK
Mühlhausen: 2-Zi.-Whg., frei	€ 230,– + NK
Steissl: 3-Zi.-Whg.,	€ 486,– + NK
Gailingen: 3-Zim.-Whg., 98 m², EBK, Gar.,	€ 600,– + NK
Haus in Engen-OT	€ 800,– + NK
R'zell-Schützenstr.: Praxis- o. Büror., 96 m², 1.5.02, EG,	€ 495,– + NK

Tel. 07731/12171 Fax 12172

Schöne 4 Zi.-Whg.
95 m² EG, in Aach, Kü., Bad, WC, Keller, Garten u. Gar., ab 1.5.02 zu verm., ☎07774/456

Zentr. gel. 2 Zi.-DG Whg
in R'zell, 70m², Keller, Stellpl. KM 350.-€, zu verm., ☎07732/55060

Umzug
– zuverlässig
– perfekter Service
– Handwerkerdienst
Qualitäts-Umzüge weltweit!
zieh gut mit
Gut seit 1927
Singen, Güterstraße 21
Tel. 07731/62858

3 Zi., 53 qm, Si.-Nord
zzgl. Keller u. Speicher, WM 317,- € zu verm., ☎07732/939416

2 Zi. -Dachwohnung
m. EBK, Bad m. Fenster, gr. Flur, ab 01.05.02 zu verm., in Hilzingen, WM 425.- €, ☎07731/66371 ab 19 Uhr.

Wieland Umzüge
☎ 07731-62535

Eigeltingen
sonnige Whg., EG, 70 m², EBK, gr. Terrasse, Stellpl., zum 1.5.02 zu vermieten, ☎07774/6900

2-Zi-Whg., Si.-Nord
1. OG., sonnig, Htwl.-Blick, Laminat, Bad, Balkon, 375.- € + NK + KT. Zuschriften unter 103785 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

4-Zi.-Whg., Gailingen, ruhige Lage, ca. 80 m², € 320,- KM, NK, ab 01.05.02 o. später, Tel. 07732/4036 Gew.

1 Zi-DG-Whg.
in Gottmadingen, 30 m², oh. Balk., m. Kü., WM 155.- €, ab 1.5.02, ☎07731/976280

Zimmer, Si.-Nord in WG
WM 245.-€, ☎07731/31205

Stockach - Mitte
2-Zi.-Whg., ca. 50 m², Küche mit EBK, Bad, WC, Balkon, Keller, Garage.
Miete: € 356,– + NK
Tel. 0 77 33 / 9 98 80

Gepflegte 4 Zi.-Whg.
80 m², Balkon, Si.-Nord, KM 450.- + NK, ☎07774/921712

3-ZI.-Whg., Si.-Süd
73 m², Schlaf- u. Wohnzi. möbl., 2 Badezi., Keller, Speicher, ab sofort zu vermieten ☎0162-1789495

Vermiete 3-Zi.-Wohnung
mit Balkon in Welschingen, 78,15 m² Wfl., Keller, Carport, sonnige Lage, **Anfragen unter 0 74 62 / 92 45 42**

3-Zi-Dach-Whg.
Singen-OT, ZH, Keller, Garge, EBK, ohne Blk., für jg. Paar o. Einzelperson, keine Tiere, KM 350.- € + NK, ☎07731/45498 ab 16 Uhr

2-Zi-DG-Whg., Si-Süd
Kü., Bad, ab sofort frei, KM 280.- €, ☎07731/63203 ab 18.30 Uhr

VERMIETUNGEN
3 Zimmer in Arlen
86 m², TG, KM 520,-€+NB
keine Maklergebühren
WHB GmbH Tel. 07731/83840

Büro 65qm, Lager 35qm
sep.Eing., ebenerdig, Singen-Nord, günst. zu verm. ☎07732/6815

2 Zi. DG-Whg.
ca. 60 m², Balkon, kl. Kellrraum, 290.-€ KM, ab 1.4., in Hausen a.d. Aach, ☎07731/45196

Rielasingen / 3-Zimmer-Wohnung
2 Balkone, II. OG, Wohnfl. 92 m², TG, gehobene Ausstattung, sehr gute Wohnlage, ab sofort zu vermieten.
Bitte rufen Sie an:
Tel. 07731/63124 od. 49325

Steißlingen
3 1/2-Zi., 100 m², EG-Whg. im 2-Fam.-H. mit Terr., Waschkü., Kellerr., 5,10 €/m², Garage 30.- € + NK, auf 1.7.02 od. auch früher, Zuschriften unter 103800 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2 Zimmer in Gottmadingen
52 m², TG, KM 320,-€+NK
keine Maklergebühren
WHB GmbH Tel. 07731/83840

1-ZI-Whg. Hilzingen
möbl., m. Terr., KM 270.- € + 65.- € NK, ab 1.5., ☎07732/52872, 18 h

1,5 Zi-Whg., Gailingen
37 m², Kü., Bad, Balk., Stellpl., KM 260.- € + NK, ☎0171-1455872

2 Verkaufshallen zu vermieten
Konstanz-Reichenau, sehr gute Verkehrsanbindung, je 900 qm, auch geeignet für Produktion.
Tel. 01 60 / 8 00 93 06

Attr. Studio-Dach-Whg.
mit zus. Nutzraum in der historischen Altstadt in Engen ab Mitte April 2002 zu verm., Whg.-Teil: Größe ca. 90 m², 385.- € zzgl. NK, Nutzungsteil: Größe ca. 34 m², 120.- € zzgl. NK (z.B. als Hobby- od. Büroraum getrennt od. zusammen zu nutzen), freier Blick in den Hegau, 5 Min. zur Bahn u. Autobahn, Neuausbau mit EBK und FB-Hzg., Zuschriften unter 103806 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

In Gottmadingen
Freundl. 3-Zi.-Whg m. kl. Balk. u. TG-Stellpl. in Ortsrandl. v. Gottmad., ab sof. zu verm., 470.- € (KM zzgl. NK u. KT), ☎07733/94120, tagsüb.

1-Zi.-App., 80 qm,
m. Terr. 20 m², in Bodman-West, 100 m vom See, mit EBK, Badew. und Dusche usw. f. 320.- + NK, ☎07773/1256 nur ab 19 Uhr

Umzug
weltweite Umzüge
klimatisiertes Möbellager
Tel. 07774/922990
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK

4.5 Zi.-Whg. Si-Nord
in 3 Fam.-Haus zu verm., Si 43660

3 1/2 Zi.-Whg.
Zizenhausen, EG, el. Heiz., KM 380,- € NK 40,- €, ruhige Lage an seriöses Ehepaa ☎07771/3928

Nachmieter gesucht
für möbl.1 1/2-Zi.-Whg. in Bohlingen, ☎0175-6000495

Exkl. EFH, 4,5 Zi., 115 m², Terr., kl. Garten, Si.-W.	KM 770 + NK
Gepfl. DHH, 3 Zi., 100 m², Gasöfen, R'zell-stadtnah	KM 500 + NK
Schöne 4,5-Zi.-Whg, 122 m², gr. Bal., R'zell-stadtn.	KM 760 + NK
Schöne 4,5-Zi.-Whg, 110 m², EBK, gr. Balkon, ruhig, Singen-Nord	KM 595 + NK
Exkl. 5-Zi.-EG-Whg, 160 m², EBK, Terr., Si.-stadtn.	KM 820 + NK
1-Zi.- Whg, 25 m², EBK, Balkon, Singen-N.	KM 150 + NK

... und vieles, vieles mehr. Rufen Sie an!
Vermietungsbüro
Im Gambrinus 3
78224 Singen
Tel. 07731/94 94-91 oder 92
Schacherer

Singen - altes Dorf
3-Zimmer-Wohnung mit Garage ca. 72 m², zu vermieten ☎07731/29213 Anrufbeantworte oder 23392 ab 19 Uhr

2,5 ZI.DG, Steißlingen
ruh. Lage, TG, 66 m², 420.- € zzgl NK, Zuschriften unter 103790 ar das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2-Zi.-Altbau-Whg., Si.
m. ZH, zu verm., WM € 408,50 od. z. verk. € 50.000.- ☎Si./948089 o. 0174-3050433 ab 18 Uhr

3 Zi. Dach-Whg
Hohenfels-Ortsrandl., 95 m², Erstbez. in 2-FH., Stellpl., Balkon 410,- € + NK + KT ab 1.5.02 ☎07771/1308

Zu verkaufen oder zu vermieten im **Gewerbegebiet Aach/Hegau**:

Lager- oder Produktionshalle,

Baujahr 1995, 1100 m² Fläche (l 55,6m, b 18m, h 8,5m) mit Büro- und Schulungsräumen auf 5300 m² Areal, mit hervorragender Verkehrsanbindung ans Autobahnkreuz Hegau (A 81). **Tel. 0 74 43 /26-0 oder 26-32**

Besichtigung der Eigentumswohnungen in der Karl-Bücheler-Straße 25 in Radolfzell

Am Sonntag, dem 24.03.2002 von 14 - 16 Uhr

Nur noch 3 Wohnungen frei!!!

- *pfiffige Grundrisse - 4 ½ Zi.-Wohnungen natürlich mit Aufzug*
- *Mietkauf?*
- *Eigenes Familienförderprogramm*
- *Blick ins Grüne - Südausrichtung*
- *Kurzfristig beziehbar*
- *8-Familien-Haus - 60% verkauft*
- *Sehr gute Infrastruktur u. Lage*
- *Ab € 207.620,– zzgl. TG-Platz z.B. 1. Obergeschoss, Blick ins Grüne 4 ½ Zimmer, 108,11 m² Wfl.*

In bester Qualität und Ausführung. Infos und separate Terminvereinbarung mit Herrn Kohlbrenner unter 0 77 32 / 92 68 32

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!!!!!

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee e.G.
Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 92 68-0 · Telefax 0 77 32 / 92 68 68
E-Mail: info@bfhb.de
Internet: www.familienheim-bodensee.de

4½-Zi.-Eigentumswohnung, Rielasingen
Wohnfl. 127 m²! Tolle Wohnlage in einem 6-Fam.-Haus, 1. OG, SW-Balkon, günstige Raumaufteilung, Kachelofen, Garage, kurzfr. beziehbar! **€ 165 000,–**
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60-0
www.reithinger.de

Penthouse, Singen-Mitte
Etwas Besonderes!
ca. 100 m² Wfl. auf 2 Etagen, Lift, Garage, moderne Bauweise, Grundstück-Sondernutzung, Sonnenterrasse, beziehbar nach Vereinbarung! **€ 199 000,–**
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60-0
www.reithinger.de

3-Familienhaus, Singen-Untere Nordstadt
Bevorzugte, ruhige Wohnlage! 3 x 3-Zi.-Whg. mit je 75 m² Wfl., Grundstück 277 m², voll unterkellert, Gas-ZH, kpl. geräumt, auch als Anlageobjekt geeignet! **€ 185 000,–**
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60-0
www.reithinger.de

Einfach nur schön ...
ETWs in Radolfzell, stadtnah, gehob. Ausstatt., jede Whg. m. Terrasse/Balkon, Wfl. ca. 60 - 125 m² ab **€ 129.900,–**
Veit & Braun GmbH
Tel. 0 77 33 / 74 38 od. 01 71 / 5 30 74 93

Schwäbisch Hall Immobilien Gesellschaft für Bauen und Wohnen mbH
Gottmadingen - OT - freistehendes Einfamilienhaus mit 2 Garagen, Grundstück 745 m², frei nach Vereinbarung **€ 184 000,–**
Thomas Vogler,
Immobilienwirt (Dipl. VWA)
Telefon: 0 77 31 / 13 3 71

Gewerbe-Grundstück
Singen – Supergrundstück bei der Automeile – Gelegenheit für Investoren, Wohnbau und Gewerbe - 17.750 m² Grstk., (auch teilbar), - Preis + Info auf Anfrage -
Heim + Haus Immo. GmbH 07731 – 98260, Fax: 982630
www.heim-und-haus.de

Kinderparadies in Gottmadingen
LAKRA*
Förderfähige Niedrigenergie-Reihenhäuser mit hohen Eigenleistungsmöglichkeiten, Grundst. ab 190 m², Wohnfl. 103-127 m²,
ab 175.935 EUR
bei max. Eigenleistung
***495 EUR/monatlich**
für Familien mit mind. 2 Kindern und Erfüllung d. LAKRA-Förder-voraussetzg.
BKM, P. Kalenberg 0 77 33/25 05
Mobil: 01 71/5 44 32 52

SINGEN - CITY
In verschiedenen Wohnanlagen verkaufen wir bestens vermietete
1,- 2,- 3,- und 4-Zimmer-Eigentumswohnungen!
Dem Kapitalanleger bieten sich hier günstige Kaufgelegenheiten! Vereinbaren Sie mit uns einen unverbindlichen Besichtigungstermin
IMMOBILIEN-FACHBÜRO
BRULL & RIETSCHLE GMBH
HAUPTSTRASSE 15
78224 SINGEN (HOHENTWIEL)
TELEFON 07731/64406 u. 64472
TELEFAX 07731/64412

Wir suchen in Singen, Radolfzell, im gesamten Hegau einschl. Höri für vorgemerkte Interessenten
ETW
Baugrundstücke
Bungalows / Villen
1- und Mehr-Familien-Häuser
Mietwohnungen
Wir erbitten unverbindliche Kontaktaufnahme
IMMOBILIEN-FACHBÜRO
BRULL & RIETSCHLE GMBH
HAUPTSTRASSE 15
78224 SINGEN (HOHENTWIEL)
TELEFON 07731/64406 u. 64472
TELEFAX 07731/64412

ETWs für Genießer
6 großz. ETWs v. 90–133 m², in **zentraler Lage v. Engen, gehob.** Ausstatt., Balkon oder Terrasse/Garten, kurzfr. Bezug
Veit & Braun GmbH
Tel. 0 77 33 / 74 38 od. 01 71 / 5 30 74 93

Schwäbisch Hall Immobilien Gesellschaft für Bauen und Wohnen mbH
Steißlingen - 3,5-Zi.-Whg., Gartenanteil, Keller, Stellplatz, Bj. 1991, Wohnfl. 104 m² **€ 174 000,–**
Thomas Vogler,
Immobilienwirt (Dipl. VWA)
Telefon: 0 77 31 / 13 3 71

Das Medium mit den vielen guten Seiten...

Bauernhaus
Nähe Meßkirch, zu verkaufen
8 Zi. + Küche, Wfl. 155 m², ideal für Pferdehaltung, Ortsrand, 8500 m² Fläche am Haus.
Götzmann-Immobilien
Wald, Tel./Fax 0 75 78/12 62

Neue Angebote für Kapitalanleger, Steuerzahler u. Selbstbezieher!
Wir verkaufen
2-, 3-, 3½- u. 4½-Zi.-
Neubauwohnungen in:
- Radolfzell
- Singen/Htwl.
- Steißlingen

Die Objekte werden i. d. besten Wohnl. erstellt u. zeichnen sich insbesondere durch:
+ gehobene Ausstattung
+ kinderfr. Grundrisse
+ günstig kalk. Festpreise
+ Fertigstellungs-Garantie
+ Vermittlungs-Garantie bei Kapitalanlegern
aus. Fordern Sie unsere aussagefähigen Exposés an. Wir beraten Sie auch gerne in allen Finanzierungsfragen.
IMMOBILIEN-FACHBÜRO
BRULL & RIETSCHLE GMBH
HAUPTSTRASSE 15
78224 SINGEN (HOHENTWIEL)
TELEFON 07731/64406 u. 64472
TELEFAX 07731/64412

NEUBAU – provisionsfrei

Volkertshausen, Reihenh., Wfl. 116 m²	€ 230 000,–
Worblingen, DHH, Wfl. 118 m², Garage	€ 265 360,–
Hilzingen, DHH, 140 m², Garage	€ 273 000,–

ATTRAKTIVE GEBRAUCHTOBJEKTE

Gottmadingen, 1½-Zi.-Whg. 45 m² Wfl., Garage	€ 71 600,–
Gottmadingen, 3-Zi.-Whg. 69 m² Wfl., Wohnküche, Stellplatz	€ 96 700,–
Singen-Nord, 3½-Zi.-Whg., 1. OG, Wfl. 78 m², EBK, 2 Balkone, Garage	€ 115 040,–
Mühl.-Ehingen, 3½-Zi.-Whg., EG, 86 m² Wfl., EBK, Terrasse, Stellplatz	€ 120 000,–
Gottmadingen, 3½-Zi.-DG-Whg. 80 m² Wfl., Balkon, Garage	€ 153 000,–
Hilzingen, 4½-Zi.-Whg. 120 m² Wfl., 2 Balkone, EBK	€ 182 000,–
Randegg, 2-Fam.-Haus, ca. 162 m² Wfl., 956 m² Grundstück	€ 230 000,–
Tengen, freist. Einfamilienhaus, 170 m² Wfl., 900 m² Grundstück	€ 302 000,–
Steißlingen, freist. Einfamilienhaus, 200 m² Wfl., 800 m² Grundstück	€ 409 000,–
Watterdingen, freist. Einfamilienhaus, 150 m² Wfl., 830 m² Grundstück	Preis a. Anfrage
Singen-Nord, freist. Einfamilienhaus, 200 m² Wfl., 630 m² Grundstück	Preis a. Anfrage

Weitere Angebote auf Anfrage.
Leber - Immobilien, Tel. 07731/52131 oder 52182

Angebote - provisionsfrei
Gottmadingen
Neubau, ruhige Zentrumslage.
4-Zimmer-Wohnung im 1. OG, Balkon, DIN-Wohnfläche 93,71 m²
nur EUR 167 100,–
TG-Stellplatz **EUR 11 800,–**
Baugrundstück Gottmadingen-Bietingen
ruhige, zentrale Lage, ca. 1000 m²
Baugrundstück Gottmadingen-Bietingen
ruhige, sonnige Lage, ca. 600 m²
2 Baugrundstücke Gottmadingen
Toplage, ruhig, sonnig, je ca. 700 m²
Weitere Informationen auf Anfrage.
BW Grundbesitz GmbH
Etzenbühlstraße 9 Tel. 07731/72633
78244 Gottmadingen Fax 07731/72634
Mobil:0160/80 09 306

Bauernhaus in Eigeltingen, Bachstr. 12
95 000,– € Besichtigung Sa., 23. 03. 02 von 14.00 – 17.00
B & T GmbH Tel. 01 71 - 8 25 24 54

EINLADUNG
ZUR PRÄSENTATION UND INFORMATION
EINES 3-LITER-GEBÄUDES MIT SOLARTECHNIK
MIT FENG-SHUI-BERATUNG
24. MÄRZ 2002, 10.00 BIS 17.00 UHR
ZUM KIESGRÜBLE 4, 78259 M.-EHINGEN
SOLAR-SYSTEM-HAUS
SINGENER STR. 18 78267 AACH TEL. 07774/929 89 65 E-MAIL info@solarsystemhaus.de

1 Zi.-Whg./Duchtlingen
kl. Kü., Du., sep. Eingang, ab sofort zu vermieten ☎07731/45181

4-Zi.-Komfort-Whg.
in der neuen »Seniorenresidenz« in Si./Uhlandstr., 120 m², hell, sonnig, Aussicht in Hegau, 4. Stock/Aufzug b.z. Keller, EBK, 2 helle Bäder, 2 Loggien, Nebenräume, Autostellplatz. Sie wohnen großz., betreut u. trotzdem eigenständig. Schauen Sie sich diese einmalige Möglichk. unverbindlich an ☎07731/184741

Engen. 2-Zl.-Whg.
m. EBK, 2 Balkone, 57 m², 350.- € zzgl. NK + 35.- € TG, ☎07732/941696

3-Zi-Whg., Singen
(Nordstadt), ca. 70 m², mit Bad, WC, Balkon, ab 1.6.02 zu verm., Miete 440.- € + NK, sehr ruhige Lage, direkt am Wald. Zuschriften an: H. Fischer, 70376 Stuttgart, Moselstraße 97

3-Zi. DG-Wohnung
70 m², m. Blk., i. Gottm. an rhg. Mieter z. 1.4.02 zu verm., KM € 440.- + NK, ☎07731/71192

Sympatischer Mieter
od. Mieterin ges., 1-Zi.-Whg., Si./City-Nähe, 40m², 2.OG, gr. Küche, Keller, Balk., ab 01.04.2002, Miete 205 Euro+NK 60 Euro+KT, ☎07731/47490

Gailingen, viel Platz!
Großz. 4 1/2 Zi-Whg., EG, über 2 Ebenen mit Altbaucharme, saniert, 139 m² Wfl., Terr., EBK, KM 710.- €, ab 1.6.02 von Privat zu verm., ☎07731/982611

Rielasingen, 2½ Zi-Wohnung, 71 m², EG mit ebenerdigem Freisitz, Bad/Du/WC, sep. WC, Böden gefliest, kompl. renoviert, Einbauküche, Keller, Garage ab 01.05.02 zu vermieten. , **KM 385,– €, Garage 31,– €, NK 92,– € + Kaution**
Telefon 07731/12896

Zu vermieten!
2-Zi.-Whg. m. groß. Blk., ☎07253/954770

Nachmieter gesucht
ab 1.4.02 für 2-Zi.-Whg. in Gottmadingen, im Löhnen 70/1 mit EBK, Terr., TG, ☎07731/948742

Nachmieter!
Schöne 2 1/2 Zi.-Whg., ab 15.4. zu verm., ☎0173-3143783

Schöne 5-Zi.-Whg.
in 2-Fam.-H., 128 m², gr. Balkon, schöne Loggia, Si.-OT, evtl. m. Garage, ca. Mitte Juni, KM oh. Garage 660.- €, Zuschriften unter 103786 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Nachmieter f. 1 Zi.-Whg.
in Singen-Süd, Terrasse, EBK, TG, , z. 15.4. ges., ☎0170-3418530

Laden zu vermieten
R'zell-Böhringerstr. 15, ☎07732/988999

2 1/2-Zi.-Whg. R'singen
65 m² mit Kochnische, Terr., TG, Keller, Waschraum, 470.- € WM, ☎07734/934308 ab 13 Uhr

Gehöft, Rielasingen
Ortsrandlage, mit ca. 10.000qm Grundst. am Hof zu verpachten. Gebäudenutzfläche 500-1000qm. Auch Teilflächen. U.a. Kühlräume, geflieste Räume. Für Landw.Selbvermarkter, Nebenerw.-Landwirt, Gartenbau/Baumsch., Pferdeh. etc. Evtl. mit gr. Whg. ☎07731/917001

Halle in Engen
Massivbau, Betonboden, Rolltor, für Kfz. oder als Lager, ganz o. teilw. zu verm. Miete 200.- b. 590.- € zzgl. Mwst., ☎0171-4673755

2-Zi-Whg., Rielasingen
67 m², EBK, Süd-Blk., TG, kl. WE, Hausmeisterverwaltung, ab 1.6.02 frei, KM 400.- €, ☎07774/8662

2 1/2 Zi. Whg/ Stockach
neu renov., heller Altbau, zentral, ruhig, 62 m², ab 1.4., 350,- € kalt ☎ 07771/1542

Gailingen
2-Zi.-Whg. direkt am Rhein, KM 260.- € + NK + Stellpl. zu verm., ☎07731/796861 vorm. bis 11 Uhr

Singen-Nord ab 1.5.02
komf. 2-Zl-Whg., 72 m², EBK, Bad, Loggia, Parkett, großer Dielenschrank, Hegaublick, KM 424.-, TG 36.-, Tel./Fax 07731/42248

4 Zi. Si - Beuren
DG, Erstbezug, 3 FH, 110 m², geh. Ausst., Parkett/Fliesen, sep. WC, Abstellraum, Garage, Stellplatz ☎ 07731/49611

3-Zi.-DG.-Whg.
+ 4-Zi-Whg., Balkon, in Hilzingen, ☎07731/184934 ab 16 Uhr

Randegg dir.CH-Grenze
1-Zi.-Whg., 42 m², Bad, sep. Küche mit EBK, Balk., Keller, Auto-Abstellpl., KM 260.- €, NK 65.- € + KT, ☎07734/2159

Büroetage EG
110 m², sep. Eingang, in Rielasingen zu verm., 4 Parkplätze kostenl., ☎07731/22455

Immobilienverkäufe

Etwas Besonders?
Haben Sie es jetzt gefunden! Freist. EFH m. v. Extr., Neubaukosten ca. 1.2 Mio. DM, jetzt für Schnellentschlossene nur 320.000.- €; anschauen lohnt sich! ☎07575/4392

3-Zi.-Whg., Singen, Wfl. 78 m², 1. OG, Balkon, EBK, Garage **€ 113000,–**
IMMOBILIEN ELMER, TEL. 07731/12302

Singen-Nord
3-ZI-Whg., 3. OG., 70 m², Balkon, Keller, Speicher, Fahrradschuppen, VB 75.000.- €, ☎07731/947527

Volkertshausen
EFH, 170 m² Wfl., großz. Auft. m. Wohnküche, sep. Zimmer f. Büro od. auch gewerbl. nutzbar, **(teilsaniert** Hzg., Elektrik, Sanitär, Fenster), Ausstattungswünsche noch mögl., Gar. **€ 199000,–**
Heim + Haus Immo: 07731/98260
www.heim-und-haus.de

Interessane 3 Zi.-DG-
ETW, 74,8m², Bj. 98, Loggia, Bad/WC getr., geh. Ausst., Holzdecken, Fußb-Hzg., autom. Lüftg., Abstellr., Lift, TG-Platz, R'zell-Innenstdt, (Altst., Fußg.-Zone, 3 Min. z. See u. Bhf., frei ab 1. Juli 2002, VB € 189000.-, ohne Makler, ☎07732/57721

3-Zi.-Whg., Rielas., Wfl. 72 m², Bj. 65, ruhige Lage, Balkon **€ 99700,–**
IMMOBILIEN ELMER, TEL. 07731/12302

3 Zi.-Whg. RS/Arlen
ca. 80 m², m. Balk., Abstellpl., Pr. n. Anfr., 0172-7404111 ab 12.30

Freist. EFH, Engen-Anselfingen, 3 Min. zum Seehas, ruhige Lage, 220 m² Wohn-Nutzfl., 610 m² Grundst., Bj. 78, Doppelgarage + Carport, gute Bausubstanz, sof. frei, im Alleinauftrag **Preis auf Anfrage**
IMMOBILIEN ELMER, TEL. 07731/12302

Engen 3.5 Zi.ETW
90 m², pfiff. Grundr., 2.OG, Blk., gr.Garage, zentrumsnah, Hohenhewensicht, VB, ☎07733/1829

Freistehendes schönes EFH
bei Singen mit Stadtbus, Seehas, frei 5/02, von Privat, € 420000,– Tel. 07731/949853 + 0172/7239045

Hilzingen-Twielfeld
3-Zi-Maison.-Whg., m. TG, Neubau, v. Privat f. 140.000.- € zu verk. ☎0175-1655020 ab 14 Uhr

Frühjahrskur für Ihre Fenster gefällig?
Wir renovieren ohne Brech-, Putz- und Maurerarbeiten bei geringstem Schmutzanfall!
Edmar Adamczyk
Fensterbau
Glaserei
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 07731/53346

Schnäppchen!
3 km v. VS-Pfaffw. Sonn. 3 1/2 Zi-DG-Whg., 94 m², ruh. gr. SW-Bal³k., Park. u. Flies., neues Bad u. G-WC, EBK, Abstr., Keller, Stellpl., v. priv. zu verk., VHB 110.000.- €, ☎0171-3016201

Nenzingen - Notverkauf - einmalige Gelegenheit für die große Familie
6-Zi.-EG-ETW, 155 m², Balk., kl. WE, Garten mit Grillplatz, zusätzl. 2 Zi. (30 m²) im UG als Büro nutzbar, Nebengebäude (60 m²) könn. noch als Wohnraum ausgebaut werden (Gesamtwfl. ca. 240 m² mögl.), Gar. + AP **€ 149000,–**
Heim + Haus Immo: 07731/98260
www.heim-und-haus.de

Zentrum - Stockach
attraktive 4 Zi. ETW, 92 m², kl. Balkon, Garage, zu verk., 133.000,- € ☎ 07771/62294

Eigeltingen
3 1/2 Zi.-ETW in 2-FH, EG, ca 104 m², gr. Wohn-/Eßraum, Grundstück- u. Kelleranteil, Garten, Terrasse, gr. Bad, sep. DU, Gäste-WC, Garage, VB 144.000.- €. Zuschriften unter 11783 TWB, PF 4857, 78513 Tuttlingen

Stockach-OT - leben wo die Natur zu Hause ist
EFH + ELW, 118 m² Wfl., ELW 65 m², 900 m² Grstk., ruh. sonn. Lage, DG noch ausbaub. m. 60 m², (evtl. als 3-FH möglich), sehr gepflegt, Bj. 72, Garage **€ 281210,–**
Heim + Haus Immo: 07731/98260
www.heim-und-haus.de

R'zell 3 Zi.- ETW
83m², Balkon, Wohnküche, Abstellraum, Keller, alles neu renov., (Whg. ist ein Schmuckstück), in Mehrfam.-Haus, VB € 145000.-, ☎07732/4180

Nur 5 Minuten vom See, Haushälfte, Bj. 81, Wfl. 150 m², 2 Bäder, Fussb.-Hzg., ruhige Lage, schöner Garten, Garage **€ 245000,–**
IMMOBILIEN ELMER, TEL. 07731/12302

Ladenwohg. 95qm
zentral + ruhig, 2 Zimmer, Küche, Bad, 50m², kpl. renov., EBK neu, Laden 45m², gr. Keller, Stellpl., überd. Terr., sonniger Innenhofgarten. Gute Rendite. € 128000.-; Rielasingen ☎07732-53584

3-Zi.-Whg., R'zell, Bj. 86, Wfl. 74 m², 2. OG, Balkon, sehr gepfl., zuzügl. Garage **€ 135500,–**, zuzügl. Garage **€ 7670,–**
IMMOBILIEN ELMER, TEL. 07731/12302

Stadtzentrum Stockach
Top-Lage, 2 Fam.-Haus, ren.-bed.,gr. Terrasse, Garten, gr. Garage u. Nebengeb., ca. 580 m² Grund zu verk., Pr. VS ☎07771/4708

Stockach-OT
Grstk., m. Panoramasicht, leichte Hanglage, 1000 m², EFH/DHH mögl. **€ 133000,–**
Heim + Haus Immo: 07731/98260
www.heim-und-haus.de

Si.-Nord, Gr. 4 Zi.-ETW
140 m², 1. OG + DG, kl. WE, 2 Bäder, EBK, geh. Ausst., Balkon, Keller, Garage, Garten, VB 195.000.- €, ☎07731/48575

5-Zi.-Whg., Worbl., 3 WE, Bj. 81, Wfl. 135 m², gr. Balkon, ruhige Lage **€ 179000,–**, Garage mögl. für **€ 7650,–**
IMMOBILIEN ELMER, TEL. 07731/12302

3-Zi.-Whg., ca. 83 qm,
Singen, kl. WE, Neubau, 163.206 €, ☎07732/911294 ab 18 Uhr

Reihenmittelhaus in Singen-Nord
Bj. 1998, beste Ausstattung, 5 Zi., Wohnküche, Stellplatz **€ 207000,–**
ICG Immo Cons., Tel. 07731/61037

2-Fam.-Haus in Aach
m. Einl.-Whg., ki.-freundl. Lage, 590 m² Grdst., D-Garage, Bj. 93, VB 330.000.- €, von Privat zu verk., ☎07774/208 o. 0170-1836431

Eigeltingen-OT - liebev. restaur. Fachwerkhaus
EFH, 170 m² Wfl., 750 m² Grstk., hohe Decken, noch ausbaub., ruhige, sonnige Ortsrandlage, nicht einsehb. Garten, Garage, AP **€ 250533,–**
Heim + Haus Immo: 07731/98260
www.heim-und-haus.de

Weiterdingen RMH
RMH, 6 Zi., 117 m² Wfl., EBK, 300 m² Grdst., für 150.000.- € zu verk. ☎07739/926490

Doppelh.-Hälfte, Gottmadingen, Bj. 97, exkl. Ausst., ruhige Lage, Wfl. 134 m², Garage **€ 305750,–**
IMMOBILIEN ELMER, TEL. 07731/12302

Haus zu verkaufen
120m² Wfl., 740m² Grdst., Bj. 74, Fa. Streif, in Orsingen, ☎07774/7962,0179/3239100 o. 0179/3239101

3 1/2-Zi.-Whg., 90 qm
Bj. 92, gr. Balkon, Carport, gr. Keller, in Rielasingen, VB 136.000.- €, ☎0160-1555692

Privatverkauf
gepfl. 3 1/2-Zi.-Whg., Singen, Bruderhof, 2. OG, 90 m², gt.Ausst., Balkon, EBK, Keller, Speicher, Garage, Zuschriften unter 103799 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Stockach, 4 Zi.-Whg
1. OG, 92 m², Bj. 98, Süd-Balkon, Gäste-WC, Keller, TG, Stellpl., neue EBK, von Privat zu verk. VB☎ 0175/7804553

3,5-Zi.-ETW Singen
Wfl. 93 m² + ausgeb. Dachspitz, Bj. 92, hochw. Ausst., gr. Balk., Gara³ge, ☎07731/28310

Stockach – ein Haus mit Flair – Ideal für Handwerker
EFH, 105 m² Wfl., in bel. Wohngebiet, 757 m² sonn. Grdst., ruhig + kinderfrdl., großz. Anbau mögl., teilrenov.-bed. **Superpreis nur € 165000,–**
Heim + Haus Immo: 07731/98260
www.heim-und-haus.de

Tolle GD-Whg., Sto.
Bj. 93, 84 m², 2,5 Zi., kl. WE, großz., hohe Räume, terr. ähnl. Südbalkon, Aussicht, geh. Lage, Kellerraum, 133T €, ☎07771/929995

Eigeltingen
exkl. 3,5 Zi-Mais.-Whg, 94 m², inkl. Gar. + Stellpl., v. privat 153.000,- € ☎ 07774/8494

Siener-Immobilien
Wohnungen

Rielasingen:
2-Zim.-ETW, EBK, frei 84363,– €
Singen-Nord: Neubau-Erstbezug:
2-Zim.-ETW, frei **121687,– € ohne Maklerkosten**
3-Zim.-ETW, EG, EBK, Gartenant., Garage, sof. frei 135500,– €
4-Zim.-ETW, sonn. Balkon, EG, gr. Keller, sof. frei 121600,– €
weitere ETW in RZ + Gottm. + Steissl. + Riel.-Worbl.

Radolfzell
2-Zim.-ETW, DG, m. Galerie 120000,– €
3-Zim.-ETW, Top-Ausst., frei 178440,– €
4-Zim.-ETW, 104 m², ruh. Lage 202000,– €

Stockach
2-Fam.-Haus: 2 x 3-Zi.-Whg., Garage 245450,– €

Häuser
Singen-Nord: Wohnhaus, D-Gar. 218000,– €
Singen-Nord: 2-Fam.-Haus, Garage 191000,– €
Riel.-Worbl.: Freist. Villa, D-Gar.. Näh. a. Anfr.
Hörl: Ehem. Bauernhaus, Scheune 191000,– €

Besondere Gelegenheit
Singen-West: Whs. m. ELW, Garage 248000,– €

Tel. 07731/12171 Fax 12172

Weitere Immobilienverkäufe auf Seite 24

HEIM + HAUS Immobilien — Häuser

Singen-OT – viel Haus für wenig Geld
1-2 FH, 150 m² Wfl., 700 m² Grstk., sonnige ruhige, Lage, sehr gepfl., ideal f. d. gr. Familie, Do.-garage **€ 220.000,-**

b. Gottmadingen – Notverkauf umständehalber weit unter Wert zu verkaufen
2 FH, 240 m² Wfl., 2 x 5 Zi., Terr. + gr. Südbalk., ruhige kinderfrdl. Lage ideal f. 2 Fam., ELW mögl., od. 2 gr. Hobbyräume, 2 Garagen **€ 278.000,-**

Rielasingen – schaffen Sie Ihren Träumen ein Zuhause
DHH, 110 m² Wfl., 340 m² Grstk., S/W-Grstk., sehr gepfl., neue Hzg., Fenster,etc. Gar. **€ 178.000,-**

Rielasingen-Arlen – der erste Sommer im eigenen Haus
EFH, 120 m² Wfl., ruhige sonn. Ortsrandlage, Bj. 97, Hobbyraum ausbaub., Fußb.hzg., Schwedenofen, Garage **€ 249.000,-**

Rielasingen-Worblingen – großzügig wohnen für den gehobenen Anspruch
EFH m. ELW, 180 m² Wfl., 600 m² Grstk.,ruh. Wohnl., sehr gepfl., exklusiv. Bad, Sauna, gr. Hobbyraum, Do.-garage **€ 408.000,-**

Mühlhausen – exkl. Wohnen
DHH, 124 m² Wfl., gr. Wohnküche, Sauna, Marmor, Top EBK, großz. Auft. Garage **€ 235.000,-**

Engen – großzügig wohnen zum kleinen Preis
RH, 210 m² Wfl., sonnige ruhige Ortsrandl., kinderfrdl. Umfeld, geh. Ausst., Garage **€ 199.000,-**

Heim + Haus Immo. GmbH
07731-98260
www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien — Bauplätze

Worblingen – 524 m² für 2-3 Familienhaus **€ 133.000,-**

Gottmadingen
740 m² für EFH oder DHH
- Preis + Info auf Anfrage -

Gottmadingen-Bietingen
895 m², sofort bebaubar, 1 ½ - gesch. Bauweise mögl., auch DH
- Preis + Info auf Anfrage -

Engen – Am Ballenberg
700 m², f. EFH **€ 100.000,-**

b. Engen 1200 m², Hegau- u. Alpensicht, teilb., in 2 Grstk. á 600 m², EFH + ELW, DH mögl., sof. bebaub. **Preis auf Anfrage -**

Radolfzell – Stadtnähe 500 m², ruh. sonn. kinderfrdl. Lage, 1 ½ - gesch. Bauweise **Pr. auf Anfrage**

Stockach-OT – 1016 m², in schöner Lage, DH mögl., sofort bebaubar **– Preis auf Anfrage -**

Zizenhausen – 1000 m², ruh. sonn. Höhenl., Weitsicht, sofort bebaubar **– Preis auf Anfrage -**

Heim + Haus Immo. GmbH,
Tel.: 07731-98260 Fax.: -982630
Mehr Information im Internet:
www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien — ETWs

Singen – Ein Traum von Whg. in 2 FH mit Garten
4-Zi.-Mais.-ETW, 140 m², 2 gr. Balk., kompl. renov., off. Kamin, Parkettböden, hochw. Einbauschr., gr. Wohnküche, großz. Aufteil., Garage + AP **€ 179.000,-**

Singen – Untere Nordstadt – eine Whg. so groß wie ein Haus
6 ½ -Zi.-Mais.-ETW, 133 m², Süd.Balk., sep. WC, 2 Bäder, Traumaussicht a. d. Hohentwiel, gr. Keller, Garage **€ 125.000,-**

Hilzingen – Erstbezug – ETW zum Schnäppchenpreis in bevorzugter Wohnlage
3 ½ - 4 ½ -Zi.-Mais.-ETW, 95 m², Balk., kleine WE, ruh. Lage, Dachspitz zusätzlich ausbaubar **€ 152.000,-**

Gottmadingen– großz. Whg. zum Schnäppchenpreis
4-Zi.-ETW, 115 m². Balkon gr. Wohnk., zentr. Lage **€ 107.500,-**

Heim + Haus Immo. GmbH
Tel.: 07731-98260
www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien

Die besondere Immobilie nichts von der Stange

Bauernhof b. Hilzingen -geeignet als Reiterhof, Schulungszentrum, Produktion, Spedition etc. – ideal für Ihre innovative Geschäftsidee
Fachwerkhaus + div. Gebäude, Stallungen und Scheune, 6.100 m² Grstk., gut erreichbar aus der Schweiz, Grstk.-Größe variabel **€ 767.000,-**

Romantisches Forsthaus – hier werden Träume wahr
260 m² Wfl., 3.500 m² Grstk., märchenh. Alleinlage auf einer Waldlichtung, sehr sonnig, ländlich-elegante Ausst., wundersch. Garten m. Obstbäumen, Dachgeschoss zum Ausbau vorbereitet, 2 Garagen **€ 457.000,-**

Gaienhofen – mit 180 ° Panoramaseesicht
Villa, 300 m² Wfl., 1500 m² Grstk., exkl. Wohnlage, Schwimmhalle oder Büro, eigene Tiefgarage **Preis + Info auf Anfrage -**

Hemmenhofen – 900 m² S/W-Lage, wunderschöne See- und Alpensicht, sofort bebaubar **– Preis auf Anfrage -**

Hilzingen - Grstk. 3000 m² im Gewerbemischgebiet–**Preis auf Anfrage -**

Heim + Haus Immo. GmbH Tel.: 07731-98260
www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien — Neubau

Gottmadingen – Gelegenheit für junge Familien – lieber Haus mit Garten statt Wohnung mit Balkon – Lakra gefördert
RH, 102 – 128 m² Wfl., eines der besten Grstk. im Täschen, auch als Ausbauhaus, Garage möglich, schlüsselfertig **€ 167.000,-**
REH 102 –128 m² Wfl., schlüsselfertig **€ 184.000,-**
EFH ab 105 m² Wfl., schlüsselfertig **€ 237.800,-**

Provisionsfrei
Heim + Haus Immo. GmbH
07731 – 98260
www.heim-und-haus.de

Immobilien Lydia Bader
Hausverwaltung Mietservice
Bellebern 10
78234 Engen

Häuser:
Eigeltingen, EFH, Garage € 195000,–
Weiterdingen: RMH € 152000,–
Stockach: 1 - 2-FH € 110000,–

Eigentumswohnungen:
Singen, 3-Zi.-Whg. € 60500,–
Rielasingen, 3-Zi.-Whg. € 99500,–
Welschingen, 3-Zi.-Whg. € 114000,–

Weitere Angebote auf Anfrage.
Telefon 07733/99897
Fax 07733/99896

Das Medium mit den vielen guten Seiten…

3-Zi.-Neubau-EG-Wohnung
Radolfzell, Wfl. 72 m² mit Terrasse, im 6-Fam.-Haus, Bezug in Kürze, provisionsfrei **€ 138000,–**
ELMER Generalbau, TEL. 07731/12302

Singen-Nord, freist. EFH für gr. Fam., Wfl. ca. 170 m², Grdst. 650 m², 7 Zi., Wohnküche **€ 299000,–**
Hilzingen, 1-2 Fam.-Haus, Wohn-/Nutzfl. ca. 400 m², Grdst. ca. 570 m² **€ 399000,–**
Nähe Singen, Bauernhaus für 1-2 Fam., mit gr. Ökonomieteil, Wfl. ca. 220 m², Grdst. 1250 m² **€ 294000,–**
Posan Immobilien Tel. 07731/949411

G. Krebs Immobilien
Telefon 07732-54932 · Fax 6201

Stockach-OT, 2-Fam.-Haus, voll renoviert, großer Balkon, ca. 156 m² Wohnfl., Dachgesch. ausbaufähig, Öl-Zentralheizung, Garage, PKW-Stellplatz, Areal 819 m² **173000,– €**
Stockach, 2 Zi., ca. 58 m², Bj. 1982, Garage, Keller, gute Lage, schöne Aussicht **89000,– €**
Radolfzell, 145 m², Untergeschoss, m. Terrasse, Öl-Zentralheizung (Fußboden- und Heizkörper), Ausbau als Wohnung, noch Verschiedenes erforderlich, Fußboden gefliest, Holzdecken, Bj. 1980 **98000,– €**
3-Zi.-WG, 73 m², Zentralheizung, Balkon, Keller, vollständig neu renoviert **99000,– €**
Am Graben 47 · 78315 Radolfzell

KAUFGELEGENHEIT!

Rielasingen-Arlen
1-Fam.-Haus (freist.), insges. ca. 130 m² Wfl., ruh. Wohnl., schönes Gartengrundstück (ca. 500 m²) mit sep. Gartenhaus, neuw. Gesamtzustand, Wannen- u. Duschbad. Kurzfr. Selbstbezug mögl.
KP nur EUR 270000,–

IMMOBILIEN-FACHBÜRO
BRULL & RIETSCHLE GMBH
HAUPTSTRASSE 15
78224 SINGEN (HOHENTWIEL)
TELEFON 07731/64406 u. 64472
TELEFAX 07731/64412

Naturidylle Nähe Sto.
Letzte DHH, 4 Schlafzi., Terr. u. Balkon, Atelier, inkl. Garage, bezugsfertig **€ 219500,–**
Veit & Braun GmbH
Tel. 07733/743 8 od. 0171/5307493

1–2 FH Stockach, 2x3 Zi. ca. 180 m² Wfl, ca. 700 Grd. **€ 150000,–**
DHH-Si-Bohlingen, Bj. 87, 6 Zi. gute + ruhige Lage Grund ca. 1700 m², kurzfr. frei **€ 273500.–**
DHH Steißl., 6,5 Zi., Grund 870 m² **€ 278500.–**
3 Zi. Radolfzell, Weinb., ca. 80 m², ruhige Lage **€ 115000,–**
1–2 FH, R´zell-Mitte € 219850,–
Bauernh. Gailingen € 235000,–
2 Zi., Si.-Süd, Balkon **€ 63910,–**
Telefon 07731/983760 + 61
BHW Immobilien GmbH

Neubau-Wohnungen, Singen
Alemannenstraße im 6-Fam.-Haus,
3,5-Zi., Wfl. 75 m² **€ 146740,–**
4,5-Zi., Wfl. 92 m² **€ 175885,–**
4,5-Zi., Wfl. 106 m² + Garten **€ 188155,–**
5,5-Zi., Wfl. 137 m² + Garten **€ 224460,–**
Preise schlüsselfertig, **»provisionsfrei«**
Baubeginn in Kürze
ELMER Generalbau, TEL. 07731/12302

Einfamilienhäuser in Hilzingen-Weiterdingen
- Vollunterkellert mit Garage
- 2-geschossige Bauweise, 4 Zimmer, Diele, Essplatz, Küche, Bad/WC, sep. WC

Staufen Wohnbau GmbH seit 1970
Braungasse 20
78247 Hilzingen
Tel. 07731/99750
Fax 07731/68930

Singen-stadtnah
Kleine 3-Zimmer-Wohnung, 54 m², stadtnah, zu verkaufen.
48000 €
Hofmann Immobilien
Vermietung & Verkauf
Tel. 07731/822 92 73

Büroräume im Gewerbepark Engen
Sofort beziehbare moderne Büros mit eigener Gas-ZH ab sofort zu vermieten. Es stehen verschiedene Größen von 51 m², 68 m², 86 m² bis zu 154 m² zur Verfügung. Pacht pro Monat 5,50 € pro m² inkl. Stellplatz, zzgl. 16% MwSt. u. NK.
Ritzi & Partner GmbH, Tel.: 07733/94240, Fax: 07733/942494

VERMIETUNGEN

VERMIETUNGEN
SINGEN-SÜD, 2-Zi.-Whg., ca. 50 m², 1. OG, Bezug 05/02 **Kaltm. € 350,– + NK**
SINGEN-NORD, 2-Zi.-Whg., ca. 68 m², 2. OG, EBK, Stellpl., Bezug 06/02 **Kaltm. € 355,– + NK**
SINGEN-NORD, 2-Zi.-Whg., ca. 66 m², 1. OG, 2 Balkone, Bezug 04/02 **Kaltm. € 350,– + NK**
HILZINGEN, 3-Zi.-Whg., ca. 70 m², 1. OG, Stellplatz, Balkon, Bezug 06/02 **Kaltm. € 385,– + NK**
GOTTMADINGEN, Flachdachbungalow, ca. 121 m², Terrasse, Gartenanteil, Garage, Bezug 05/02 **Kaltm. € 998,– + NK**
WEITERDINGEN, 5½ Zi. Haus, ca. 170 m², Pergula, Garage, EBK, EG/OG, Bezug 06/02 **Kaltm. € 870,– + NK**

Büro-Räume
SINGEN, 3 Zi., EG, ca. 96 m² 2 Stellplätze, Bezug 04/02 **Kaltm. € 580,– + NK**
SINGEN, 8 Zi., ca. 152 m², 2. OG, Bezug 04/02 **Kaltm. € 800,– + NK**

Weitere Wohnungen/Geschäftsräume und Häuser auf Anfrage.

Stihl IMMOBILIEN
78247 Hilzingen
Hauptstraße 21
07731/87240 Frau Thum
07731/872422 Fax
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1-Zi.-Whg., 26 m², Balk. EUR 207,00
1-Zi.-Whg., 38 m², Terr. EUR 250,00
2-Zi.- Whg., 51 m², Balk./Terr. EUR 348,00
jew. zzgl. TG / NK /2 MM Kaution
Tel. 0711/4706812

Steißlingen
1½-Zi.-Whg., 31 m², Balkon, TG, Keller, ab 01.04.02 zu vermieten.
Tel. 07733/9300-0

Tiefgaragen-Stellplatz
in Singen, Industriestr. 21, für 40,00 Euro/Monat zzgl. 30,00 Euro/Jahr Nebenkosten zu vermieten.
Tel.: 07731/821-164 -
Sparkasse Singen-Radolfzell

Eingeführtes **Schuhgeschäft,**
ca. 100 m², im Großraum Singen zu verpachten.
Zuschr. unter Chiffre-Nr. 1157, an das TWB, Pf. 4857, 78513 Tuttlingen

Singen
1-Zi.-Whg., 23 m², EBK, ab sofort zu vermieten
Lauterbach & Unger GmbH
Tel. 07533/9300-0

Zu vermieten mod.
Büro- oder Praxisräume
Byk-Gulden-Straße 18, Singen
Telefon 004152/7431717
0041796293480

G. Krebs Immobilien
Telefon 07732-54932 · Fax 6201
Radolfzell - Industriegebiet
Industriehalle, 350 m², Höhe teilw. 6 m, heizbar und Büroraum, KFZ-Stellplätze, eigene Zufahrt, sofort frei. **Nur 800,– € + NK**
Am Graben 47 · 78315 Radolfzell

Ladengeschäft
110 m² + 70 m², mit Wohnung, ca. 75 m² zu vermieten
Singen, Ekkehardstraße
Tel. 01 70/6 31 60 91

»Die pure Lust am Reisen«

Burmeister Caravan Center startet in die neue Saison



Die neue Caravan-Saison kann beginnen. Eine ganze Reihe an Neuvorstellungen gibt es bei Caravan Burmeister am kommenden Wochenende.

Bodman-Ludwigshafen (hd).
Dass die Burmeister Caravan Center zum Saisonstart immer für eine Überraschung gut ist, wissen die Camping- und Caravaningliebhaber weit über die Region hinaus zu schätzen. Was aber das Burmeister-Team dieses Frühjahr auf dem um 4000 Quadratmeter erweiterten und mit viel Grün bepflanzten Ausstellungsgelände in Ludwigshafen als Frühjahrs-Opening auf den Weg gebracht hat, ist ein neues Etappenziel in der Erfolgsstory des Caravan Centers.
Teil der fetzigen Premiere am Samstag, den 23. und Sonntag, den 24. März , ist der neue Kult-Caravan T@B, liebevoll auch »Knutschkugel« genannt. Als idealer Partner für unkompliziertes Reisen und für Genießer, mit Platz für Kind und Kegel, bietet der T@B mit pfiffiger Ausstattung neue Möglichkeiten für unbeschwerte Mobilität. Den T@B gibt es in naked metallic oder in sprühenden ColourKit-Versionen.
Kompetenz zeigt das Burmeister-Team mit dem Sondermodell Knaus Südwind 450 TF, überzeugend durch seinen durchdachten und großzügigen Grundriss, sowie dem top-aktuellen Knaus Sun Traveller mit seiner hochwertigen Ausstattung und dem Common Rail Diesel mit Turbolader im Ducato-Basisfahrzeug.
Das Burmeister Caravan Center setzt aber noch weitere Schwerpunkte: Als Partner sind am kommenden Wochenende die Häuser Bölle & Vollmer mit einer Palette von leichten Nutzfahrzeugen der Marke Mercedes Benz und der Off Road Park Auer, Radolfzell, mit einer eindrucksvollen Auswahl an Geländewagen vertreten.
Im Vordergrund dieser Kooperation steht die Live-Demonstration von leistungsstarken Zugfahrzeugen für ein unbeschwertes Caravaning.
Das gesamte Areal des Burmeister Caravan Centers wird mit mediterranen Pflanzen und Blumen der benachbarten Baumschule Kern frühlingshaft geschmückt.
Neuheiten von Range Rover, der erfolgreiche neue Mini Cooper und der Formel 1 Shop von BMW Williams sind weitere »Kicks« bei Frühjahrs-Opening 2002.
Dabei fehlt natürlich nicht der BMW Z3 und die neuen 7er Modelle.
Das Erfolgskonzept des unkomplizierten Basisfahrzeugs Fiat Ducato 2002 wird ebenfalls beim Burmeister Caravan Center erlebbar sein: Mit einem Marktanteil von 72 Prozent und seinen bekannt guten Fahreigenschaften ist das Restyling Modell 2002 wegen seiner gründlichen Überarbeitungen besonders interessant.
Natürlich ist für Kulinarisches bestens gesorgt, vielfältige musikalische Unterhaltung im Festzelt, eine Kinderhüpfburg und Kinderschminken sorgen für Abwechslung (ein großer Kinderspielplatz ist noch im Bau).
Zum Saisonbeginn präsentiert das Burmeister Caravan Center wieder eine riesige Auswahl an Campingmöbeln, Zubehör und nützlichen Utensilien für das Caravaning, verkaufsoffen ist am Samstag und am Sonntag.
Natürlich gibt es jede Menge Schnäppchen und über 40 Fahrzeuge zu stark reduzierten Preisen. Michael Burmeister und sein motiviertes Team setzen auch in Zukunft auf verstärkten Service und bieten echte Plus-Vorteile während dem Frühjahrs-Opening: Beim Kauf eines Wohnwagens gibt es ein Vorzelt gratis, oder einen Zubehörgutschein. Alternativ kann der Käufer aber auch ein Komplettangebot inklusive Zulassung/Haftpflicht/ Vollkasko und Steuern auswählen. Zusätzlich an diesem Caravaning-weekend präsentiert Michael Burmeister aus Werksbeständen Vorführwagen, Pressewagen oder Fahrzeuge mit Hagelschäden zu günstigen Preisen.
Abgerundet wird die Frühjahrsausstellung durch Infostände der Firmen Dr.Keddo, Reinigungsprodukte und Truma, Gerätetechnik/Heizung/Klima.
Der TÜV, Singen, informiert über seine Dienstleistungen.
Michael Burmeister und sein Team freuen sich besonders, dass an beiden Tagen verkaufsoffen ist, ob Schnäppchen, Zubehör oder die begehrte Knutschkugel T@B, alles kann gleich gekauft und mitgenommen werden.



Jetzt neu auf 10 000 qm Ausstellungsfläche erweitert, bietet Michael Burmeister und sein Team eine enorme Auswahl an top-aktuellen Caravans und Wohnmobilen des Modelljahrs 2002.



Michael Burmeister schätzt, dass der T@B Suchtwirkung mit Ansteckungsgefahr auslösen wird. Der trendige kleine Star bietet Platz für wenig Geld. swb-bild:hd

LAND ROVER FREELANDER



HERZLICH WILLKOMMEN
zum „Tag der offenen Tür“ am 23. und 24. März 2002 bei der Firma Burmeister – Caravan Center Bodensee in Bodman-Ludwigshafen.

Wir stellen unsere neusten Land Rover Modelle vor und veranstalten tolle Events, wie z B. Geschicklichkeitsfahren, etc.

AUER OFF-ROAD-PARK
Herrenlandstraße 62
78315 Radolfzell
Tel. 07732 / 952860
www.offroadpark-auer.de
LAND ROVER

Verkaufsoffene Frühlingsausstellung
Samstag und Sonntag 23./24.3.
11-17 Uhr bei
BURMEISTER
CARAVAN CENTER.DE
Holderweg 2 · 78351 B.-Ludwigshafen
Tel. +49 (0)7773/ 93 29 00 · Fax 59 07

Präsentation der brandneuen und preisagressiven Sondermodelle
- Knaus Südwind 450 TUF mit genialem Grundriss
- Knaus Sun Traveller 605 KG mit Garage
- Der neue T@B in gelb, in silber oder nackt wie ihn Tabbert schuf und natürlich Zubehörverkauf an beiden Tagen, es erwarten Sie interessante Angebote.

aus unserem Sonder-kontingent 40 Fahrzeuge zu drastisch reduzierten Preisen

Das Programm
- Truma stellt aus: Gerätetechnik/Heizung/Klima
- Dr. Keddo stellt Reinigungsprodukte vor
- Bölle & Vollmer präsentiert: leichte Nutzfahrzeuge von Mercedes-Benz
- Geländewagen vom Off-Road-Park Auer, Radolfzell - Riesenauswahl
- die Neuen: Range Rover, Mini Cooper, BMW Z3 und der neue 7er
- Formel 1 Shop von BMW Williams sowie Accessoires von Land Rover
- der TÜV-Singen informiert
- die Baumschule Kern verschönert unser Areal mit Pflanzen und Blumen
- großes Festzelt mit Bewirtung und "live" Musik
- Kinderhüpfburg, Kinderschminken und Süssigkeiten

Weil jeder Tag anders ist.



Der Kinder-, Einkaufs- und Freizeitwagen von Mercedes-Benz.

Jetzt gibt es das passende Auto für Sie – den Vaneo. Optional mit bis zu sieben Plätzen. Mit Sandwichbauweise für maximale Sicherheit kleine Parklücken und große Einkäufe. Und auf Wunsch mit Freizeitpaketen für den Transport von Surfbrett, Skiern, Fahrrädern, Hunden .
... Entdecken Sie den neuen Compact Van bei Ihrem Mercedes-Benz Partner.

Mercedes-Benz

Bölle Automobile
GmbH + Co. KG
Mercedes-Benz Vertreter der Daimler Chrysler AG
Singen Tel. 0 77 31 / 82 01 - 0
Konstanz Tel. 0 75 31 / 99 95 - 0



... WILDNIS IN DEUTSCHLAND
Wir wollen der Natur ein Stück Deutschland zurückgeben. Zur freien Verfügung.
Schreiben Sie uns, wenn Sie mehr wissen wollen zu WILDNIS IN DEUTSCHLAND.

Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V. •
Am Köllnischen Park 1 •
10179 Berlin •
Fax: 030 - 27 58 64 40

Zum Greifen nah und doch noch fern ...

BUND FREUNDE DER ERDE

Baumschule Pflanzencenter KERN
78351 Ludwigshafen
Stockacher-Straße 51
Telefon 0 77 31 / 13 76
Telefax 0 77 73 / 72 46

Riesenauswahl:
Alleebäume
Ziergehölze
Rosen
Blütenstauden
Bodendecker
Obstbäume
Sommer- und Winterheide
u.v.m.

Das Medium mit den vielen guten Seiten
Wochenblatt

Promillegrenze nur kurz

Die Absenkung der Promillegrenze in Portugal war nur von kurzer Dauer. Die im September 01 beschlossene Reduzierung von 0,5 auf 02, wurde bereits im Januar 02 wieder aufgehoben. Wie der ADAC meldet, wird der Wert zunächst für zehn Monate wieder auf den alten Wert von 0,5 heraufgesetzt. Danach wird über eine dauerhafte Regelung entschieden. Damit halten in Europa nur noch drei Länder, nämlich Norwegen, Polen und Schweden, an der 0,2 Promillegrenze fest. Am großzügigsten sind noch Großbritannien, Irland, Italien, Luxemburg und die Schweiz, wo es erst ab 0,8 Promille nicht mehr erlaubt ist, mit dem Auto am Straßenverkehr teilzunehmen. Die strengsten Regeln herrschen in der Slowakischen Republik, in Rumänien, in der Tschechischen Republik und in Ungarn. Dort gilt absolutes Trinkverbot.

Staus im Ausland

Vor dem Trip nach Norditalien, Österreich oder in die Schweiz können sich Handybesitzer jetzt schon am Start in Deutschland beim ADAC mit ausländischen Verkehrsinformationen versorgen. Unter der Kurzwahlnummer 22499 stehen aktuelle Stau-Daten von insgesamt acht Hauptreiserouten durch diese drei Alpenländer zum Abruf bereit. Auch bei der Rückreise ist die der Stauinfo-Service des ADAC per Handy erreichbar. Mit einer netzspezifischen Vorwahl können die Kunden aller deutschen Mobilfunk-Netze im Ausland die Staumeldungen für die wichtigsten Alpenstrecken und auch für Deutschland abfragen. Ausserhalb der Bundesrepublik wählen D1-Kunden +49/1712522499, für D2 gilt +49/1721222499, für E-Plus +49/17722499 und für VIAG Interkom +49/17922499.

Vorsicht Marder an Kabeln

Marder-Schäden an Kabeln, Brems-oder Kühlwasserleitungen sind jetzt wieder häufiger anzutreffen. Nach Informationen des Automobilclub Kraftfahrer-Schutz (KS) verkriechen sich die flinken Pelztiere gern im Motorraum, der vom Fahren noch warm ist. Mit ihrem scharfen Gebiss machen sie sich an Gummi- und Plastikteile.
Gegen Marder gibt es keine wirklich tauglichen Mittel. Geruchssprays wirken nur kurz, und an Hundehaare oder Chlorsteine haben sie sich schnell gewöhnt. Selbst teure Ultraschallsender bringen wenig. Am besten ist die Selbstbaulösung: Unter den Motorraum, genau zwischen die Räder, kommt ein zehn Zenitmeterhoher Holzrahmen mit gespanntem Maschendraht, über den der Marder nicht gerne läuft.

LEICHTKAUF

ZOOM mazda ZOOM

IN SINGEN & TUTTLINGEN



299 €**

80x Mazda MX5 Cabrio „All Season“
1.6 i, 81 kW (110 PS)
Restrate: **5500,00 €** · Barpreis: **20.590,00 €**
Sie sparen: **3000,00 €**
Ausstattung: Hardtop, Alufelgen, Touringpaket u.v.m.



Mazda 626 Kombi „Touring Edition“
2.0 i, 85 kW (115 PS) · Restrate: **5630,00 €**
Barpreis: **22.520,00 €** · Sie sparen: **1395 ,00 €**
Ausstattung: Klimatronic, Tempomat, Nebel, Audio, ZV, Metallic u.v.m.

262 €**



333 €**

Mazda Tribute „Exclusive“
2.0 i, 91 kW (124 PS)
Restrate: **5900,00 €**
Barpreis: **23.890,00 €**
Ausstattung: Klima, Nebel, Alu, ZV, Allrad 4x4 u.v.m.

& OHNE ANZAHLUNG

Bis zu 5 Jahre Garantie ohne Kilometerbegrenzung!
Fragen Sie nach unseren Garantiebedingungen.



Mazda Premacy „Active“
1.9 i, 74 kW (100 PS) · Restrate: **5000,00 €**
Barpreis: **20.140,00 €** · Sie sparen: **1100,00 €**
Ausstattung: Klimatronic, Nebel, Audio, ZV, Alu, Metallic u.v.m.

268 €**

BRÜTSCH AUTOHAUS



**Finanzierungskonditionen: · Laufzeit 71 Monate mit Schlussrate · Effektiver Jahreszins: 7,9 %

Autohaus Brütsch GmbH Singen · Gottlieb-Daimler-Straße 19a · 78224 Singen
Tel.: 0 77 31-9 09 80 · Fax: 0 77 31-90 98 20 · E-Mail: info@autohaus-bruetsch.de

Autohaus Brütsch GmbH Tuttlingen · Gänsäcker 4 · 78 532 Tuttlingen
Tel.: 0 74 62-94 62 10 · Fax: 0 74 62-94 62 24 · E-Mail: tuttlingen@autohaus-bruetsch.de


Ohne Anzahlung! 154,- €(1)
Mazda Demio 1,4i
10/99, 53 kW, ABS, Klima, Nebel, e-Fenster, e-Spiegel, 8.150,- €


Ohne Anzahlung! 237,- €(1)
Renault Scénic Expression 1,4
10/99, 70 kW, ABS, 4xAirbag, e-Fenster, e-Spiegel, 12.500,- €


Ohne Anzahlung! 98,- €(1)
Toyota Carina 1,6
05/94, 79 kW, e-Schiebedach, ABS, e-Fenster, e-Spiegel, Servo, ZV, 5.200,- €


Ohne Anzahlung! 239,- €(1)
Mazda 626 2.0i Lim
08/97, 85 kW, Klima, Nebel, ABS, 4 AB, eFH, 12.220,- €


Ohne Anzahlung! 295,- €(1)
Mazda Premacy 1,9
11/00, 74 kW, Klima, Servo, ZV, eFenster, 4x AB, eSpiegel, ABS, TCS, 15.590,- €


Ohne Anzahlung! 194,- €(1)
Opel Tigra 1,4
05/99, 66 kW, e-Spiegel, e-Fenster, Klima, Schiebedach, Nebel 10.250,- €


Ohne Anzahlung! 373,- €(1)
MX-5 1,9 Miracle
06/00, 103 kW, Alu 17, ABS, Leder, Ü-Bügel, eFenster, Sportauspuff, 19.650,- €


Ohne Anzahlung! 218,- €(1)
Mazda 323 F
01/00, 65 kW, Klima, Servo, ZV, Alu, ABS, e-Fenster, TCS, 11.500,- €


Ohne Anzahlung! 174,- €(1)
Mazda MX-5 1,9
04/95, 96 kW, Tiefer, Hardtop, Sportauspuff, Alu, Überrollbügel, 9.199,- €

www.leichtkauf.net

· Heute kaufen, die erste Rate in 6 Monaten bezahlen!

· Wir zahlen Ihren „Gebrauchten“ in bar aus!

· Alle Fahrzeuge mit Garantie!

· Alle Fahrzeuge in kleinen Raten OHNE ANZAHLUNG!

· Über 200 Gebrauchtwagen zur Auswahl!

Besuchen Sie unsere Gebrauchtwagenausstellung!
www.autohaus-bruetsch.de


Ohne Anzahlung! 151,- €(1)
Mazda Demio 1,4
03/00, 46 kW, Klima, Servo, 2xAirbag, 7.990,- €


Ohne Anzahlung! 412,- €(1)
Chrysler 300M 2,7
05/00, 150 kW, Klimaautomatik, Leder, Tempomat, Alu 16, Automatik, ZV mit Funk, 21.990,- €


Ohne Anzahlung! 417,- €(1)
Mazda Tribute 2,0
07/01, 91 kW, Klima, ZV, 4xAirbag, ABS, Met, e-Fenster, Frontbügel, 21.990,- €


Ohne Anzahlung! 377,- €(1)
Mercedes C180 Classic
10/99, 90 kW, Klima, Met, ASR, Tempomat, ESP, 4xAirbag, 19.980,- €


Ohne Anzahlung! 242,- €(1)
Mazda 626 Flh 2,0
12/98, 85 kW, klima, Servo, Nebel, TCS, eFH, 2AB, ABS 12.800,- €


Ohne Anzahlung! 315,- €(1)
Mazda 323 Sportive 2,0
03/01, 96 kW, Klimaauto, Alu 16, e-Fenster, ABS, Nebel, 4xAirbag, DSC, Met., 16.600,- €


Ohne Anzahlung! 264,- €(1)
Mazda 626 2,0 Stufh.
06/00, 85 kW, Klima, 4xAirbag, ABS, e-Fenster, ZV, Met., 15.990,- €


Ohne Anzahlung! 99,- €(1)
Opel Astra Kombi 1,6
12/95, 74 kW, Klima, Met., 2xAirbag, ZV 5.250,- €


Ohne Anzahlung! 339,- €(1)
Mazda Premacy 1,9
11/00, 84 kW, Klima, Navi, Leder, e-Fenster, e-Spiegel, ABS 17.900,- €


Ohne Anzahlung! 227,- €(1)
Mazda 626 2,0 Flh.
01/98, 85 kW, Klima, ZV, Servo, Met., e-Fensster, ABS, 4xAirbag 11.990,- €


Ohne Anzahlung! 328,- €(1)
Mazda MX-5 1,9
12/98, 103 kW, Servo, eFH, eSpiegel, ABS, 2 AB, CD-Player, 17 Zoll Alu, 16.822,- €


Ohne Anzahlung! 364,- €(1)
Mazda MX-5 1,9
11/00, 103 kW, Servo, met., 2 AB, ABS, eFH, eSpiegel, 18.662,- €


Ohne Anzahlung! 148,- €(1)
Mazda Premacy 1,9
07/99, 74 kW, Servo, met., Nebel, 4 AB, ABS, TCS, ZV-Funk, eFH, 15.288,- €

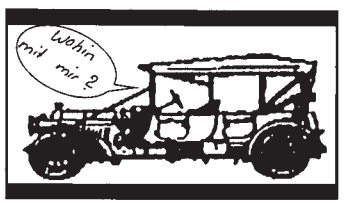

Ohne Anzahlung! 408,- €(1)
Hundai Galloper 2,5 TDI
08/01, 73 kW, Klima, AHK, Frontbügel, Nebel, e-Fenster, ABS, 2xAirbag 21.500,- €


Ohne Anzahlung! 281,- €(1)
VW T4 Transporter
06/96, 75 kW, Servo, Alu 15, 2x Airbag, AHK, Schiebetür, Sitze 2-2-3, 14.850,- €


Ohne Anzahlung! 157,- €(1)
Mazda 626 FHL 1,9
07/96, 66 kW, Klima, Schiebedach, Met., 2xAirbag, e-Fenster 8.300,- €


Ohne Anzahlung! 140,- €(1)
VW Passat Kombi
11/94, 66 kW, Nebel, AHK, Klima, Met., ABS, ZV, 7.400,- €

©SWB Redaktionelle Fehler und Irrtümer vorbehalten. Verkauf nur solange Vorrat reicht.



Audi

Audi A 4 Lomousine TDI
110 PS, 122Tkm, Bj. 8/97, TÜV neu, schwarzmet., Klimaautom., ABS, 4 x Airbag, Servo, el.FH vorne, Nebelscheinw., umklappb. Rückbank, 4 Wi.-Reifen auf Stahlf., 4 So.-Reifen auf Alu, Scheckh.-gepfl., VB 12.000.- €, ☎0170/9987690

Audi A6 Kombi TDI
158Tkm, Bj. 95, 143 PS, 6-Gang, grünmet., Klima, Radio, ABS, TÜV/ASU neu, für 9000.- € zu verkaufen, ☎07774/929784

PKW–BARANKAUF
Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten!!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/793729 · Fax 07731/793730
Handy 0171/6384073

Audi 100 2.6 E
EZ 3/93, 131Tkm, ABS, eSD, Alufelg., 8-f. ber., viel Zub., gepfl. Gar.-fahrz., € 5.250.-, ☎07531/78755

Audi 90 G-Kat
EZ 5/86, Pr. VB ☎ 07771/916155

S 2 Quattro Coupe
Klima, schwarzmet., 220 PS, 20 V Turbo, scheckh.-gepfl., el. FH, el. SSHD, Alu, Sitzhzg., Servopumpe, Bremssättel hinten, Bremsbeläge,-Scheiben, Radlager neu, 180tkm, EZ 12/91, f. VHB 7490.- € zu verk., ☎0179-8841777 ab 17 Uhr

BMW

BMW 318 i, Bj. 92,
viele Extras, für VB 6200.- € zu verk. ☎0160-99832190

BMW 318 i
Garagenwagen, EZ 2/91, TÜV 3/04, 85Tkm, SD, RC, 2fach, VB 3500.- €, ☎07531/53450

Kaufe Autos gegen bar!
Audi, BMW, VW, Mercedes, Mazda, Toyota usw. Auch Unfall- oder Firmenwagen. Auch m. vielen km. Ab Bj. 1990.
Tel. 07461/162902 · Fax 162903
Mobil: 0172 - 746-9400

BMW 325i Bj. 90
TÜV 2003, Aluf., Wi-Reif., VB 2000.-€, ☎0160-6536149

SELIGER

BMW 325 i Coupe 9/94
92tkm, schwarzmet., Airbag, Klima, 8fach ber., Sperre, + Extras, Topzust., VB 9000.- €, ☎07745/8145

BWM 320 i Touring
EZ 8/91, 165Tkm, Leder, tiefer u.v. w. Extr., 3300.- € ☎07731/836560

Citroen

Citroen XM Bj. 98
VB 9500.-, ☎07332-14294

Citroen AX 11, 0.7l Hub.
27 KW, G-Kat, 106TKM, ZV, el. FH, So-u.Wi. Reifen, s.gt. gepfl., ☎07732/6405 ab 19 Uhr

Fiat

Bambino 650
vieles neu, TÜV bis 8/03, VB 200.- €, (Bastlerauto), ☎07736/234

Cinquecento, Bj. 93
67Tkm, zu verk., VB 1700.- €, ☎07731/13868 ab 16.30 Uhr

Punto GT Turbo, Bj. 99
m. v.Extr., Pr. VB, ☎07731/64141

Fiat Uno, 75 PS,
Bj. 90, TÜV/AU 11/03, 8f. ber., gut erh., 1600.- €, ☎0170-4747691

Seicento 0.9
G-Kat, Air Bags, schwarz, 8500 km, wie neu, ☎0771/2627

Fiat Panda 750
EZ 2.1.92, 60tkm, 25 kw, TÜV/ASU 1J., 200.- € VB, ☎07732/988029

Ständig 40 neue u. gebrauchte Transporter ab Lager lieferbar.
FIAT Wedam, Spaichingen
Telefon 0 74 24 / 9 32 30

Fiat 600 - wie neu -
blau, Bj. 8/01, 2700 km, NP DM 16.450.-, für FP 6100.- €, ☎07733/7734 bis 18 Uhr

Panda Kat, Bj. 89
57Tkm, 1 J. TÜV, 650.- €, ☎07731/799682 o. 0172-557438868

Punto SX neues Mod.
Bj. 00, 46Tkm, 60 PS, 6850.- €, ☎0179-7043897

Uno, Bj. 93, 45 PS
67Tkm, s.gt.Zust., VB 1500.- €, ☎07731/21602 ab 14 Uhr

Gebraucht-Auto-Teile

Ford

Fiesta weiß
Bj. 92, von KFZ-Meister gepflegt, 90Tkm, TÜV/AU neu, 50 PS, 1.1HC, 1690.- €, ☎07774/7101

Ford Mondeo
1.Hd., Bj. 96, 30Tkm, Garagenw., scheckheftgepfl., geh. Ausstattung, 6300.-€, ☎07533/2282

Fiesta 1.1 rot Bj. 92
113Tkm, gt. Zustd., 1400.-€, ☎07732/55147 od. 0172-6350422

Fiesta
Bj. 02/93, 37 kW, 126Tkm, Tüv/AU 10/03, gt. Zust., 1500,- € ☎ 07775/ 1244 ab 18 Uhr

Ford Escort, Bj. 5/87,
192Tkm, SD, AHK, 8-fach ber., TÜV/AU 5/02, VB 149.- €, Si 60359

Fiesta 1.1
Bj. 95, Kat E 2, sgt. Zust., 1750.- € VB, ☎07731/48941 vormittags

Escort Kombi Diesel
1.8, 60 PS, Mod. 92, 136Tkm, Extras, VB 1900,- € ☎ 07551/3765

Escort 1,8 i CLX E2
Mod. 93, 65Tkm, SV, ZV, SD, RC, Topzust., 2250 €, ☎0171-5276805

Suche Scorpio 2.0 i
Steilheck, TÜV/AU neu. ☎0162-5957881 o. 0171/2438939

Honda

www.hondafugel.de
Tel. 0 77 71 / 87 98 88

Honda Civic
Bj. 96, 93Tkm, 1400 cm³, zu verk. Pr. VB ☎ 07774/7772

Mazda

Suche PKW-Bus Mazda
Bj. egal, ☎07731/968082 od. 0179-6878212

Gelegenheitskauf
Mazda 121, marsrot, Faltdach, 62Tkm, TÜV/AU neu, VB 2.100.- €.(☎07731/948820

323 Kat 750.- €
TÜV/AU neu, Orig. 67Tkm, 60 PS, Servo, AHK, ☎07531/696373 od. 0172-7676773

Zert. Auto-Entsorgung Kooperationspartner von BMW – Ford – Opel

Mercedes

C 180 Sport 46Tkm
Bj. 96, 90 KW, Silber, TÜV/ASU neu, Klima, 8f.-ber., altershalber zu verk., VB 14900.-€, ☎07732/2784

SL 320 - Bj. 1993, 1a -Zust., Voll-Ausst., 160.000 km Eur 23.000,– Ohne MwSt. Telefon 0 77 31/6 94 14

A-Klasse 170 CDI
7/2000, mondsilber, 19 500 km, chekheftgepfl., Klima, Mittelarmlehne, 8f. bereift, Skiträger, 15.900.- € ☎0171-6200556

MB C 250 Esprit TD
EZ 9/97, weiss, 70Tkm, unfallfrei, Klimaautom., Radio, abn. AHK, el. FH, neu bereift, Garagenwagen, VB 13.800.-€, ☎07731/46729

MB 230 CE Coupe
Bj. 92, 116Tkm, anthr., tiefer, Sportauspuff, Alufelgen,sgt. Zust., m. v. Extr., VB 7100.- €, ☎0173-6908959

MB, 2,5 l, Diesel 190
Bj. 87, 200Tkm, RC, Fernsprechanl., € 1.200.-, ☎07731/12689

DB 230 CLK silber
Topzustd., 73Tkm, 10/98, Leder, Klima, Xenon, Alu, 8f.-ber., Scheckheft, GlasSD, TÜV neu, MWST ausw., 25990.-€, ☎0171-5315428 od. 07732/970722

DB 260 Automatik
TÜV 1 1/2 J., Bj. 88, weiß, 170Tkm, 160 PS, G-Kat, Klima, 4000.- €, ☎07731/13497

MB 190 D, Bj. 91,
192Tkm, Garagenwagen, sehr gut gepflegt, TÜV 04, für VB 4050.- €, ☎07733/977996

190 E, 1.8 l
Bj. 92, Alufelgen/Alarmanl., SD, get. Sch., RC, 99tkm/h,t echn. einw.-frei Zust., schadstoffarm, Twintec-Anlage, VB 3900.- €, ☎07734/2327 o. 0171-7078112

Daimler Benz 190 E
Bj. 89, el SD/FH, ABS, Alu, 2050.- €, ☎0172-6234953 od. 07732-58425

CLK 200 Kompressor
EZ 4/01, silbermet., AHK, Klima, viele Extras, 28.600.- €, ☎07433/278977

Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage

Mitsubishi

Zum Ausschlachten
Colt C 50, Bj. 90, 98Tkm, weiß, Unfallwg., fahrbereit, TÜV 4/02, 150.- €, ☎07731/26378 ab 17.30h

Nissan

Sunny, Bj. 90
nur 61Tkm, TÜV 3/03, 8fach ber., Unfallschd., reparabel, 1000.- €, ☎07731/922555 od. 932136

Sunny 1,6, G-Kat
fast neu, ca. 140Tkm, s. spars., TÜV/AU 8/02, Motor Top-Zust., ☎0174-4294316 ab 18 Uhr

Opel

Astra Caravan
EZ 1/98, 90Tkm, rot, 100 PS, 8fach ber., Airbag, Topzust., VB 5800.- €, ☎07733/5636 ab 14 Uhr

Omega Caravan CD
1998cm³, 85 KW, mit AHK, Bj. 92, 166Tkm, TÜV 7/03, Met.-Lackierung, 2300.-€, ☎07735-690

Vectra 1,6 l, 75 PS
SV, Orig. 52Tkm, 1950.- €, ☎0171-1454495

Corsa A Bj. 92, E2
TÜV/AU neu, 45 PS, 80 Tkm, s. gepfl., 1750.- €, ☎0171-1454495

Opel Kadett
blaumet., Bj. 90, gut erh., 18 Mon. TÜV, 8f. ber., Alufelgen, f. 499.- €, ☎07731/52659

Opel Corsa 1.2 i
Bj. 97, schwarz, Alu, SD, ABS, Servo, 55Tkm, für VB 4900.- € zu verk., ☎0171-4022045

Corsa Viva Sport 1,2 l
Bj. 12/98, 46Tkm, 3-trg., 55 PS, 1.Hd., VB 5500 €, ☎07733/3171

Schnäppchen
Kadett -E-CC, 01/91, 1600cm³, 54 KW, 106Tkm, Sportausst., VB 1000.-€, ☎07732/55039 od. 0170-9147567

Corsa 40 PS
TÜV 3/03, techn. ok, 250.- €, ☎0172/6259384 ab 18 Uhr

Corsa Atlanta
EZ 5/96, 41Tkm, 33 kW, Alu, SD, Wegf.sperre, RC, blau, 4500,- € ☎ 07771/936412 ab 18 Uhr

Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90

Zafira Diesel
EZ 9/99, polarmeerblau-met., 82 PS, Klima, Alu, Elegance, Geschw.-Regler, Bordcomp., R mit CD, el. FH, s. gepfl., VB 13.999,- € ☎ 07774/8432 o. 0172-7295132

Opel Corsa
Bj. 5/92, 33 kw, 1.2 l i, 106tkm, Fb. weiß, m. CD-Player VB 850.- €, ohne VB 750.- €, ☎07734/934972 u. ☎0173-1950642

Ascona G-Kat
GT/Sport, 74 kw, 5-trg., TÜV/AU 3/04, RC, SD, AHK, 10f. bereift, 1111.- € VB, ☎0160-98521667

Vectra A
CD-Ausführung, Bj. 91, 85 kW, TÜV 9/02 od. neu, 172Tkm, preisgünstig abzug., ☎07734/1471

Omega Caravan 2.5 D
Bj. 95, 166Tkm, Vollausst., Leder, Klima, grünmet., für VB 7100.- €, ☎0171-9928000

Omega 2,6 CD Diamant
Bj. 92, Orig. 52Tkm, Automatik, viele Extras, s.gepfl., 3450.- €, ☎0171-5276805

Opel Kadett E-C 16
Bj. 89, 140Tkm, Wi.-/So.-Reifen neuw., fahrber., zum Ausschl. o. Herri., Preis VB, ☎07731/799979

Calibra 2,0 l
Bj. 91, TÜV 4/03, tiefer, Alufelgen, el.SD, 1900.- €, ☎0171/8425435

Pontiac Firebird
Targadach, Aut. 3,4 l, 150 PS, Bj. 94, G-Kat, Leder, Klima, Tempomat, 52Tkm, VB 8.000.- €, ☎07731/63482

Kadett 1.4 u. 1.6
1.200,- €, Bj. 91 ☎ 07731/29197

Renault

Renault R19
75Tkm, 66 KW, sgt. Zust., Bj. 94, TÜV/AU 03, leichter Motorschaden, Zylinderkopfdicht., Ausstatt., Kat, Wegfahrsp., Velour, Glas, H.S.Dach, 8-fach ber., ☎07731/28696

R 19, G-Kat, 1250.- €
TÜV/AU neu, 1. Hd., 94Tkm, Scheckh.-gepfl., Servo, ZV (FB), el.FH + SSD, 90 PS, AHK, gt.Zust., ☎07531/282121 od. 0172/7676773

Stockach
Industriegeb., Hardstr.
Tel. 07771/2727
www.seliger-autoverwertung.de

Super Angebot
Verk. Renault 19, TÜV 2004, Bj. 89, ca. 120Tkm, 90 PS, 1709 cm³, 8f. ber., ZV, eFH vorn, 5-türig, VB 900.- €, ☎07731/61886

Renault Clio 1.2
04/97, neueres Mod., 1. Hd., VB 2990.- €, ☎07734/97390

Seat

Seat Ibiza, 70 PS
32Tkm, 2100.-€ ☎07731/64485

Ibiza, Bj. 90, TÜV 4/03
rechter Kotfl. Unfallschd., Wi.-Reifen neu, 155.- €, ☎07731/948705

Subaru

Subaro Kombi, Bj. 88
143Tkm, TÜV 7/03, 90 PS, € 1.070.-, ☎07736/608

SUBARU
Ihr Subaru-Partner
Autohaus Klök & Ströhle GmbH
D-78269 Volkertshausen · Buchstauden 7
Tel.: 07774/9340-0 · Fax 07774/9340-20
www.kloek-und-stroehle.de

Justy Allrad
Bj. 91, G-Kat, 30 KW, 122Tkm, VB 500.-€, ☎0171-1204907

Suzuki

Suzuki Swift 1.0 GLS
BJ. 95, 75Tkm, Aluf., el. FH, Klima, Sitzhzg., 3000.-€, ☎07732/54481

Toyota

Toyota Starlet, rot
Bj. 96, TÜV 3/03, 34tkm, 5-trg., VB 4900.- €, ☎07731/67486, 15 Uhr

Toyota Corolla
Bj. 92, Otto/GKAT, kw 55, 1100.- €, ☎07731/53611

VW

Golf III Turbo Diesel
Bj. 92, 2800,- € ☎07771/919809

Ab 23. März der neue JAGUAR S-TYPE im Jaguarhouse-Gohm

Erweiterte Motorenpalette: 2.5-Liter-V6-Motor bis 4.2-Liter-V8-Kompressormotor.
Innovatives 6-Gang-Automatikgetriebe.
Verbessertes Fahrwerk.
Adaptives Rückhaltesystem (A.R.T.S.).
Elektronische Parkbremse.
Stilvolles Interieur.
3-Jahres-Garantie ohne Kilometerbegrenzung.



www.jaguar.de
The art of performance | JAGUAR

78224 Singen (Bodensee)
Georg - Fischer - Straße 65
Telefon 07731-93220
Telefax 07731-932222
www.jaguarhouse-gohm.de
Gohm
Ihr Vertragshändler am Bodensee

€ 11.980,-
Ford Focus Turnier Trend
81 tkm, EZ 12/99, 66KW,
ABS, 4 Airbags, AC, Servo, ZV, SHD, Sportsitze
GOHM AUTOWELT
Aach · Tel. 07774/501-0 · www.grafhardenberg.de

Immer aktuell
Wochenblatt

Gebrauchtwagen

Peugeot 306 XR, 5-trg., 1.4i
EZ 3/95, Airbag, Servo, Funk-ZV, el. Fensterheber, Radio-CR **Preis: € 5 650,–**

Opel Corsa B, 5-trg., 1.7 TD Edition 2000
EZ 04/00, **Klimaanlage,** Airbag, Servo, ZV, el. Fensterheber, LM-Felgen, Radio CDR 300 **Preis: € 9 150,–**

VW Golf Cabrio 1.6i Joker
EZ 7/97, el. Verdeck, Airbag, ABS, ZV, Sitzheizung, el. Fensterheber, LM-Felgen, Radio CR **Preis: € 12 750,–**

Opel Tigra 1.4i Wave
EZ 8/01, **Klimaanlage,** Airbag, ABS, Servo, el. Fensterheber, Heckspoiler, Sportauspuff, Nebelscheinwerfer **Preis: € 12 950,–**

Opel Omega B Car 2.0i Voyage
EZ 5/98, **Klimaanlage,** Airbag, Servo, ABS, Funk-ZV, el. Fensterheber, Nebelscheinwerfer, LM-Felgen **Preis: € 16 500,–**

Chrysler Grand Cherokee 4.0i, Automatik
EZ 6/97, **Klimaanlage,** Tempomat, Sitzheizung, Lederausstattung, Airbag, ZV, LM-Felgen, SD, AHK, Radio-CD **Preis: € 16 500,–**

Autohaus Schönenberger
Steißlingen · Industriestraße · Tel. 07738/92600
Radolfzell · Gewerbestr. 20 · Telefon 07732/9280-0
www.opel-schoenenberger.de
OPEL

RENAULT twingo

Großes Schiebedach, kleiner Preis.

Der Renault Twingo Graffiti – auf geht's ins große Schiebedach-Vergnügen:
- Faltschiebedach serienmäßig
- frische Farben und Polster, Klarglasscheinwerfer
- elektrische Fensterheber vorne
- komplette Sicherheitsausstattung: ABS, Adaptiv Airbags und Seiten-Airbags für Fahrer und Beifahrer
- steuerfrei bis 12/2005

Unser Barpreis für einen Twingo Graffiti
EUR 7.990,–
Autohaus SCHEU
78239 Rielasingen, Tel. 07731/22872

€ 12.880,-
Opel Astra Kombi
35 tkm, 74 kW, EZ 09/99
ABS, AC, Servo, 4 Airbags, ZV, metallic
GOHM AUTOWELT
Aach · Tel. 07774/501-0 · www.grafhardenberg.de

AUTO-GEBRAUCHTTEILE
Auswahl unter 500 Fahrzeugen
Motoren · Getriebe · Karosserieteile
Unser Service: Entsorgung inkl. Abmeldegebühr mit Verwertungsnachweis, kpl. **70,– €**
Ankauf von Unfallwagen ab Bj. 88
Autoverwertung · Abschleppdienst
M.A.R.I. VERTRAGSPARTNER
BMW - Renault - Fiat - Rover - Recycling Vertragspartner
Opel-Recycling Vertragspartner
12 Monate Gebrauchtteile-Garantie gemäß unseren Garantiebedingungen
S. Gaisser
Im Gewerbegebiet • 78267 Aach
Telefon 0 77 74 / 79 22 · Fax 0 77 74 / 16 58
Internet: http://www.autoverwertung-gaisser.de
E-Mail: Siegfried.Gaisser@t-online.de

€ 6.480,-
Renault Twingo
43 kW, EZ 02/00, 29 tkm
4 Airbags, Wegfahrsperre, ABS, Radio
GOHM AUTOWELT
Aach · Tel. 07774/501-0 · www.grafhardenberg.de

Wochenblatt Online
Jetzt mit neuer Adresse:
wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

Golf II
160Tkm, Bj. 86, silber-met., CD-Radio, 8f.-ber., 1 Satz Breitreifen, Preis VB, ☎07732/938812

Golf II, Bj. 5/90,
G-Kat, SD, Color, Radio, Sondermod., So. + Wi-Reifen, 51 kw, scheckh., TÜV/ASU neu, VB 1500.- €, ☎07735/938171

VW Polo
Bj. 87, TÜV 5/03, fahrber., rep.-bed., für 150.- €, ☎07739/687

VW Bus T2
Campingausrüstung, VB 1500.-€, ☎07732/972534

Golf III SDI
EZ 12/95, 149Tkm, 64 PS, SD, 5250.- €, ☎07731/31567 od. 0160/7218494

Laufend
Golf IV, TDi, Variant, ab Bj. 98
Polo IV, ab Bj. 97
bestens ausgestattet, wenig km
Inzahlungnahme möglich
FEDERLEIN
KFZ-Meisterbetrieb
78259 Mühlhausen · Tel. 0 77 33 / 54 74

Passat Kombi
Bj. 92, 165Tkm, AHK, SSD, 66 kW, ZV, Dachträger, Winter-Reifen, 2700.- €, ☎0173-3128291

Passat Variant CL
Bj. 93, 150Tkm, sgt. Zust., viele Extras, Tüv/AU neu, zu verk., VB 2950,- € ☎ 07771/5817 oder ab 19 Uhr 0179-5481911

Golf III SDI, Bj. 97
E2-Kat., 1.9l, 63 PS, 149Tkm, Airbag, Extras, el. SD, ABS, ZV, VB 6.000.-€, ☎0171-1204907

VW Golf IV TDI 90 PS
EZ 5/99, silber, Klima, eFH, ZV, CD, scheckh.-gepflegt, TÜV neu, 73Tkm, VB 11.750.- €, ☎0178-4306313 ab 18 Uhr

Suche laufend
Pkws ab Bj. 90, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎ 0 77 32/1 46 83
oder 07 61/55 11 93

Golf II, Bj. 85,
143Tkm, HU 04/03, AU 07/02, VB 600.- €. ☎0170/2452055

VW Sharan 2.0 GL
7-Sitzer, EZ 6/96, 48tkm, zusätzl. Wi-Reifen, Vollausst., 10.500.- €, ☎07552/7982

VW Passat Lim. TDI
Bj. 97, schwarzmet., 90 PS, Klima, 126Tkm, LMF, ABS, usw., für VB 9200.- €, ☎07738/923122

VW Polo Bj. 96
G-Kat, 3trg., nur 17Tkm, Servo, Komfortausst., 2 Airb., Bestzustd., TÜV 2003, 8f.-ber., € 6200.- ☎07732/10671

VW Golf III G-Kat
Bj. 92, 55 KW, SD, ZV, FP 3.600.-, ☎07731/918578

Golf III TDI, Bj. 95,
155Tkm, TÜV/AU neu, 4 Aluf. Tiefbett, 8f. ber., SD, Sitzhzg., 4-trg., VB 5100.- €, ☎0171-1011481

Passat
EZ 87, 66 kW, G-Kat, 8fach ber., Preis VB, ☎07732/6827 ab 18 h

Golf II GT
TÜV/ASU 12/03, G-Kat, VB 300.-, ☎0170-8701292 ab 17.30h

Golf III VR 6, schwarz
VB 5600.- €, ☎0162/7961979

VW Polo Highline
EZ 7/99, 30Tkm, TÜV/ASU neu, grün-met., Extras: Schiebe/Ausstelld., Breitreifen a. Alufelgen, 4 Wi-Räder, Color, get. Rückbank, Kopfs. hinten, Airb., ABS, Servo, höhenverst. Sitze + Lenker, Blaupunkt RC,scheckheft gepfl., + top Zustd., VB 10000.-€, ☎07732/4485

VW Polo, Bj. 87
fahrber., zu verschenken. ☎07731/949996

Volvo

740 Turbo Kombi, Bj. 88
VB 1300.- €, ☎0160-99832190

Cabrios

VW Käfer Cabrio 1303
schwarz, m. v. Chromteile, TÜV-fällig, FP 1500.- €, 0160-1417445

VW Golf I weiß
Bj. 85, 75 PS, TÜV 5/02, Vergaser def., VB 500.- €, ☎07731/185611

BMW Z3 1.9, EZ 4/99
16tkm, 87 kw, blaumet., RDS, Klima etc., für 20.200.- € zu verkaufen, ☎0171-7861218

Escort Cabrio
80Tkm, Tüv 03/03, 105 PS, Alu, gepflegt, Sommerauto, VB 3400,- € ☎ 0172/ 7371478

Ford Cabrio XR 3 i 16V
115 PS, EZ 4/96, TÜV 03, gelb, v. Extras, NP 25.500.- €, VB 8750.- €, ☎07462/1345 o. 0771/63560

Renault 19 Cabrio
16 V, HU/AU 4/03, 95Tkm, So.-Fahrzeug, Garagenwg., VP 3500.- €, ☎07731/51465

BMW 318 i Cabrio
neues, el. Verdeck, grünmet., Leder, Bj. 91, 146Tkm, für VB 5400.- €, ☎0177-2578427

BMW Cabrio 320 i
Bj. 89, blaumet., VB, ☎Si/836782

Wohnwagen / -mobile

WW Eri 520 A
Bj. 81, L 6,7 m, gt.Zust., 4-5 Schlafpl., Preis VB, ☎07731/64722 od. 0172/7500741

3 Wohnwagen ab 1 500,– €, Bj. 78 – 98, Tel. 0174-4 79 88 86

Wohnwg. Tabbert 3600
mit Sonnensegel u. Vorzelt, VB 900.- €, ☎07731/45407

Wohnw. mit Hütte
neuw. Wohnw. Marke Tappert, mit stab. Anbau, überd. Freisitz + Schweizer-Dach, im Allgäu bei Oberstaufen zu verk., für 5000,- € ☎ 07771/61311 o. 0171-7412372

Hobby Prestige T 520
ält. Mod., sehr gepfl., 5 Schlafpl., Vorzelt 2 J. alt, für 1500.- € zu verk., ☎07731/73933

Wohnwagen ERIBA mit
Vorzelt + Zubehör, Bestzustand, umsth. zu verk. ☎07731/918181 o. 793845

Knaus Wohnwagen
Bj. 81, TÜV 4/03, Vorzelt, VB 575.- €, ☎07731/25308 ab 17 Uhr

Fiat Dukato 2,0 l TD
Bj. 91, Pr. VB 8,500.- €, Si 64141

Wohnwg. Tabbert 4801
gt. Zust., Bj. 79, für 750.- € VB zu verk. ☎07731/66381

WOMO Frankia
A 680 RD mit dopp. Boden, Mark., tolle Ausst., s.gepfl., Bj. 95, 117Tkm, 115 PS, ☎0771/2627

WW Wilk De Luxe 400
EZ 6/94, TÜV 5/03, topgepfl., mit neuem So.-Vorzelt u. Fahrradträger auf Deichsel für VB 4300.- € zu verk., ☎07738/99826 ab 18 Uhr

Wohnw. Eriba Nova 460
TÜV neu, 4 Schlafpl., s. gepfl., für VB 2.600.-€ , ☎07733/1831

WoMo Bürstner, Bj. 90
125Tkm, viele Extr., TÜV neu, €11.500.- VB. ☎07732/13567ab 18 h

Kfz.-Zubehör

Zafira Felgen
Neue Original Felgen 6Jx15 m. Michelin, NP 940.-, für VB 700.- zu verk. ☎07731/947180

Verkaufe Alufelgen
Melber f. Fiat Cinquecento, Größe 5 1/2x13 m. Reifen Gr. 165x55 R 13, VB 250.- €, ☎0174-3416658

Günstige Sommerreifen
neu und gebraucht
in allen Größen, Motorradreifen in allen Fabrikaten u. Größen.
Telefon 07733/6786

PKW - Anhänger
(Grossraum) mit Plane L 3,20 B 1,55 H 2,20 guter Zustand für VB 500,- € zu verkaufen ☎07771/2148 o. 0171-5342155

Gelegenheit !!! Golf III
Seitenspiegel elektr.u. beheizb/ Türschloss/ 3 Borbetfelgen mit Reifen 215 40R 16/ etc. Stoßstange breite Golf II. ☎07732/9909-77 oder 0172-7155279

Opel Sintra Gr.-Träger
abschließb., mit Box, VB 160.- €, ☎07738/98402

Mercedes
neu Sommer Räder Fulda V 1 195/65/15 für E-Klasse 225,- € ☎ 0171/ 1919740

Auto-Gebrauchtteile
aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu"
Klaus de Monte
Welschingen – Bundesstr. 13
Tel. 0 77 33/64 56

4 Goodyear So.-Reifen
neu, 185/60R14 mit Felge und Dachgrundträger für Golf III, 280.- €, ☎07736/8733 ab 18 Uhr

Zu verkaufen
Grundträger (Dach), f. Passat Lim. ab 98, Pr. 75.- €, ☎07731/49624

Alu Sportfelgen
Golf I/III, 4-Loch, Reifen 195/50 R15, für 150.- €, ☎07731/799600 o. 0173-3127585

Sommerreifen neu
175/70 R% 13, pro Stück 29.90€, ☎07733/989189

4So.-Reif. 205/60 R15
Pirelli, neuw., 2 Mon. gefahren, weg. Autowechsel zu verk., 200.- €, ☎0172-7690716

Neuwertige So.-Reifen
auf Alufelg. 195/60 R 14 für 3er BMW, Satzpreis 220,- € ☎ + Fax 07775/838

DB Alufelgen, 6-Loch
7,5 J x 16 H 2, ET 51, für S-Klasse-Vorgänger mit Dunlop Sport 235/60ZR 16 zu verk., ☎0172-7240066

Fast neue Alufelgen mit
Reifen für Audi A4 /80.90 usw. 215/16/40 mit 35 Tiefbett, NP 2200,- DM jetzt 700,- € ☎ 0162/ 3103107

4 So.-Reifen Michelin
m. 5-Loch-Stahlfelgen, 205/65 R 15, 120.- €; Dachgrundträger (f. Regenrinne), 10.- €.☎Si/51326

Zweiräder

Husky
TE 610, 1997, 4TKM, keine Rennen, Motor überholt, VB 3500.-, ☎07731/947180

Suzuki RG- 125 Gamma
Bj. 92, 800 km, schwarz, Motor gen.-überholt (Belege), Verschleißteile neu, VB 2000,- € ☎ 0172-7484154

Intruder 800
Suzuki, Bj. 96, rotmet., Dragbar, Preis VB, ☎07732/959411 ab 18h

Roller Sasy-Jet T 50
Bj. 97, Koffer, sgt. Zustand, 600.- €, ☎07774/6682 ab 18 Uhr

BMW K 100 RS
Bj. 90, 16V, 98 PS, 24Tkm, ABS, KD neu, scheckh., neuw. Reifen, Ledersitzb. schwarz, Tourenausst., für VB 4990.- € ☎07739/1651 ab 18 Uhr oder 0173/3074345

Motorroller Vespa
PK 50 XL, 4-Gang, sehr gut erh., m. Helm, 450.- €, ☎0170-4747691

Suche Motorradhelm,
Integr., Klapph., XS = 53/54, bis 50,- €, ☎07732/7622 ab 14 Uhr

Chopper Yamaha 535
EZ 98, 4200 km, KW 32, 1. Hd. 3200.- € ☎0160-4667040

Achtung, Trike
WK High-way, Bj. 3/95, 10700 km, VB 5000.- €, ☎07739/5526

Roller Sky 50
Bj. 98, gut erhalten, VB 750,- € ☎ 07771/63274

NBK 50ccm Yamaha
EZ 6/99, 5400km, VB 1250.-€, ☎07732/911861 od. 0172-7452912 ab 19.30 Uhr

Honda VT600C
Bj. 91, dkl.-blau, Umbau, Preis VB, ☎07732/959411 ab 18 Uhr

Suzuki Marauder
GZ 125, 3000 km, für 2000.- €, ☎07731/73069

Suzuki LS 650
Bj. 94, 45Tkm, schwarz, 34 PS, Zubehör, Ledersatteltaschen, Werkzeugr., Orig. Susi-Tankabd., TÜV neu, 1900.- €, ☎07731/917964 od. 0174/3019819

Suzuki GSX 750
Bj. 98, 18.600 km, für VB 3900.-€ zu verk., ☎0172-7266086

Suche ZXR 750
gerne auch Umbauten ☎07732/988335

Kawasaki ZRX 1100
EZ 5/99, 19Tkm, Sommerfahrzeug, € 5.800.-, ☎07731/63901

Mofa Roller 50 ccm
6500 km, Bj. 8/99, FB 1000.- €, ☎07734/934972 o. 0173-1950642

Suzuki VR 125
9 PS, Bj. 73, 12Tkm, Topzust., 1000.- €, ☎07733/6786

Mofa
VB 150.- €, ☎07731/49224

Gilera Runner 125
Bj. 98, 20Tkm, 15/20 PS, VB 1100.-€, ☎0171-2049980



AM 23. MÄRZ IST PREMIERE BEI IHREM ŠKODA-PARTNER.
G. Gohm
GRAF HARDENBERG
Singener Straße 17
78267 Aach
Telefon: 077 74/5 01-4 80
Beratung, Verkauf, Probefahrt
während der gesetzlichen Öffnungszeiten.

Sehr nützlich - Anzeigen studieren

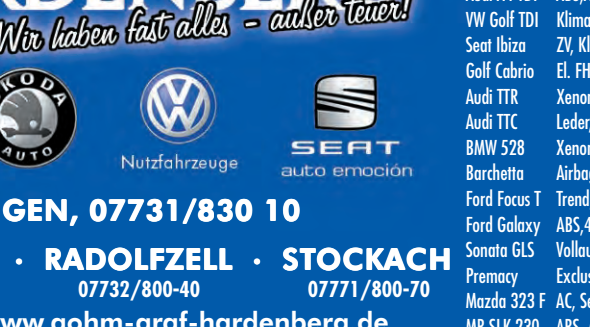


Erleben!
Genießen Sie jede Sekunde!
- Elektrisches Verdeck mit Fernbedienung, vollautomatisch öffnend und schließend
- 16-Zoll-Leichtmetallräder im 6-Speichen-Design
- CD-Radio CDR 500
- Geschwindigkeitsregler
- Bordcomputer
- Lederausstattung
- Sitzheizung vorn
- Windschott
- Xenon-Scheinwerfer


Das Opel Astra Cabrio mit dem 2.2 16V ECOTEC®-Motor mit 108 kW (147 PS)
Wir freuen uns, Ihnen
Ihr persönliches Angebot
zu erstellen, und würden Sie gerne
zur Probefahrt begrüßen
Ihr freundlicher Opel-Partner
Autohaus Schönenberger GmbH
Steißlingen · Industriestraße 14 · Tel: 0 77 38 / 9 26 00
Radolfzell · Gewerbestr. 20 · Tel: 0 77 32 / 928 00
www.opel-schoenenberger.de
OPEL

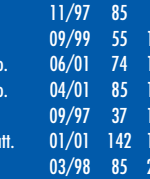
Fit for Fun Twingo Drive
RENAULT twingo
Der Twingo Drive 16 V
- mit Sportpaket Drive
- mit Faltdach
- mit Servolenkung
- und vielen weiteren Extras

4 Jahre Garantie inklusive


Ein Angebot der Renault Leasing für den **Twingo Drive**
Monatliche Leasing-Rate € 99 Leasing Sonderzahlung € 3.900 Laufzeit 24 Monate mit 20000 km
Ihr individuelles Angebot errechnen wir Ihnen gerne!
78315 Radolfzell
Robert-Gerwig-Str. 6
Tel. 0 77 32/25 07
Fax 0 77 32/5 73 02
Autohaus BLENDER
78464 Konstanz
Mainaustr. 79
Tel. 0 75 31/9 96 76-0
Fax 0 75 31/6 40 13

Woche für Woche erfolgreich werben im Wochenblatt



Wir lassen Sie nicht hängen.

Wochenblatt
Ihr Werbeträger.



VW ZENTRUM SINGEN

Typ	Ausstatt.	EZ	KW	Preis
Sharan TDI	Klima	07/99	81	20.480 €
Passat Var.	Klima	05/00	85	19.780 €
Passat Var.	SSD,ZV	09/98	74	11.380 €
Passat TDI	FFB, Klima	03/01	74	19.380 €
Passat TDI	FFB, Klima	04/01	74	17.780 €
Bora	Servo,Klima	01/99	85	12.780 €
Bora Var.	Leder,Klima	01/01	85	20.380 €
Golf Comfort	Klima, ZV	08/99	74	10.680 €
Golf	Klima, ZV,4 Airb.	10/98	55	10.780 €
Lupo TDI	Alur.,Sportfahr.	10/98	55	14.790 €
A-Klasse CDI	4 Airbag	09/98	66	11.780 €
CLK 230 Kom.	Metal.	09/97	142	24.980 €
C 250TD T	Klima	09/97	110	18.980 €
Golf III Var.	Klima	05/98	66	8.980 €
Ibiza Cupra	Leder	12/00	115	16.380 €
Focus Turn.	Klim.,ASR	12/99	85	13.990 €
Escort Turn.	Klima	09/97	85	6.680 €
Astra Kom.	Klima,ZV	09/99	74	12.280 €
Astra Edition	Klima	03/99	74	10.980 €
Mazda 121	2 Airbag	09/99	37	6.280 €

KONSTANZ

Typ	Ausstatt.	EZ	KW	Preis
Audi A6 Av.	blaumet	09/00	110	28.000 €
Audi A6 2,5	Xenon	02/01	110	33.280 €
Audi A4 2,5	Quattro,Leder	12/00	132	30.600 €
Audi A4	Sportsitze	08/01	96	26.990 €
Audi A4 Av.	silber.,AHK	03/01	81	22.580 €
Audi A4 1,8T	Tiptr.,Klima	03/98	110	15.980 €
Audi A3	Klima	02/01	75	17.380 €
Audi TT R.	Klima	12/00	132	32.700 €
VW Golf	Klima,4-trg	01/98	55	10.100 €
VW Golf	4-trg,Klima,	03/99	66	13.980 €
VW Golf	4-trg, met	12/98	55	11.780 €
VW Golf	Klima,met,SD	5/98	92	12.300 €
VW Golf Tre.	LM, Klima	03/99	66	12.680 €
VW Polo	Servo	12/99	37	7.998 €
VW Lupo ,	LM,Servo	10/99	55	9.580 €
MB A160 Aut.	Klima,Servo,	05/99	75	13.190 €
MB A160 Cla.	Klima,met.	09/00	66	17.380 €
VW Golf GT	4-trg,ZV	03/92	66	3.950 €
Seat Ibiza	ABS,Servo.	01/97	44	5.900 €
Ford Fiesta	4-trg.,2 Airb.	03/97	44	4.580 €

E. Gohm GRAF HARDENBERG
Wir haben fast alles - außer teuer!
Audi · VW · Skoda · VW Nutzfahrzeuge · Seat auto emoción
VW ZENTRUM SINGEN, 07731/830 10
ÜBERLINGEN 07551/809-50 · **KONSTANZ** 07531/581-60 · **RADOLFZELL** 07732/800-40 · **STOCKACH** 07771/800-70
www.grafhardenberg.de · www.gohm-graf-hardenberg.de
Unternehmen der Gohm + Graf Hardenberg GmbH

STOCKACH

Typ	Ausstatt.	EZ	KW	Preis
VW Passat	Klima, AHK	12/98	81	13.690 €
VW Passat	Autom., AHK	02/93	85	5.980 €
VW Vento	ZV,Servo, AHK	09/94	66	4.300 €
Audi A6 Av.	ABS,EDS,Klima	10/98	81	14.950 €
Audi A4	SSD,Radio	06/96	66	12.380 €
Audi A4 TDI	ABS,AHK	02/99	81	15.000 €
VW Golf TDI	Klima, Radio	06/00	66	13.980 €
Seat Ibiza	ZV, Klima	08/01	55	11.780 €
Golf Cabrio	El. FH, Radio	06/01	85	18.980 €
Audi TTR	Xenon, Leder	04/00	165	30.980 €
Audi TTC	Leder, CD	06/01	132	26.580 €
BMW 528	Xenon, CD	10/97	142	21.980 €
Barchetta	Airbag, gelb	3/97	96	11.780 €
Ford Focus T	Trend, Alu	12/99	66	11.980 €
Ford Galaxy	ABS,4 Airbag	6/97	85	13.380 €
Sonata GLS	Vollausstat.	4/95	107	5.380 €
Premacy	Exclusive	7/00	84	16.880 €
Mazda 323 F	AC, Servo	9/94	65	5.680 €
MB SLK 230	ABS, ASR, AC	6/99	142	32.980 €
Omega Car.	Navi., Xenon	2/98	155	10.980 €

RADOLFZELL

Typ	Ausstatt.	EZ	KW	Preis
Audi A4	ABS,ESP,ZV	05/96	96	24.880 €
Audi A4 Av.	ABS,Servo,ZV	6/96	92	12.480 €
Audi A4 Av.	ABS, Klimaau.	01/00	81	14.880 €
Audi A6	SSD el, Klima	05/99	121	23.480 €
Audi A6 Av.	Klimaaut. ZV	04/98	81	22.780 €
Audi A6 Av.	Klima.SSD el.	10/99	110	24.980 €
Audi TT C.	Bordcomp.	12/99	165	25.590 €
Gr. Voyager	Vollausstt.	07/98	85	19.780 €
Mazda 626	ABS, Servo	02/98	100	13.770 €
Opel Corsa	ABS, Airbag	06/92	40	8.250 €
Opel Vectra	ABS, ZV	11/97	85	2.480 €
VW Golf	ZV, NSW	09/99	55	13.980 €
VW Golf IV	Klimaauto.	06/01	74	13.580 €
VW Golf Var.	Klimaauto.	04/01	85	19.780 €
VW Lupo	Glasdach	09/97	37	10.680 €
VW Passat	Vollausstatt.	01/01	142	16.480 €
VW Passat Var.	ABS, ESP	03/98	85	21.980 €
VW Passat Var.	ZV, Radio	01/86	74	11.680 €
VW Passat Var.	Leder, SD	02/99	110	13.780 €
VW T4 Kasten	ABS, 4 Airb.		75	19.980 €

Kieferorthopädie Neueröffnung

Seit 15.03.02 habe ich meine kieferorthopädische Praxis in Singen, Hadwigstr. 11 (über Café Schröder) in neu gestalteten Räumen eröffnet.

Wir sind gerne für Sie da von Montag bis Freitag von 8.00-12.00 und 14.00-18.00 Uhr sowie nach Vereinbarung. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Dr. Rainer Landsee
Zahnarzt für Kieferorthopädie
Hadwigstr. 11, 78224 Singen, Tel. 0 77 31 / 18 21 44, Fax 18 21 55
Mobil 01 72 / 6 04 19 39, email: landsee@t-online.de

-Schmid-

Kranken-Versicherung

Selbstständige, Angestellte, Grenzgänger

z.B. 40 jähriger Mann inkl. Beitragsrückerstattung
10% ohne SB mtl. 162,21 €

Nur Deutsche Versicherer – **Schmid** – seit 25 Jahren seriös und kompetent
Pfaffenhäule 10, 78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 95 54 58 · Telefax 0 77 31 / 95 54 59

Flohmarkt im Kreuzgarten

am Samstag dem 23.03.02 ab 9⁰⁰ Uhr
Info unter: 0 77 32 / 23 73 (Private Anbieter)

GESCHÄFTSAUFLÖSUNG

Helga´s Geschenkstüble

Hilzingen, Hauptstraße 50
Wegen Krankheit müssen wir unser Geschäft leider schließen.
Ab sofort haben wir für Sie alles, auch Oster-artikel und Sammlerpuppen reduziert.
Öffnungszeiten: Täglich 9.00 – 12.00 u. 14.30 – 18.00 Uhr
Samstag, 9.00 – 12.30, Mittwoch Nachmittag geschlossen

Eröffnung am 22.03.02 ab 10.00 Uhr



Folienschriften
Textildruck
Fanartikel

Tel: 07731 / 911 230
Fax: 07731 / 911 231
Mobil: 0170 / 41 38 593

Jedes Kind bekommt eine Überraschung

Oster-Angebot !

vom 21.03. – 6.04.2002

Anh's Haarstudio
Friseur-Meisterin für Damen und Herren

78244 Gottmadingen
Bahnhofstraße 2
Tel. 0 77 31 / 7 30 07

78351 Ludwigshafen
Mühlbachstraße 17
Tel. 0 77 73 / 92 91 88

88662 Überlingen
Jakob-Kessenring Str. 32
Telefon 07551 / 94 56 30

Waschen, schneiden, föhnen + Farbe/Tönung, Spezial Shampoo u. Haar-Balsam
Kurzhaar € 45,00
Langhaar € 56,00

BOXEN

2. BUNDESLIGA

BOX-CLUB SINGEN
vs.
MBR HAMM

Samstag, 23.3.2002 – Beginn: 20.00 Uhr
Singen – Scheffelhalle

ÄRZTETAFEL

FRAUENARZTPRAXIS
Dr./med. Univ. Budapest
Franz Ehmann
Erzbergerstr. 1, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 12 03
Wir machen Urlaub
v. 28.03. bis 05.04.2002
Vertretung im Notfall durch die Frauenärzte in Singen und Umgebung

Dr. med. Helmut Stadie
Fichtestr. 42 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 94 71 50
Urlaub vom 25.3. - 28.3.02
Vertretungen:
Dr. Zachmann , Dr. Grathwohl , Dr. Fahr, Dr. Colonia
Ab Dienstag, 02.04.02, wieder Sprechstunde.

Praxis
Dr. med. Thomas Peuckert
FA Allgemeinmedizin / Chirotherapie
Hauptstr. 44, 78269 Volkertshausen
Tel. 0 77 74 / 93 23 23
Wir sind im Urlaub vom 29. 3. bis 7. 4. 2002
Vertretung:
Dr. Schreiber, Tel. 0 77 74 / 93 97 90
Dr. Grüninger, Tel. 0 77 38 / 58 44
Dr. Gailhofer, Tel. 0 77 33 / 94 29 40

Dr. med. Th. Zähringer
Arzt
Marktstr. 19 · 78250 Tengen
Tel. 0 77 36 / 78 66
Wir machen Urlaub vom 02.04. - 05.04.2002
Vertretung in dringenden Fällen durch die ortsansässigen Ärzte

Dr. med. dent. E. Uhl
Zahnarzt
Singener Str. 13 · 78315 Radolfzell/Böhringen
Tel. 0 77 32 / 5 22 99
Praxis geschlossen vom 25.03. bis 01.04.2002
Vertretung:
Praxis Dr. Schmidt, Tel. 07732/58225
Praxis Dr. Dilcher, Tel. 07732/4112
Wir wünschen Ihnen frohe Ostern!

Kieferorthopäde
Dr. Friedrich Bunz
Ekkehardstr. 18, Radolfzell,
Telefon 0 77 32/93 96 88
Wir sind im Urlaub vom 25.03. - 05.04.02

Dr. med. Joachim Kaiser
Facharzt für Allgemeinmedizin
Chiro-/spezielle Schmerztherapie
Im Buck 17 · 78244 Gottmadingen
Telefon 07731/71694
Unsere Praxis bleibt in der Zeit vom 02.04. – 05.04.2002 geschlossen.
Vertretungen:
Dr. Graf, Dr. Jur, Dr. Wiesendanger, Dr. Wilms

PRAXIS
Dr. K. Gestefeld
Fachärztlicher Internist
Gastroenterologie
Rielasinger Str. 144 – Singen
Tel. 0 77 31/91 77 11
www.gastropraxen.de/dr.klaus.gestefeld/
Wegen Urlaub vom 25.03. – 5.04.2002 geschlossen
Vertretung: Frau Dr. B. Kloos, Rielasingerstr. 75, Telefon 93420

Praxis
Dr. B. Castorph
Zahnarzt
August-Ruf-Str. 16 · 78224 Singen
Telefon 07731/62234
Wir sind im Urlaub vom 25. 3. bis einschl. 5. 4. 2002
Vertretung:
ZA Lange, Thurgauer Str. 14, Singen
Telefon 62791

Praxis
Dr. Santangelo
Worblinger Str. 26
78224 Singen · Telefon 0 77 31 / 93 2 60
Wir machen Urlaub vom 25.3. bis 1.4. 2002
Vertretung: Dr. Förg Tel. 6 21 37, Fr. Dr. Ehmann Tel. 2 15 39, Fr. Dr. Förg Tel. 6 50 31, Fr. Dr. Kloos Tel. 9 34 20. Dr. Hein Tel. 931820, Dr. Fahr Tel. 947294

Lymphdrainage – Körperpackungen – Körperpeeling – Gesichtsbehandlung

Schlankwickeln – Schlank- und Entspannungsmassage – Rollenstudio

Schlank & Rank
BEAUTY HOUSE
Kosmetik und Wellness
Winterspeck oder Cellulite?
Die Pfunde gehen, bevor Sie das Frühjahr sehen!
Mit Body-Wrapping und der Schlank-Massage mit Algenpräparaten verlieren Sie bereits bei der ersten Anwendung 1 bis 3 cm an Umfang!
NEU: Rollenstudio jetzt auch in Welschingen
1 x zur Probe gratis rollen !!!
Alexandra Fusenecker, Auf Löbern 10, 78234 Engen-Welschingen,
Beratung und Terminvereinbarung: Tel.: 07733-977074
Behandlungszeiten: Mo-Fr. 8⁰⁰ - 20⁰⁰ Uhr, Sa. 9⁰⁰ - 16⁰⁰ Uhr

Thalassobehandlungen – Gesche – Gutscheine – Enthaarung

Maniküre – Naildesign – Kosmetikprodukte – Farb- und Stilberatung



city markt singen
Tel. 0 77 31 / 94 71 00
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 9.00-19.00, Sa. 8.00-16.00

neukauf moos
Tel. 0 77 32 / 97 11 94
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 9.00-20.00, Sa. 8.00-16.00

neukauf tengen
Tel. 0 77 36 / 9 71 97
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 8.00-19.00, Sa. 8.00-14.00

aktiv markt worblingen
Tel. 0 77 31 / 91 10 00
Hardtstraße 34
Öffnungszeiten:
Mo. bis Do. 7.30-18.30, Fr. 7.30-19.00, Sa. 7.00-14.00

EDEKA echt gut!

MÜNCHOW MÄRKTE

frisch • freundlich • sauber

Fleisch, Wurst und Geflügel

Truthahngulasch	1 kg	4.99	**Lyoneraufschnitt** 6-fach sortiert	100 g	0.59
Frische/r **Truthahn-schnitzel** oder **-braten**	100 g	5.99	**Biowurst aus ökologischem Landbau: Wiener**	100 g	1.19
Rinderbraten aus der Keule oder **Geschnetzeltes**	1 kg	7.77	Gefüllter **Schweinebauch** gebraten, 3-fach sortiert	100 g	1.29
Rinderrouladen auch gefüllt	100 g	0.79	**Trüffelleberwurst**	100 g	1.49
Schweinebraten o. Kn. oder **-gulasch**	1 kg	3.33	**Katenrauchwurst** 1A-Qualität	100 g	1.69

Obst und Gemüse

Chiquita Bananen	1 kg	1.79	Frz. **Kopfsalat** Lollo Rosso, Eichblatt Hkl. I	Stück	0.99
Frz. **»Rio Grande« Kiwis** extra groß, Hkl. I	Stück	0.39	**franz. Lauch** Hkl. II	1-kg	1.49

Frisch-Fisch

Frisches **Seelachsfilet**	100 g	0.69	**Dillhappen**	100 g	1.19
Frisches **Lachsfilet**	100 g	1.29	**Eismeergarnelen** in Lake	100 g	1.99

Käse frisch von der Theke

Schwarzwaldcreme 24 % Fett i. Tr.	100 g	0.89	**Switzerland** Appenzeller (50 % Fett i. Tr.) Greyerzer (45 % Fett i. Tr.)	100 g	1.49
Orig. **Jubiläumskäse Seetaler** 45 % Fett i. Tr.	100 g	0.75	Holl. **Litedammer** 30 % Fett i. Tr.	100 g	0.99

Tiefkühl – Molkerei

Langnese Cremissimo Eiscreme verschiedene Sorten, tiefgefroren (1000 ml = 2.77) 900-/1000-ml-Pckg.		2.49	**Ehrmann Almighurt Joghurt** verschiedene Sorten (100 g = 0.19)	150-g-Becher je	0.29
Coppenrath & Wiese Bunte Sahne-Platte 10-fach oder Sahne-Torten, verschiedene Sorten, tiefgefroren, 1300- bis 1500-g-Packung z. B. Schwarzwälder Kirschtorte, 1400 g (1000 g = 4.28)	Packung je	5.99	**Nestlé Mousse** verschiedene Sorten (100 g = 0.48)	4x 62,5-g-Pckg.	1.19
Wagner Pizza Amerikanische Art verschiedene Sorten, tiefgefroren z. B. Supreme 410 g (1000 g = 4.85)	Packung je	1.99	Frz. **Crème fraîche** 30 % Fett (100 g = 0.35)	200-g-Becher	0.69

Sortiment

Jacobs Café **Krönung, Krönung light, free, mild** vakuum, gemahlen oder **Krönung Ganze Bohne** (1000 g = 5.98)	500-g-Packung	2.99	**Maggi Ravioli** verschiedene Sorten oder **Spaghetti Bolognese** (1000 g = 1.39)	800-g-Dose	1.11
Schweizer Kaffee **Helle Röstung oder Dunkle Röstung** (1000 g = 7.98)	500-g-Packung	3.99	**Maggi Würze** (100 g = 0.60)	250-g-Flasche	1.49
Ferrero Rocher (100 g = 1.15)	200-g-Packung	2.29	**Soff Toilettenpapier** 3-lagig, 8x 160 Blatt		1.75
Barilla ital. Teigwaren verschiedene Sorten (1000 g = 1.58)	500-g-Packung	0.79	**Mariacron Weinbrand** 36 % Vol. (1 l = 9.70)	0,7-l-Flasche	6.79
Bärenmarke Kondensmilch 10 % Fett (1000 g = 1.62)	340-g-Dose	0.55	**Kupferberg Sekt Gold** **weiß trocken, rot charaktervoll oder rosé trocken** (1 l = 3.99)	0,75-l-Flasche	2.99
Mazola Keimöl (1000 ml = 2.39)	750-ml-Flasche	1.79	**Ital. Prosecco »Foscari«** (1 l = 5.45)	0,75-l-Flasche	4.09

Wochenblatt
GUCKLOCH
20. MÄRZ 2002

Unter die Lupe genommen



Seit fast zwei Jahren ist sie Presseferentin bei einem Energiekonzern in München: Adriana Olivotti (unser Bild). Zuvor war sie Renners rechte Hand, denn in Singen ist sie die letztgewählte Geschäftsführerin des Stadtmarketings immer noch. Das soll bald anders werden, denn Oberbürgermeister Andreas Renner will das Stadtmarketing in diesem Jahr auf neue Beine stellen. Die Wahrheit liegt im Vereinsregister. Da steht noch Dr. Kirchner als Geschäftsführer. Der österreichische ABM-Mann wurde längst entsorgt. Den Job macht heute Claudia Keßler-Franzen. Ohne Eintrag ins Vereinsregister. -li-

DONNERSTAG 21 März 20.30 Uhr, musikalisches »Pret-a-Porter« gibt's beim Jazzclub Konstanz im K9

FREITAG 22 März 20 Uhr, »Mann o Mann« vom Theater Blauer Kater im Bürgerhaus Adler Post in Stockach.

SAMSTAG 23 März 20 Uhr, 3. Sinfoniekonzert in Singen mit John Wennberg in der Aula des Hegau-Gymnasiums.

SONNTAG 24 März 10.30 Uhr, Matinee der Jugend-Big-Band der JMS Stockach im Bürgerhaus Adler Post.

MONTAG 25 März 20 Uhr, »Dantons Tod« von Georg Büchner wird im Stadttheater Schaffhausen gespielt.

DIENSTAG 26 März 10 - 17 Uhr, »Hermann Hesse und die Buchkunst« im Höri-Museum Gaienhofen (bis 26.5.)

MITTWOCH 27 März 20 Uhr, »Element of Crime« spielen im Bahnhof Fischbach bei Friedrichshafen.

INHALT

VERANSTALTUNGEN
Es ist etwas los rund um den See: Veranstaltungstipps aus der Region mit den Wetteraussichten für die nächsten Tage. **Seite III**



Am kommenden Sonntag, 24. März, 20 Uhr, wird Claus Biederstaedt in der Singener Kunsthalle in Aktion treten

KULTUR
Der bekannte Schauspieler Claus Biederstaedt ist dieses Jahr 70 geworden. Am kommenden Sonntag, 24. März, 20 Uhr, wird er in »Wer den Löwen weckt« in der Singener Kunsthalle in Aktion treten. **Seite IV**

SONDERTHEMA
Die Zweiradsaison hat begonnen. Mit neuem Spaß haben zählt. Mehr auf »Bikes & More« **Seite V**

VEREINSNACHRICHTEN
Aktuelles von Vereinen, Verbänden und Selbsthilfegruppen aus der Region gibt es auf **Seite VII**

SINGEN KOMMUNAL
Nur in der Ausgabe Singen: Singen und Rio - die Agenda 21. Und: große Pfänder-Ausstellung im Rathaus. **Ab Seite IX**

Mit Musik gegen Kälte

Benefizkonzert der Pianistin Kayoko für Obdachlose

Konstanz (sb). Ende Februar startete die japanische Pianistin Kayoko mit ihrem neuen, faszinierenden Solo-Programm »Klang der Wellen« zu einer bundesweiten Konzerttournee. Erneut unterstützt sie mit ihren Auftritten in 31 bedeutenden Konzertsälen Deutschlands das von ihrem Mann, dem Cellisten Thomas Beckmann gegründete »Gemeinsam gegen die Kälte«-Projekt zugunsten obdachloser Menschen.
Am Freitag, 22. März, tritt Kayoko um 20 Uhr im Stadttheater Konstanz auf, die Organisation vor Ort übernimmt die Arbeitsgemeinschaft für Gefärdetenhilfe und Jugendschutz (AGJ) des Landkreises Konstanz, die sich ebenfalls für die Obdachlosen einsetzt. Mit ihrem Programm »Klang der Wellen« (Nami No Oto) weist Kayoko den Zusammenhang, der zwischen den französischen Impressionisten und ihren japanischen Wurzeln besteht, erstmalig nach. Erstaunliche Parallelen finden sich zwischen folgenden Werken: »Der Löwe von Echigo« von Rokuzaemon Kineya, »Meer im Frühling« von Michio Miyaki, »Landschaft« von Toshiba Sukegawa, »Pagodes« aus »Estampes« und »Goldfische« von Claude Debussy, einer Sonatine und »Wasserspiele« von Maurice Ravel und »Prèludes pour piano« von Saburo Takata.
Vor dem Hintergrund japanischer Musik entstanden neuartige Klänge, wellenartige Interferenzen und pentatonisch sich überlagernde Akkorde. Mit diesen Informationen und Kayokos Spieltechnik glaubt man die Instrumente eines japanischen Orchesters zu hören.
Kayokos musikalisches und soziales Wirken wurde bereits mit dem Kiwanis-Preis und der Lorenz-Werthmann-Medaille der Caritas bedacht.
»Die Musik ist eine unbezwingbare Macht des Guten!«. In diesem Auftrag gegen die Obdachlosigkeit in Europa sieht die Japanerin ihre Mammuttournee durch Deutschland, bei der sie ohne Gagen auftritt. Der Erlös wird unter zwei Bereichen der AGJ aufgeteilt: erstens für die medizinische Ambulanz für Wohnungslose in den Einrichtungen Radolfzell und Konstanz und zweitens für Individualbeihilfen. In besonderen Einzelfällen können aus letzterer Beihilfen für Notsituationen der wohnungslosen Menschen gewährt werden, die nicht vom Sozialamt bewilligt werden. Kartenreservierungen für das Klavierkonzert von Kayoko beim Stadttheater Konstanz unter Tel. 07531/130050.



»Kayoko ist die Sängerin auf dem Klavier! (...) Sie verfügt über phänomenale technische Mittel von geradezu männlicher Explosivität«, schreibt der Pianist Michael Ponti. Ihr Benefizkonzert gegen die Obdachlosigkeit findet am Freitag, 22. März, 20 Uhr im Stadttheater Konstanz statt.

Martin Walser wird 75

Überlingen (swb). Am 24. März wird Martin Walser 75 Jahre alt. Walser ist derzeit die Person, die als Schriftsteller am meisten mit dem Bodensee in Verbindung gebracht wird.
Auch die Stadt Überlingen ehrt ihren berühmten Bürger.
Zunächst liest Oswald Burger am Mittwoch, 20. März, um 18 Uhr im Überlinger »Café Walker« eine Lesung aus Walsers Novelle »Ein fliehendes Pferd«, die er am 21. und 22. März fortsetzt und am Samstag, 23. März, beschließt (jeweils 18 Uhr).
Zu Wort kommt Walser auch in einer weiteren Veranstaltung am Freitag, 19. April, 20 Uhr, diesmal im Saal des Überlinger Museums (Krummebergstraße 30): Fünf Träger des »Bodensee-Literaturpreises«: Manfred Bosch, Bruno Epple, Dr. Hermann Kinder, Dr. Pirmin Meier und Peter Renz, lesen »ihren« Walser-Text, den sie selbst ausgesucht haben.
Schließlich bietet die renommierte Münchner Tourneebühne »die scene« im Rahmen der Überlinger Theatergastspiele des kommenden Winterhalbjahrs am Dienstag, 12. November, 20 Uhr im Überlinger Kursaal Walsers Schauspiel »Die Zimmerschlacht«.
Kartenvorverkauf bei der Kur- und Touristik Überlingen GmbH, Telefon 07551/991122. Nicht zuletzt: Das Kino in der »Cinegreth« (Gredgebäude am Landungsplatz) zeigt am Sonntag, 24. März um 20 Uhr einen Film nach Walser, »Der Sturz«.

So erreicht man den bunten Hund : Per Fax (07731/8800-8333), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Wo gibt's den Service für uns Vierbeiner?

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Da hat den bunten Hund ein Brief erreicht, in dem ein Leser des WOCHENBLATTS seinem Ärger Luft macht. Er meint für 96 Euro müsste es Robby-Dogs oder Ähnliches auch in der Stadt Singen geben. Der bunte Hund hat sich vor langer Zeit schon einmal zu diesem Thema geäußert.

Doch dieser Leser brachte den bunten Hund auf eine Idee. Jetzt im Frühjahr bin ich ja sowieso viel unterwegs, also könnte ich doch meinen Kopf und meine feine Nase mal in die verschiedenen Rathäuser stecken um zu erfahren was Sache ist.
Erste Station war Allensbach; dort gibt es Robby-Dogs und die Hundesteuer ist mit 58,20 Euro für den Ersthund auch noch sehr günstig. Eine zweite Stippvisite führte mich ins Rathaus nach Gaienhofen; dort erklärte mir ein Herr, er wäre nicht zuständig und wisse nicht Bescheid. Das ist ja wie im vorigen Jahrhundert! In Stockach war die zuständige Sachbearbeiterin nicht da. Der freundliche Auskunftgeber wusste, dass Ersthunde 61,20 Euro und jeder weitere Hund 122,40 Euro kosten. Mit Robby-Dogs wusste er nicht Bescheid. Wenn sich der bunte Hund nicht ganz täuscht gibt's im Stadtpark solche kleinen Nützlichkeiten für Vierbeiner und ihre zweibeinigen Leithunde.
Der Stadt Aach habe ich dann auch einen Besuch abgestattet. Mensch, war der Herr Reiser freundlich. Er wusste zwar - weil er erst eine Woche da war - auch nicht genau Bescheid. Die Höhe der Hundesteuer wusste er sofort, 72 Euro für den Ersthund, 144 Euro für jeden weiteren Hund, 216 Euro für den ersten Kampfhund und 432 Euro für den nächsten Kampfhund.
Wegen meiner Frage zu den Robby-Dogs will er sich schlau machen und dann Bescheid geben. Mein nächster Anruf bei Herrn Reiser ergab: auch in Aach gibt es Robby-Dogs.
Ich habe mich so kreuz und quer durch das Verbreitungsgebiet meines WOCHENBLATTS getrieben und so bin ich auch in Bodman-Ludwigshafen gelandet. Ja, sagt mir die nette und auskunftswillige Sachbearbeiterin in Bodman-Ludwigshafen gibt es Hundetoiletten, der Ersthund kostet 72 Euro der Zweithund und jeder weitere Hund 144 Euro und die Zwingersteuer kosten bis zu 5 Hunden 180 Euro. Was bitte ist eine Zwingersteuer fragt der bunte Hund. Das



zahlt einer der Hunde züchtet. Der bunte Hund lernt nie aus!
Weiter führte meine Tour nach Öhningen. Hier gibt es Robby-Dogs und die berühmten »Tütle« kann man kostenlos auf dem Rathaus abholen; die Hundesteuer für den Ersthund beträgt 60 Euro, für den Zweithund 120 Euro und die Zwingersteuer kostet auch hier 180 Euro. Von Öhningen habe ich mal schnell die Grenze gewechselt um auf dem kürzesten Weg über die Schweiz nach Engen zu düsen und siehe da, auch in der Schweiz gibt es Robby-Dogs.
In Engen war das Gespräch ganz lustig. Der erste Hund kostet 72 Euro, der Zweite 144 Euro und die Zwingersteuer kostet ebenfalls 144 Euro, Robby-Dogs gibt es nicht. Dann kam die freundliche und erstaunlich ausführliche Erklärung mit einem Ausflug ins Steuerrecht. Die Hundesteuer ist gleichzusetzen mit der Vergnügungssteuer!
Meine letzte Station war Mühlhausen-Ehingen. Hier ist die Hundesteuer mit 48 Euro zwar mit Abstand am billigsten, doch es gibt weder Robby-Dogs noch die berühmten Tütle. Wahrscheinlich macht das die Nähe zu Singen.
Die Stadt Singen hat mit 96 Euro für den Ersthund die höchste Hundesteuer und für die Entsorgung der »Gschäftle« wurden Automaten aufgestellt, wo dann noch mal gelöhnt werden soll. Der bunte Hund hat zu diesem Thema einmal gemeint, das sei Abzockerei und dabei bleibt er auch jetzt. Leider bietet die größte Stadt im WOCHENBLATT-Revier den schlechtesten Bürgerservice in Sachen Vierbeiner!
Die Nachbargemeinde Gottmadingen versendet die »Tütle« kostenlos mit der Hundesteuermarke!
So zieht der bunte Hund den Schluss: Zum einen kassieren die Gemeinden mehr oder weniger kräftig ab und zum anderen gibt es Gemeinden, die auch im Bereich der Vierbeiner einen Bürgerservice anbieten und andere eben nicht!

TIPPS
Sport ganz aktuell
Viele Sportberichte vom Wochenende gibt's schon vorab im Internet unter www.wochenblatt.net

TIPPS
Handwerk im Internet
Das Handerk im Landkreis ist unter www.wirarbeiten.de ganz einfach zu finden.

TIPPS

BIKES AND MORE

Honda Silver Wing: Stabile Fahreigenschaften

Einen schnellen, kraftvollen Tourenroller hat Honda mit dem letzten Jahr präsentierten Silver Wing auf die Räder gestellt. Einspritzung, Sekundärluftsystem und U-Kat sorgen dafür, das sein 582 Kubikzentimeter großer Viertakter die Euro 2-Norm erfüllt. Mit seinen 50 PS schiebt der Parallelwin (beide Kolben gehen gleichzeitig auf und ab, die Zylinder zünden abwechselnd) kraftvoll an.

Er beschleunigt in 7,4 Sekunden von Null auf 100 Kilometer/Stunde und macht den Silver Wing 162 Kilometer/Stunde schnell - in diesem Revier tummelten sich bis vor kurzem nur Motorräder. Zwei Ausgleichswellen halten die bauarttypischen Vibrationen des Zweizylinders so gut im Griff, dass sich der Silver Wing nur im Leerlauf und beim Anfahren ein wenig schüttelt, sonst aber seidig rund läuft. Dabei entlässt sein ovaler Auspuff aus den beiden Endrohren einen dunklen, charaktervollen Klang. Der 600er hat trotz seiner überzeugenden Fahrleistungen mit sportlicher Hektik nichts im Sinn, sondern ist eher zum zügigen und komfortablen Vorankommen gemacht. Seine weich abgestimmte und etwas unterdämpfte Telegabel bügelt die meisten Straßen glatt.

Man kann dem Honda sichere und stabile Fahreigenschaften auch bei hohen Geschwindigkeiten attestieren. Wenn er erst mal rollt, wirkt er sehr zielsicher, angenehm handlich und leicht beherrschbar. Dazu trägt auch das CBS-Integralbremssystem bei, mit dem Vollbremsungen auch weniger routinierten Fahrern gelingen.

Für Fahrer und Passagier ist auf dem Honda recht gut gesorgt. Menschen bis 1,85 Meter Körpergröße finden einen komfortablen, 740 Millimeter niedrigen Fahrersitz vor, von dem aus sie leicht mit beiden Beinen den Boden erreichen, um den243 Kilogramm schweren Roller im Stand auszubalancieren. Die große Frontverkleidung mit einer hohen Scheibe gewährt tadellosen Wetterschutz. Glänzen kann der Silver Wing mit seiner Ausstattung. Das Cockpit mit übersichtlichen Rundinstrumenten lässt weder Tageskilometerzähler noch Drehzahlmesser vermissen. Feststellbremse, Wegfahrsperre und 12-Volt-Steckdose sind vorhanden. Das taghelle Licht des Silver Wing sucht seinesgleichen, und das lange, tiefe Helmfach ist groß genug für zwei Integralhelme.

Die Verarbeitung ist insgesamt ordentlich. Je nach Fahrweise verbraucht der kraftvolle Roller 5,6 bis 6,4 Liter Normal auf 100 Kilometer.



Viel Kraft für zwei Räder: Cockpit und Armaturen des Silberflügels lassen keine Wünsche offen.



Die Saxonette Luxus ist in den Farben schwarz-metallic und dark-blue erhältlich. Sie ist für alle geeignet, denen das bergauf fahren schwerfällt.

Radeln leichter gemacht

Die Saxonette Luxus bietet viele Vorteile

Sie ist seit 15 Jahren der Klassiker unter den motorisierten Fahrrädern: die Saxonette der SACHS Fahrzeug- und Motorentechnik. In überarbeitetem Design präsentiert der Nürnberger Traditionshersteller jetzt die neue Saxonette Luxus. Sie gleicht optisch noch mehr einem herkömmlichen Fahrrad als ihre Vorgängerin. Die Saxonette steht für bewährte Technik und entspanntes Fahrvergnügen. Damit ist die Saxonette Luxus das ideale Fahrzeug für alle, die das Fahrrad fahren lieben, aber auf ausgedehnten Touren oder wenn es einmal bergauf geht, den zu sportlichen Kraftaufwand scheuen.

Dass auch Bestseller noch zu toppen sind, beweist das jüngste Beispiel der SACHS Fahrzeug- und Motorentechnik GmbH: die überarbeitete Version des Klassikers Saxonette. Zwar sind die Nürnberger der Tradition des tiefliegenden Durchstiegs treu geblieben, haben den Rahmen der beliebten Saxonette Luxus in ihrem Design einem Fahrrad noch ähnlicher. Mehr noch: die Saxonette Luxus gibt es auf Wunsch auch in der gefederten Ausführung. In der Bedienung ist die Saxonette denkbar einfach: Sie wird per Knopfdruck am Lenker oder mit dem Reversierstart angelassen. Ein weiterer Vorzug: Sie ist zulassungsfrei, es besteht keine Helmpflicht und eine TÜV-Abnahme ist ebenfalls nicht erforderlich.

Mit ihrem wartungsfreien Antrieb ist die Saxonette ideal für alle, die das Fahrrad lieben, aber auf längeren Touren oder wenn es einmal bergauf geht, den Kraftaufwand scheuen. Ausgerüstet mit einem schadstoffarmen Radnabenmotor und einer Ein-Gang-Automatik beschleunigt die Saxonette bis auf Tempo 20 Kilometer/Stunde. Auf Grund der Begrenzung auf 20 Kilometer/Stunde ist für Personen , die vor dem 1. April 1965 geboren sind, kein Führerschein erforderlich. Der Kraftstoffverbrauch beläuft sich auf etwa 1,1 bis 1,7 Liter auf 100 Kilometer/Stunde.

Gerald Jacob
Ersatzteile & Bekleidung & Zubehör
BIKE SHOP Stockach
Kymco-Vertragshändler
RIEJU start the rocket
... für Cross-Einsteiger
Alemannenstr. 3a Stockach
Tel. 0 77 71 / 92 13 92 Fax 92 17 22

COME BIKER'S DAY
23. März
Die Erste, die Größte, die Schnellste... Auf dem Biker's Day gibt's von SUZUKI jede Menge Superlative. Die neue V-Strom 1000, der erste Sport-Enduro-Tourer! Die neue GSX 1400, „der größte Big Four im Serien-Motorradbau"*! Die GSX-R 1000, auf der Rennstrecke „das schnellste Serienbike der Welt."** Dazu die exklusiv ausgestatteten Editionen 2002 und die supergünstige Finanzierung von SUZUKI und der Creditplus Bank. Also, Datum vormerken! Wir sehen uns am 23. März!
HERTRICH
MOTORRAD- UND ROLLERCENTER
78224 Singen · Grubwaldstr. 14 · Tel. (0 77 31) 6 25 98 · Fax 6 16 55

Einführungspreis 579 € Sie sparen € 120 bis 30.06.2002, ab 01.07.2002 € 699
Arcona Alu Light
Damen/Herren Trekking Bike 28 Zoll
■ Aluminium/Stahl-Full Suspension-Rahmen
■ Suntour T 910 einstellbare Federgabel
■ Einstellbarer Lenker-Vorbau
■ Pro Max V-Brakes
■ Shimano Nexave T 300 21-Gang Schaltwerk
FAHRRAD Graf Singen
Hauptstraße 50a + 52 beim Rathaus
Telefon 0 77 31 / 6 22 27

Einzelstücke, Restposten von KOGA-MIYATA und SCOTT RADIKAL REDUZIERT!! (teilweise über 40%)
Raleigh Cross Räder in verschiedenen Rahmenhöhen und Ausstattungen (2001)
Zum Beispiel CROSS 100
empf. Preis 469 €
Jetzt NUR 369 €
ACHTUNG!! GEBRAUCHTRÄDERMARKT
am Samstag, den 6.4.2002
Zweirad MEES
Teggingerstr. 9 78315 Radolfzell Telefon 07732/2828

Saisonstart 2002!!

Pegasus Arcona vollgefedert	NSU Corona gefedert	Bulls Comp Disc 7.5 C	Flyke S4.21 vollgefedert
Comfort-Rad 21-G., 7- o. 5-Gang Rücktrittbremse	Trekking Bike 7-Gang- oder 21-Gang-Schaltung	Cross Bike 28" Alu, 24-Gang-Schaltung	ATB 24" u. 26" 21-Gang-Schaltung StVZO
ab 499,-- €	~~499,-- €~~ 399,-- €	~~799,-- €~~ 599,-- €	~~379,-- €~~ 299,-- €

Schautag 24.03. von 13 – 17 Uhr *
keine Beratung, kein Verkauf
Zweirad Joos Andreas
FAHRRÄDER MOTORROLLER RAD-MODE HEIMSPORT
PIAGGIO CENTER
78315 RADOLFZELL SCHÜTZENSTR. 14 TEGGINGER STR. 1 TEL: 0 77 32 - 97 23 00 FAX: 0 7732 - 97 23 01 E-Mail: Joos.Zweirad@t-online.de Internet: www.zweirad-joos.de

Fit for Bike
Jetzt durchstarten mit Hein Gericke.
Alles, was der Biker braucht.
Hein Gericke Shop Singen
Georg-Fischer-Str. 32
Tel. 07731/ 79 53 36
Hein Gericke

BATTERIE-SHOP
KLICK U. LÄUFT - DIE LÄSST DICH NIE IM STICH. POWER VON...
RUNDEL
Am Güterbahnhof 4, Singen
Telefon 0 77 31 / 98 88-0

Skyliner
Roller de luxe.
Absolut leistungsstark: extravaganter Luxus-Roller mit 125-ccm-4-Takt-Motor und großem Helmfach. Umrüstung und Finanzierung möglich.
piehler MOTORGERÄTE
ÖSCHLESTR. 79 · 78315 RADOLFZELL-BÖHR.
TEL. 0 77 32 / 5 88 16 · FAX 5 88 17
MBK A NEW WORLD

OVETTO MBK
Unwiderstehlich anziehend.
Perfekter Auftritt – starker Look. Klassischer Roller mit 50-ccm-2-Takt-Motor, Katalysator, Helmfach und modernster Technik.
Finanzierung: zu 0,9 % effektivem Jahreszins auch bei 0 % Anzahlung und Laufzeiten von 12-36 Monaten. Ein Angebot der AKB Bank. Weitere Infos vor Ort.
MBK A NEW WORLD
MOTORRAD Schatz
• Motorräder • Zubehör • Reparatur
• Ersatzteile • Bekleidung • Service
78476 Allensbach
Zum Riesenberg 4
Telefon 0 75 33/9 85 60
Telefax 0 75 33/9 85 62

Das Medium mit den vielen guten Seiten...

TIPPS

Ein starker Flitzer
Der Yamaha XP 500 TMax beeindruckt duch seine Höchstgeschwindigkeit von 156 Stundenkilometern.

TIPPS

Kleiner Lastenroller
Mit dem dreirädrigen Simson Altros 45 können Lasten im Container oder in der offenen Aluwanne transportiert werden.

TIPPS

ANZEIGE

Thomas Philipps SONDERPOSTEN

Jugend Offroad Mountainbike
Rahmen 20 Zoll Full Suspension, 6-Gang-Shimano-Schaltung grip shift,V-Bremsen Resina, Schnellverschluß am Sattel
~~152,36~~
99,50 €



Aktenvernichter
mit Auffangkorb, ideal für das kleine Büro und für Zuhause
~~17,04~~
15,31 €



Optische Funk-Mouse
5 Tasten Maus mit 3D-360° Scrollrad, integriertes Ladegerät für Ni-MH-Akkus im Empfänger, für Win 95/98/NT/ME/2000 Plug&Play
~~30,17~~
24,95 €



Pediküre-Maniküre Set
mit 7 Aufsätzen und 2 Geschwindigkeitsstufen
~~17,04~~
14,95 €



Simba Rock Guitar
Elektrogitarre mit Rockrhythmen, 2 versch. Dessins, inkl. 2 Batterien
7,98 €



Simba Kugelbahn
aus Vollkunststoff, mit 8 Murmeln
32tlg.
4,68 €



Simba Baby Elefantenmobile
aus Kunststoff, mit Spieluhr
40cm
14,98 €



Ziersträucher
Spirea, Forsitsia, Weigelia, Tamarix, Symphoricarphus, Cornus und Philadelphus
2-5 Triebe
je 1,50 €



Beerenobststräucher
Himbeeren, Brombeeren und Johannisbeeren in rot oder schwarz
2-5 Triebe
je 1,50 €



Abholpreise

Mann oder Frau Bastmaus
handgearbeitet, in versch. Dessins
H35cm
3,98 €



New Born Baby Moden
für Puppen von 38-43cm, versch. Farben
4tlg.
7,98 €



Alzeyer Sybillenstein 97er
Spätlese
0,75 L je 1,39 € (1L=1,85)
Vorteilspreis 6 = 6,- € Flaschen (1L = 1,33)



Pflanz-Pyramide
Weide
60cm 2,03 €
80cm 2,55 €



Baumschulqualität Klein-Koniferen
viele Sorten, flach oder hochwachsend
25-40cm
1,49 €



Herren Poloshirt
100% Baumwolle, mit V-Ausschnitt, versch. Farben
Gr. M-XXL
2,98 €



Paulchens Ostereier massiv, Vollmilch-Schokolade 200g (100g=0,35) -,69 €

Trüffel Pralinen Eier oder Nougat Pralinen Eier 125g Beutel je -,99 € (100g=0,79)

Zentis Marzanpan Eier 100g -,89 €

Osterparade 200g Beutel (100g=0,49) -,98 €



Markenqualität Premium Osterhase
Vollmilch-Schokolade mit Weißer- und Zartbitter-Schokolade (100g=0,71) 125g

Beschwipste Küken
Premium-Schokolade mit Weinbrand-, Eier- oder Kirschlikörfüllung 60g (100g=1,48)

Kleine Hasen-Bande
Vollmilchschokolade mit Milchcremefüllung 60g (100g=1,48) je -,89 €

Baumschulqualität Hortensien
im 13er Topf, versch. Farben
3-5 Dolde
2,99 €



Regal Collections Eau de Cologne
Naturalspray, Michael Jordan, Hilfiger Athletics
100ml
je 2,59 €



Aluminium Sonnenschirm mit Kurbel, versch. Farben
ø 250cm 29,95 €
ø 300cm 35,50 €
ø 350cm 39,95 €

Gartentisch „Figures“ aus Vollkunststoff, oval, weiß
140x90cm 15,- €
blau oder waldgrün 20,- €

Marbella Klappsessel
5-fach verstellbar, Vollkunststoff, weiß
12,95 €
blau oder waldgrün 16,95 €

Fancy Sonnenschirm-ständer
Hund oder Igel
ca.40kg
25,31

Joy Luxus Sesselauflage
100% Baumwolle, aktuelle Dessins, extra hohe Lehne
10,- €



Personenwaage
mechanisch, extra große Anzeige, Tragkraft bis ca. 150kg, versch. Farben
~~12,78~~ €
9,98 €



Pedigree Principal
mit Hühnerfleisch, Reis und Gemüse
7,5kg
~~9,98~~ (1kg = 1,33)
7,99 € (1kg = 1,07)



Camping Bett
aus Aluminium
180x60cm
29,95 €



Kopenhagen Gartengruppe
massiv Kiefer, extra schwere Qualität,
1 Bank (2-Sitzer) 110 cm lang,
2 Stühle,
1 Tisch 130x80 cm
4 tlg. 89,95 €

passendes **Auflagen-Set** aktuelle Dessins
4 tlg. 24,95 €



Tretabfalleimer
aus Kunststoff, mit Inneneimer, versch. Farben
5 Liter
2,56 €



für Innen und Außen Ostereier
wetterfest, handbemalt
6 Stück -,99 €



Bodenlockerer
zum Kultivieren und Unkrautjäten, den Boden lockern und Kompost untermischen
H97cm
4,98 €



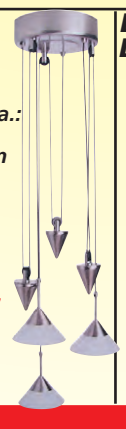
Disney und Simpsons Kaffeebecher mit Platzset
in toller Geschenkverpackung, viele versch. Motive
2,55 €



Deutsche Markenware Spitzkerzen
durchgefärbt, getaucht, selbstlöschend, 280x22 cm, in tollen Farben
4 Stück
-,66 €



Pendelleuchte
mit 3 satinierten, gefrosteten Glasschirmen, Höhenverstellung ca.: 80 - max. 115cm, Deckenplatte ø22cm Schirme ø13cm
3er ~~30,17~~
24,95 €



Damen Radler oder Damen Caprihose
95% Baumwolle, 5% Elasthan, pflegeleicht und bequem, versch. Farben
Gr. 36-52
je 2,59 €



Küchen-Vorratswagen
Steckregal mit Rollen und drei hohen Körben, 85x47x40cm
3 Körbe
7,95 €



Vollkunststoff-Regentonne
mit Deckel und Ablaufhahn, grün
200 Liter
8,98 €

stabiler Regentonnenfuß für Tonnen bis 300 Liter, grün
9,98 € (ohne Eimer)

Abholpreise

Verkauf ab Donnerstag

www.thomas-philipps.de

Lahr Im Götzmann 2 (EKZ)
Mössingen Maybachstr. 13 neben Baustoff Wagner
Schopfheim Auf der Gänsmatt 18
Schramberg Am Hammergraben 3, Richtg. Freudenstadt, neben bft-Tankstelle
Tuttlingen Ludwigstaler Str. 66 Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI
Überlingen Waldhornstr. 5, ehem. OBI hinter der AGIP-Tankstelle
Villingen An der Schelmengasse 25 Am Bickenberg, Nähe AOK

TIPPS

Prinzessin und Drache
Das Stück »Prinzessin und Drache« spielt die Puppenbühne Zampano am 24. März, 15 Uhr, über Stockacher Bürgerhaus.

TIPPS

Die Piaf in der Basilika
»Edith Piaf - Leben« gibt's ab 3. April (Premiere) in der Basilika des Theaters »Die Färbe« in Singen

TIPPS

Bad, Kunst und Kultur

Erleben Sie auf 350m² Ausstellung modern gestaltete Bade-Landschaften, kombiniert mit herrlichen Aquarellen und Ölgemälden der bekannten Malerin Luise Martin.



Ausstellungsdauer: 15.03 - 23.03.2002
(Besichtigung während unser Öffnungszeiten)

WIDMANN

WIDMANN GmbH • Freibühlstr. 9 -13 • 78224 Singen
Telefon 07731 / 8308-0 • Telefax 07731 / 8308-55
Email: info@widmann-singen.de • Internet: widmann-singen.de

REIFEN THUM

Hochbuchstraße 1 · 78253 Eigeltingen-Guggenhausen
Beratungs- und Service-Hotline 07 00 / 73 43 36 84 • E-Mail: Reifen-Thum@t-online.de
Tel. 07465 / 91199 · Fax 07465/91198 · Mobil-Tel. 01 72 / 7234568
Reifen-Montage tägl. 13–18 Uhr, Samstag 9–12 Uhr

insa TURBO

Runderneuert, aber verdammt nah am Neureifen !

155/80/13	79 S	25,50 €	185/55/15	81 V	37,50 €
155/70/13	75 T	25,50 €	195/55/15	84 V	37,50 €
165/70/13	79 T	25,95 €	205/55/15	87 V	37,50 €
175/70/13	82 T	27,95 €	195/50/15	82 H	33,50 €
185/65/14	86 H	32,95 €	195/50/15	82 V	35,50 €
185/65/15	88 H	33,50 €	205/50/15	86 V	35,95 €
195/65/15	91 H	34,95 €	205/50/16	86 V	40,50 €
185/60/14	82 H	32,95 €	235/45/17	94 V	79,95 €
195/60/14	86 H	33,50 €	195/15 94 Q		43,95 €
195/60/15	88 V	36,95 €	215/15 100 S		45,95 €
205/60/15	91 V	37,50 €	31x10,5x15 105 Q		55,50 €

Immer gute Qualität. Da können Sie sicher sein.
Wochenblatt

Je Wetter Außen / Halle
Flohmarkt
mit U-Eier- u. Platten-Börse
Sa., 16.3. von 9 – 16 Uhr
Ehem. Warenbörse Singen
30.3., Sport Shop Gericke
Singen, LMO Tel. 0 77 20 / 6 51 89

Aloe-Vera Saft 99 % 1 Ltr. ab € 20,40
Aloe-Vera-Gel 99 % 250 ml € 12,60
IASC Zertifikat · 07131/962370
www.wtf-aloe-vera.com

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze

Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr · Samstag: 7.30 – 16.00 Uhr

E neukauf
EDEKA

ac aach-center Stockach
Bahnhofstraße 10

Sulger

Frische Truthahnbrust



1 kg € 5.99

Allgäuer Emmentaler
45 % Fett i. Tr.



100 g € 0.69

Frisches Hackfleisch
vom Schwein



1 kg € 3.99

Esrom
dänischer Schnittkäse
45 % Fett i. Tr.



100 g € 0.69

Frisches Catfischfilet
aus Island



100 g € 1.29

Sanella
Margarine



1-kg-Stange je € 1.49

Frische Dorade-Royal
ideal zum Grillen



100 g € 1.29

Ehrmann Quark-zubereitung
Magerstufe
1000 g = € 1.18



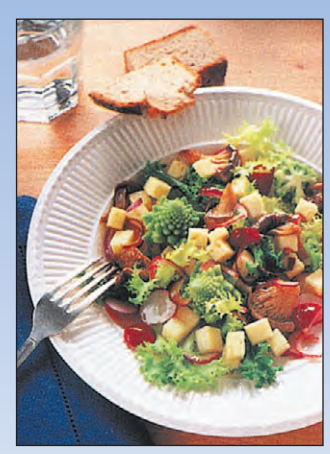
500-g-Becher je € 0.59



Unsere Rezeptempfehlung: Klostersalat mit gebratenen Austernpilzen

Zutaten (4 Personen):
200 g Arla ESROM in Würfeln
250 g Austernpilze
100 g Romaneskosalat
50 g rote Zwiebeln
1 g Friséesalat
1 EL Olivenöl

Zutaten für das Dressing
Traubenkernöl
1 EL Apfelessig
1 EL Zitronensaft
Salz, Pfeffer aus der Mühle
Schnittlauchröllchen
(klein geschnittener Schnittlauch)



Zubereitung:
Den Friséesalat gut waschen und in kleine Stücke zupfen. Die Austernpilze und die Zwiebeln in Streifen schneiden. Dann in Öl kurz scharf von beiden Seiten anbraten. In der Zwischenzeit den Romaneskosalat in grobe Stücke teilen, ca. 4 Minuten in Salzwasser blanchieren und kalt abspülen. Der Salat wird auf einem großen Teller angerichtet. Die Zwiebeln und Austernpilze warm auf dem Salat verteilen. Zum Schluss die Arla ESROM Käsewürfel dazugeben.
Die Zutaten für das Dressing werden in einer tiefen Schüssel verrührt und das fertige Dressing über den angerichteten Salat gegeben. Zusätzlich kann man einige Schnittlauchröllchen zum Garnieren verwenden.



Knorr Fix-Produkte
verschiedene Sorten
Packung je € 0.45

Goldpuder Weizenmehl
Type 405
1 kg = € 0.52
2,5-kg-Packung je € 1.29



Schweitzers Kaffee
Helle oder Dunkle Röstung
Ganze Bohne oder Vakuum gemahlen
1 kg = € 7.98



500-g-Packung je € 3.99

Verpoorten
Eierlikör – 20 % Vol.
1 l = € 9.41



0,7-l-Flasche je € 6.59

Söhnlein
Brillant Sekt
weiß oder rot
1 l = € 3.32
0,75-l-Flasche je € 2.49



Soff Toilettenpapier 3-lagig



8x 160-Blatt-Packung je € 1.75

Sheba Menue
Katzennahrung
verschiedene Sorten



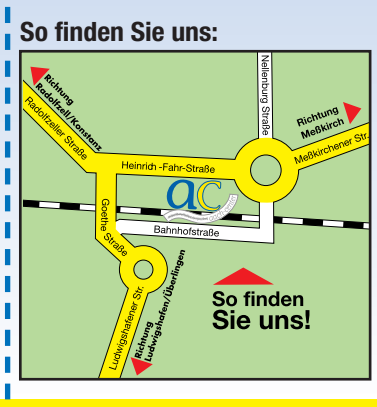
100-g-Schale je € 0.39

Palmolive Duschgel
verschiedene Sorten
100 ml = € 0.52



250-ml-Flasche € 1.29

So finden Sie uns:



Angebote gültig ab Mittwoch, 20. 3. 2002, Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

Singen kommunal

Jahrgang 1 / Ausgabe 4 — 20. März 2002

Rio - Singen - Johannesburg

Wie bitte? Nachhaltigkeit ? Lokale Agenda ? Rio !
Rio ist zwar vielen ein Begriff, aber noch immer bringen ihn die wenigsten gleich mit der Lokalen Agenda 21 in Verbindung. Vor zehn Jahren tagte in Rio de Janeiro die UN-Umweltkonferenz (UNCED - United Nations Conference on Environment and Development), auch bekannt unter dem Namen „Weltgipfel“. Sie brachte Politiker, Diplomaten, Wissenschaftler, Medienvertreter und Nicht-Regierungsorganisationen aus 179 Staaten zusammen.
Als Hauptergebnis einigten sich die Teilnehmer auf die sogenannte Agenda 21 - ein gründliches und breitgefächertes Handlungsprogramm, das neue Wege verlangt, wie wir die Zukunft unserer Welt gestalten. Ein Leitbegriff hierfür war die „Nachhaltigkeit“.

Nachhaltiges Handeln

Dabei heißt „nachhaltiges Handeln“ nichts anderes, als dass jeder so mit seiner Umgebung umgeht, dass für nachfolgende Generationen auch etwas übrig bleibt - nicht mehr, aber auch nicht weniger. Das gilt für ökologische Aspekte genauso, wie für soziale und wirtschaftliche.
Dabei ist man davon ausgegangen, dass die besten Resultate erzielt werden, wenn die Menschen vor Ort aktiv werden, die Menschen sich in ihren Ländern, Regionen, Kommunen aktiv für ein nachhaltiges Handeln einsetzen.
Vom 26. August bis 4. September soll in diesem Jahr in Johannesburg beim nächsten UNCED-Gipfel die bisherigen Ergebnisse und das weitere Vorgehen diskutiert werden (www.johannesburgsummit.org).
In der Folge des Rio-Gipfels haben sich auf der ganzen Welt sogenannte „Lokale Agenda“-Gruppen zusammengefunden.

Lokale Agenda 21 in Singen

So ist auch in Singen seit einigen Jahren eine Agenda-Gruppe aktiv, die sich regelmäßig trifft und Ideen und Projekte entwickelt. Jüngstes Beispiel ist die Zukunftswerkstatt im Singener Rathaus, während der zahlreiche Ideen für die Gestaltung der Zukunft unserer Stadt entwickelt worden sind.
Inzwischen haben sich Gruppen gebildet, die sich mit der Umsetzung einzelner Aspekte beschäftigen. Aktive Mitstreiter sind hierzu immer willkommen. Lesen Sie hierzu auch die Meldung unten auf dieser Seite.

Das Agenda-Fest

Als nächstes Großprojekt steht am Samstag, 27. April, ab 10 Uhr, das große Agenda-Fest an. Oberbürgermeister Andreas Renner als Schirmherr wird das Fest eröffnen. Rezzo Schlauch und Hans-Peter Repnik haben ihr Kommen zugesagt und werden ihre Sicht der Dinge darlegen. Weitere Politiker sind angefragt.

Was dann folgt sind Information und Unterhaltung am laufenden Band. Den ganzen Tag über werden informative Vorträge im Ratssaal gehalten. Sicherlich wird hier ein Höhepunkt der Vortrag des Zukunftsforschers Franz Alt sein mit dem Thema: „Die Sonne stellt uns keine Rechnung - Die Energiewende ist möglich.“
Dazu gibt es Workshops zum Mitmachen für alle, Theatervorführungen und natürlich Gedankenaustausch mit vielen anderen Menschen.
In den Gängen des Rathauses präsentieren sich bereits laufende Projekte und bestehende Einrichtungen, die im Sinne der Nachhaltigkeit aktiv sind - zum Beispiel die Singener Tafel oder der Singener Weltladen. Ab 11 Uhr gibt es im Bürgersaal einen Jazz-Brunch mit der Musikgruppe „Four or more Flutes“.

Später trifft man sich zum Gala-Tanzabend im Bürgersaal mit der bekannten Konstanzer Band „The Golden Four“ (Eintritt: 15,50 Euro inklusive Imbiss, Vorverkauf bei der Abteilung Kultur und Touristik in der Marktpassage).
Ziel und Hintergrund des Festes ist es, die Idee der Agenda und den Gedanken des nachhaltigen Handelns weiter in den Köpfen der Menschen zu verankern und voranzubringen.

Wettbewerb

Zum Agendafest ist darüberhinaus ein Wettbewerb ausgeschrieben. In zwei Altersgruppen sollen Bilder, Collagen oder Modelle erstellt werden. In Gruppe 1, das sind Kinder im Alter von drei bis sechs Jahre, heisst das Thema: „Wie möchte ich gerne spielen“. Alle anderen Kinder ab sieben Jahre, Jugendliche und Erwachsene sollen sich in ihren Arbeiten mit der Frage auseinandersetzen: „Wie stelle ich mir eine lebenswerte Zukunft in Singen vor?“
Die Arbeiten können bis Mittwoch, 24. April, unter dem Stichwort „Agenda 21-Wettbewerb“ an die Stadt Singen, Christiane Kaluza-Däschle, DAS 2, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen geschickt werden.
Die genauen Teilnahmebedingungen hängen im Rathaus aus und sind im Internet unter www.singen.de abrufbar.
Alle Arbeiten werden beim Agenda-Fest im Rathaus ausgestellt und die Besucher werden die Sieger wählen. Noch am Abend werden die Preise verliehen.
Der Eintritt zum Agendafest tagsüber ist übrigens frei!

Informationen zum Agenda-Fest:
Gaby Wöhrle, Telefon 12836,
E-Mail: woehrle-singen@t-online.de

Informationen zur Lokalen Agenda 21 in Singen allgemein:
Christiane Kaluza-Däschle,
Telefon 85-195,
E-Mail: uws.stadt@singen.de

In Johannesburg werden im Sommer die Ergebnisse und das weitere Vorgehen im Sinne der Agenda 21 diskutiert.

In Singen will man am 27. April mit einem großen Agendafest auf die Gedanken der Nachhaltigkeit aufmerksam machen.

Wege aus der Gewalt

Vorbeugungstipps der Polizei zur Gewaltprävention für Eltern:
“Wege aus der Gewalt” - die neue Broschüre zum Schutz von Kindern

Konflikte wird es immer geben. Auf dem Weg durch Kindheit und Jugend können sie sogar durchaus konstruktiv und anregend sein. Zu einem Problem entwickeln sich Konflikte nur dann, wenn sie nicht angemessen gelöst werden oder sich gar zu Beleidigungen, Verletzungen und Gewalt aufschaukeln.
Laut Polizeilicher Kriminalstatistik war im Jahr 2000 nahezu jeder fünfte Tatverdächtige im Bereich Körperverletzungen noch keine 18 Jahre alt. Bei den Raub- und Sachbeschädigungsdelikten waren fast die Hälfte aller Tatverdächtigen noch nicht volljährig.
Anlass genug für die Polizei, Eltern und Erziehungsverantwortliche mit der neuen Broschüre “Wege aus der Gewalt” über Ursachen und Ausmaß von Gewalt zu informieren. Im Mittelpunkt des neuen Mediums stehen Vorbeugungstipps und ganz konkrete Empfehlungen an Eltern, wie sie ihren Kindern helfen können, Konflikte mit anderen Personen friedlich zu lösen. Polizeiliche Hilfestellung gibt es darüber hinaus in der Frage, wie Eltern verhindern können, dass ihre “Sprösslinge” selbst Opfer von jungen Gewalttätern werden.
Ziel dieser Präventionsinitiative ist keineswegs die Vermittlung “erzieherischer Patentrezepte”. Absicht der Polizei ist es vielmehr, Anregungen und Impulse zur Unterstützung der Erziehungsarbeit zu geben. Schließlich gilt nach wie vor: Der Grundstein für gutes Sozialverhalten wird im Elternhaus gelegt.



Die Broschüre ist bei jeder Polizeidienststelle kostenlos erhältlich.

Die neue Broschüre ist bei jeder Polizeidienststelle kostenlos erhältlich.
Weitere Informationen befinden sich im Internet unter http://www.polizei.propk.de.

Langenrain - soziale Stadt

Das Sanierungsgebiet „Langenrain“ wird wie alle Sanierungsgebiete besonders geprägt durch seine baulichen Maßnahmen.

Die beiden Eigentümer mit dem größten Wohnungsbestand, die Baugenossenschaft Hegau e.G. und die GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH, haben bereits oder werden dieses Jahr noch mit umfangreichen Modernisierungsmaßnahmen ihrer Wohnungen beginnen.

Ist bei den Gebäuden der GVV Singen mbH eine Modernisierung von Grund auf erforderlich, das heißt auch die Grundrisse müssen stark verändert werden, so sind es bei der Baugenossenschaft Hegau e.G. besonders Maßnahmen zur Energieeinsparung. So werden zum Beispiel die Häuser der Baugenossenschaft Hegau e.G. zukünftig über Fernwärme einer neu zu bauenden Hackschnitzelbefeuerungsanlage versorgt werden.



Gute Wohnlage am Rande der Stadt: Blick von Süden auf den Langenrain in Singen und den Hohentwiel im Hintergrund.

Die Freiflächengestaltung der Bereiche westlich der Berliner Straße wurde bereits an die Gartenbauarchitekten Gnädinger und Mutter vergeben. Eine Neugestaltung der Straßen Langenrain und der Steißlinger Straße wird die Stadtplanung demnächst in Auftrag geben. Die Baugenossenschaft Hegau e.G. überlegt, ob eine Nachverdichtung mit Wohnungen auf ihren Grundstücken beziehungsweise der Ausbau der Dachgeschosse möglich ist.

Beabsichtigt ist, das Kinderhaus durch einen neuen Anbau zu erweitern, um speziell den Kindern im Langenrain im Bereich der offenen Jugendarbeit eine Betreuung und Räume anbieten zu können.

Auch im Bereich der Kriminalprävention wird die Stadt Singen Beschäftigungsangebote für ältere Jugendliche einrichten und damit die Chancen für diese Kinder vergrößern, einen Weg ins Berufsleben zu finden.

Malen für einen guten Zweck

Noch bis Freitag, 22. Februar, ist im Singener Rathaus, im Foyer vor dem Bürgersaal, eine Ausstellung mit Bildern von Franz Pfänder zu sehen. Ausgestellt werden 31 Werke, vorwiegend Aquarelle, bevorzugt Landschaftsbilder vom Hegau und dem Bodensee.

Franz Pfänder lebt seit 1951 in Rielasingen und unterstützt mit dem Erlös seiner Bilder regelmäßig Projekte in Peru, unter anderem die Schweizer Indianermission mit einem Brunnenprojekt im peruanischen Regenwald. Wasser gibt es zwar genug, aber es ist nicht sauber. Also müssen Brunnen gebaut werden, wie Franz Pfänder erklärt.

Auf die Probleme der Indianer im peruanischen Regenwald ist der passionierte Maler bereits vor zwölf Jahren durch seine Tochter aufmerksam geworden. Sie arbeitete damals selbst in der Indianermission. Als er sie damals besuchte, erhielt er einen unmittelbaren Eindruck und entschloss sich, das Angenehme mit dem Nützlichen zu verbinden. Denn für die Malerei und das Zeichnen konnte sich Franz Pfänder schon seit seiner Jugend begeistern.
So stellte er erstmals 1994 in Engen seine Bilder aus und bot sie zum Kauf an. Der Erlös kam und kommt immer guten Zwecken zugute.
Bis heute folgten weitere fünf Ausstellungen in Rielasingen, Neustadt (Schwarzwald) und Wetzikon in der Schweiz.



Franz Pfänder hängt die Bilder für seine Ausstellung im Singener Rathaus auf. Noch bis Freitag sind die Bilder im ersten Obergeschoss zu sehen.

Stadt Singen auf der CeBIT

„CeBIT“ ist in aller Munde, doch wissen Sie, was das genau heißt? CeBIT heißt Centrum der Büro- und Informationstechnik und ist die internationale Leitmesse der Informations- und Telekommunikationstechnik.
Nach eigenen Angaben des Veranstalters ist sie die größte Messe der Welt: 7.962 Unternehmen aus 61 Ländern stellten ihre neuen Produkte auf 424,173 Quadratmetern Netto-Ausstellungsfläche in 27 Hallen vor. Die CeBIT geht heute zu Ende.
Die Stadt Singen war am Gemeinschaftstand der Bodensee Standortmarketing GmbH zusammen mit anderen Wirtschaftsregionen auf der CeBIT vertreten. Präsentiert wurde die Stadt Singen von Wirtschaftsförderin Claudia Kessler-Franzen, die die Möglichkeit nutzte, Kontakte zu knüpfen, zu vertiefen und Werbung für den Wirtschaftsstandort Singen zu machen.

Zukunftswerkstatt geht weiter

Die Ideen der Zukunftswerkstatt werden nun umgesetzt. Die Arbeitsgruppe Verkehr und Mobilität der Lokalen Agenda 21 in Singen trifft sich am Donnerstag, 21. März, 18 Uhr, im Rathaus Singen, Zimmer 341. Auf dem Programm steht die Umsetzung der Ideen aus der Zukunftswerkstatt, die im vergangenen Jahr erfolgreich im Rathaus abgehalten wurde. Insbesondere will sich die Gruppe den Themen Öffentlicher Personennahverkehr und Radwege widmen. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind willkommen.

Eine weitere Arbeitsgruppe beschäftigt sich mit Stadtbild, Landschaft, Naherholung. Interessenten für diese Gruppe können sich melden bei Rudolf Stöcklin unter Telefon 47366.

Schließlich trifft sich die Arbeitsgruppe Wirtschaft, Arbeit, Soziales wieder am Donnerstag, 21. März, 18.30, in den Räumen von solarcomplex, Ekkehardstraße 10, Singen.

IMPRESSUM

Herausgeber:
Stadtverwaltung Singen (Htwl.),
Oberbürgermeister
Andreas Renner, Hohgarten 2,
78224 Singen.

Redaktion:
Daniel Nestlen,
Telefon 85-105, Telefax 85-103,
E-Mail: pressestelle@singen.de

Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung, Druck und Verteilung:
Singener Wochenblatt,
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen,
Telefon 07731/8800-0,
Fax 07731/8800-36,
E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Kirchliches

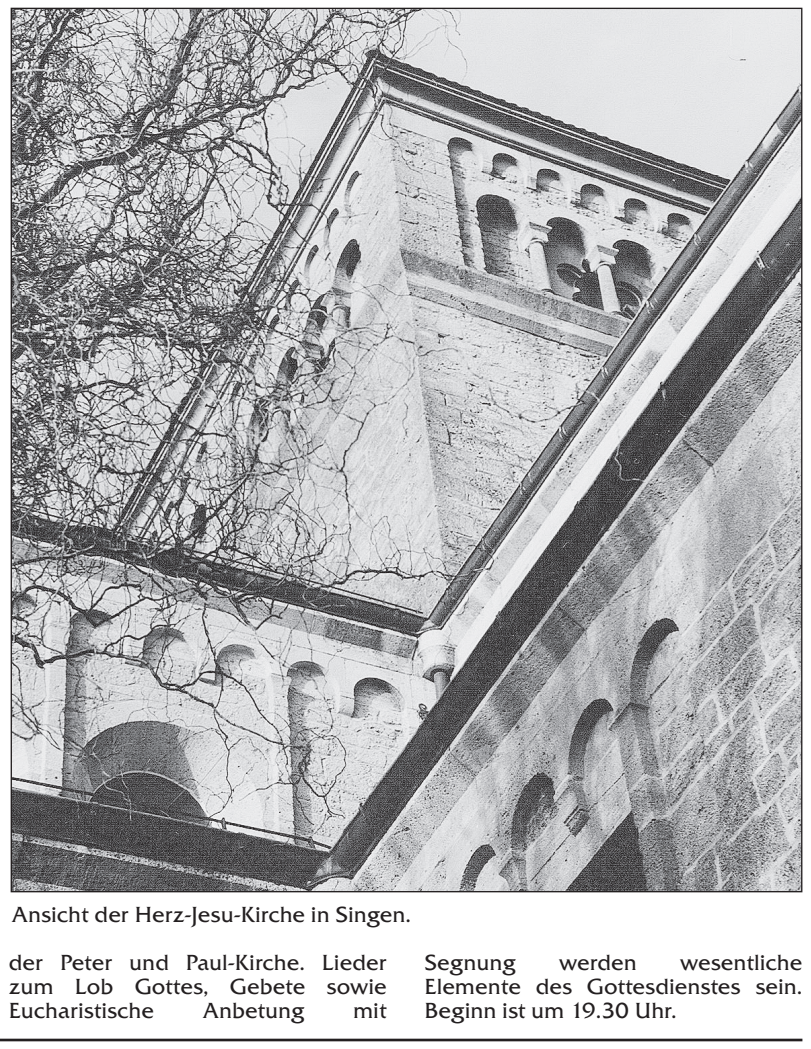
Andachten im Stil von Taizé
Unsere nächste halbstündige Andacht findet am Freitag, 22. März, 19 Uhr, in der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde, Beethovenstr. 50 statt. Es ist eine Zeit des Singens und der Besinnung, des Betens und der Stille.

Seniorencafé
Sonntagscafé in der Feldbergstrasse 46 ist am Sonntag, 24. März, von 14.30 bis 16.30 Uhr geöffnet.

Der Mensch von morgen
Vortrag im Bürgersaal in Zusammenarbeit mit der Sankt Thomas Gilde, dem Bildungswerk und der Gesamtkirchengemeinde. Der Vortrag findet statt am Mittwoch, 27.März, 20 Uhr, Bürgersaal: „Das Wachstum der Weltbevölkerung“, Prof. Max Tilzer, Konstanz. Der Eintritt beträgt fünf Euro.

Bildungszentrum Singen
Prüfungsvorbereitungen für Mathematik für Schüler der 13. Klasse des Allgemeinbildenden Gymnasiums, Montag, 25. März, bis Donnerstag, 28.März, vier Nachmittage, jeweils 15 bis 18.15 Uhr. Das Bildungszentrum findet man in der Zelglestraße 4, Telefon 982590.

Lobpreisgottesdienst
„Ich will einen Bund stiften zwischen mir und dir...“ Unter diesem Wort aus Genesis (17,2) steht der Lobpreisgottesdienst am Samstag, 23. März, in der Peter und Paul-Kirche. Lieder zum Lob Gottes, Gebete sowie Eucharistische Anbetung mit Segnung werden wesentliche Elemente des Gottesdienstes sein. Beginn ist um 19.30 Uhr.



Ansicht der Herz-Jesu-Kirche in Singen.

Osterferien in Turn- und Sporthallen

Die Abteilung Schule, Sport, Bäder weist darauf hin, dass während der Osterferien von Montag, 25. März, bis Freitag, 5. April, die Singener Turn- und Sporthallen für den Trainingsbetrieb geschlossen sind.

Aqua-Jogging im Hallenbad

In Kooperation mit dem Fitness-Studio „Move“ Carl Benz Straße 27 bietet das Hallenbad dienstags von 9.15 bis 10 Uhr und donnerstags von 18 bis 18.45 Uhr unter fachmännischer Leitung von Sportlehrer Alexander Pelikan Aqua-Fitnesstraining an.

Hallenbad in den Osterferien

Das Hallenbad ist in den Osterferien zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag:	geschlossen
Dienstag:	8 bis 20 Uhr
Warmbadetag	
Mittwoch:	9 bis 22 Uhr
Donnerstag:	7 bis 19 Uhr
Karfreitag:	geschlossen
Karsamstag:	8 bis 13 Uhr
Ostersonntag:	geschlossen
Ostermontag:	geschlossen
Dienstag:	8 bis 20 Uhr
Warmbadetag	
Mittwoch:	9 bis 22 Uhr
Donnerstag:	7 bis 19 Uhr
Freitag:	9 bis 22 Uhr
Samstag:	8 bis 17 Uhr
Sonntag:	8 bis 13 Uhr

Termine Sport-Treff

Der Sporttreff findet immer freitags, 19.30 Uhr, statt.

22. März: Ausrichter ist der FC 04 Singen. Ort: Clubheim
26. April: Ausrichter ist der Polisportiva Italiana Singen. Ort: Vereinsheim, Masurenstraße 32
31. Mai: Ausrichter ist DJK Singen, Abteilung Tennis. Ort: Clubheim, Bruderhofstraße 103
28. Juni: Ausrichter ist der Kanuclub Singen. Ort: Bootshaus Iznang
26. Juli: Sommerpause
30. August: Sommerpause
27. September: Ausrichter ist der ESV Südstern. Ort: Sportlerheim
25. Oktober: Ausrichter ist der TSV Überlingen. Ort: Vereinsheim
29. November: Ausrichter ist der Tauchclub Singen. Ort: Vereinsheim
13. Dezember: Ausrichter ist die Schützengesellschaft 04. Ort: Vereinsheim.

Jugend-kalender

Donnerstag, 21. März.		
14 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung	HdJ
16 bis 18 Uhr	Internet-Kurs für Anfänger	HdJ
14 bis 17 Uhr	Kindertreff - Besuch der Singener Feuerwehr	HdJ
14 bis 20 Uhr	Offener Treff für 12 bis 17jährige	JuNo
14.30 bis 17 Uhr	Kindertreff für 7 bis 10jährige	Südpol
16 bis 17.30 Uhr	Fussball AG für 12 bis 17jährige Jungen	Südpol
18 bis 19.30 Uhr	DJ-Kurs – Nur mit Anmeldung	Südpol
Freitag, 22. März		
16 bis 22 Uhr	Youth-Club für 15 bis 21jährige	JuNo
14.30 bis 17.30 Uhr	Mädchentreff – für 12 bis 17jährige Mädchen	Südpol
18 bis 20.30 Uhr	Warm-up – für 12 bis 17jährige	Südpol
Samstag, 23. März		
	Osterferien- bis einschließlich 7. April geschlossen	Südpol
Sonntag, 24. März		
	Osterferien- bis einschließlich 7. April geschlossen	Südpol
Montag, 25. März		
14 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung	HdJ
16 bis 18 Uhr	Internetkurs für Anfänger	HdJ
	Ausflug ins **TuWass** nach Tuttlingen Anmeldung erforderlich!	JuNo
	Osterferien und Werkwoche - wir haben bis einschließlich 7. April geschlossen	Südpol
Dienstag, 26. März		
14 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung	HdJ
15 bis 18 Uhr	„sister.net“-Internetprojekt für Mädchen Anmeldung erforderlich!	HdJ
	Ausflug in den **Europapark** nach Rust Anmeldung erforderlich!	JuNo
	Osterferien und Werkwoche - wir haben bis einschließlich 7. April geschlossen	Südpol
Mittwoch, 27. März		
14 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung	HdJ
17 bis 18.30 Uhr	Streetdance für Mädchen	HdJ
	Der JuNo bleibt **geschlossen**	JuNo
	Osterferien und Werkwoche – wir haben bis einschließlich 7. April geschlossen	Südpol

Adressen:

Haus der Jugend (HdJ)	Freiheitstr. 4-6	Telefon 07731/85550
		E-mail: hdjsingen@t-online.de
Südpol	Malvenweg 16	Telefon 07731/28460
		E-mail: suedpol.singen@web.de
JuNo	Fichtestr, 46	Telefon 07731/31349
		E-mail: JuNo.singen@gmx.de

Internet-Kurs für Mädchen

Das Haus der Jugend bietet einen Einsteiger-Internetkurs für Mädchen von Mädchen an. Ausgebildete Internet-Trainerinnen bringen Euch alles über das World Wide Web, e-Mails, Suchmaschinen, chatten etc. bei. Natürlich könnt Ihr auch Eure eigene e-Mail-Adresse einrichten. Der Kurs läuft in den Osterferien am Dienstag und Mittwoch, 2. und 3. April, 10 bis 13 Uhr, im Haus der Jugend - Internet Café. Er kostet fünf Euro. Teilnehmen können Mädchen zwischen zehn und 14 Jahren.

Anmeldung ist möglich telefonisch im Haus der Jugend, Telefon 85-550/551. Die Teilnhmerzahl ist begrenzt.

Radeln und Malen

Vier Herren aus Rielasingen haben sich zusammengetan und malen oft gemeinsam in der Natur. Jedes Jahr freuen sie sich auf die Fahrrad-Maltour an einem langen Wochenende. Sie malen viel vor Ort, setzen aber auch die skizzenhaften Eindrücke im Atelier in andere Techniken und Formate um.

Genießen Sie Bilder aus 20 Jahren Malerfreundschaft in der Ausstellung der Rielasinger Malergemeinschaft. Die Ausstellung wird am Freitag, 22. März, 18.30 Uhr im Café „Lichtblick“ im Hegauklinikum Singen, eröffnet. Für die musikalische Umrahmung sorgen die „Oberholz Cake Walkers“.

Die einführenden Worte spricht Susanne Breyer. Der Krankenhaus Förderverein Singen e.V. freut sich über regen Besuch. Die Ausstellung kann täglich besucht werden.

Städtisches Kunstmuseum

Das Städtische Kunstmuseum Singen bietet ständig eine Auswahl klassischer oder zeitgenössischer Kunst. Das Museum hat eine über die Region hinausreichende Anziehungskraft.
Besuchen kann man das Kunstmuseum in der Ekkehardstraße 10 zu folgenden Zeiten:
Dienstags von 10 bis 14 Uhr
Dienstags bis freitags von 14 bis 18 Uhr, samstags und sonntags von 11 bis 17 Uhr und an Feiertagen von 14 bis 18 Uhr. Der Eintritt ist frei. Für Gruppen werden nach Vereinbarung gerne Führungen veranstaltet.

Lehrgang als Dorfhelferin

Der Beruf der Dorfhelferin bietet neue Chancen für Frauen, die den Wiedereinstieg in den Beruf planen
Das Regierungspräsidium Freiburg plant, überregional einen Lehrgang zur Vorbereitung auf die Schulfremdenprüfung zur „Dorfhelferin“ ab Herbst 2002 anzubieten.
Dorfhelferinnen vertreten die Hausfrau, Mutter und im landwirtschaftlichen Haushalt auch die Bäuerin, wenn diese zum Beispiel wegen einer Erkrankung oder einer Kur die Familie nicht versorgen kann.
Das Angebot richtet sich vor allem an Frauen, die sich nach mehreren Jahren Tätigkeit im eigenen Familienhaushalt für einen neuen Start in einem anspruchsvollen Beruf qualifizieren möchten.
Nach der bestandenen Prüfung können Dorfhelferinnen bei verschiedenen Sozialträgern angestellt werden und eine sozialversicherungsrechtlich abgesicherte Tätigkeit in Teil- oder Vollzeitform aufnehmen.
Interessentinnen können sich bis spätestens 15. April 2002 beim Amt für Landwirtschaft in Stockach, Winterspürer Str. 25, 78333 Stockach, Telefon 07771/922-142, anmelden.

Internetkurse

Der Verein Hardware4Friends bietet im März in Singen Internetkurse für Anfänger und zwei unterschiedliche Aufbaukurse (Module).

Die Teilnehmergebühr beträgt 30 Euro (Anfänger) beziehungsweise 40 Euro (Modul 1 bzw. Modul 2). Im März sind folgende Kurse in Singen vorgesehen: Mittwoch, 20 März, 18 bis 21.30 Uhr, und Samstag, 23. März, 9 bis 12.30 Uhr (jeweils Modul 1) und Mittwoch, 27. März, 18 bis 21.30 Uhr (Modul 2). Die Kurse finden in der AOK-Geschäftsstelle, Hadwigstraße 17, Singen statt. Anmeldungen und Rückfragen sind beim Verein Hardware4Friends unter Telefon 07531/283145 oder im Internet www.h4f-konstanz.de möglich.

Hart groovt in der Gems



Das Antonio Hart Quintet groovt am Freitag, 5. April, 20.30 Uhr, in der Gems. Der Jazz Club Singen verspricht Musik voll wohltuender Wärme und purem Leben. Karten gibt es im Vorverkauf bei der Abteilung Kultur und Touristik, Singen, Telefon 85262.
Infos und Reservierung unter Telefon 67578 oder 985175.

Anzeige

Täglich frisch:

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

Was passiert ist gleich im Netz: Topaktuell.

Stadtteile allgemein

Ortsteilverwaltungen jetzt online

Die Verwaltungsstellen in den Singener Stadtteilen sind jetzt auch online und damit über E-Mail erreichbar. Die Adressen sind einheitlich vergeben und leicht zu merken. Vorne steht Singen und verbunden mit einem Bindestrich folgt der Ortsteilname ohne Zusätze. Den Abschluss bildet t-online.de. Im einzelnen lauten die Adressen also:

singen-beuren@t-online.de
singen-bohlingen@t-online.de
singen-friedingen@t-online.de
singen-hausen@t-online.de
singen-schlatt@t-online.de
singen-ueberlingen@t-online.de

So können Sie in Zukunft auch Ihre Beiträge für „Singen kommunal“ auf einfache und bequeme Weise einreichen.

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle	☎ 45640
Beuren an der Aach	Fax 791771
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Donnerstag	9 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat	9 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	9 bis 12 Uhr
Freitag	19.30 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Montag	15.30 bis 17.30 Uhr



Verwaltungsstelle geschlossen

Die Verwaltungsstelle bleibt am Donnerstag, 21.März, wegen einer Schulung geschlossen.

Katholische Pfarrgemeinde

Der nächste Gottesdienst in der St. Bartholomäuskirche, findet am Sonntag, den 24.März um 10.15 Uhr mit Palmensegnung, statt.

Narrenzunft Buronia e.V.

Jahreshauptversammlung am Samstag, 23. März, 20 Uhr, im Gemeindehaus. Außer der üblichen Tagesordnung steht die Wahl der kommissarisch eingesetzten Kassiererin an. Alle Freunde, Gönner und interessierten Bürgerinnen und Bürger sowie Passiv-, Ehren-, und Aktiv Mitglieder sind recht herzlich eingeladen.

Bohlingen

Verwaltungsstelle	☎ 22160
Bohlingen	Fax 52068
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Montag, Dienstag und Donnerstag	14 bis 16 Uhr
Mittwoch	14 bis 18 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch und nach Vereinbarung	8 bis 10 Uhr



Bücherei geschlossen

Während der Osterferien bleibt die Stadtteilbücherei geschlossen. Am Dienstag, 2. April, ist die Bücherei dann wieder geöffnet.

Fundsache

Es wurde eine bunte Kinderjacke gefunden, die bei der Ortsverwaltung abgeholt werden kann.

Sportverein

Rückrundenstart der Fußballer:
SV Bohlingen II – Rielasingen / Arlen III, 10.30 Uhr
SV Bohlingen I – DJK Singen I, 15 Uhr.
Frauenquote beim SVB
Die neue Vorstandschaft des Sportvereins präsentiert sich erstmals mit vier Frauen. Silke Hirt, seit 14 Jahren Schriftführerin, Katja Günter, Marlies Mattes und Karin Ley gehören zur 18-köpfigen Vorstandschaft mit Otto Widenhorn als ersten Vorsitzenden. Informationen unter:
www.sv-bohlingen.de.

Bayern Fan Club

Die Mitglieder treffen sich am Freitag, 22. März um 20 Uhr zur Generalversammlung im Gasthaus „Sternen“. Thema ist die Vorbereitung auf das 25-jährige Jubiläum mit dem Fußballspiel Bayern München – Manchester United auf dem Aachtalsportplatz.

Friedingen

Verwaltungsstelle	☎ 45393
Friedingen	Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	8 bis 12 Uhr
Mittwoch bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 12 Uhr
Donnerstag	19 bis 20.30 Uhr
und nach Vereinbarung	
Stadtteilbücherei	
Dienstag	17 bis 19 Uhr



Frauengemeinschaft

Die Frauengemeinschaft der Pfarrei Sankt Leodegar lädt alle Mitglieder und Interessierte ein zur Jahreshauptversammlung auf Mittwoch, 20. März. Beginn ist um 19 Uhr mit der Abendmesse, anschließend Versammlung in der Unterkirche.

Schützenverein

Am Ostersonntag und -montag findet wieder das traditionelle Osterhasen- und Ostereierschießen statt. Geschossen wird in den Disziplinen Luftgewehr, Luftpistole und „Blattlschießen“ mit der Vereinswaffe.
Teilnahmeberechtigt sind alle Schützen, Schützenfreunde und Gäste, Weitere Informationen dazu erhält man bei Udo Bieg, Böhringer Straße 13 a, oder im Friedinger Schützenhaus.

Blutspendeaktion des DRK

Am Donnerstag, 28. März, findet in der Friedinger Schloßberghalle wiederum eine große Blutspendeaktion statt. In der Zeit von 14 bis 19.3o Uhr kann jeder gesunde Mensch zwischen 18 und 68 Jahren daran teilnehmer. Es werden vor allem Spender mit einer rhesus-negativen Blutgruppe benötigt. Organisation und Durchführung liegt in den Händen des DRK Singen und der Friedinger Ortsgruppe.

Rente schriftlich beantragen

Die Ortsverwaltung weist wieder einmal darauf hin, dass Rentenzahlungen grundsätzlich nur auf schriftlichen Antrag erfolgen. Wer einen Rentenantrag stellen will, sollte vorab einen Termin bei der örtlichen Verwaltungsstelle vereinbaren.

Ausweise über das Bürgerzentrum

Die Ortsverwaltung informiert die Einwohner über die seit längerem bestehende Regelung, dass Personalausweise und Reisepässe nicht mehr verlängert werden können, sondern die Neuausstellung beim Bürgerzentrum in Singen beantragt werden muss. Lediglich Kinderausweise oder deren Verlängerung können auch bei der Verwaltungsstelle beantragt werden.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle	☎ 42851
Hausen an der Aach	Fax 789436
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Dienstag	
8 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr	
Erster Freitag im Monat	14 bis 16.30 Uhr
Es empfiehlt sich, die Termine mit dem Ortsvorsteher vorab zu vereinbaren	☎ 48082
Stadtteilbücherei	
Mittwoch	8.30 bis 19.30Uhr



Sportverein

Folgende Meisterschaftsspiele stehen am kommenden Wochenende auf dem Programm:
Jugend: Samstag, 23. März, 13.3o Uhr: Wollmatingen – SV Hausen E,
14 Uhr: SG Hausen A – Dettingen/Wallhausen;
Aktive: Samstag, 23. März, 16 Uhr: SV Hausen I – Worblingen II;
Sonntag, 24. März, 15 Uhr: Türkischer Sportverein – SV Hausen II

Feuerwehr-Senioren kegeln

Die Senioren der Feuerwehrabteilung treffen sich zum monatlichen Kegelabend am Freitag, 22. März, 20 Uhr, im Gasthaus „Kranz“ in Aach. Mitfahrgelegenheit bitte bei Werner Weber, Zur Dornermühle 26, erfragen.

Straßenlaternen ohne Licht

Bei Tiefbaumaßnahmen besteht immer auch die Gefahr, dass verse-hentlich Versorgungsleitungen beschädigt werden. Anlieger der Ortsstraße werden daher um Nachsicht gebeten, wenn während der laufenden Baumaßnahme „Ortsdurchfahrt“ Straßenlaternen einmal nicht funktionieren.

Blutspendeaktion

In der Nachbargemeinde Friedingen findet am Donnerstag, 28. März, eine Blutspendeaktion in der Schloßberghalle statt. Dabei können sich gesunde Menschen im Alter von 18 bis 68 Jahren in der Zeit von 14 bis 19.3o Uhr Blut abnehmen lassen.
Durchgeführt wird die Aktion vom DRK Singen und der Ortsgruppe Friedingen.

Rücksichtsvoll parken

Aus aktuellem Anlaß werden die Anlieger der Joseph-König-Straße gebeten, ihre Fahrzeuge so auf der Straße zu parken, dass Durchfahrende und auch Nachbarn nicht behindert werden. Dieser Appell gilt insbesondere für Anlieger, die zu wenig Stellplätze auf ihrem Grundstück haben.

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle	☎ 42615
Schlatt unter Krähen	Fax 791700
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Mittwoch	13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag	13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat	13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin	
Dienstag	15 bis 18 Uhr
Freitag	17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	17 bis 19 Uhr



Verwaltung und Post geschlossen

Die Verwaltungsstelle / Postagentur ist am Donnerstag, 21.März, wegen einer Schulung geschlossen.

Frühjahrskonzert

Einladung zum Frühjahrskonzert des Musikvereins Schlatt unter Krähen am Samstag, 23. März, um 20 Uhr, in der Hohenkrähenhalle. Es wirken mit: Jugendkapelle Mühlhausen/-Schlatt, Musikverein Weiterdingen und Musikverein Schlatt u. K.

Rückenschulkurs

Am Donnerstag, 28.März, beginnt der neue Rückenschulkurs des PTSV Nordstern Singen-Schlatt unter der Leitung von Angelika Oexle in der Hohenkrähenhalle.
Der Kurs beinhaltet zehn Einheiten und kostet für Mitglieder des PTSV 17 Euro, für Nichtmitglieder 32 Euro. Nähere Information und Anmeldung unter Telefon 949840.

PTSV Nordstern

Abeilung Fußball
Die 2. Mannschaft des PTSV Nordstern Singen-Schlatt trifft zum Rückrundenbeginn am Samstag, 16. März, auf die SG Randegg-Gailingen. Beginn ist um 14.15 Uhr auf der hiesigen Sportanlage.

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle	☎ 22539
Überlingen am Ried	Fax 22539
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch	14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbüchrei	
Donnerstag	16 bis 19 Uhr



Sachbeschädigung

Bereits zum zweiten Mal haben Unbekannte auf dem Verbindungsweg zwischen der L 223a und dem Sportplatz Metallsplitter und nun Teile eines Eisengitters verstreut. In beiden Fällen wurden Reifen beschädigt, Radfahrer und Autofahrer, die diesen Weg benützen, bitten wir um besondere Vorsicht. Wer Angaben über den Verursacher machen kann, möge dies der Verwaltungsstelle melden.

Der TSV informiert

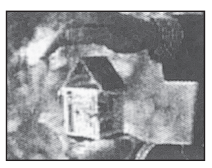
Abteilungsversammlung Fußball
Die Fußballabteilung des TSV Überlingen am Ried veranstaltet seine Abteilungsleiterversammlung am Donnerstag, 21. März, 21.15 Uhr, im Sportlerheim. Es sind alle aktiven Fußballer und die Spieler der AH-Mannschaft aufgerufen, an dieser wichtigen Versammlung teilzunehmen.

Kinderschauturnen

Die Jugendabteilung des TSV Überlingen am Ried veranstaltet am Samstag, 23. März, 14.30 Uhr, ein Kinderschauturnen in der Überlinger Riedblickhalle. Bei Geselligkeit, Kaffee und Kuchen können Sie sich von den turnerischen Qualitäten unserer Kinder überzeugen. Sie sind herzlich eingeladen.

Termine
Donnerstag, 21. März, 21.15 Uhr
Abteilungsversammlung „Fußball“
Samstag, 23. März, 14.30 Uhr
Kinderschauturnen
in der Riedblickhalle
Sonntag, 24. März, 15.00 Uhr
TSV I – FC Steißlingen I
(erstes Punktespiel)

Anzeige

Wünsche werden
Wüstenrot

Sonderkonditionen!
Zwischenkredit
Zins fest bis Zuteilung 5,0 %
Effektiver Jahreszins 5,12 %
Sofortauffüllung des Bausparvertrages 50 % der Bausparsumme. Auszahlung 100 %. Nach Zuteilung, **4,25 %** nominal, effektiver Jahreszins des Bauspardarlehens 5,29 %. Angebot freibleibend.
Zeit für ein gutes Gespräch ist immer:

Manfred Klein Verkaufsberater
Eduard Riemer Generalvertreter
Artur Schubert Verkaufsberater
Ekkehardstr. 31 · Tel.: 0 77 31/6 19 80 Fax: 18 39 60

Landesstiftung Baden-Württemberg fördert Anfängerkurse für PC, Word, Excel und Internet!
Start klick! Das Einsteigerprogramm für PC und Internet der Landesstiftung Baden-Württemberg
Die Landesstiftung Baden-Württemberg fördert alle Bürger und Bürgerinnen, die mit dem Computer noch **keine** oder nur **sehr wenig Erfahrung** haben. Mütter, Senioren, Vereine, Firmen sind willkommen.
Am 22. März bieten wir folgende Wochenendkurse an:
• Einführung ins Internet inkl. PC-Grundlagen (16 Ustd. 81 €)
Zeiten: 22.3.02 15⁰⁰ bis 19³⁰, 23.3.02 8³⁰ bis 16³⁰.
• Einführung in Word und Excel inkl. PC-Grundlagen (24 Ustd. 142 €)
Zeiten: 22.3.02 15⁰⁰ bis 19⁰⁰, 23.3.02 8³⁰ bis 16³⁰, 24.3.02 8³⁰ bis 15³⁰.
Schulungszentrum Singen
Inh. Reinhold Schüller **Telefon: 07731-94 92 54**

Haushaltsauflösungen
Entrümpelungen
Umzüge & Transporte
erledigt für Sie
P. Güntert 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 70 36


CITY HOTEL & RESTAURANT
VICTORIA
Hegaustraße 40, 78224 Singen
Tel. (0 77 31) 78 97-30, Fax -31
KENNENLERN - GUTSCHEIN
KEHREN SIE BEI UNS EIN UND BRINGEN SIE DIESEN GUTSCHEIN MIT. DENN ER IST BARES GELD WERT!
WIR SCHREIBEN IHRER RECHNUNG € 3.— GUT.
DI. - SA. MITTAGSTISCH FÜR € 7.50
Suppe oder Salat und Hauptgang
(Montag Restaurant geschlossen, Hotel geöffnet)
Gültig bis 31. 3. 02 außer für Z'morge-Büffet und Fondue

Ein guter Werbeträger für Ihre Angebote
Wochenblatt

Amtliches

Öffentliche Bekanntmachung

Abtrieb der Wanderschafherden von den Winterweiden im Frühjahr 2002

Das Regierungspräsidium Freiburg macht darauf aufmerksam, dass Wanderschäfer ihre Herden bis zum 20. März 2002 von den Winterweiden im Oberrhein- und Hochrheintal sowie deren Seitentälern abgetrieben und die Hochflächen erreicht haben müssen. Das bestimmt die Polizeiverordnung des Regierungspräsidiums Freiburg vom 14. Februar 1985.

Der Termin gilt auch für den Abzug der Wanderschafherden aus dem Landkreis Konstanz. Danach ist der Abtrieb nicht mehr gestattet.

gez. Schömig

Telefonverzeichnis der Stadtverwaltung Singen

Ihre Stadtverwaltung

Rathaus, Hohgarten 2, 78224 Singen,
Telefonzentrale 07731/85-0,
Fax 07731/85-696
E-mail: info@singen.de
Internet: http//www.singen.de

	☎ 85-
Oberbürgermeister Andreas Renner	101
Büro des Oberbürgermeisters	
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit	105
Wirtschaftsförderung	106
Koordination Bauen und Planung	120
Umweltschutzstelle	195
Fachbereich Zentrale Aufgaben / Service	
Organisation	
Wahlen und Statistik	170
Personal	180
Technische Dienste	
Gewässer	393
Friedhöfe und Bestattung	396
Öffentl. Verkehrsflächen	392
Werkstätten	388
Gebäudemanagement / Hochbau	441
Fachbereich Finanzen / Betriebe	
Haushalt und Abgaben	
Gewerbe- und Vergnügungsteuer	207
Grund- und Hundesteuer	208
Stadtkasse	
Buchhaltung	216
Vollstreckung	223
Stadtwerke	
ÖPNV/Verkehr	405
Müllabfuhr/Wertstoffe	425
Abwasser	431
Fachbereich Kultur/Sport/Schule/Ortsteile	
Kultur und Touristik	
Hegau-Bibliothek	295
Hegau-Museum	267
Jugendmusikschule	983640
Kultur	241
Kunst-Museum	271
Stadtbücherei	292
Touristik	262
Stadtarchiv	253
Schule, Sport und Bäder	
Schulen	335
Sport und Bäder	332
Fachbereich Jugend / Soziales / Ordnung	
Soziales	
Allgem. Sozialhilfe	85-0
Heimfälle	517
Rentenanträge/Sozialpass/Rundfunk- und Fernsehgebührenbefreiung	516
Wohngeldstelle	542/543/560
Jugend	
Beistandschaft/Amtspflegschaft/Amtsvormundschaften	538/539
Unterhaltsvorschuss	536
Wirtschaftliche Jugendhilfe	535
Sozialer Dienst	
Allg. Sozialer Dienst	520
Altenhilfeberatung	540
Jugendgerichtshilfe	530
Pflegekinder/Adoption 524/525	
Jugendpflege	**546**
Tageseinrichtung für Kinder	**548**
Sicherheit und Ordnung	
Bußgeldstelle	614/615
Gaststättenbehörde	622
Ortspolizeibehörde	620
Straßenverkehrsbehörde	617
Bürgerzentrum	
Asylwesen	584
Ausländerwesen	604/625
Beurkundungen/ Beglaubigungen	600/601
Einwohnermeldewesen	600/601
Fundwesen	602
Wehrerfassung	594
Infothek	599
Passwesen	600/601
Standesamtliche Urkunden	602
Anmeldung zur Eheschließung	593
Fachbereich Bauen	
Technisches Büro	
Grün & Gewässer	360
Altlasten	360
Tiefbau	350
Stadtplanung	340
Vermessung	**483**
Liegenschaften	**471**
Grundbuchwesen	**312/316**
Baurecht	
Baugenehmigungen	631
Unternehmungen der Stadt	
GVV Städtische Wohnungsbaugesellschaft mbH	9066-0
Hegau-Klinikum	89-0

Notruftafel

Polizei	**110**
Polizei-Revier	**888-0**
Rettungsleitstelle/Krankentransport	**19222**
Ärztlicher Notfalldienst	**19292**
Giftnotrufzentral	**0761/19240**
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen	**795504**
AA Anonyme Alkoholiker	**47129**
AIDS-Hilfe Konstanz e.V.	**19411**
Drogenberatungstelle	**61497**
Frauenhaus Singen e.V.	**31244**
Kinder- und Jugendtelefon	**0800/1110333**
Telefonseelsorge	**0800/1110111**
Elektro-/Gasversorgung	**5900-426**
Technisches Hilfswerk	**66421**
Wasserversorgung	**85-432**

3. Symphoniekonzert

Der gebürtige Amerikaner John Wennberg bestreitet am Samstag, 23. März, 20 Uhr, zusammen mit der Südwestdeutschen Philharmonie Konstanz und mit Peter Altrichter als Dirigenten das dritte Symphoniekonzert 2001/2002 in der Aula des Hegau-Gymnasiums.

Schon früh erwachte bei Wennberg die Liebe zum Violoncello. Seine Mutter förderte sie durch ihren Unterricht. John Wennberg hat ein abgeschlossenes Physikstudium, jedoch war die Liebe zur Musik stärker. So studierte er Cello in Kopenhagen und Cincinatti. Sein Staatsexamen absolvierte er in Karlsruhe. In den Jahre 1993 bis 1996 arbeitete er im Zürcher Raum als freischaffender Cellist und gab als Solist Konzerte in den USA, Russland und Deutschland. John Wennberg ist seit 1996 Solocellist bei der Südwestdeutschen Philharmonie Konstanz.

Zum Saisonabschluss spielen Solist und Orchester „Tänze aus Galanta“ von Zoltan Kodály, das „Konzert für Violoncello und Orchester Nr. 1 Es-Dur op. 107“ von Dmitri Schostakowitsch, „Pelléas et Mélisande“, Suite op. 46 von Jean Sibelius sowie „Les Préludes“ von Franz Liszt. Kartenservic März „Kultur und Touristik“, in der „Marktpassage“, Telefon 85-262.

Märchenstunde für Erwachsene

Einmal im Monat findet im Begegnungsraum der AWO, Heinrich-Weber-Platz 2, eine Märchenstunde für Erwachsene statt. Die Märchen werden ausgewählt und vorgelesen von Roland Lukiewski. Außerdem gibt es eine musikalische Umrahmung. Der nächste Termin ist Mittwoch, 20. März, 19 Uhr.



Kartenvorverkauf bei der Tourist Info

Für die folgenden Veranstaltungen können Sie bei der Tourist Info, August-Ruf-Straße 13, Marktpassage, 1. Obergeschoss, Karten erwerben.

Mittwoch, 20. März, 20.30 Uhr
Sigi Zimmerschied
im Kulturzentrum Gems,
Mühlenstraße 13

Freitag, 22. März, 20.30 Uhr
Maren Kroymann
im Kulturzentrum Gems,
Mühlenstraße 13

Sonntag, 7. April, 20.30 Uhr
Friedhelm Kändler
Kulturzentrum Gems,
Mühlenstraße 13

Mittwoch, 10. April, 14 und 17 Uhr
Si-Sa-Singemaus
in der Kunsthalle,
Ekkehardstraße 23-25

Freitag, 12. April, 20.30 Uhr
Jochimsen
im Kulturzentrum Gems,
Mühlenstraße 13

Sonntag, 21. April, 20.30 Uhr
Georg Schramm
im Kulturzentrum Gems,
Mühlenstraße 13

Mittwoch, 26. Juni, 20 Uhr,
Peter Maffay
im Hohentwiel-Stadion

Literatur im Internet

Hinter der Internetadresse www.literaturcafe.de verbirgt sich ein immer beliebter werdender Treffpunkt für Leseratten, aber auch für Autoren. Der Inhaber und Gründer des Cafés, Wolfgang Tischer, führt am Freitag, 22. März, 20 Uhr, in der Stadtbücherei ganz real durch den virtuellen Ort und zeigt, welche Möglichkeiten das Internet für Leser und Autoren bieten kann.
Im zweiten Teil werden in einer Lesung von Wolfgang Tischer die besten Geschichten und Gedichte aus dem Café präsentiert. Ein literarischer Abend für Leute mit und ohne Netzanschluß, für Schnupperer und Interessierte.

Quo vadis, Israel?

Die israelische Anwältin Felicia Langer, in Polen geborene Jüdin, floh als Kind mit ihrer Familie vor den Nazis und folgte nach dem Krieg mit ihrem Ehemann ihrer Mutter nach Israel. Nach spätem Studium und der Zulassung als Rechtsanwältin kämpft sie seither unentwegt für einen gerechten Frieden in Nahost und die Rechte des palästinensischen Volkes. Felicia Langer wurde 1990 mit dem Alternativen Nobelpreis ausgezeichnet und lebt, nachdem sie ihre Kanzlei in Jerusalem schließen mußte, in Deutschland.
Mit ihrem neuen Buch “Quo vadis, Israel?” meldet sie sich in einer Zeit zu Wort, in der die Gewalt in Nahost sich immer mehr verschärft. Felicia Langer liefert Details, die zu dieser Krise führten. Sie liest und steht zur Diskussion zur Verfügung am Mittwoch, 10. April, 19.30 Uhr, in der Volkshochschule Singen, Theodor-Hanloser-Straße 19, Raum e6, Eintritt 6 Euro.



Wolfgang Tischer, Gründer und Betreiber des virtuellen Literatur-Cafés.

Happy hour mit Walter Wolter

Die Reihe der “Happy Hours” in Cafés und Kneipen in der Singener Innenstadt wird am Mittwoch, 20. März, 18 Uhr, im Café Extrablatt mit dem Journalisten und Autoren Walter Wolter fortgesetzt. Wolter, Jahrgang 1950, ging schon als Kind nicht in der Spur.

Nach Schule und Bundeswehr unternahm er mit einem Freund mehrere Expeditionen zu unerforschten Naturstämmen im Amazonasdschungel, Afrika und Papua-Neuginea.

Nach Jahren als Redakteur, unter anderem beim Südkurier, begann er Bücher zu schreiben: “Gefallene Männer”, “Sau tot” oder “Flirt mit zwei Nonnen” beschäftigen sich hauptsächlich satirisch mit seinen Geschlechtsgenossen. Vergangenen Herbst erschien sein Buch “Hundstage - Wolfsnächte”.

Förderprogramm Umweltmanagement

Das Umweltministerium Baden-Württemberg hat das seit dem Jahr 2000 erfolgreiche Förderprogramm „Konvoi“ für die Jahre 2002/2003 neu aufgelegt. Mit dem Programm soll die Einführung eines Umweltmanagementsystems in kleinen und mittleren Betrieben finanziell unterstützt werden. Förderberechtigt sind Unternehmen und Organisationen aus Baden-Württemberg mit bis zu 250 Beschäftigten und einem Jahresumsatz von nicht mehr als 40 Millionen Euro. Gefördert werden die Unterstützung und Beratungsleistungen externer fachkundiger Berater. Ansprechpartner vor Ort soll die Verwaltung sein. Interessenten wenden sich bitte an die Wirtschaftsförderung, Claudia Kessler-Franzen, Telefon 85-107,
E-Mail: wfp.stadt@singen.de

Altkleidersammlung

Am Samstag, 6. April, findet im gesamten Landkreis Konstanz eine Altkleidersammlung des Deutschen Roten Kreuzes statt.
Falls der eine oder andere Haushalt keinen Altkleidersack erhalten haben sollte, kann die Spende auch gebündelt in blauen Säcken oder in Kartons bereitgestellt werden. Sie helfen uns sehr wenn auch Sie mitmachen und die Textilsammlung nicht als Müllentsorgung betrachten.
Textilspenden sind wie Geld-, Sach- oder andere Spenden für das Rote Kreuz gleichermaßen wichtig.
Gesammelt werden: Tragbare Kleidung, Wäsche, Strickwaren, Hüte und Heimtextilien aller Art sowie Schuhe (Schuhe bitte paarweise).
Das Deutsche Rote Kreuz bittet die Bevölkerung um Unterstützung und bedankt sich im voraus im Namen aller aktiven Rotkreuz-Angehörigen.

Blutspende

Der Blutspendetermin in der Krankenpflegeschule des Hegau-Klinikums Singen war auch dieses Jahr wieder ein großer Erfolg. 167 Blutspendewillige, darunter 20 Erstspender wurden von den Schülerinnen und Schülern des 1. Kurses der Krankenpflegeschule vorbildlich während der Blutabnahme betreut.



Stadträtin Susanne Sargk beim Blutspenden.

Der nächste Blutspendetermin findet am Donnerstag, 28. März, 14 bis 19.30 Uhr in Friedingen, in der Schloßberghalle, statt. Mit Ihrer Blutspende helfen Sie uns, den fehlenden Bedarf während der Osterfeiertage auszugleichen. Alles was beim ersten Mal mitzubringen ist, sind der gute Wille zum Helfen, ein bißchen Mut und ein amtlicher Personalausweis. Jeder gesunde Mitbürger zwischen 18 und 68 Jahren kann ohne Risiko Blut spenden. Erstspender bis zu 60 Jahre müssen in gutem Gesundheitszustand sein.

Bei allen Fragen zur Blutspende steht Ihnen unsere Telefon-Hotline 0800/11 949 11 von Montag bis Freitag von 8 bis 17 Uhr kostenfrei zur Verfügung.

Anzeige

Zusammen-Finden
82.800 Exemplare wöchentlich im Landkreis Konstanz
Wochenblatt Singen • Hegau • Radolfzell • Stockach

Bestellschein für Ihre Anzeige Zusammen-Finden

Fettgedruckte Überschrift
1,60 €

Anzeigentext
2,60 €
3,60 €
4,60 €
5,60 €

Chiffre Euro 2,– (zwei Chiffre-Zeilen). Zusendung einmalige Gebühr Euro 4,–. Bei Bankeinzug zzgl. Euro 0,25 Bearbeitungsgebühr. Nach jedem Wort und Satzzeichen bitte ein Leerfeld lassen!

Chiffre-Anzeige
☐ Offerten zusenden
Ich hole die Offerten auf der jeweiligen
☐ Geschäftsstelle ab.

Sind Sie einverstanden, dass der Verlag die Angebote zu Prüfzwecken öffnet und gewerbliche Angebote aussortiert ?
☐ ja ☐ nein

Anzeigenschluss Dienstag, 18.00 Uhr

Jetzt sind Sie gefragt !
Wir erhalten das Wochenblatt:
☐ regelmäßig ☐ unregelmäßig
☐ Mi. ☐ Do.
Anzahl der Leser ab 14 Jahren im Haushalt

☐ Zusammen wandern
☐ Zusammen bleiben
☐ Zusammen tanzen
☐ Zusammen musizieren
☐ Zusammen wohnen
☐ Zusammen heiraten
☐ Zusammen in und auf dem Wasser
☐ Zusammen Sport treiben
☐ Zusammen träumen
☐ Zusammen kochen & genießen
☐ Zusammen lernen
☐ Zusammen auf der Fastnacht
☐ Zusammen verreisen
☐ Zusammen alt werden
☐ Zusammen fahren
☐ Zusammen essen gehen
☐ Zusammen ausgehen

Name: _____
Straße: _____
Ort: _____
Telefon: _____

Abbuchungserlaubnis
Konto-Nr.: _____ BLZ: _____
Bank: _____
Datum u. Unterschrift: _____

Ihre Wochenblatt-Geschäftsstellen :

Singen
Hadwigstraße 2a
Tel. 07731/8800-21/22
Fax 07731/8800-86

Stockach
Salmannsweilerstraße 2
Tel. 07771/9331-0
Fax 07771/9331-33

Radolfzell
Untertorstraße 5
Tel. 07732/9909-0
Fax 07732/9909-99

Unser Tag & Nacht
Wochenblatt - Fax erreichen Sie unter:
07731/8800-86

Ihre Kleinanzeige im Internet: http://www.wochenblatt.net/anonza

Wochenblatt

Guck!

20. März 2002 - Ausgabe 4/ Jahrgang 4

Neue Gärten



Mit dem Hesse-Garten fing es an. Jetzt hat die Garten-Kult-Tour am Untersee schon über 10 Stationen. Nicht nur für Feriengäste ein besonderer Tourenvorschlag.

Seite 2



Frisches für den Frühling

Ostern bleibt der klassische Frühlingsauftakt. Der Handel in Singen hat sich mit einigen Aktionen auf die neue Lebenslust vorbereitet.

Seiten 8 und 9

HILFE FÜR DEN HASEN

Unser Ostersymbol braucht viel Hilfe, um hier weiter überleben zu können. Ein Jäger erzählt. **SEITE 2**

OSTER- POULARDEN

Warum nicht ein Bresse-Huhn als Frühlingsgefühl? Jürgen Veeser vom Frieden in Wahlwies schwört drauf und gibt im »Kochtopfgucker« Tipps. **SEITE 4**

FRÖHLICHE FRÜHJAHRSMODE

Es wird sinnlich in 2002. Mit was man jetzt die Blicke auf sich ziehen kann gibt's auf den **SEITEN 6 und 7**

MEIN EIGENER WEINBERG

Oberhalb von Thayngen kann man sich seinen Lebenstraum unter Anleitung von Experten erfüllen. **SEITE 10**

Ulrike Rogge

Elena Bulkowski

Nicole Joos

Adriane Almanza

Gisela Schlatter

Siegfried & Lidia Beirer

Nicole Joos

Peter Lämmle

Die schönsten Ostereier: Das WOCHENBLATT hatte zum Malwettbewerb aufgerufen. Hier sind sie, die schönsten und originellsten Ostereier. Im Original sind sie in der Geschäftsstelle Singen ausgestellt.

Marcel Heinzler

Regina Käppeler

Kinderhaus Langenrain

Maria Kuppel

Osterfreuden

Frühlingsreisen

Der Sonne entgegen

Erlebnisreicher Frühling im Süden

Die Oster- wie Pfingstferien haben sich inzwischen als vollwertige Urlaubssaison etabliert. Gerade in den südlichen Gefilden hat dann schon ein kleiner Frühsommer mit wunderbar leichter Luft eingesetzt, der uns die rauen Wintermonate vergessen lässt. Rom, Venedig, Florenz, Neapel sind die klassischen Destinationen für erlebnisreiche Städtereisen bei herrlichem Klima. Auch das »Land« wie etwa die südlichen Alpen, die Toskana, Umbrien oder adriatische Gefilde können so richtig viel gute Luft in die Seele lassen.

Auch in Paris macht sich nun der Frühling breit, eine schöne Gelegenheit, sich der Liebe zu gönnen. Steigender Beliebtheit erfreut sich übrigens Dublin, auch wenn man sich dort bis Juni auf eine gewisse Wechselhaftigkeit einstellen sollte. Barcelona, Madrid, Toledo, Granada, Sevilla oder Lissabon sind Städte, die einen im Sommer ganz schön fordern können was das Klima betrifft, doch jetzt im Frühling kann man dort herrliche Zeiten im erwachenden Sommer genießen.

Lange war die Region Istrien auf der anderen Seite der Adria ein bisschen Tabu gewesen, doch seit etwa zwei Jahren hat ihr Comeback eingesetzt. Die vielen kleinen Inselchen mit unzähligen Badebuchten, die vielen kulturellen Denkmäler nahe der kroatischen Küste sind ein Reiseziel, das zu unrecht in Vergessenheit geriet. Gerade Familien mit Kindern können hier sehr naturverbunden und preisgünstig einen erlebnisreichen und erholsamen Urlaub genießen.

78224 Friedingen
Unterm Berg 5
Tel. 07731/44310

Mayer HOHENTWIEL REISEN

Unser Frühlings-Reisetipp 2002

Frühlingserwachen im Inntal – Oberaudorf/Oberbayern
4 Tage v. 25. - 28.04. 2002, Frühlingshit! € 220,–

Toskana – Montecatini Terme – Florenz – Insel Elba
5 Tage v. 28.03. - 01.04. 2002, Ostern! € 420,–

Leukerbad – Zermatt – Traumtage im Wallis
4 Tage v. 11. - 14.04. 2002 € 276,–

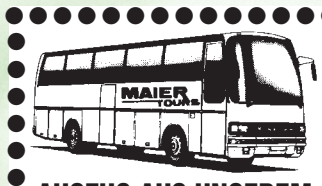
Comer See – Mailand / First-Class-Reise!
4 Tage v. 18. - 21.04. 2002
inkl. TOP-Leistungen! € 326,–

Loret de Mar – Costa Brava
8 Tage v. 03. - 10.05. 2002
inkl. VP! - Himmelfahrt! € 281,–

Salzburger Land – St. Johann im Pongau
4 Tage v. 17. - 20.05. 2002 - Pfingsten! € 291,–

Südtirol – Grödner Tal – Dolomiten
4 Tage v. 25. - 28.05. 2002 € 260,–

Unser ausführlicher Reisekatalog 2002 liegt für Sie bereit! – Anruf genügt!



AUSZUG AUS UNSEREM REISEPROGRAMM

Kärnten – Maria Wörth – Wörthersee – Maltatal – Nockalmstraße
5 Tage vom 14.5. – 18.5.02
Slowenische Naturschönheiten Nationalpark Triglav – Weinregion Görz – Adelsberger Grotten
6 Tage vom 30.5. – 4.6.02
Flugreise Cornwall/Südengland ins Bilderbuchland Rosamunde Pilchers und König Artus
8 Tage vom 16.6. – 23.–6.02
Gern übersenden wir Ihnen unser Reiseprogramm, rufen Sie uns an:
Tel.: 07731/66770
MAIER TOURS, Eugen Maier
Braungasse 11, 78247 Hilzingen



Reise-Kalender
März/April
Mai/Juni

▶ **Paris** – sehr gutes Hotel!	29. 3. + 9. 5. | 4 T. | ÜF | € 270
▶ **Prag** – Böhmens goldenes Herz	29. 3. + 9. 5. + 30. 5. | 4 T. | ÜF | € 275
▶ **Côte d'Azur** – südfranz. Lebensart Nizza – Monaco – Cannes, Standorthotel auch als Wanderreise möglich	1. 4. + 6. 11. | 6 T. | HP | € 495
▶ **Rom** – die ewige Stadt	2. 4. + 4. 6. | 6 T. | HP | € 470
▶ **Rheinkreuzfahrt** – Straßburg – Amsterdam	8. 4. | 6 T. | VP | € 696
▶ **Toskana – Versiliaküste** Standorthotel, Pisa – Siena – Elba	16. 4. | 5 T. | HP | € 299
▶ **Portugal/Spanien** – große Rundreise sehr gute Hotels, auch Flug möglich	20. 4. + 14. 9. | 16 T. | HP | € 1517
▶ **Chinqueterre** – auch als Wanderreise mögl. inkl. allen Ausflügen	21. 4. + 27. 5. + 22. 9. | 7 T. | HP | € 615
▶ **Dresden** (extra Termine mit Semperoper)	2. 5. + 30. 5. | 4 T. | ÜF | € ab 285
▶ **Irland** – grüne Insel im Atlantik auch Fluganreise möglich	5. 5. + 11. 8. | 12 T. | HP | € 1282
▶ **Lago Maggiore/Centovalli Express** inkl. Borromäische Inseln	9. 5. + 23. 8. + 3. 10. | 3 T. | HP | € 219
▶ **Toskana/Insel Elba** – inkl. Florenz auch 8 Tage Elba Badeurlaub mögl.	18. 5. + 14. 9. | 8 T. | HP | € 598
▶ **Sizilien** – Flugreise, sehr gute Hotels mit Bademöglichkeit	18. 5. + 26. 10. | 8 T. | HP | € 1148
▶ **Flandern** – ****-Standorthotel Gent – Brügge – Antwerpen – Brüssel	24. 5. + 16. 8. | 5 T. | HP | € 449
▶ **Piemont** – Standorthotel Turin – Alba – Asti – Barolo – Barbaresco	29. 5. (+ 11. 9.) | 5 T. | HP | € 478
▶ **Masurische Seenplatte** – Paradies zwischen Warschau und Danzig	30. 5. + 13. 6. + 24. 8. | 10 T. | HP | € 890
▶ **Wien**	30. 5. + 22. 8. | 4 T. | ÜF | € 299
▶ **Mont-Blanc-Express**	16. 6. + 24. 7. | 4 T. | HP | € 418
▶ **Glacier-Express** – von Chur nach Zermatt	29. 6. + 13. 7. | 2 T. | HP | € 229
▶ **Provence** – mit Standorthotel Avignon – Arles – Orange, inkl. Ausfl.	5. 7. + 21. 9. | 5 T. | HP | € 399
▶ **Normandie/Bretagne** – Kultur und kulinarische Genüsse am tosenden Atlantik	8. 7. | 7 T. | HP | € 648

Über 100 Radreisen, z. B.: Toskana | Piemont | Venetien | Sardinien | Loire | Provence
Bretagne | Jakobusweg | Adria | Irland | Donau | Ostsee | Spreewald
Bitte fordern Sie unseren Spezial-Katalog an!
www.koegel-radreisen.de

KÖGEL
Katalog anfordern – Anruf genügt
Radolfzell · Infotelefon 07732/80050
www.koegel-touristik.de

mittelthurgaubahn

bonne route - buon viaggo - gute Reise

Bahnfahrten in der Schweiz 2002
Die beliebten Fahrten mit den Alpen-Schnellzügen: Glacier-, Bernina- und Panorama-Express.

Gruppen-Reisen in die Schweiz 2002
Eine große Auswahl von Abenteuer-, Kultur-, Erholungs-, Spaß- und Naturreisen per Bahn in die Schweiz.

Verlangen Sie die entsprechenden Broschüren beim
Schweizerbahnhof Konstanz, Bahnhofplatz 49, 78462 Konstanz
Tel. 07531-25001, Fax 07531-189595, E-Mail: mthb.konstanz@rail.ch

Frühlingsgenüsse

Blume Luca's Pizzeria
mit schöner Terrasse
Pasta, ofenfrische Pizzas auch zum Mitnehmen
Telefon 0 77 31 / 6 25 84
Singen, Scheffelstr. 22

Eiscafé Portofino
schönes Straßencafé
Singen, Schwarzwaldstr. 1
mit Kaffee und Kuchen
Telefon 0 77 31 / 6 88 00

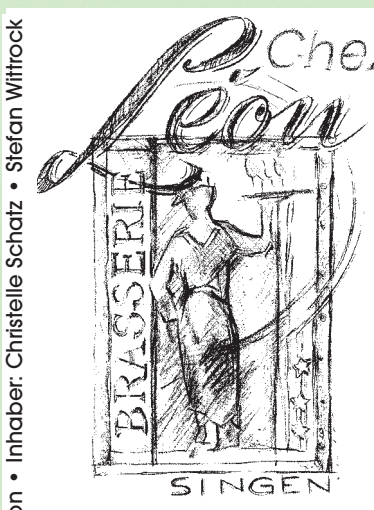


Alte Funzel
Das originelle Wein- & Bierlokal

Genießen Sie unsere bekannt leckeren Salate!

Mo.-Fr. ab 17.00 Uhr, Sa. ab 19.00 Uhr,
Sonn- u. Feiertage geschlossen!

Singen, Hauptstraße 19, Tel. 0 77 31 / 6 17 82



Ostern:
Frühlings-empfehlung, z.B. Spargel, Lamm

Karfreitag:
Fisch-spezialitäten

BRUNCH
von 10 - 14 Uhr
am 7. April 2002

Brasserie Chez Léon • Inhaber: Christelle Schatz • Stefan Wittrock
August-Ruf-Str. 5 a • 78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 78 94 00

RESTAURANT im Hotel Lamm
Schäfer Stuben
Steak- & Fischspezialitäten
Jeden Freitag Spare ribs ohne Ende mit 3 Soßen und Baguette
Osterbrunch
Ostersonntag und -montag 11 Uhr - 14.30 Uhr reichhaltige Auswahl von kalten und warmen Gerichten inkl Kaffee und Säfte, 14,50 € pro Person
Alemannenstr. 42, 78224 Singen, Tel. 0 77 31 / 9 40 60 · Fax 9 40 62

★★★★
Seehotel Höri
Restaurant Café Seeterrasse
am Bodensee

Highlights in unserem kulinarischen Osterspaziergang
Karfreitag
Frisches aus den Fischernetzen
Ostersonntag & Ostermontag
Lunchbuffet mit österlichen Spezialitäten, Abends: Candle-light-Dinner
Höri-Taverne Ostersonntag
Tavernen-Buffet & Live-Musik mit dem Tanz-Trio „Die Sunflowers"
Reservierung unter:
Uferstraße 20 - 23, 78343 Hemmenhofen, Telefon 0 77 35 / 81 10 · Telefax 0 77 35 / 81 12 22

Kraft für den Sommer

Die Natur blüht richtig auf

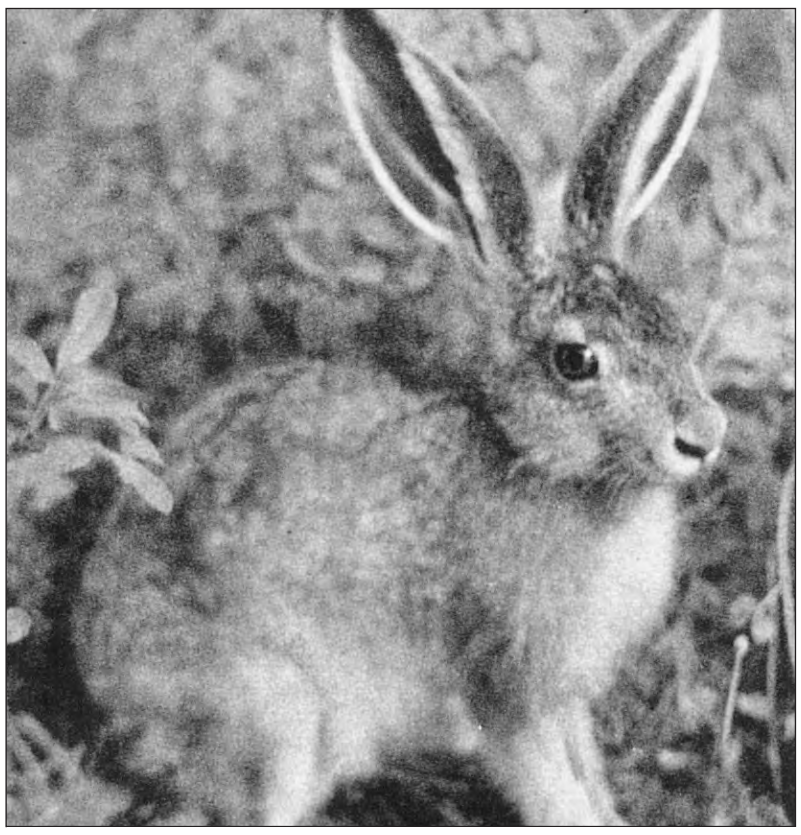
Endlich können wir den Winter vergessen. Ostern ist der klassiche Auftakt der Frühjahrsküche geworden, die erste schöne Gelegenheit für ein richtig schönes Festessen (nach der symbolischen Fastenzeit) und auch die erste Chance, an die ersten sonnenverwöhnten Vitamine zu kommen.

Der Speisezettel bereichert sich fast täglich um frisches Gemüse. Der Bärlauch lugt schon aus dem Boden nach dem langen Winterschlaf, den Spinat gibts jetzt bald schon wieder aus den heimischen Breiten. Und auch der Sauerampfer kann bei guten Gemüsehändlern mitgenommen werden. Auch Spargel steht schon wieder hoch im Kurs. Rhabarber lockt mit seiner anregenden Mischung aus Säure und ätherischen Botschaften. Die Zeit der »Wintererdbeeren«, bei denen man sich viel dazudenken musste, ist auch vorbei. Und die ersten butterzarten Kohlrabis sorgen für eine neue Abwechslung in der Küche. Und dann die frischen Frühlingsmorcheln, die übrigens auch hervorragend zu Fisch passen, die geben so richtig sinnliche Kraft für den Sommer.

Es geht los mit dem Frühling, auf den sich die Gastronomie bereits bestens eingestellt hat. Das Lamm steht natürlich jetzt in der österlichen Zeit ganz im Mittelpunkt, doch viele Betriebe setzen auf kulinarische Vielfalt: viel Geflügel wie Huhn, Ente oder Pute ist auf den Speisekarten zu finden: Das Ei, lange als »Cholesterinbombe« geächtet, darf eine neue Renaissance in der Küche feiern und das ist auch gut so.



Frisches im Frühling kommt jetzt auf den Tisch. Das Ei darf in der Küche wieder seine Renaissance feiern. Es ist gesünder als viele denken.



Seine Lebensbedingungen haben wir in den letzten 50 Jahren drastisch verschlechtert: Der Feldhase.

Der Hase hat einen schweren Stand
Das Ostersymbol braucht Hilfe

Glückliche Tierwelten gibt es kaum noch in unseren Breiten. Die Zivilisation hat sich in die Landschaft hineingefressen. Nicht nur Orte sind beständig weiter gewachsen und die Wohngebiete haben sich Bereiche erobert, die früher einmal Lebensraum von anderen Wesen waren, auch die Landwirtschaft hat in den letzten 50 Jahren durch ökonomische Zwänge einen gravierenden Wandel durchlaufen, der die dafür in Anspruch genommenen Flächen als Lebensraum für wildlebende Tiere minderwertig macht.

Der Feldhase, eines der Symbole unserer Osterzeit - wahrscheinlich weil gerade seine Fortpflanzungszeit gerade in den April fällt - ist eines der großen Opfer dieser Entwicklung. Er ist auch im Hegau in vielen Gebieten drastisch zurückgegangen. Davon können nicht nur Naturschützer, sondern auch Jäger ein Lied erzählen.

Einer von denen, die sich nicht damit abfinden wollten, dass das Wild immer weniger wurde. Ottokar Schwall aus Singen geht seit 45 Jahren auf die Jagd. Ende der fünfziger Jahre, er hatte sich gerade als Zahnarzt in Rielasingen nach schweren Anfangsjahren etabliert, machte er sich mit der Teilnahme an Gesellschaftsjagden und ab 1960 mit eigenem Jagdschein auf die Pirsch. »Ich wollte schon als Jugendlicher immer Förster werden, das ging in den ersten Jahren nach dem Krieg aber nicht. Meine Eltern wollten, dass ich in die Fabrik gehe. So bin ich halt Zahnarzt geworden.«

1973 bekam Ottokar Schwall sein Jagdrevier. In Volkertshausen am Rande des Weitendrieds mit rund 400 Hektar Größe. Doch schon damals war die Welt nicht mehr in Ordnung. »Das war die Zeit, als alles unter das Stichwort ökonomische Landwirtschaft gestellt wurde. Große Felder sollten es sein, ertragreiche und maschinell einbringbare Ernten. »Als ich in dem Revier anfing, konnte ich mit den Hasen drei Mal die Jagdpacht bezahlen. Wenn wir im Herbst die übliche Treibjagd machten, war eine Strecke von 40 Hasen, bis zu 50 Fasanen und 10 Rebhühnern die Regel. Davon könnte man heute nur träumen.« Es gab weitere gravierende Veränderungen: Zum Beispiel der Einsatz von DDT in der Landwirtschaft. Damit waren die Bauern zwar die Insektenplagen los, doch den Wildvögeln fehlte entweder die Nahrungsgrundlage, oder aber auch die wurden durch das Gift in Mitleidenschat gezogen. Dazu kam der Autobahnbau von Singen in Richtung Stockach. Der gewaltige Damm mitten durchs Weitenried veränderte das Mikroklima in diesem Bereich stark, so Ottokar Schwall. Der Fasan wie das Rebhuhn waren praktisch von einem Jahr aufs andere dort verschwunden.

Das 1976 erlassene Flurbereinigungsgesetz war eine weitere Maßnahmen, die den Lebensraum des Feldhasen verändern sollte. In Volkertshausen hatte man aber die Zeichen der Zeit erkannt. »Wir haben jeden Busch und jeden Baum in der Landschaft gezählt und gesagt, dass durch die Flurbereinigung nachher nicht weniger da sein dürfte. »Ein Hase braucht Deckung, denn er hat viele Feinde«, weiß Schwall zu erzählen. Und so kam in Volkertshausen als einer der ersten von der Flubereinigung die Idee des Biotopverbunds auf, lange bevor das zum Modewort wurde. Also mussten Feldgehölze, die durch die Flurbereinigung im Zuge der Umstellung von kleinzelliger Landwirtschaft auf große Felder weggefallen waren, wieder ersetzt werden. Erst waren es Strafgefangene, die hier neue Deckungsbereiche in Form von Feldgehölzen einsetzte, dann brachte Bürgermeister Alfred Mutter den frisch gegründeten Jugendtreff im Dorf ein, der seit vielen Jahren neue Heckenabschnitte im Jagdrevier von Ottokar Schwall einsetzt. Weit über 10000 Feldgehölze wurden inzwischen eingesetzt. Die Flurbereinigung in Volkertshausen wurde deshalb durch das Land auch ausgezeichnet, dient heute noch als Vorbild für viele andere Gemeinden, in denen in den 70er und 80er Jahren sogenannte »Agrarwüsten« geschaffen wurden.

Deswegen ist natürlich das Jagdrevier von Ottokar Schwall noch lange kein reines Hasenparadies geworden. Aber der Hase hat dadurch eine Chance bekommen. »Damit wir unsere Enkel hier auch noch einmal einen Hasen in der Natur erleben können«, so Ottokar Schwall.

Denn auch die Natur meint es nicht immer gut mit Meister Lampe: Die sprichwörtliche Fruchtbarkeit des Hasen, der mehrmals von Frühjahr bis Sommer Junge bekommt, hat seine Notwendigkeit. Die wenigsten neu geborenen Hasen werden jemals erwachsen.



Einsatz für Hase, Fasan und Rebhuhn: Jedes Jahr werden im Jagdrevier von Ottokar Schwall beim Weitenried in Volkertshausen neue Feldgehölze mit dem Jugendtreff, zeitweise auch mit der Ortsgruppe des BUND gepflanzt.



Ein passionierter Jäger, der für den Erhalt des Hasen kämpfte: Ottokar Schwall.

"Wir haben sie, SCHUHE"
die Sie nicht überall finden.
➥ Mit einer Super-Passform.
➥ Zu angenehmen Preisen.
➥ In einer Riesen-Auswahl.
➥ Für Damen, Herren, Kinder, Sport und Arbeit.
Spezial-Schuhe für Diabetiker
Überweiten Damen/Herren
Übergrößen Damen/Herren
Der weiteste Weg lohnt sich.
SCHUHHAUS LIENERT
Die Nr. 1 am Bahnhofplatz in Radolfzell
www.Schuhhaus-Lienert.de

MUSEUM LINDWURM STEIN AM RHEIN
Das lebendige Museum
Bürgerliche Wohnkultur und Landwirtschaft im 19. Jahrhundert
Vollständig eingerichtetes Altstadthaus mit Ökonomiegebäude
Museumsaktivitäten
Öffnungszeiten: März bis Oktober täglich von 10 bis 17 Uhr, Di. geschl.
Museum Lindwurm, CH-8260 Stein am Rhein, Understadt 33
Telefon 0041 52/741 25 12, Fax 0041 52/741 45 82

Segel- und Motorbootausbildung
SEGELSCHULE RADOLFZELL
Tel. 07732/971931, Fax 07732/10329
Nächste Theorie 6.4. + 7.4., ganztags
ab 15.4. täglich Theorie + Praxis
http.//www.segelschule-radolfzell.de
email: segelschule-radolfzell@t-online.de

DAS MEDIUM MIT DEN VIELEN GUTEN SEITEN...
Wochenblatt



Fettem Essen Paroli bieten!
Artischocke hilft der Fettverdauung auf die Sprünge
Reformhaus Eppler in Radolfzell empfiehlt Artischocken-Kräutertabletten zur Stoffwechselaktivierung. »Fett schmilzt wie Schnee in der Sonne«, meint Frau Berger mit einem Augenzwinkern. Es wird berichtet, dass Artischockenextrakt die Gallentätigkeit anregt und Verdauungsstörungen verhindert und behebt.
»Es ist bemerkenswert, wie schnell sich die strapazierte Leber unter dem Einfluss von Artischockenextrakt erholt«, sagt Frau Berger, denn man hat festgestellt, dass sich der Fettabbau beschleunigt und der Cholesterinspiegel deutlich sinkt. Das Originalprodukt »Dr. Dünner Artischocken-Tabletten« regen außerdem die Nierentätigkeit an und fördern die Entwässerung des Körpers. Darüber hinaus wird aber auch der Fettstoffwechsel günstig beeinflusst. Diäten funktionieren schneller und durchgreifender. Artischocke täglich, kombiniert mit dem richtigen Ernährungsprogramm, und die Pölsterchen und Ringe verschwinden viel schneller.
Noch Fragen? Dann rufen Sie an und lassen Sie sich unverbindlich beraten. Tel. 0 77 32 / 21 69
EPPLER Inh: Monika Berger
Reformhaus
Poststraße 3 · Fußgängerzone · Tel. 0 77 32 - 21 69 · Fax 0 77 32 - 5 68 63 · 78315 Radolfzell

Gärtnerei Kreisel
am Friedhof, 78247 Hilzingen
FRÜHLINGSBOTEN
frisch,, freundlich,
farbenprächtig
Wir sind die ganze Woche für Sie da:
Mo - Fr 8.°° - 12.³° / 14.°° - 18.°°, Sa 8.°° - 14.°°
Sonn- und Feiertags 10.°° - 12.°°

Besenwirtschaft Zolg
Gailingen
vom 31.03. - 20.05. und 15.09. - 17.11.02 geöffnet
Mi.-Sa. ab 18.00 Uhr, So./Feiert. ab 16.00 Uhr,
Mo. und Di. Ruhetag, 1. Mai und 9. Mai ab 12.30 Uhr
Schlachtplattentermine im Herbst 02:
04. - 05.10. / 18. - 19.10. / 01. - 02.11.
Weinverkauf aus eigenem An- und Ausbau ganzjährig
Winkelhof • Tel. 07734/6598 • Fax 6595 • www.zolg.de

Aus Hegauer Streuobst fruchtig frische
AUER OBSTSÄFTE
2001 wieder mehrfach DLG-prämiert
Hegauer Süßmostkelterei
Wilhelm Auer
78259 Mühlhausen/Hegau
Telefon 0 77 33 / 88 77
Abholung: Mo. - Fr. 8 -12 u. 13 - 18 Uhr, Sa. 8 -12 Uhr
Auf Wunsch liefern wir auch ins Haus.

Ballonfahrten
Bodensee Ballonfahrten
husch, husch ... ins Körbchen
balloener.com
78355 Hohenfels
07557 - 8474
Großraum Hegau-Bodensee





Französische Poularde in historischem Ambiente zu Wahlwies

Im Stockacher Umland ist der WOCHENBLATT-Kochtopfgucker dieses Mal unterwegs gewesen, unser Besuch galt dem Wirt vom Wahlwieser Gasthof "Adler" an der Leonhardstraße 29. Wir wollten wissen, was der Wirt Jürgen Veeser dort an den Osterfeiertagen Leckeres kredenzt. Nebenbei bemerkt, nicht nur die frische regionale Küche vor Ort lohnt den Besuch; der Gast speist zudem in einem urgemütlichen Gasthof mit viel historischem Flair. Jürgen Veeser führt den Gasthof "Adler" seit fünf Jahren und in der elften Generation mit seiner Frau. 336 Jahre bereits ist der "Adler" in Familienbesitz und war stets eine gute Adresse.

Doch nun zu den leckeren Gerichten. Bärlauchschaumsuppe und Poulet de bresse soll es geben, verrät der Küchenchef. Etwas ganz Besonders sei die Poulet de bresse, eine ganz eigene Züchtung aus Frankreich, handgerupft und tischfertig vorbereitet. Aber, wer seine Rezepte nachbereiten möchte, könne, so Veeser, auch eine normale Poularde nehmen. Den Bärlauch wiederum könne man selber in der Umgegend pflücken, es gebe sehr viel davon. Aber, warnt er, bitte nicht mit Maiglöckchen verwechseln, die sind giftig. Ansonsten sei der Bärlauch feiner als Knoblauch und obendrein sehr vitaminreich.

Wer für die Osterfeiertage oder auch sonst im Gasthof "Adler" einkehren möchte, kann unter der Telefonnummer 077771/3527 oder unter Fax 07771/920012 einen Tisch reservieren. Zudem ist der Gasthof "Adler" auch für größere Feste eine beliebte Adresse, dies auf jeden Fall mit vorheriger Anmeldung.

Poulet de Bresse

Bärlauchschaumsuppe für 4 Personen:
Zutaten:
1/2 Liter kräftiger Gemüsefond, 1/4 Liter süße Sahne, 2 Esslöffel Mehl, Salz, Pfeffer, Balsamessig, 4 Essl. pürierter Bärlauch, 4 Essl. Geschlagene Sahne.

Zubereitung:
Den Gemüsefond aufkochen, Sahne und Mehl vermischen und darunter rühren. Mit den Gewürzen abschmecken, das Bärlauchpüree dazugeben und kurz aufkochen. Die geschlagene Sahne unterheben und sofort servieren.

Poulet de bresse
Zutaten:
1,4 kg Poulet de bresse, Salz und Pfeffer aus der Mühle, Rosmarin und Estragonzweige,

Für die Sauce:
Poulardenfett, 1 Essl. gehackte Zwiebeln, 2 Essl. kleingehackte Karotte, 1/8 Liter französischer Rotwein, 1/8 Liter Sahne, Bratensaft von der Poularde, Salz, Pfeffer und Zitronensaft, Poulardenleber.

Zubereitung:
Die Poularde mit Salz und Pfeffer innen und außen würzen, die Kräuter in den Bauch legen. Die Poularde in den vorgeheizten Backofen schieben (160 Grad 45 Minuten, 84 Grad Kerntemperatur).

Für die Sauce Poulardenfett in der Pfanne auslassen, Zwiebeln und Karotte darin gut anbraten, mit Rotwein und Sahne ablöschen und einreduzieren. Den Bratensaft zugeben und mit den Gewürzen Salz, Pfeffer und Zitronensaft abschmecken. Zum Schluß die Poulardenleber mit dem Zauberstab untermixen und mit der knusprigen Poularde servieren.
Jürgen Veeser empfiehlt zu diesem Gericht feine Bandnudeln und wünscht Guten Appetit.

-str-



Jürgen Veeser vom Adler in Wahlwies. Foto: Strantz

Andacht und Frühlingsfreuden

Allensbach

23. März, 20 Uhr: Konzert der Musikkameradschaft Langenrain/Freudental
21. April, 17 Uhr: Flötenkonzert des Klosters Hegne in der Klosterkirche Hegne.

Engen

13. April, 19 Uhr: Jubiläumsempfang 160 Jahre Liederkranz im Städtischen Museum Engen
20. April, 20 Uhr: Frühjahrskonzert des Musikvereins Bargen

Gottmadingen

31. März, 20 Uhr: Ostertheater in der Grenzlandhalle Randegg
20. April, 19 Uhr: Konzert in der Eichendorffhalle
20. April, 20 Uhr: Festakt zu 100 Jahre Musikverein Bietingen in der Turnhalle Bietingen

Mühlhausen-Ehingen

13. April: Jahreskonzert des Musikvereins Mühlhausen

Radolfzell

31. März, 19.30 Uhr: Osterkonzert in der Buchenseehalle
13. April, 20 Uhr: Konzert des Musikvereins Stahringen
27. April, 20 Uhr: Doppelkonzert Musikvereine Böhringen und Markelfingen in Böhringen.

Singen

24. März, 17 Uhr: Passionskonzert in der Liebfrauenkirche Singen
23. März, 20 Uhr: Frühjahrskonzert des Musikvereins Schlatt unter Krähen in der Hohenkrähenhalle

Stockach

24. März, 17 Uhr: Geistliches Konzert in St. Oswald
7. April, 19.30 Uhr: Frühjahrskonzert des Musikvereins Orsingen in der Kirnberghalle Orsingen
26. bis 29. April: 100. Jubiläum des MV Raithaslach-Münchhöf

Tengen

23. März, 20 Uhr: Wunschkonzert des Gesangvereins und des Musikvereins Wiechs a. R.
27. April, 19.30 Uhr: Akkordeon in Concert mit dem Instumentalverein Büßlingen-Wiechs
27. April, 19.30 Uhr: Frühjahrskonzert des Gemischten Chors Weil.

– Anzeige –

FIRMEN PORTRAIT

GESCHICHTE – ENTWICKLUNG – LEISTUNG

SEIT 1996 IN DER HERRENLANDSTRASSE IN RADOLFZELL

Der Drache ist los

Zweirad Nüsse startet am Samstag in die Motorradsaison



Das Unternehmen Zweirad Nüsse gibt es bereits seit sechs Jahren in der Radolfzeller Herrenlandstraße. Neben Beratung und Verkauf ist auch die Werkstatt ein wichtiger Teil des Unternehmens. swb-Bilder: aj

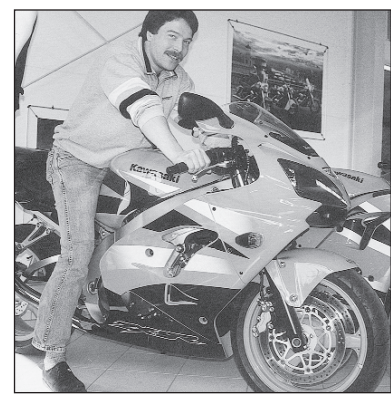
Radolfzell (aj). Mit einem »Tag der offenen Tür« startet Zweirad Nüsse am Samstag, 23. März, in den Motorradfrühling. Das bundesweite »Drachenfest« zur Saisoneröffnung gibt es bei Kawasaki seit zehn Jahren - und seit 1996, seit es Nüsse in der Herrenlandstraße in Radolfzell gibt, wird dort das »Drachenfest« gefeiert.

Ab 9 Uhr können beim Motorradspezialisten Nüsse die neuen Kawasaki-Modelle bestaunt werden, das Team um Arne Nüsse steht dem Besucher mit Rat und Tat zur Seite. Gezeigt werden unter anderem die neue ZZR 1200, eine sportliche Tourenmaschine, die beiden neuen Supersportler ZX9R und ZX6R sowie der sportliche Chopper VN1500, der bestens dafür geeignet ist, in den Sonnenuntergang hinein zu fahren, verrät der KFz-Mechaniker-Meister Arne Nüsse. Nüsse, der sein Hobby zum Beruf gemacht hat, freut sich auf den »Tag der offenen Tür« und darauf, ausführlich mit den Kunden plaudern zu können. Für Bewirtung ist während des ganzen Tags gesorgt.

Außer Kawasaki bietet Nüsse auch die Marken Aprilia, Moto Guzzi und die skandinavische Marke Husqvara an. Die ständige Ausstellung auf rund 300 Quadratmeter Verkaufsfläche verfügt über 70 bis 80 neue und gebrauchte Maschinen. Das reicht vom Supersportler und Chopper über Enduros bis zum Roller.

Begleitend bietet Nüsse Zubehör rund ums Motorradfahren an und beschäftigt in der Zweirad-Werkstatt vier Zweirad-Mechaniker-Meister, die Reparaturen aller Art und natürlich den Frühjahrscheck durchführen. Auch der TÜV ist im Haus.

Der Kundenkreis von Zweirad Nüsse erstreckt sich auf den gesamten Landkreis und die angrenzenden Landkreise. Die nächsten Kawasaki-Händler sitzen in Waldshut und in Ravensburg. Auffällig, so Arne Nüsse, im Gespräch mit dem WOCHENBLATT, ist der zunehmende Anteil an motorradfahrenden Frauen als Neueinsteiger und: Die männlichen Neukäufer werden deutlich älter. Das Durchschnittsalter liegt mittlerweile über 40 Jahre.



Arne Nüsse, Inhaber von Zweirad Nüsse, ist auch privat ein begeisterter Motorradfahrer. Im Bild auf einem neuen Modell von Kawasaki.



Einladung zum Drachenfest* am 23. 3. 2002

Kawasaki 2001-Modelle zu Sonderkonditionen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

*außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf

Arne Nüsse
Zweiradtechnik
78315 Radolfzell • Herrenlandstr. 56
077 32 / 30 10



Kawasaki

aprilia

MOTO GUZZI

Farbenpracht und Blütenduft
Drei neue Gärten am Untersee



Im Sommer 1999 wurde das Projekt »Garten-Kult-Tour« rund um den Untersee erstmals vorgetellt. Inzwischen sind zehn ganz verschiedene Gärten im dem Projekt der Tourismus Arbeitsgemeisnschaft Unterssee verbunden. Im Bild der Garten am Hermann-Hesse Haus in Gaienhofen. Ein gemeoinsaem Prospekt dient gleichzeitig als kleiner Reiseführer um den Untersee.

In kaum einer Region findet man eine so große Vielfalt an Natur und Kultur wie am Untersee. Und gerade die Gärten des Untersees spiegeln dies wider. Individualisten, Garten- und Naturliebhaber können hier auf Entdeckungsreise gehen, können sich verzaubern lassen von der Farbenpracht der Gärten und den Düften.

Die Schätze dieser Kulturlandschaft entdeckt für die auswärtigen und einheimischen Besucher die »Garten-Kult-Tour« - ein Projekt, dass Tourismus Untersee e.V. 1999 vorgestellt hat und seit dem auch in immer neuen Facetten präsentiert. Hier wird keine Sammlung von spektakulären Solitär-Gärten vorgestellt; es ist vielmehr ein Band typischer Gärten des Untersees, die thematisch zu Begriffen wie Schlossgarten, Kräutergarten oder Künstlergarten zugeordnet werden können.

Nun konnte die Reihe der Gärten auf zehn erweitert werden. Auf schweizerischer Seite wurde die Schauspielerin Ruth Maria Kubitschek als Partner gewonnen. Sie öffnet ihren Aphroditegarten in Fruthwilen, den sie mit Einfühlungsvermögen in die Landschaft des Thurgauer Seerückens eingefügt hat, ab März jeden ersten Sonntag im Monat von 11 bis 15 Uhr den Besuchern. Dort kann man auch beim Besuch ihres Ateliers einen Einblick in das vielseitige künstlerische Schaffen der Schauspielerin erhalten.

Im Garten der Familie Hecking in Moos-Weiler erkennt der Gartenliebhaber einen ganz privaten Familiengarten. In diesem kleinen und nischenreichen Gartenparadies bilden Haus, Pflanzen, Sammel- und Kunstobjekte und die Landschaft eine Einheit mit besonderem Flair.

Einen Garten der Gesundheit findet man am Kurhaus Hildegard in Allensbach. In diesem noch recht jungen Garten wachsen Kräuter und Gewürze, welche die Äbtissin Hildegard von Bingen (1098-1179) zu ihrer Heilkunde inspirierten.

Nähere Informationen zu diesen drei »neuen« Gärten und zu den bestehenden Anlagen, enthält die Broschüre »Die Garten Kult-Tour Gärten am Untersee«. Erhältlich ist sie in den Verkehrsämtern der deutschen und schweizerischen Untersee-Gemeinden und in der Geschäftsstelle von Tourismus Untersee in Gaienhofen (Im Kohlgarten 2, D-78343 Gaienhofen, Telefon: 07735/919055).

Die Gärten der Garten Kult-Tour:

Insel Reichenau - »Hortulus«, Kräutergarten des Klosters Reichenau;
Allensbach - Garten der Gesundheit nach Hildegard von Bingen;
Radolfzell - Stadtgarten Radolfzell;
Moos-Weiler - Garten der Familie Hecking;
Gaienhofen - »Hermann-Hesse-Garten«;
Eschenz (CH) - Schlossgarten von Schloss Freudenfels;
Berlingen (CH) - »Adolf-Dietrich-Garten«;
Mannenbach-Salenstein - Schloss Arenenberg, Napoleon-Museum; Fruthwilen - »Der Garten der Aphrodite« zum Buch von Ruth Maria Kubitschek;
Ermatingen - Schloss Wolfsberg.



Ein spannender Augenblick, wenn sich die Schiffe an der Spitze treffen. Am kommenden Sonntag wird mit einer Flottensternfahrt die Saison auf dem Bodensee traditionelle eröffnet.

Startschuss für Europapark Rust

Der Europa-Park Rust feiert am Samstag, 23. März den Saisonstart 2002 und zugleich Europas größte Achterbahn, den Silverstar. Comedy, Musik, Dance und Nervenkitzel pur sind ebenfalls geboten. Mit dabei im Europa-Park in Rust bei Freiburg: Blue, Alcazar, die SWR3 Comedy-Stars Andreas Müller und Heiner Knallinger sowie alle SWR3 Star-Moderatoren. All das im speziell dafür gebauten Silver Star-Zelt direkt unter Europas größter Achterbahnkonstruktion. Hits am laufenden Band bietet auch die SWR3 Dance-Night. Dazu kommt Live-Musik von Sandie Wollasch, underSTUTT?!, Snail's House und als Special-Guests Alcazar sowie Blue. Um Punkt 11 Uhr wird »Silver Star«, Europas größte Achterbahn mit einer Kick-Off Show offiziell eröffnet werden. 130 km/h schnell, 73 Meter hoch, verspricht der »Star« einen Geschwindigkeitsrausch bis zur Schwerelosigkeit und massig Airtime. Tickets und Informationen unter 07221/300300 (8 bis 17 Uhr) und rund um die Uhr unter www.swr3.de; Ticketline des Europa-Parks unter 01805/788997.

Sieben Schiffe bilden einen Stern

Aufgrund der großen Nachfrage setzen die Bodensee-Schiffsbetriebe für die Flottensternfahrt am Samstag, 23. März, ein zusätzliches Schiff ein. Sieben Schiffe aus den Anrainerländern Deutschland, Österreich und der Schweiz bringen in diesem Jahr die Grüße der Weißen Flotte zur Insel Mainau.

Durch das zusätzliche Schiff sind wieder Plätze von Konstanz (ab 10.45 Uhr), Meersburg (ab 11.15 Uhr) und Hagnau (ab 11.30 Uhr) aus frei. Auf der Insel Mainau werden die »Sternfahrer« im Schlosshof von Gräfin Sonja und dem Ehrenkapitän der Weißen Flotte Graf Lennart Bernadotte begrüßt.

Während des Aufenthalts bietet sich ein Spaziergang durch das Blütenmeer der Frühlingsblumen auf der Insel an. Auch das Palmenhaus, das Schmetterlingshaus, das Mainau Kinderland oder der Energiepavillon laden zu einem Besuch ein.

Nach dem zweistündigen Aufenthalt wird vor der Insel Mainau der traditionelle Stern gebildet.

Information und Reservierung ab Montag unter 07541/92 38 389 oder 07531/28 13 89.









Das Medium mit vielen guten Seiten…

Mode-Special



Sportlich an den Beinen. Sneaker für Sie und Ihn, das wird ein bewegter Sommer.

Haifisch am Hals

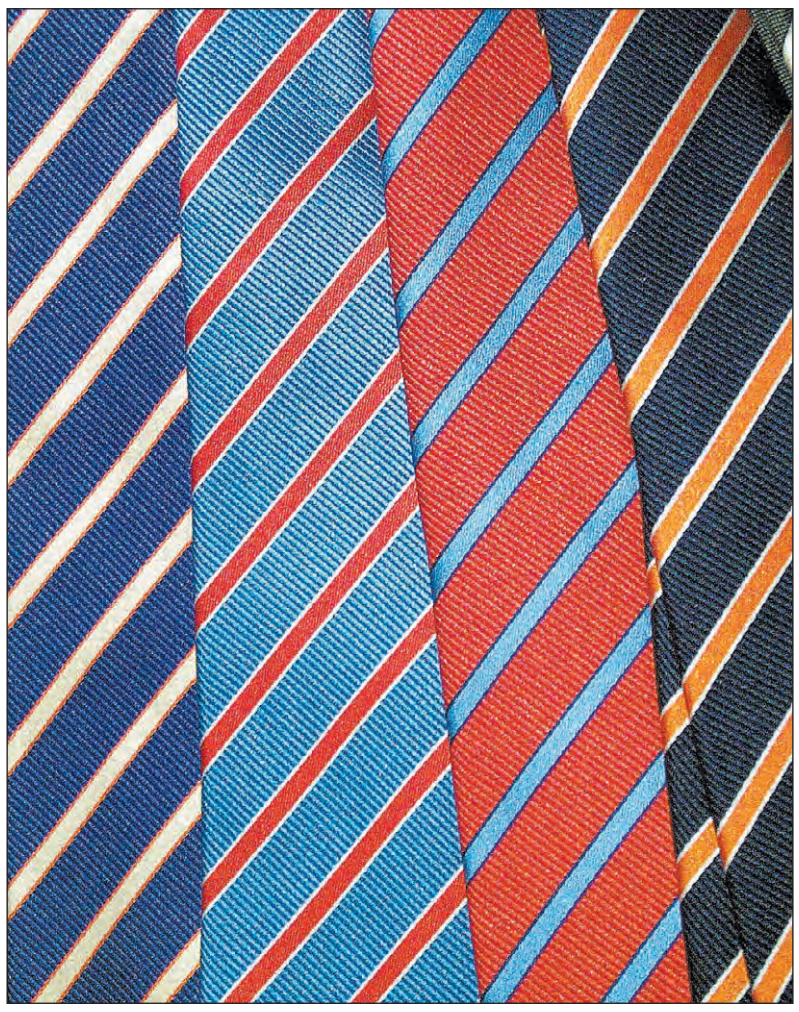
Gerhard Schröder hat's schon vorgemacht, jetzt gibt's den Haifischkragen auf breiter Front, es wird schlichtweg der Hemdenkragen für Männer in diesem Sommer. Den bisher gerne gewählten Button-Down für alle Fälle trägt man eigentlich fast nur noch im Freizeitbereich. Mit dem Haifischkragen ist jedoch der Zwang zur Krawatte verbunden. Und die sollte unbedingt mit großem Knoten gebunden sein, der ruhig locker sein darf. Einzige Alternative, wenn man das Hemd offen tragen will: Ein Halstuch.

Latin Lover

Zumindest das Outfit verspricht einiges: Modeschöpfer Valentino will diesen Sommer den »Latin Lover« wieder zu neuem Leben erwecken. Folkloristische Hemden, die natürlich offen getragen werden, Sakkos aus schwarzem Satin, die stark tailliert sind erinnern an den Torero. Hosen mit »Kummerbündchen« und breitem Gürtel. Tja, diese Version des »Latin Lover« trägt tatsächlich Zehensandalen, die in vielen Fällen der aktuellen Mode wieder auftauchen. Dazu gekonnt drapiert auch einen reich verzierten Seidenschal.



Erotisch darf's sein. Nach der Caprihose kommt nun die halbe Netzstrumpfhose.



Ohne Streifen gehts nicht. Daran sieht man, wer aktuelle Krawatten im Schrank hat.

Streifen aus der »Küche«

Wenn man im Moment in manchen Modegeschäften steht, meint man Küchenschürzen vor sich zu haben. Doch dahinter steckt ein toller Trend für diesen Sommer. Blau in Blau gestreifte Tops für Damen. Für Herren wird durch Modeschöpfer Fendi gar eine Anzugsmode draus. Man muss sich vielleicht einen Augenblick daran gewöhnen. Wenn man das erst mal angehabt hat, möchte Mann wie Frau es nicht mehr missen. Ganz bestimmt.

Ein Lederbändchen

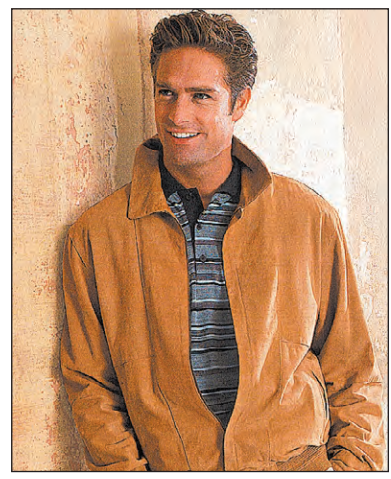
Viele der heute etwas reiferen Jahrgänge kennen das noch aus ihrer Jugend. Nach den ornamenthaften Tatoo-Imitaten um Hals und Arm haben die Menschen den Reiz eines kleinen Lederbändchens wieder entdeckt. Gibt's überall. Mit einfachen Knoten wird so ein lässiges Naturburschen- oder offenherziges Rücksitz-Braut- Image geschaffen.

Trikolore

Drei Farben bestimmt die sportliche Schuhmode dieses Jahr, die sich ganz unter das Zeichen »Club« gestellt hat: Blau, Weiß und Rot. Oft in Kombination miteinander, gerade bei den topaktuellen Riemchensandaletten.



Verwegen auf dem Kopf. Diese Frisur macht alle Verwandlungen mit.



Leder-Lust. Die sanfte zweite Haut, hauchdünn gegerbt. Das ist ein kühlendes Erlebnis.

Pink und Flieder

Ein glänzendes Pink auf den Lippen, dazu Flieder rund um die Augen, das sind beim Make-up für den Sommer die Farben schlechthin.

Kühle Weiblichkeit

Wenn Frauen gerne Hosenanzüge anziehen oder sich eine Krawatte anlegen möchten. Dann brauchen sie einen extremen Kurzhaarschnitt in extremem Rot oder Blond und Mut zu ungeniertem Luxus. Zum Edelpelz (ja, auch für den Sommer!) liegt in diesem Sommer der starke Akzent bei den Augen, die Lippen eher ein bisschen blass halten.

KLASSIKER
JUNG
INTERPRETIERT

GERRY WEBER

... im attraktiven
Gerry Weber-Shop.





MODE UND EINKAUFS-ERLEBNIS
heikorn
SINGEN FUSSGÄNGERZONE

HEIKORN-
LEISTUNGS-BEWEIS

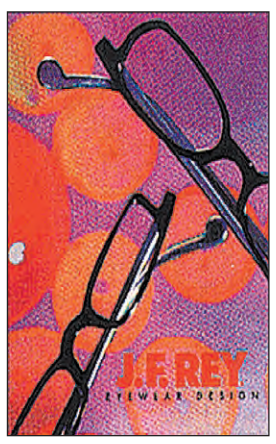
GERRY WEBER
Top
44.95

GERRY WEBER
Hose
89.95

GERRY WEBER
Halbarm-Blazer
139.95

GERRY WEBER
Blazer
149.95

Mode-Special



„ERLEBEN SIE
auch in 2002
KOMPETENTE
AUGENOPTIK
und
BRILLENMODE
die Spaß macht“

individuell OPTIC
kompetent·kreativ·zeitgemäß
Brillen & Contactlinsen nach Maß
Scheffelstrasse 1 · Ecke Bahnhofsstrasse/SI
Fon: 0 77 31/6 75 72 www.individuelloptic.de

Taschentuch-Karo

Der Winter war eine wilde Zeit, was die Muster angeht. Der Sommer wird dafür um so eleganter, was die Herrenhemden angeht. Wer also heute in Businesskreisen, im Büro oder zu offiziellen Anlässen up to Date sein will, dann gehts nicht ohne das Taschentuch-Karo. Meist auf weißem Brund, aber auch in hellen erdfarbenen Tönen sind Rot und Blau die Farben, mit dem das Karo so richtig modbewust wird.
Bei den Krawatten sind die Streifen, in denen man sich am besten blicken lassen kann. Und zwar schräg gestreift ganz im Stil der guten alten Club-Krawatte. Und eins ist sicher: Ohne Mut zur Farbe gehts nicht. Käftige Rot-Blau-Kombinationen, himmelblau und Meerestöne sorgen für den kräftigen Farbtupfer.





immer im TREND
MODE
SONJA
Seestraße 61
78315 Radolfzell
Telefon 07732/57890
Telefax 07732/971625



FISCHER due
Scheffelstraße 4 · 78224 Singen
Telefon 07731/9876-40





MADE IN ITALY
Pepponés
Schuh-
Schachtel
Stockach
Winterspürer Straße 2
(gegenüber Goldener Ochsen)
Parkplätze vor dem Haus
Telefon 07771/92910

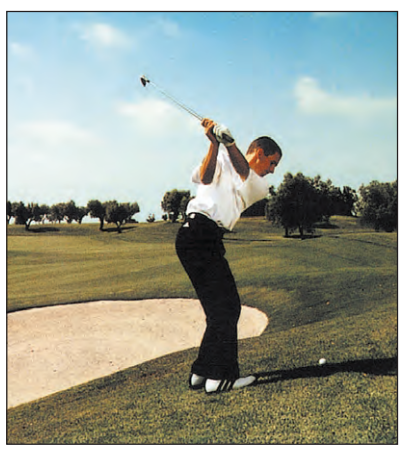
Candy Colors

Für alle jungen Leute: Es wird bunt und leuchtend in diesem Sommer. Bonbonfarben machen so richtig Lust auf Leben. Himmelblau, Zuckerwatterosa, Gummibärchengelb, Erdbeer- und Kirschrot machen das Gemüt so richtig froh. Und von wegen eintönig. diese Farben fordern geradezu dazu auf, ganz wild miteinander kombiniert zu werden. Einfach, körperbetonte Formen sorgen für einen akzentuierten Körperauftritt, das ganz klassische T-Shirt mit Bündchen, so ist es gewünscht in Frühjahr und Sommer. Nur eins sollte man auf jeden Fall vermeiden: die bunten Farben mit Weiß (etwa bei den Hosen) zu kombinieren. Wenn es schon Weiß ist, dann lieber ganz und pur, die Farbe darf dann nur in Form kleiner Streifchen auftauchen, etwa wie einem angedeuteten Matrosenlook. Das verrät Stilsicherheit.

Die neue Folklore

Frauen aufgepasst: wer einen Hang zum Folkloristischen hat, kann in diesem Sommer ganz gut auftreten. Denn eine wahrhaft märchenhafte Form der Folklore in der Kleidung erlebt in diesem Sommer ein großes Comeback. Damit ist weniger das alpenländische Dirndl gemeint. Es ist eine östliche Variante mit viel hellem oder gar weißem Stoff, Rüschentops und Ballonblusen, gar die Kosakenweste sorgen für mächenhafte Assotiationen und ein sehr selbstbewusstes weibliches Erscheinungsbild. Schmuck gehört da unbedingt mit dazu. Vor allem Perlenbänder machen sich da sehr gut. Nach einer Phase der Einblicke über trasnparente Stoffe ist nun endlich mal wieder das pure Decollète angesagt. Und über Kopfschmuck sollte man sich in der Kombination mit der neuen Folklore unbedingt Gedanken machen.

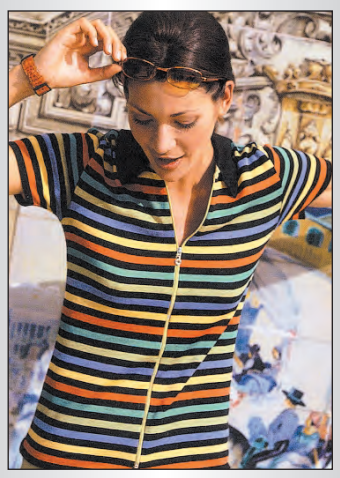
spring/summer 2002



NEU EINGETROFFEN

Golfschuhe, Goldbekleidung, Golfzubehör

M SPORT martin EIGELTINGEN
HAUPTSTRASSE 24 · 78253 EIGELTINGEN
TELEFON 07774/268
http://www.sport-martin.de



ELISE BUCHEGGER
WÄSCHE & STRICKMODEN
August-Ruf-Straße 28 ' 78224 Singen ' Telefon 07731/62665

Mode-Frühling bei:



STEMMER KNEER
Scheffelstr. 18, Singen
+ P Zentrum Gambrinus



HAFNER SCHUHE
SEESTRASSE 37 · RADOLFZELL
0 77 32 / 33 90 · www.k-k.de/hafner

Ein Hoch der Trikolore

Wie sportlich gehen Sie in den Sommer? Das ist dieses Jahr sprichwörtlich gemeint, denn auch zu feineren Anlässen ist eine absolut lässige Sportlichkeit angesagt. Die Pantolette für Damen, ja die gibt's noch. Und man wird sie im Sommer so an ziemlich allen schönen Beinen der Damen erblicken. Der College-Klassiker, auch er kommt ganz massiv zurück.
Ohne Mut zur Farbe gehts auch an den Beinen nicht. Blumige Motive in Lackleder, mit Schleifchen, Strass und Glitzereffekten machen den Sommer schön. Mut zum Absatz braucht es genauso, es müssen nicht gleich »High Heels« sein, schon das Standardmaß von fünf Zentimern dürfte für manchen erotischen Auftritt ausreichen.



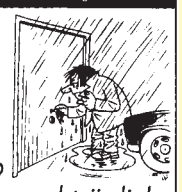
FISCHER men
Scheffelstraße 3 · 78224 Singen
Telefon 07731/9876-30



KOBER LOSCH
LEDERWAREN
Scheffelstraße 33 · D-78224 Singen
Telefon 07731/66295 · Fax 61682

Frühling in Singens Süden

HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Fenster



Kann ein Hörmann Tor-Antrieb auch noch nachträglich eingebaut werden?



Na klar, ohne Probleme!

Wir setzen auf Qualität



schweizer
mein Baufach-Center
Singen-Industriegebiet
Laubwaldstraße 8
Telefon 07731 / 8741-0

Sport & Kultur 1965 POLISPORTIVA ITALIANA SINGEN

Pizzeria-Ristorante
Da Maurizio
Vereinsgaststätte Polisportiva, Masurenstraße 32, 78224 Singen
Maurizio Celano,
Telefon 07731/795414

Täglich wechselndes Mittagsmenü für nur 5,20 €

NEU! Bier vom Fass

Öffnungszeiten:

Mo.	Ruhetag
Di.–Fr.	11.30–14.00
	17.00–23.00
Sa.	17.00–23.00
So. + Feiertag	11.30–23.00 (durchgehend)



Die neue Bushaltestelle vor Schellhammer macht es möglich: In sechs Minuten von der Industriestraße in die City!

Geballte Kompetenz im Singener Süden

Es tut sich eine Menge im Singener Süden. Bald wird die Georg-Fischerstraße in weiteren Teilen zweibahnig und damit vierspurig befahrbar sein. Noch wird kräftig daran gearbeitet, aber bald wird die Automeile dort im neuen Outfit glänzen.

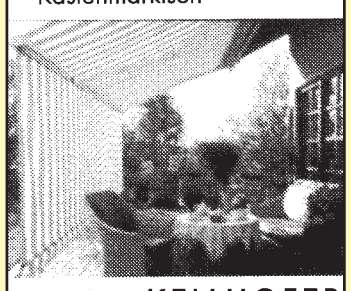
Das passt dann auch zur geballten Kompetenz, die sich im Süden für die Zukunft fit gemacht hat. Fit gemacht werden natürlich auch die Menschen dort, denn sportliche Aktivitäten, Wellness und Gesundheit sind hier wichtige Faktoren für die Freizeitgestaltung. Drei tolle Saunalandschaften und jede Menge Fitness gibt es in der Singener Südstadt. Schon deshalb darf man heute kaum noch vom »Singener Industriegebiet« sprechen. Arbeiten, Einkaufen, das Leben genießen, das alles gehört hier zusammen. Gepaart ist dies mit mannigfaltigen Dienstleistungen, die immer weiter ausgedehnt werden.

Auf Kompetenz setzt auch OBI und bietet jetzt den Kunden einen Mietservice an: Richtige Profimaschinen wie einen Rüttler oder Abbruchgerät gibt es jetzt in der Form von Leihmaschinen. Blickt man über den Kreisel aus luftiger Höhe hinweg, dann mischt sich darin die Hoffnung auf den zweiten Streich! Jetzt schon hat sich eine Menge nicht nur optisch geändert. Mit der Kanalverlegung in der Industriestraße bis zum Kreisel ist die Straße umgestaltet worden. Knüller: Die Bushaltestelle direkt vor Schellhammer und Bauhaus! In sechs Minuten ist man jetzt vom Kreisel aus gerechnet mitten in der City! Das ist ein richtiger Brückenschlag, den sich die Anlieger schon lange gewünscht haben.

Komplettiert hat sich die Singener Automeile: Der Jaguar ragt stolz in die Georg-Fischer-Straße hinein. Im Singener Süden sind eben auch die Nobelmarken daheim. Das Auto wird hier von seiner schönsten Seite präsentiert. Das gilt auch für den 28. April, an dem der nächste verkaufsoffene Sonntag hier stattfinden soll. Da wollen die Fachmärkte, die Großverkaufsformen und die Repräsentanten aktueller Technologie wieder zeigen, was sie können und zu bieten haben.

Das ist beim Ostereinkauf auch schon zu erleben: Das Thema Garten gehört zum Frühling! Herrliche Primeln, farbenfrohe Stiefmütterchen und viele Blumen mehr machen Spaß auf mehr Garten. -li-

Markisen
- Gelenkarmmarkisen
- Fallarmmarkisen
- Senkrechtmarkisen
- Fenstermarkisen
- Wintergartenmarkisen
- Korbmarkisen
- Wandklappschirme
- Kastenmarkisen



KELLHOFER
Sonnenschutz- und Rolladentechnik
78224 Singen, Stockholzstr. 7
Tel. 07731/64667, Fax 64668
E-Mail: kellhofer@t-online.de

Samstags hab´ ich mehr Zeit. Sie auch?



Dann kommen Sie doch am Samstag zum TÜV – zwischen 9 und 12.00 Uhr. Und wenn es besonders schnell gehen soll, vereinbaren Sie einfach Ihren persönlichen Termin:

TÜV Verkehr und Fahrzeug GmbH
Prüfstelle Singen
Laubwaldstr. 11
78224 Singen

TÜV
VERKEHR UND FAHRZEUG
Unternehmensgruppe TÜV Süddeutschland



Der Jaguar zeigt es an: Die Singener Automeile bietet Kompetenz auf vier Rädern - von der Nobelkarosse bis zum kleinen Stadtflitzer.

MARKANT
nah & frisch
Berliner Platz 6, 78224 Singen

Käsewochen im MARKANT
vom 16.03.–23.03.02

von 0,39 €* – 0,99 €*
über 100 versch. Käsesorten
* je 100 g

EU-NEUFAHRZEUGE
VW + Audi, Seat, Ford, Opel, Skoda, BMW usw.
- Superpreisgünstig!
- Mit Werksgarantie!
- Eigene Homepage:
www.Auto-Landmann.de
www.mobile.de/Auto-Landmann
www.Auto-Landmann.webmobil24.com
- Wir besorgen auch für Sie das passende Fahrzeug

Auto LANDMANN
78224 Singen
Im Haselbusch 17 (Industriegebiet)
Telefon 07731/181100
www.Auto-Landmann.de

Überraschend mehr...
Mehr Küche für weniger Geld



Bei PLANA KÜCHENLAND bekommen Sie immer mehr als Sie erwarten. Mehr Beratung, mehr Service und natürlich mehr echte Traumküchen, die nicht gleich die Welt kosten. Verzichten Sie auf nichts!



Ab 0,9 % effektivem Jahreszins bei 40% Anzahlung



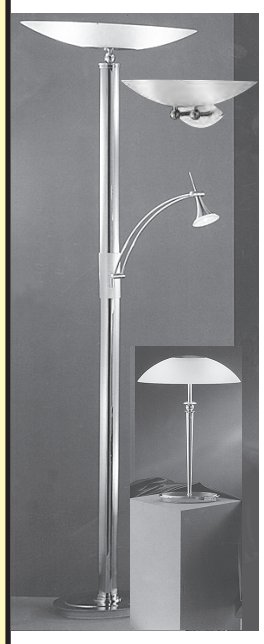
Georg-Fischer-Straße 32, 78224 Singen
Tel. 07731/909830, www.plana.de

PLANA KÜCHENLAND



Frühlingsgefühle: Jetzt machen kräftige Farben gute Stimmung. Die Primelpracht sucht ihresgleichen.

Frühling in der City



Lichthaus Kuderer

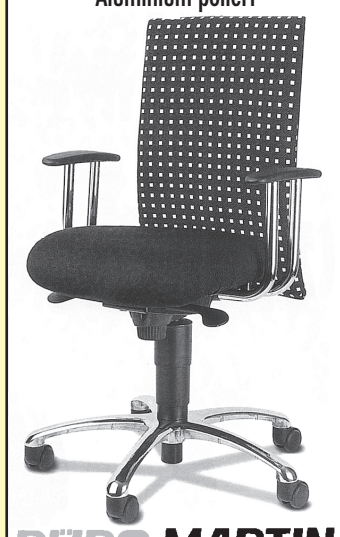
EXKLUSIVE LEUCHTEN

78224 Singen
Hegaustr. 18
Tel. 07731/61578
Fax 07731/69272



Aufgewertet ist der obere Teil der August-Rufstraße, seit die Front baulich geschlossen wurde. Zum Flanieren wird hier regelrecht eingeladen. swb-Bilder: Lichtwald

»Tensa«-Bürodrehstuhl
Flechtrücken, Gestell Alu Hoch, Aluminium poliert



BÜRO MARTIN + HUTTER DIE BÜRO-ORGANISATION
Guilbert
78224 Singen · Gaisenrain 28
Telefon 0 77 31 / 86 04 61



Das Tor zur Scheffelstraße hat sich neu positioniert: Nach der Sanierung des Brödler-Ecks ist auch das frühere Modehaus Kornmayer fesch hergerichtet.

Wollen Sie etwa wieder Ihre Alte mitnehmen?

Die neue Sonnenbrillen-Kollektion ist da!

Dazu im Angebot Sonnenbrillengläser
ab 39,90* € / Paar

*bis ± 6 dpt u. cyl + 2,0 dpt Ø65

Wir beraten Sie gern:
dörflinger optik
Inh.: C. Lang
Wir schärfen den Blick
Scheffelstr. 29 78224 Singen
Tel. 07731-62243 Fax 62246

moda
Bademoden bis Gr. 58 A-F Cup



pfänder SANITÄTSHAUS
Singen, Schwarzwaldstraße
Radolfzell, Seestraße

Österliche City:
Ei, Ei, Ei - f(ei)n!

Die Singener City wird aus dem Jahr 2002 gestärkt hervorgehen, sagt Oberbürgermeister Andreas Renner. Singen sei hier bestens »aufgestellt«, denn es gebe weit und breit keine Stadt mit einer solchen Dynamik. Und auch vom Stadtmarketing her werde in diesem Jahr noch einiges an Initiativen folgen.

Initiativen gibt es natürlich eine Menge, denn baulich hat sich die City immer mehr herausgeputzt. Das sollen die Besucher auch am 28. April erleben, wenn zum verkaufsoffenen Sonntag eingeladen wird.

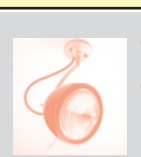
Erst jedoch kommen die österlichen Akzente. »Ei, Ei, Ei - f(ei)n« könnte das Motto dafür lauten, denn vom 27. März an wird der City-Ring wieder Ostereier verschenken.

Der Start ins Frühjahr hat erste Trends gebracht. Heinz Kornmayer (Heikorn) sieht bei der jungen Mode den Romantik-Look auf dem Vormarsch: Rüschen und Spitzen zieren die Oberteile auch bei extrem verwaschenen Jeans. Bei den Damen sind es die Naturtöne von Beige bis Braun. Vieles ist sehr ruhig gehalten, kann sich aber auch im Animal-Look zum Tiger entwickeln.

Und die Herren? Camel tritt neben die dunklen Farben. Mittellange Jacken sind in. Aber untendrunter dominieren die Jeans. Oder auch nicht: Einen neuen Trend zum Anzug sieht Heinz Kornmayer, seit die Modebranche Jacketts und Hosen im gleichen Stoff aber in unterschiedlichen Größen bietet. Für Kornmayer war die Kombination vielfach ein größenbedingter Notbehelf. Umso stärker sei jetzt die Freude der Männer an den neuen Anzügen.

Und sonst im Trend zu Ostern 2002? Karl Wager sieht einen Trend zu Accessoires. Uhren, Schmuck, Taschen, Tücher und Schals sind gefragter denn je. Neu ist der Trend zu Spielwaren. Hier erlebt er bei Karstadt den neuen Run auf richtige Familienspiele. Die kann man ja auch an Ostern richtig ausprobieren. Vielleicht gibt es auch an Ostern ein Plüschtier als Geschenk. Auch das liegt ganz im Trend. Etwas Kuscheliges soll es sein: Ei, Ei, Ei - f(ei)n. -li-

Wir machen Frühjahrsputz
Viele interessante Modelle
zum Superpreis von 39,- €
Jäckle
HEGAUSTRASSE 28
78224 SINGEN
TEL. 0 77 31 / 6 28 72
FAX 0 77 31 / 6 93 52






Designleuchten & Designmöbel

Highlight
Licht & mehr

Scheffelstraße 6
78224 Singen
Mo.–Fr.: 9:30–19:00
Samstag: 9:30–16:00

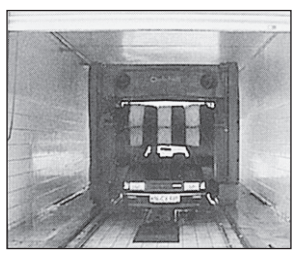
spring-special
Freitag, 20. März, bis Samstag, 6. April 2002

Sonderpreise
Einzelteile bis zu 50 % reduziert!

Leuchten & Lichtsysteme
Büro-Möbel & Leuchten
Topdesign für Ihren Garten!
Designmöbel
Polstermöbel
Stühle & Tische



Info unter: 07731/789790



• Heißwachs
• Heißschaumvorwäsche
• Unterbodenwäsche
Umweltschonende SB-Waschanlage
Durchfahrhalle
Kfz-Meisterbetrieb

Motortechnik – Zubehör – Batterie-, Reifen-, Auspuffdienst – Einkaufsshop

ARAL TANKSTELLE STEIERT
Inh. Harry de Rossi

Singen, Hohenkrähenstraße 4-6, Tel. 07731/43096, Fax 49276



PETER KAISER
Gabor®
Gabriele®
BAGNOLI
Sioux®
SCHUHE WIE FÜR SIE GEMACHT
Clarks ENGLAND
REMONTE SCHUH MANUFAKTUR

Schuhhaus Basters
Ekkehardstr. 22 78224 Singen



Der Traum vom eigenen Wein
Ein Rebbauseminar der besonderen Art

Jährlich rund 150 Weininteressierte lockt das Rebbau-Seminar des Genossenschaftsvereins Weinkellerei Schaffhausen GVS Schaffhausen in die Weinberge nach Thayingen und Bibern. Hier lassen sie sich von einheimischen Rebbäuerinnen und Rebbauern in die Pflege der Reben einführen. Die Hobby-Weinbauern eignen sich hier das nötige Fachwissen an, um dann mit »Auslauben«, »Erlesen« und »Einschlaufen« ihren etwa 50 zugewiesenen Weinstöcken die notwendige Hege und Pflege zukommen zu lassen.

Bernhard Müller, Weinbauer und Kursleiter (nebenbei ist er noch Gemeindepräsident von Thayingen), erklärt bei strahlender Märzsonne (»bingt 90 Grad Öchsle im Herbst«) den Ablauf des Weinbauseminars.

Man sei nicht in Zürich im 4.Stock in der Bahnhofstraße, sondern mitten in der Natur. Da gibt es auch kein Ausweichen, die »kalte Sophie« würde im Mai noch ihre Unbill hervorbringen und auch eine kalte Vollmondnacht, in der die zarten Triebe dem Frost ausgesetzt sind, müsse hingenommen werden,



Karl Renner aus Öhningen besitzt ein eigenes Stück Rebland am Südhang des Schiener Bergs. Er macht den Kurs mit, um seine Erfahrungen noch zu vertiefen. Die Lage in Öhningen sei gut, der Schiener-Berg schütze gegen Norden, was bei Frost von Vorteil sei.

das sei die Natur und die Reben könnten erfrieren. Und wenn im Sommer die Gewitter mit starkem Hagel nur noch die Stengel im Weinberg übriglassen, könne der Weinbauer auch nichts machen, es sei die Laune der Natur.

Ganz bewusst würde aber auch der Kreislauf der Natur gefördert, die Anforderungen des »integrierten Pflanzenbaus« würden umgesetzt durch sorgfältige Düngung und überlegte Pflanzenschutzmaßnahmen. Die Reben im "Bergli" sind von der Sorte Blauburgunder, angestrebt wird eine Qualität von 700 Gramm pro Quadratmeter, etwa die Hälfte des Anbaus vor zehn Jahren. Eine bewusste Qualitätsstrategie im Kanton Schaffhausen. Das bedeutet für die Winzer, Frost-Reserven am Stock zu belassen, denn wegnehmen könne man immer noch. Die Reben wurzeln bis zu drei Meter im Boden, eine langjährige Kultur, die auf dreißig Jahre Ertragszeit aufgebaut ist. Eine Rebanlage in der Größe eines Fußballfeldes zu erstellen koste 70000 bis 100 000 Franken, erklärt Bernhard Müller. Ein heikler Punkt sei der Scheideweg des Rebbauern: Bei Hagel, Frost oder Schädlingsbefall kann der Ertrag gering ausfallen, das erfordere Reserven im Portemonnaie, denn die Reben erfordern weitere Pflege auch wenn sie keinen Ertrag bringen.

Im Rebberg »Bergli« in Bibern (einem der trockensten Orte in der Schweiz) und im Rebberg »Ifang« in Thayingen lernen die Teilnehmer aus der Deutschschweiz und dem südbadischen Grenzgebiet als Erstes, wie man Reben fachmännisch schneidet und die Tragruten anbindet. Außerdem werden die Hobby-Winzer in die Geheimnisse der Bodenpflege und Düngung eingeweiht.

Im kommenden Mai erfolgt dann das »Läubeln«, die Anzahl der Neutriebe am Weinstock werden reguliert. In einem späteren Arbeitsgang werden die neuen Ableger in ein Drahtgerüst eingeschlauft und die Reben werden »verzwickt«.

An sechs halben Tagen werden die Kursbesucher für den Weinbau



Dominik Repnik aus Markelfingen wurde durch einen Kollegen animiert, das Weinbau-Seminar mitzumachen. Er trinke gerne ein Glas Wein, durch den Kurs möchte er eine Beziehung zum Weinbau finden: "Ich bin gespannt, wie mein Wein im nächsten Winter schmeckt.«

sensibilisiert, es wird deutlich, welche Sorgfalt nötig ist, damit ein guter Wein heranreift. Natürlich reicht diese Arbeit der Teilnehmer nicht, ein hochwertiges Produkt zu erzeugen- die Fachleute der Weinkellerei Schaffhausen erledigen die routinemässigen Arbeiten in den Rebbergen.

Im Herbst folgt dann einer der Höhepunkte für die Hobby-Weinbauern: Im Anschluss an die Ernte geht es mit den Trauben zur Weinkellerei, wo das Erntegut verarbeitet wird. Anfangs Dezember findet ein spezieller Kelterungs-und Degustationskurs statt. Spannend wird es dann für die Teilnehmer , »ihre« Jungweine ab Fass zu probieren.

In einer Abschlussdegustation im Juni des Folgejahres besprechen die Teilnehmer den "vollendeten" Seminarwein und als Krönung werden die Flaschen mit selbst entworfenen, persönlichen Etiketten versehen.

Das sich inzwischen zum Klassiker entwickelnde Schaffhauser Weinsemiar hat vielen Menschen auch aus der deutschen Nachbarschaft die Freude am Wein und an der regelmäßigen Rebarbeit erschlossen. Und nicht zuletzt der Kontakt zwischen den Menschen aus Stadt und Land, zwischen Weinliebhabern und Profis hat für viele eine besondere Anziehungskraft bewiesen. Georg Harder



Bettina Piani aus Büsingen arbeitet in der Gastronomie und hat viel mit Schweizer Weinen zu tun. Sie möchte ihre Weinkenntnisse bei diesem Kurs vertiefen. Ihr Mann Stefano Piani ist im Weinverkauf der Genossenschaft tätig, er möchte mehr über Wein wissen, um seinen Kunden vom Weinbau erzählen zu können.



Jörg Hübert aus Volkertshausen erzählt, er sei in der DDR aufgewachsen und kenne das Weinbaugebiet an der Elbe. Den Weinbaukurs macht er, um seine Jugenderinnerung noch einmal zu leben.



Die Rückkehr der Weißstörche aus dem Süden gehört zu den besonderen Erlebnissen zum Saisonbeginn des Affenbergs Salem. Foto: Andreas Hafen

Willkommen mit Geklapper

Der Affenberg Salem hat seine Pforten für die Freunde der dort beheimateten Tierarten wieder geöffnet. Für die rund 280 lebhaften und neugierigen Berberaffen bedeutet dies mehr Abwechslung und das willkommene Popcorn aus den Händen der Besucher als zusätzliche Leckerei.

Die Blicke des Affenberg-Teams und vieler Bewohner der Umgebung suchen jetzt aber auch häufig den Himmel nach den ersten Weißstörchen ab, die nun aus dem Süden eintreffen. Wie viele dieser Glücksbringer werden es wohl dieses Jahr sein?

Seit 1982 flogen über 300 Jungstörche von der wissenschaftlich begleiteten Storchenstation am Affenberg und aus der Umgebung zur Überwinterung nach Afrika. Es ist nie sicher, wie viele der Jungstörche ihren zwei- bis dreijährigen Aufenthalt in Afrika und die anstrengende, zum Teil auch gefährliche Strecke hin und zurück überstehen und in ihr Herkunftsgebiet zurückkommen.

Beim Rundgang durch das weitläufige Freigehege der Berberaffen vermitteln Klapptafeln und Mitarbeiter Wissenswertes und manch Amüsantes. Geschützt auf den Bäumen werden im April die Affenbabies zur Welt kommen.

Informationen 07553/381, Fax 07533/6454, Internet: www.info-bodensee.com/Affenberg.

